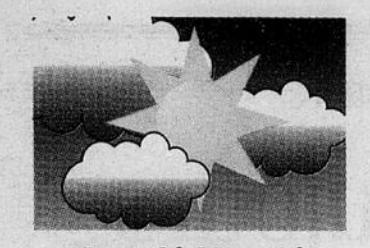


Max: 6° Min: 0°

6 20818 12345 8 *

Economie

Kenworth ferme ses portes à Ste-Thérèse

L'usine de camions lourds de Sainte-Thérèse, en banlieue de Montréal, sera fermée au coût d'environ 900 emplois

PAGE 20

Plein air

Sortir les vélos du garage

Une bonne mise au point s'impose avant de sortir les vélos en prévision de la belle saison

PAGE 29

Le monde

Au bord de la guerre

L'armée sud-coréenne agira avec fermeté advenant une nouvelle incursion de la Corée du Nord

PAGE 18

Sports

4

2

Les athlètes en arracheront à «Hot Lanta»

Chaud et humide, le site des Jeux d'été d'Atlanta, en Georgie

PAGE 50

Centre MAYTAG Cléroux
Vente - Pièces - Service
réparation de toutes marques
MAYTAG
Estimation de travail 19,95$
778-2233

LeDroit

84e ANNÉE - NUMÉRO 12 • LE MERCREDI 10 AVRIL 1996 • 65¢ PLUS TAXE(S)

VOLS DIRECTS DE 55 MIN. À DESTINATION DE QUÉBEC, départ de l'Aéroport de Gatineau
Réservations et information 1-800-267-3131
Nolisement d'affaire et récréatif pour toutes destinations Nord-Américaines

Rien n'indique que des dossiers ayant trait à l'affaire somalienne aient refait surface

Les Forces armées ont passé tiroirs et classeurs au peigne fin

Qu'ils soient sur terre, dans les airs ou sur mer, les membres des Forces armées ont consacré une partie de leur journée, hier, à passer tous leurs dossiers au peigne fin afin de retrouver des documents importants relativement à l'affaire somalienne.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

«C'est une tâche ardue, une tâche qui exige beaucoup d'efforts de la part de tout le monde dans les forces canadiennes, y compris le personnel militaire et civil, a affirmé le capitaine Christian Lemay, porte-parole de l'équipe de liaison de l'enquête sur la Somalie au sein du quartier général de la Défense nationale.

«En bout de ligne, ce qui va être important, c'est de regarder le résultat obtenu et après on verra si l'exercice aura été fructueux ou non.»

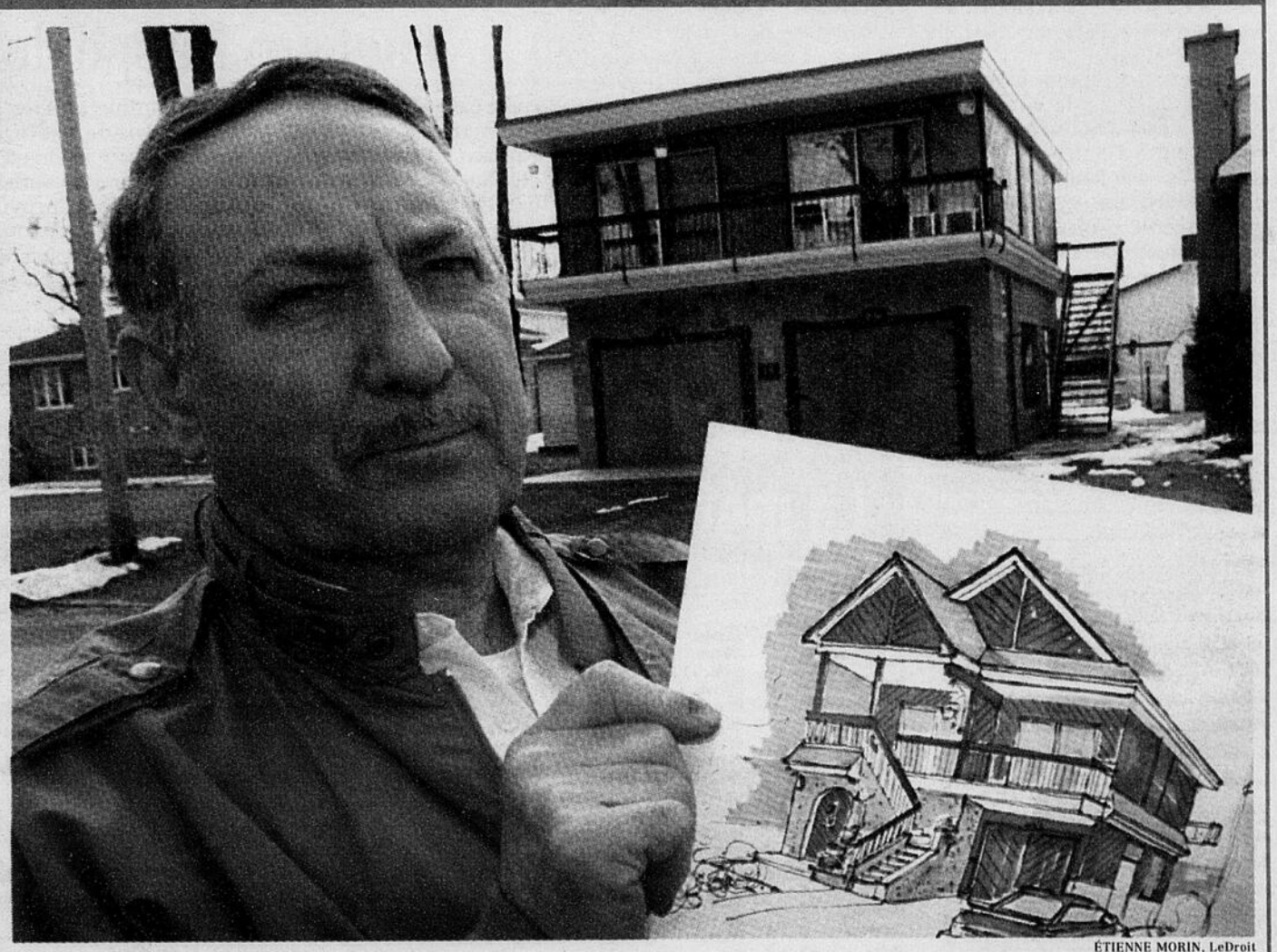
PRESSE CANADIENNE

D'un océan à l'autre, les dossiers ont été examinés.

Pour donner suite aux plaintes de la Commission d'enquête sur la Somalie, le chef d'état-major de la Défense, Jean Boyle, a ordonné mercredi dernier à tous les militaires de laisser tomber toutes les activités «non essentielles» hier afin d'essayer de retrouver les documents manquants. La commission a découvert qu'il lui manquait des registres clé décrivant les activités quotidiennes des commandos du Régiment aéroporté en Somalie, de même que des documents émanant du quartier général de la Défense à Ottawa.

suite page 2 : Peigne fin

Sa maison, c'est comme ça qu'on la veut!



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Au lieu de la dérogation mineure qu'il demandait pour «légaliser» l'escalier qui empiète de cinq centimètres, Jean-Guy Hamelin a reçu ce croquis de la ville de Hull, avec l'ordre d'apporter d'importants changements à sa propriété du 18, rue des Fées. Et malgré un jugement de la Cour supérieure lui ordonnant d'obtempérer, il refuse de se plier aux exigences municipales.

Page 10

JAMAIS TROP TARD, TOUJOURS À L'HEURE
PHOTOCOPIE COULEUR ET IMPRESSION • TRAITEMENT NUMÉRIQUE D'IMAGES
COPIE COULEUR NUMÉRISÉE • IMPRESSION DE PETITES QUANTITÉS • PRIX AVANTAGEUX
8, RUE LEDUC, HULL (QUÉBEC) J8X 3A1 • (819) 777-5201
IMPRIMERIE GAUVIN
L'HEURE EST À LA COULEUR

Peigne fin

La commission pourra rendre les documents publics

de la page 1

Ces documents, s'ils existent, seront acheminés à l'équipe de liaison avant d'être transmis à la commission d'enquête, a fait savoir le capitaine Lemay.

Le critique réformiste à la Défense Jim Hart trouve «suspect» ce processus. Si des documents refont surface, ils devraient être envoyés directement à la GRC, a-t-il signalé hier au cours d'un entretien téléphonique.

Ce sera à la commission, si elle le désire, de rendre ces documents publics.

Niant toute participation à quelque complot que ce soit pour étouffer l'affaire somalienne, le général Boyle a demandé au personnel civil et militaire – ils sont environ 100 000 –, de vider leurs tiroirs et de fouiller dans leurs classeurs.

> «On les envoie aux archives si nécessaire. Sinon, on les envoie aux poubelles.»
>
> – Capitaine Christian Lemay

«On regarde (sic) ceux qui faisaient partie du Régiment aéroporté et ceux qui faisaient partie du quartier général, a précisé le capitaine Lemay. Mais comme le régiment aéroporté a été démembré et que tout le personnel a été envoyé un peu partout dans toutes les bases du Canada, on cible tout le monde.»

À Valcartier comme à la base d'Edmonton, sur la côte Ouest comme sur la côte Est, les militaires étaient à l'oeuvre. À Valcartier, après avoir fouillé des milliers de dossiers, un seul document était d'intérêt. «Nous avons trouvé un document barbouillé de notes personnelles, a précisé le capitaine Ghislain Laroche. Nous avons déjà envoyé ce document, mais ne sommes pas certains s'il a été envoyé après l'ajout des notes, alors on l'a renvoyé.»

En Bosnie, les soldats ont pu éviter cette corvée.

«Nous n'avons aucune raison d'avoir des documents sur la Somalie en notre possession», a signalé le capitaine Rob McGowan depuis Coralici.

Au quartier général de la Défense à Ottawa, où la fouille s'est poursuivie toute la journée, on n'a pas été en mesure de préciser si les dossiers personnels du général Boyle avaient eux aussi été passés à la loupe.

Il y a environ deux semaines, le colonel Geoff Haswell, qui a lui-même été accusé d'avoir modifié des documents, a accusé le général Boyle, son prédécesseur John de Chastelain ainsi que l'ambassadeur canadien à l'ONU Bob Fowler d'avoir concocté un plan pour falsifier des documents relatifs à l'affaire somalienne.

Le capitaine Lemay, lui, n'a pu dire combien de temps les dossiers clé étaient gardés et qui prenait la décision de s'en débarrasser.

«C'est certain qu'on n'essaye pas d'empiler des documents dans nos casiers pour plus de deux, trois ans... Par la suite, on les envoie aux archives si nécessaire. Sinon, on les envoie aux poubelles.»

Pour l'analyste militaire Nick Stetham, du Groupe Strategic Analysis de Toronto, cette fouille est non seulement une perte de temps mais aussi un exercice de «relations publiques» pour rehausser la crédibilité de Jean Boyle.

«C'est un geste de désespoir plus qu'autre chose», a-t-il affirmé.

La deux

En dépit des compressions budgétaires

L'Office entend toujours respecter son mandat

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Une autre ronde de compressions n'empêchera pas l'Office des affaires francophones de l'Ontario de continuer à offrir ses services, ont indiqué hier ses responsables, qui se sont faits rassurants face aux rumeurs selon lesquelles le gouvernement Harris s'apprête à sabrer un autre 35 % dans le budget de l'organisme.

«C'est normal que les gens s'inquiètent et ça nous rassure d'une certaine façon. Mais l'Office va être présent et va continuer de fonctionner selon son mandat», a indiqué au *Droit* François Larsen, porte-parole de l'Office, réagissant aux révélations d'hier du gouvernement néo-démocrate sur les compressions à venir de 4,3 milliards $.

M. Larsen n'a pu confirmer ces informations et précise qu'il faudra attendre l'annonce du ministre des Finances, Ernie Eves.

Ce qui est clair toutefois, c'est que l'Office a déjà écopé. Son budget n'a cessé de fondre depuis 1991, lorsque régnaient les néo-démocrates. Ainsi, de 1991 à 1995, le budget de l'Office a été réduit de 32 %, passant de 4,1 millions $, à 2,8 millions $.

Quant aux coupes à venir, elles seront absorbées par l'abolition de postes «déjà vacants».

Des 32 employés, en 1991, l'Office en a maintenant 28 et pourrait en avoir une dizaine de moins d'ici deux ans, selon François Larsen.

L'organisme pourra malgré tout continuer à jouer son rôle puisqu'il y aura moins de ministères une fois les coupes imposées, a ajouté M. Larsen.

De son côté, Pierre Leduc, adjoint au ministre délégué aux Affaires francophones Noble Villeneuve, n'a pas voulu confirmer ou infirmer les informations avancées par les néo-démocrates.

Chien de garde

«C'est entièrement possible que l'Office des affaires francophones soit touchée, comme tout autre secteur. Mais son influence de chien de garde sera maintenue», a dit Pierre Leduc, précisant que le ministre Eves annoncera les détails avant ou pendant le budget prévu pour la fin d'avril.

L'Office des affaires francophones est principalement chargé de faire appliquer la loi 8 qui garantit des services en français à la majorité des 500 000 Franco-Ontariens vivant dans la province.

Il est aussi responsable de financer certains projets, dont le Festival franco-ontarien.

Rhéal Leroux, directeur général du festival, a indiqué hier que l'événement n'écopera pas — du moins en 1996.

«Pour cette année, tout est réglé. On sait à quoi s'en tenir et on a déjà nos confirmations», a dit M. Leroux.

Le financement pour le festival provient de trois sources: l'Office des affaires francophones, le Conseil des arts de l'Ontario et le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs.

Pour l'an prochain, M. Leroux ignore ce qui adviendra, mais il s'attend à devoir examiner la situation cet été.

«C'est la réalité aujourd'hui», a-t-il dit au sujet des compressions annoncées hier.

Pagliaro frappe dur contre les Expos

Presse Canadienne – Montréal

Le chanteur-compositeur Michel Pagliaro, sa compagnie de disques et la Société du droit de reproduction des auteurs-compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC) demandent une injonction permanente à la cour supérieure afin d'empêcher les Expos de Montréal d'utiliser, en tout ou en partie, la chanson *J'entends frapper*.

Bien que la requête n'ait été disponible qu'hier aux greffes du palais de justice, la juge Pierrette Sévigny, de la cour supérieure, a déjà émis la semaine dernière une injonction provisoire. Pagliaro s'était en effet adressé à la cour pour empêcher les Expos d'utiliser sa chanson lors de chorégraphies présentées au cours de la cérémonie d'ouverture du cinq avril. Demain, les parties doivent se faire entendre et la cour décidera s'il y a lieu ou non d'accorder l'injonction permanente.

Pagliaro, la SODRAC et la compagnie Earth Born Music affirment que les Expos, s'ils utilisaient la chanson *J'entends frapper*, laisseraient croire que Pagliaro endosse et supporte et est ainsi dans les faits le porte-parole des Expos, alors qu'une telle commandite nécessite obligatoirement un accord convenu entre les parties.

Sommaire

Les arts ..... 26 à 31
Babillard 44
Babillard sportif 46
Bridge 35
Chasse et pêche 51
Économie ..... 20 à 23
Éditorial ..... 16 et 17
Gratton, Denis 4
Horoscope 34
La région ..... 3 à 11
Le monde ..... 18 et 19
Le pays ..... 12 à 15, 45
Les petits bonshommes 50
Mots croisés 36
Mot mystère 33
Nécrologie ..... 43 et 44
Pari sportif 49
Petites annonces ..... 32 à 44
Plein air 29
Rendez-vous 41
Samson, J.-Jacques 17
Sports ..... 46 à 55
Sport régional 47
Statistiques ..... 48 et 49
Vastel, Michel 17

Loterie

Tirage du mardi 9 avril

La Québécoise 588 5974

La météo

Au pays

	Max.	Min.
Calgary	3	-2
Edmonton	4	-3
Frédéricton	0	0
Halifax	4	2
Montréal	6	1
Québec	2	-1
Régina	5	-2
Saint-Jean, N.-B.	0	1
Saskatoon	3	-3
St. John's, T.-N.	4	2
Sudbury	5	-3
Thunder Bay	7	2
Toronto	8	-3
Vancouver	4	6
Whitehorse	4	-8
Windsor	9	0
Winnipeg	7	-3

Le monde

	Max.	Min.
Acapulco	32	23
Athènes	17	11
Berlin	15	3
Bermudes	20	15
Bruxelles	13	6
Genève	16	5
Hong Kong	22	18
Honolulu	30	22
Jérusalem	20	7
Las Vegas	28	13
Londres	13	7
Los Angeles	21	12
Mexico	25	13
Miami	24	14
Moscou	17	0
Myrtle Beach	4	-5
New York	8	1
Orlando	22	8
Paris	16	7
Rio de Janeiro	31	23

Environnement Canada

Les informations météo sont fournies par Environnement Canada. Pour plus de détails: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Présentée par

LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Alternance de soleil et nuages 6/0	Ennuagement en après-midi 9/1	Nuageux, probabilité d'averses à 40 % 7/-3	Alternance de soleil et nuages 5/-3

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ciel variable 4/-4	Ennuagement en après-midi 10/0

Lever du soleil: ..... 6 h 25
Coucher du soleil : ..... 19 h 44

Les records

Maximum : ..... 25,6° (1945)
Minimum : ..... -11,1° (1939)

Les lunes d'avril-mai

dernier	nouvelle	premier	pleine
10	17	25	3

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111
Salle des nouvelles (613) 562-0333
Abonnements (613) 562-0555
1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30
Samedi : 6 h 00 - 13 h 30
Annonces classées (613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 17 h 00

LeDroit:
47, rue Clarence
pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa, Ontario
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau QC,
J8T 8E1

La région

Les compressions à l'Office des affaires francophones de l'Ontario

Craintes et déception

Les réactions aux coupures imminentes de 35 % à l'Office des affaires francophones de l'Ontario n'ont pas tardé à se faire entendre hier.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
et LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

«Ça me fait peur», a lancé Bernard Grandmaître, le père de la Loi 8 sur les services en français et député libéral provincial d'Ottawa-Est.

«On a obtenu des services en français au compte-gouttes par le passé et maintenant, on propose de couper quand il n'y a pas de gras.

«On a déjà coupé à l'os», a décrié le député Grandmaître lors d'un entretien avec *LeDroit*.

Selon M. Grandmaître, «ces gens-là (les membres du Parti conservateur) ne connaissent pas la communauté francophone et ses besoins».

Le député craint le pire.

«Si les compressions sont de 35 %, nous serons plus que blessés. Ce sera une vraie amputation», ajoute l'ancien ministre délégué aux Affaires francophones à Queen's Park.

«C'est clair que ce n'est pas une bonne nouvelle, que ce n'est pas une occasion de réjouissance», a déploré Diane Desaulniers, la présidente de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) dans Ottawa-Carleton.

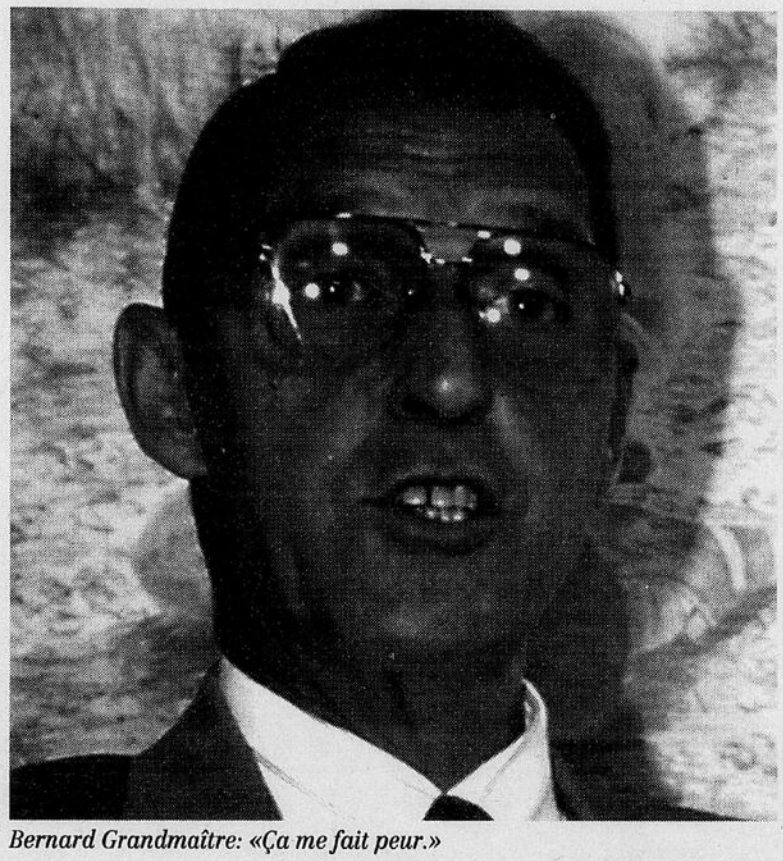
Diane Desaulniers craint, entre autres, que certains organismes qui obtenaient des fonds de l'Office se «retrouvent sur une courbe exponentielle pour trouver des façons différentes de financer leurs projets».

Elle souhaite que les compressions n'auront pas un impact direct sur la communauté francophone et que le gouvernement saura consultèr l'ACFO avant d'arrêter ses décisions sur les coupes à faire à l'Office.

L'affaiblissement de l'Office des affaires francophones fera mal à la région de la capitale nationale, croit Richard Cantin, conseiller à la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC).

«La région d'Ottawa-Carleton est la plus bilingue de la province. On court la chance d'être les gros perdants», dit-il en ajoutant que les francophones risquent de perdre ce qu'ils ont lutté dûrement pour obtenir.

Pour sa part, le maire d'Ottawa Jacquelin Holzman a refusé d'émettre un commentaire au sujet des coupes additionnelles de 4,3 milliards $ tant et aussi longtemps que les rumeurs de nouvelles compressions n'auront pas été confirmées par le ministre des Finances, Ernie Eves.



Bernard Grandmaître: «Ça me fait peur.»

Richard Cantin: la région en souffrira.

Compressions budgétaires et services sociaux en Ontario

Le stress monte encore plus

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Les rumeurs de compressions additionnelles de 4,3 milliards $ en Ontario ne font que s'ajouter au stress qui existe déjà chez les moins fortunés, estime Michel Gervais, directeur général du Centre des services communautaires de Vanier.

«Les gens qu'on voit sont beaucoup plus stressés et accablés par les difficultés, a indiqué M. Gervais. On ressent l'impact des compressions. Il y a une plus grande fréquentation et on voit plus de gens avec des problèmes financiers.»

En plus d'offrir divers programmes, notamment en matière de recherche à l'emploi et de counselling, le centre de Vanier chapeaute sept organismes socio-communautaires.

Selon le document obtenu par le NPD et dévoilé hier, à Queen's Park, les nouvelles compressions totaliseraient 4,3 milliards $ sur deux ans. Le gouvernement Harris a déjà annoncé 8 milliards $ de réductions de dépenses depuis son arrivée en poste en juin dernier, dont la réduction de 21 % des chèques mensuels aux prestataires d'aide sociale.

Toujours selon le document, de nouveaux critères visant à réduire le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale seront introduits.

Au refuge les Bergers de l'espoir, à Ottawa, on est encore surpris de constater que l'impact des compressions Harris, depuis l'automne dernier, n'a pas fait augmenter le nombre de personnes desservies par l'organisme, qui se maintient à environ 1000 personnes par jour.

Mais ça ne veut pas dire pour autant que les mesures du gouvernement de l'Ontario n'ont pas eu d'impact, a précisé Ward McLinton, porte-parole des Bergers de l'espoir.

«Nous attendons toujours que l'impact se fasse sentir. Pour le moment, nous croyons que la raison qu'il n'y a pas eu d'augmentation de l'achalandage, c'est que de plus en plus de soupières ouvrent leurs portes, a dit M. McLinton, citant en exemple les paroisses qui prennent la relève à mesure que les coupes se font de plus en plus sentir dans leur communauté.

Les services offerts par des Bergers de l'espoir aux plus démunis ont coûté 3 millions $, l'an dernier. Environ 40 % de ce montant provient du gouvernement de l'Ontario, mais M. McLinton s'attend à ce que cette part soit réduite. «Pour maintenir notre appui aux plus démunis, nous allons donc devoir augmenter les dons du secteur privé.»

Par ailleurs, l'impact des coupes se fait clairement sentir du côté des logements subventionnés par les Bergers de l'espoir et offerts à une centaine de personnes, selon M. McLinton. Il en coûte en moyenne 250 $ par mois en loyer, mais avec les réductions des prestations d'aide sociale, il est de plus en plus difficile pour les locataires de joindre les deux bouts.

DENIS GRATTON
LeDroit

Claude Bérard au Casino de Hull

Il suffit de prononcer le nom Bérard, dans l'Outaouais, pour déclencher une avalanche de rumeurs.

Claude Bérard, l'homme d'affaires de Gatineau, est certes l'une des personnalités les plus connues de la région. Flamboyant, vulgaire, grossier même, par moment, rusé comme un renard, et aussi subtile que ses bottes de construction... Il ne laisse personne indifférent.

Et il va sans dire que sa présence à l'ouverture du Casino de Hull, il y a deux semaines, a été remarquée par un peu tout le monde. Et, évidemment, exagérée par tout le monde.

«On dit que Bérard a perdu 100 000 $ en une soirée», lance un collègue de travail.

«Ah oui? Moi, on me dit qu'il a perdu près de 300 000 $ depuis que le Casino a ouvert ses portes», laisse tomber un autre.

Et les rumeurs circulent, persistent, s'amplifient.

À les écouter, ou à les croire, Bérard aura perdu 5 millions $ d'ici la fête de Dollard!

Il y a toutefois une goutte de vérité à ces rumeurs. Oui, Claude Bérard a perdu des sous au Casino de Hull.

Mais pas 100 000$!

«J'ai fait ma contribution au casino. J'ai perdu 7400 $ en jouant au baccara lors de la soirée d'ouverture», a raconté Claude Bérard, hier matin.

«C'est la plus belle chose qui pouvait m'arriver. Après avoir perdu cette somme, je n'y retournerai pas pour une autre année.»

— Mais... dites-moi, M. Bérard, 7400 $ de perdus au baccara. Vous ne savez pas jouer?

— Bien sûr, s'tie, que je sais jouer! Ce sont les Chinois à ma table qui ne savaient pas jouer. Les Chinois m'ont fait perdre, répond-il.

— Hmmm... Vous devriez peut-être vous en tenir aux machines à sous...

— Es-tu malade, s'tie?! Les *slot machines* sont pour les *suckers*. C'est arrangé avec le gars des vues. Ces machines sont programmées pour que tout le monde gagne pendant les premiers mois. Je te parie même que la Cadillac va être remportée au cours des prochains jours. Et après quelques mois, fini! Loto-Québec va mettre les *brakes* sur les *slot machines* Je te dis, seuls les *suckers* jouent aux machines.

— Et vous, vous jouez au baccara, M. Bérard?

— C'est ça.

— Et vous avez perdu 7400 $ en quelques heures?

— Ouan.

— Et vous dites que les *sucker* se trouvent aux machines à sous...?

— Va chier. CLIC.

Bon. Toujours aussi chaleureux, notre Claude Bérard. Pas un bon joueur de baccara, mais toujours chaleureux...

L'agent Loranger risque maintenant le congédiement

Serge Loranger sera de retour devant la justice aujourd'hui, et cette fois-ci, il sera jugé par ses pairs.

DENIS GRATTON
LeDroit

Des audiences publiques du Comité de discipline de la Police provinciale de l'Ontario (PPO) débuteront ce matin, à Ottawa, pour faire la lumière sur les agissements de l'agent Loranger lors d'un accident mortel survenu en août, 1994.

Cet accident s'est produit le 22 août, vers 22 h, alors que Loranger roulait seul à bord d'une voiture banalisée de la PPO sur le chemin Robertson, à Kanata. Il avait auparavant passé cinq heures dans un bar de Nepean.

Son véhicule a heurté Shayne Norris, 16 ans, qui roulait sur sa bicyclette. L'adolescent est décédé sur impact.

Loranger a quitté les lieux de l'accident sans s'arrêter parce qu'il croyait, prétend-il, avoir heurté un chevreuil.

Accusé d'avoir quitté les lieux d'un accident, l'agent Loranger,30 ans, a été acquitté, l'an dernier, parce que selon le juge, Geraldine Sparrow, la couronne a été incapable de prouver hors de tout doute que l'accusé savait qu'il avait heurté un garçon à bicyclette, et non un animal.

Le père de la jeune victime, Russell Norris, souhaite que le Comité de discipline de la PPO rende enfin justice à son fils en congédiant l'agent Loranger.

«Son expulsion, et rien de moins. Et j'ai l'impression que ce sera le résultat de ces audiences», a dit M. Norris.

Selon l'avocat de Russell Norris, Lawrence Greenspon, ces audiences publiques pourraient être fort différentes du procès qui s'est déroulé l'été dernier.

«Les règlements sont différents, a-t-il expliqué. Certaines preuves qui ne peuvent être présentées au criminel peuvent l'être au cours de ces audiences. Par exemple, le taux d'alcool dans le sang de l'agent Loranger s'élevait à 0,155 plusieurs heures après l'accident du 22 août dernier. Ceci n'a pu être présenté devant le juge Sparrow», de souligner Me Greenspon.

Si trouvé coupable de conduite déshonorante, Loranger pourrait être remercié de ses services ou tout simplement réprimandé.

Les audiences publiques débutent ce matin, à 10 h, à l'édifice de la cour fédérale, situé au 90 de la rue Elgin. Ces audiences pourraient se dérouler pendant environ quatre semaines.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les agents Jean-Francois Beauchamp et John Proudfoot: une expérience inoubliable.

Haïti: pauvreté, insalubrité et tarentules

DENIS GRATTON
LeDroit

La pauvreté, l'insalubrité et... les tarentules.

Des images que Jean-Francois Beauchamp et John Proudfoot n'oublieront pas de sitôt.

Ces deux policiers de Gatineau sont rentrés d'Haïti, la semaine dernière, après avoir passé six mois là-bas à participer à l'instauration d'un corps policier distinct de l'armée.

Et bien que les deux hommes affirment qu'ils revivraient cette expérience dès demain, ils s'avouent fort heureux d'être revenus au Québec.

«C'est une expérience très valorisante qui m'a appris à apprécier tout ce que nous avons ici. J'ai acquis beaucoup de valeurs et de compréhension envers les gens démunis.

«Et cette expérience m'aidera certes dans mon travail de tous les jours à Gatineau», a dit l'agent Beauchamp, lui qui a couché sur le toit de sa villa pendant six mois, protégé par un moustiquaire.

«Je ne voulais pas coucher à l'intérieur, il y avait trop de tarentules. Au moins, sur le toit, il n'y avait que des moustiques», a-t-il laissé tomber.

Les deux agents ont formé une cinquantaine de jeunes policiers qui assureront la sécurité publique dans leur région une fois que la mission de l'ONU en Haïti sera terminée.

«Ces jeunes policiers sont habitués à un régime militaire. Il fallait leur enseigner à respecter les gens afin que la population développe, à son tour, une confiance envers leurs policiers.

«Il fallait les encadrer et leur montrer qu'on ne sort pas son fusil au moindre problème», a expliqué l'agent Proudfoot.

«Il y a encore beaucoup de travail à faire là-bas avec ces policiers.

«Je crois qu'ils auront besoin d'encadrement pour encore quelques années. On ne devient pas un bon policier du jour au lendemain», a-t-il ajouté.

Chez les procureurs de la Couronne de Hull

Faire mieux avec moins

DENIS GRATTON
LeDroit

Au-delà des coupures qui ont déjà signifié le remerciement de trois contractuels, c'est vers la recherche d'une nouvelle méthode de travail que mènent les restrictions budgétaires auxquelles ne peut se soustraire le bureau des procureurs de la Couronne à Hull.

«On ne peut continuer à être partout à la fois et à faire de la figuration», a souligné le procureur chef, Me Georges Benoit, qui estime qu'il faudra peut-être en venir à accepter une diminution du nombre de services pour sauvegarder la qualité de ceux qui demeureront offerts.

Déjà, le non renouvellement des ententes avec trois contractuels (dont deux remplaçaient des procureurs absents et qui ne seront pas de retour immédiatement) entraînera forcément une restructuration du travail des procureurs toujours en poste puisque, à titre d'exemple, Me Benoit disposera la semaine prochaine de huit procureurs pour six salles d'audience alors qu'en pratique il lui en faudrait neuf.

Selon le procureur chef, ce genre de situation risque de se produire de plus en plus fréquemment et deviendra sans doute réalité quotidienne puisque d'autres restrictions budgétaires sont déjà annoncées pour l'an prochain.

Avec un budget d'opérations dont 92 % des dépenses sont imputables à la masse salariale, les possibilités de pouvoir couper ailleurs sont presqu'inexistantes. Si l'impact des restrictions sera moindre cette année, il est à prévoir, selon Me Benoit, qu'il en sera autrement l'an prochain.

«Il faudra nécessairement revoir nos méthodes de travail», explique-t-il, ajoutant que les différents secteurs du ministère de la Justice ont été avisés que les coupes effectuées ne devaient entraîner aucune dépense additionnelle pour d'autres secteurs.

À ce chapitre, plusieurs scénarios demeurent sur la table de travail mais, souligne Me Benoit, les paramètres définitifs ne sont pas encore tous connus, ce qui devrait toutefois être fait d'ici une quinzaine de jours. Mais l'ordre du Conseil du Trésor demeure des coupes de 6 % dans tous les ministères.

Parmi ces scénarios, la fermeture du Palais de justice de Campbell's Bay qui nécessite la présence d'un procureur au moins une journée par semaine. Toutes les répercussions d'une telle fermeture n'ayant pas été pesées, Me Benoit croit que cette hypothèse ne sera pas retenue, ce qui n'exclut pas que des changements pourraient être apportés.

Par exemple, les personnes qui sont détenues à la suite d'infractions commises dans le district judiciaire de Campbell's Bay sont logées à la prison de Hull et doivent par la suite faire la navette entre celle-ci et Campbell's Bay.

Il faudra de plus, selon le procureur chef, davantage de concertation entre les acteurs du milieu.

«La pratique du droit est devenue de plus en plus complexe et il y a de moins en moins de ressources humaines.

Il faudra peut-être que les procureurs délaissent un peu tout l'aspect conseil de leur travail», souligne Me Benoit.

Selon ce dernier, les restrictions budgétaires auront certainement, à long terme, un impact sur la qualité professionnelle.

«Quand la présence des procureurs est nécessaire dans les salles d'audience, ces derniers ne peuvent effectuer le travail important qui consiste à rencontrer les témoins, les victimes ou tout simplement à préparer leur dossier», ajoute-t-il.

Autre conséquence facilement prévisible, le manque de ressources humaines à la table des procureurs de la Couronne aura aussi un impact sur les délais de cour, qui sont actuellement d'un peu plus de huit mois.

Marché By: maraîchers et commerçants s'unissent

DENIS GRATTON
LeDroit

Les 120 maraîchers du marché By se préparent à faire la guerre au conseil municipal d'Ottawa. Et cette fois-ci, ils ont l'appui de plus de 250 commerçants de ce secteur touristique de la capitale nationale.

«Notre message aux élus d'Ottawa est clair et net: fichez-nous la paix!» a lancé le président de l'Association des maraîchers des marchés By et Parkdale, Michel Roy.

Les commerçants et maraîchers du marché By ont eu vent, cette semaine, que le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman s'apprêterait à déposer un nouveau projet de loi privé, après que le gouvernement ontarien eut refusé la première demande en ce sens. La ville d'Ottawa veut s'assurer que les marchés By et Parkdale soient réservés aux producteurs et non aux revendeurs.

Mais les familles de cultivateurs qui font des affaires sur le marché By depuis des décennies veulent conserver le droit de vendre, à l'occasion, des légumes qu'ils n'ont pas eux-mêmes produits.

«Si Ottawa revient à nouveau avec un projet de loi, nous allons partir en guerre, a prévenu M. Roy. Un règlement municipal adopté en octobre dernier fait l'affaire de tout le monde. Pourquoi voudrait-on le modifier? Pourquoi Mme Holzman s'acharne-t-elle sur les maraîchers du marché By? S'il y a des problèmes sur le marché, ce n'est certes pas la faute des maraîchers. Mme Holzman se trompe de cible», a-t-il ajouté.

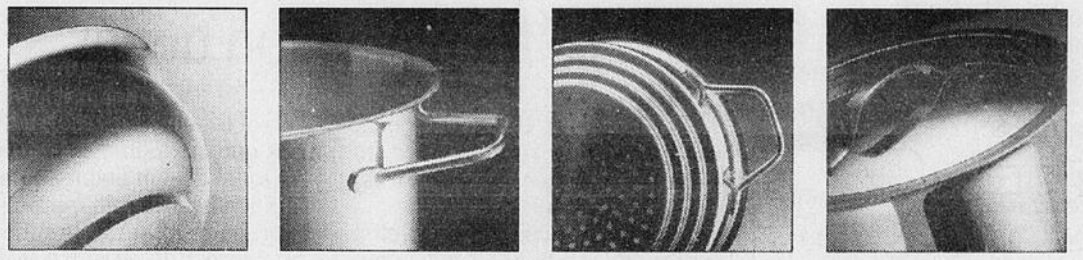
L'Association des maraîchers a obtenu l'appui de 255 commerçants du marché By qui s'opposent, eux aussi, à tout changement au règlement municipal existant.

Stationnement, taxes, sans-abris

Certaines statistiques recueillies par la ville démontrent que la clientèle a diminué dans les commerces du marché By au cours des dernières années, et ceci inquiète les élus d'Ottawa.

Mais selon les maraîchers, cette situation pourrait être vite corrigée si la ville modifiait son règlement de stationnement, diminuait les taxes d'affaires, et réduisait le nombre de sans-abris dans les rues du marché.

«Les maraîchers n'ont rien à voir avec les problèmes du marché By. Au contraire. Heureusement que nous y sommes. L'allée des maraîchers est un attrait touristique unique en province», a dit M. Roy.



Illustré : poêle à frire, marmite, étuveuse et cocotte Paderno. Trente modèles différents en vente de 19,99 $ à 142,20 $, la plupart à moins de 60 $. Tous sont garantis pour 25 ans.

Des casseroles éternelles
La vente se termine dimanche

Du 11 au 14 avril, économisez de 40 à 70 % grâce aux prix du manufacturier

Pour préparer un repas fin, il vous faut des casseroles à la hauteur de la tâche. C'est exactement ce que vous trouverez à la vente du manufacturier Paderno, et à des prix parfois extrêmement intéressants.

Paderno, des casseroles éternelles, fabriquées à l'Île-du-Prince-Édouard et garanties pour 25 ans.

Nous utilisons d'abord de l'acier inoxydable pur auquel nous fixons une semelle conductrice de chaleur. Le résultat? Des ustensiles de qualité vraiment supérieure. La distribution rapide et uniforme de la chaleur assure un meilleur contrôle pendant la cuisson. Ces ustensiles incroyablement durables sont étonnamment élégants. La poignée tient bien en place parce qu'elle est soudée et non vissée. Le fond demeure plat, contrairement aux imitations. Si vous aimez cuisiner, vous adorerez les ustensiles Paderno.

Du jeudi 11 avril au dimanche 14 avril, vous pourrez économiser 40 % sur les casseroles, poêlons, étuveuses, sauteuses et autres ustensiles. Jusqu'à 46 % sur les ensembles de 5 à 11 pièces. Profitez du spécial bon matin : notre célèbre casserole de 0,8 L, dont le prix suggéré est de 67 $, se vendra seulement 19,99 $ (limite de 20 par jour, une par personne. Aucune limite pour les autres articles.)

Les casseroles sont peut-être éternelles, mais la vente, elle, ne l'est pas. Notez donc les dates sur votre calendrier, du 11 au 14 avril. Des questions? Téléphonez-nous au 1-800-565-0261 et nous vous répondrons. Vous ne pouvez profiter de la vente? Téléphonez-nous et nous vous enverrons une brochure sur nos produits ou nous inscrirons votre nom sur notre liste d'adresse pour que vous puissiez recevoir des bon-rabais et des recettes spéciales.

PADERNO

Si votre ville ne figure pas sur cette liste,
composez le 1-800-263-9768 parce que d'autres magasins pourraient s'ajouter à la liste.

OTTAWA
Chapman Cookware
81, rue O'Connor
(613) 230-1776
Jeu./ven. 9 h 30-17 h 30
Sam. 9 h 30-16 h Dim. 13 h - 16 h

OTTAWA
Domus Housewares
85, rue Murray
(613) 241-6410
Jeu./ven. 9 h 30-21 h
Sam. 9 h 30-18 h Dim. 10 h - 17 h

OTTAWA
Jordash
633, av. Industrial
(613) 733-0555
Jeu./ven. 8 h-18 h
Sam. 9 h-16 h

BROCKVILLE
Pot Pourri
1000, Islands Mall
(613) 342-8737
Jeu./ven. 9 h-21 h
Sam. 9 h-18 h

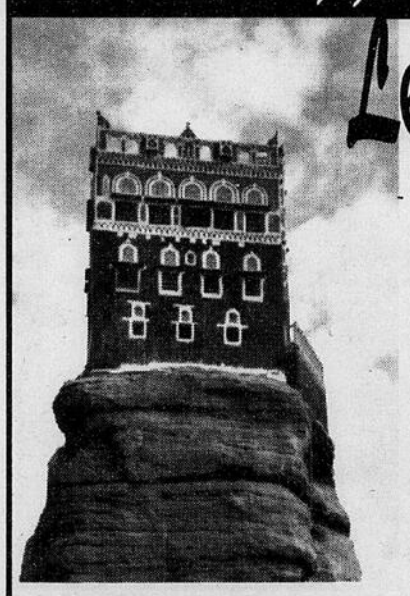
BROCKVILLE
Hendrix Rest Supply
Northgate Plz Autoroute 29
(613) 342-0616
Jeu./ven. 8 h-17 h
Sam. 9 h-16 h

GATINEAU
Clinique du Chaudron
827, boul. Maloney E.
(819) 663-6315
Jeu./ven. 9 h-21 h
Sam. 9 h-17 h Dim. 12 h - 16 h

ORLÉANS
Pot Pourri
Place d'Orléans
(613) 837-3052
Jeu./ven. 10 h-21 h
Sam. 9 h 30-18 h Dim. 12 h - 17 h

Club Aventure voyages

Le Yemen



Le Club Aventure Voyages est fier d'être associé à la série «l'Aventure» diffusée sur les ondes de la SRC les mercredis à 19 h 29. **CE SOIR,** visitez le Yemen avec *Marie-Denise Pelletier.*

Le mardi 16 avril à 19 h, assistez à une séance d'information spéciale qui présentera le circuit offert sur cette destination par le Club Aventure Voyages, 115, av. Parent, Marché By, Ottawa.

Réservation nécessaire : (613) 789-CLUB (2582)
115, AV. PARENT, MARCHÉ BY, OTTAWA

Pancartes illégales: Hull fait son *mea culpa*

Le directeur général de la ville de Hull, Paul Préseault, reconnaît que la ville a mal agi lors de l'opération d'enlèvement de pancartes menée la semaine dernière par le service d'urbanisme de la ville de Hull.

RENÉE LAURIN
LeDroit

Jeudi dernier, près de 150 pancartes qui contrevenaient au règlement municipal sur l'affichage ont été enlevées des rues du secteur commercial de la ville sans que les propriétaires n'en soient avisés.

«On n'a pas bien agi, a reconnu M. Préseault, hier, en précisant qu'il avait été mis au courant de l'opération à 16 h seulement, jeudi après-midi. Nous aurions dû aviser les contrevenants par voie de communiqué ou, à tout le moins, acheter une annonce dans les journaux.»

Il maintient toutefois que les pancartes enlevées étaient installées sur la voie publique en dérogation avec le réglement municipal. Il n'est donc pas question de dédommager des gens comme l'Atelier en couleur, un organisme sans but lucratif qui oeuvre auprès des personnes handicapées. L'organisme en question comptait sur sa pancarte pour aider les personnes handicapées à les localiser dans le parc industriel de Hull.

Selon M. Préseault, une opération semblable a été menée en 1994. «Nous avons été tolérants pendant quelques années, a-t-il dit, mais nos services ont décidé d'agir parce qu'il commençait à y avoir beaucoup trop de pancartes installées illégalement.»

Par ailleurs, le maire de Hull, Yves Ducharme, de retour hier d'un séjour à Paris, a indiqué qu'il souhaitait qu'un ménage soit fait dans les pancartes de la ville afin que le regard des visiteurs puisse s'attarder à l'essentiel.

«Y'a des affiches de règlements partout, c'est devenu de la véritable pollution visuelle. Si c'est à cause de la législation qu'on met autant de pancartes, qu'on intervienne auprès du gouvernement», a-t-il demandé.

Un propriétaire de bar se fait voler son dépôt

LeDroit

Les policiers de Hull recherchent un individu en rapport avec un vol à main armée survenu en fin d'avant-midi hier.

Un individu armé s'est en effet emparé du sac de dépôt que tenait le propriétaire du bar Le Marginal, au 3, de la rue Montclair, à Hull.

Le vol est survenu vers 10 h 55, alors que la victime se trouvait à proximité de son établissement.

L'individu se serait approché du propriétaire et aurait braqué une arme avant de prendre la fuite avec les quelques milliers de dollars qui se trouvaient à l'intérieur du sac.

Du boulevard Saint-Raymond à celui du Casino?

RENÉE LAURIN
LeDroit

Le conseiller Pierre Chénier souhaite qu'on rebaptise le boulevard Saint-Raymond au nom de boulevard du Casino.

M. Chénier aurait aimé présenter un avis de motion à cet effet au conseil municipal, hier soir, mais s'est ravisé à la dernière minute. Selon lui, le changement de nom faciliterait l'orientation des touristes dans la ville et permettrait, du même coup, d'attirer la clientèle du casino plus loin sur le boulevard Saint-Raymond.

À long terme, il croit que ce changement de nom stimulerait le développement commercial du secteur.

«Le nouveau nom donnerait une image plus positive au boulevard, dit-il.

«En le baptisant boulevard du Casino on fait appel à la curiosité des gens qui voudront voir ce qu'il y d'autre sur le boulevard.»

Dianne Labelle, la propriétaire du commerce La Belle corbeille, sur le boulevard Saint-Raymond, est tout a fait d'accord avec le conseiller hullois. Elle a d'ailleurs commencé à faire circuler une pétition parmi les commerçants du coin afin d'appuyer les démarches de M. Chénier.

«La vente au détail est à la baisse. On pense qu'en changeant de nom, tout le secteur commercial sur Saint-Raymond sera appelé à se développer», dit-elle.

«Le nom évocateur de boulevard du Casino attirera nécessairement, à son avis, de nouveaux investisseurs.

M^me^ Labelle croit d'autre part que les touristes se retrouveront plus facilement avec un seul nom pour désigner l'ensemble du boulevard.

Pierre Chénier: un appel à la curiosité.

«J'ouvre un gîte du passant en mai, a-t-elle confié. Il sera certainement plus facile de les diriger vers chez nous avec un seul nom pour désigner l'ensemble du boulevard.»

Selon M^me^ Labelle, 80 % des commercants du village Place Cartier ont déjà accepté de signer la pétition. Sur le boulevard Saint-Raymond, elle a recueilli les signatures d'environ 65 % des commerçants, dont le propriétaire des Raftsmen, qui a déjà rebaptisé la brasserie au nom de Casino Raftsmen.

loto-québec résultats

Banco Tirage du 96/04/09

04	05	08	10	11
12	14	17	22	25
26	28	34	37	46
49	50	57	58	70

T V A, LE RÉSEAU DES TIRAGES

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande relative à des installations supplémentaires
The Galley
1980 River Road, Conc. #1, Part Of Lot #13
Twp Of Osgoode, Manotick (zone de plein air)

Demande de permis de vente d'alcool
Canadian Security Intelligence Service
1941 Ogilvie Rd., Gloucester (y compris zone de plein air)
Ottawa New Edinburgh Club Tennis Pavilion
504 Rockcliffe Pky, Ottawa (y compris zone de plein air)
Pelican Grill
1500 Bank Street, Ottawa

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **10 Mai 1996**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque: La CPAO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur: (416) 326-5555

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Permits Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-5555

attention annonceurs
attention annonceurs
LeDroit
publiera
le mercredi 24 avril
son cahier
La semaine des Secrétaires
Réservez votre espace publicitaire avant le vendredi 19 avril, à midi.
Communiquez dès maintenant avec votre représentant ou composez le (613) 562-7747.
attention annonceurs

FORD ASPIRE
8 995$*
Bon choix de couleurs
NEUVE
DuPortage Mercury Lincoln - Camions Ford
949 St-Joseph, Hull - 778-2751
(*Transport, préparation et taxes en sus. Remise au concessionnaire.)

Service à la clientèle

Le prix nord-américain de l'excellence décerné à

DuPortage Mercury

Dans l'ordre habituel, M. André Dupont Sénior, président, M. Denis Caron, directeur service à la clientèle, région de l'est Ford du Canada, M. André Dupont, Junior directeur-général.

Ford

Ford Motor Company of Canada, Limited
Ford du Canada Limitée

James C. King
Director Dealer Affairs

The Canadian Road
Oakville, Ontario
L6J 5E4

Le 25 mars 1996

Monsieur André Dupont
Duportage Mercury Ventes Ltée
949, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Z 1S8

Cher André,

Sincères félicitations! Vous avez mérité le Prix nord-américain de l'excellence pour le service à la clientèle pour 1995.

Ce prix vous a été attribué en reconnaissance du niveau remarquable de satisfaction de la clientèle qui a été réalisé par le biais d'une gestion dynamique, d'un personnel dévoué et de l'excellence des normes d'exploitation. Vous et votre équipe partagez cet honneur avec un groupe select de concessionnaires. Vous pouvez tous être légitimement fiers de cet exploit.

Nous tous, chez Ford Canada, vous remercions pour l'excellence de votre représentation dans votre communauté.

Vos réalisations ont contribué à poser des bases solides pour l'avenir et pour atteindre notre objectif commun : « Garder nos clients pour la vie ».

Veuillez agréer nos meilleurs voeux et nos meilleures salutations.

Le vice-président aux ventes,

DuPortage Mercury

Lincoln - Camions Ford

Notre réputation passe par la qualité de notre service

949, St-Joseph, Hull 778-2751

Une banque de données sur les Franco-Ontariens

L'ASSURANCE-VIE
POUR LES GENS DE 0 À 80 ANS
AVEC OU SANS EXAMEN MÉDICAL
SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
REER ou allocation de départ
ASSURANCE HYPOTHÈQUE
Info sans obligation:
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard
Agent en assurance de personnes
669-4415

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

Pendant que le gouvernement Harris s'apprête encore à sabrer, l'Office des affaires francophones de l'Ontario, elle, se prépare et compte réaliser des économies en établissant la première banque de données informatisée sur les Franco-Ontariens.

Qui sont les Franco-Ontariens?: c'est essentiellement la réponse que tentera d'obtenir l'Office.

«On veut arriver à faire des profils plus précis sur environ 203 000 foyers», a expliqué François Larsen, porte-parole de l'Office des affaires francophones.

Célibataires, riches ou moins nantis, aînés en région, banlieusards ou jeunes professionnels du genre *yuppy:* tout cela, et plus, sera répertorié dans ces banques de données qui serviront d'outils aux divers organismes franco-ontariens.

Mieux étudier pour mieux servir

Le programme informatisé permettra même de déterminer combien de Franco-Ontariens habitent une rue en particulier.

«C'est un peu en réponse aux coupes, a ajouté M. Larsen. On fera plus de choses de cette façon. De façon stratégique, on a décidé de dépenser une partie de nos ressources à mieux étudier la communauté francophone dans le but de mieux la desservir.»

C'est aussi à partir de ces données, fournies entre autres par une firme spécialisée en informatique et d'autres sources de statistiques, que l'Office des affaires francophones rédigera un rapport qui sera disponible aux quelques 62 regroupements franco-ontariens.

Voyez notre toute nouvelle collection de cadeaux pour la 1ère Communion
• Bibles • cartes de souhaits • livres de prières • chapelets • médailles • plaques murales • statues • évangiles en images.
10% DE RABAIS sur tous nos livres religieux en magasin
Desmarais & Robitaille
333, rue Dalhousie, Ottawa 241-1175

BANQUE NATIONALE
RÉGION OUTAOUAIS
En collaboration avec
LeDroit

Venez en aide aux jeunes de la région tout en ayant une soirée de plaisir !
La Banque Nationale organise un souper spaghetti suivi d'une soirée Rock & Roll au profit de TRIO-JEUNESSE et du CAMP PAPILLON.

Cette soirée, animée par Richard Proulx de CJRC, aura lieu le vendredi 19 avril 1996
Au Stade Pierre Lafontaine, 225, rue St-Antoine à Gatineau
à compter de 17 h
Coût : 15 $
Les billets sont disponibles dans toutes les succursales de la Banque Nationale du Canada.
INFORMATION : 595-3304

NYGÅRD international
LIQUIDATION D'UN MILLION DE DOLLARS
Soutient le Groupe d'action contre le cancer du sein
Blouses Tan Jay, Pantalons Tan Jay et Alia, dans une vaste gamme de modèles et de coloris
Cour. jusqu'à 48 $. Maintenant 5$
Cour. 48 $. Maintenant 11,99$ à 17,99$
Tan Jay
alia
Cour. 98 $ Maintenant
Vestes/Blazers Alia, dans une grande variété de couleurs et de modèles 30$
Jupes Tan Jay et Alia
Cour. 28 $ à 48 $ Maintenant 9,99 à 17,99
Tricots Bianca
Cour. 125 $ Maintenant 20$
Bianca Nygård
Jeans de denim pour dames
Cour. 48 $ Maintenant 17,99$
Collections Internationale - Gilet crocheté de ton écru
Cour. 48 $ Maintenant 10$
collections internationale

Liquidation de vêtements designer pour dames
Rabais jusqu'à 75%
UNE SEMAINE SEULEMENT : DU 11 AU 16 AVRIL
NEPEAN SPORTSPLEX - PISTE DE CURLING
1701, av. Woodroffe, Nepean
COMPTANT, MASTERCARD, VISA, AUCUN CHÈQUE
JEU. ET VEN. 10 h - 21 h
SAM. 9 h 30 - 18 h
DIM. 12 h - 18 h
LUN. ET MAR. 10 h - 21 h

Gagné un quart de million de dollars
chez Pat Flesher Furs!
Entreposez votre fourrure chez Pat Flesher pour la saison chaude et courez la chance de gagner 250 000 $...si votre billet est tiré.
Le prix de consolation est un magnifique vison de chez Pat Flesher.
Nos compétiteurs peuvent tenter de copier nos idées, mais *jamais* ils ne réussiront à imiter notre remarquable service et nos merveilleuses fourrures.
Nous égalerons toutes les "offres spéciales" annoncés. Appelez-nous donc sans tarder!
Chez Pat Flesher, vous êtes toujours gagnant!
Pat Flesher furs
Composez le 237-1700 pour ramassage gratuite.
437, rue Cooper (entre Bank et Kent) Lun. - ven. 9 h à 18 h, sam. 9 h à 17 h

Vente Surprise
EATON

Toute la semaine

Jusqu'à 50 % de rabais sur des centaines d'articles partout en magasin.
Jusqu'au dimanche 14 avril.

VENTE PRINTEMPS DE CHAUSSURES

JUSQU'À

30% DE RABAIS*

sur une vaste sélection de chaussures tout-aller,
habillées et athlétiques pour femmes et hommes
25 % de rabais sur toutes les chaussures pour enfants*
Plus 30 % de rabais supplémentaire**
sur toutes les chaussures à prix déjà réduits pour femmes.

***La sélection varie d'un magasin à l'autre. Rabais sur les prix courants étiquetés.**
****Chaussures athlétiques non comprises. Jusqu'au dimanche 14 avril 1996.**

ET BIEN PLUS PARTOUT EN MAGASIN

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

Aux prises avec la ville

Caprices ou critères?

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Jean-Guy Hamelin, de Hull, dit être aux prises avec les caprices de sa ville depuis une dizaine d'années. Et malgré un jugement de la Cour supérieure qui lui donnait jusqu'au 1er avril pour apporter d'importants changements à sa propriété du 18, rue des Fées, ce dernier refuse de se plier aux exigences municipales.

«Ils veulent absolument me faire dépenser.

«Ce qu'ils me demandent de faire pourrait me coûter 25 000 $», déplore cet homme de 65 ans qui a aménagé un atelier de menuiserie au rez-de-chaussée de sa résidence principale.

M. Hamelin refuse de déplacer l'escalier qui mène au deuxième étage de son immeuble et il refuse d'ajouter des pignons au toit plat pour que sa résidence réponde aux critères architecturaux de la ville. Il argue que la ville refuse d'acquiescer à une demande de dérogation mineure. «La ville dit qu'il devrait y avoir cinq centimètres de plus entre l'escalier et mon autre propriété juste à côté», a répété M. Hamelin au *Droit* à plusieurs reprises.

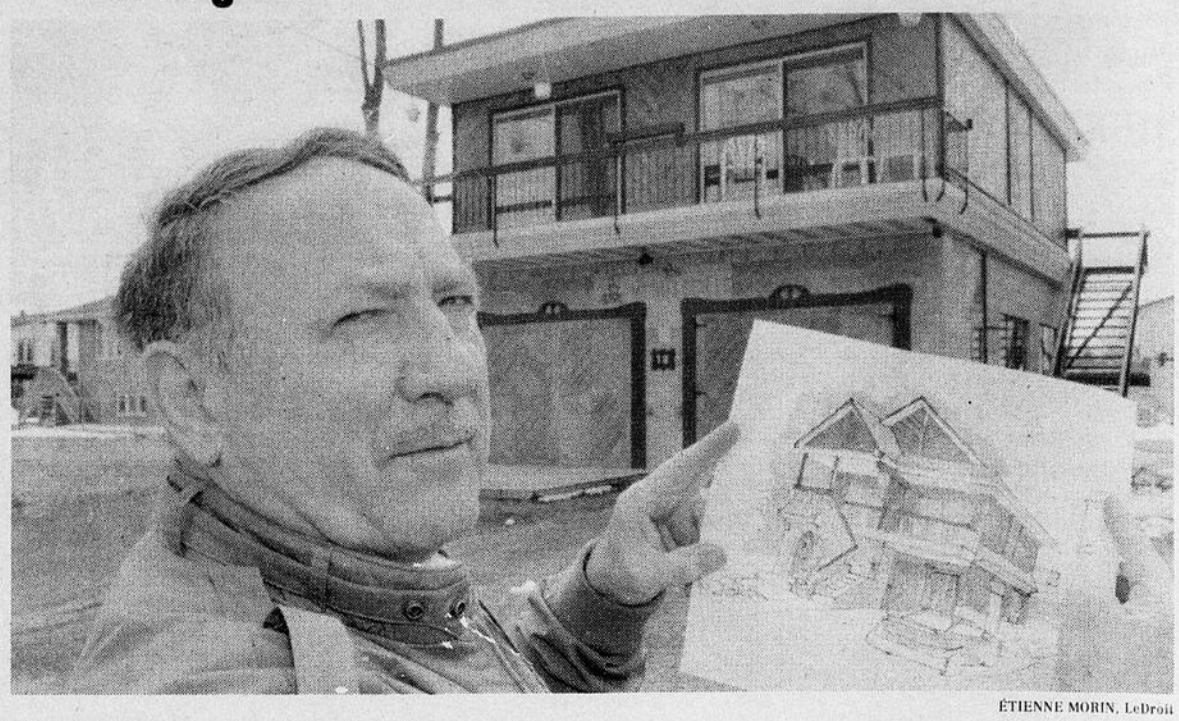
Pourtant, à la ville de Hull, le directeur de l'urbanisme, Pierre Tanguay, précise qu'il n'est nullement question de dérogation mineure. La ville veut tout simplement que M. Hamelin apporte des modifications à sa propriété pour la rendre conforme aux règlements municipaux, d'autant plus que le propriétaire n'a pas obtenu les permis requis par la ville avant de construire deux logements au-dessus de son atelier. L'association des résidants du quartier du Lac des fées a fait des représentations auprès de la ville à maintes reprises dans l'espoir que la situation soit corrigée, a confirmé M. Tanguay au *Droit*.

La ville a déjà fait preuve de patience et de souplesse au cours des 10 dernières années, soutient M. Tanguay. Déjà, elle a accepté que M. Hamelin conserve un des deux logements.

Maintenant, Hull tente de faire exécuter le jugement rendu l'an dernier par la Cour supérieure.

«L'édifice, c'est une boîte carrée avec deux portes de garage au rez-de-chaussée. La ville lui demande d'enlever les portes de garage et d'aménager son entrée principale à l'avant plutôt qu'à l'arrière. Il devrait aussi ajouter un avant toit», explique le directeur de l'urbanisme.

Le service de l'urbanisme a dessiné pour M. Hamelin une esquisse de ce que la devanture de la maison devrait avoir l'air, avec l'ajout de l'avant toit qui donnerait à l'édifice une allure plus «maison». À Hull, on croit avoir fait une faveur à M. Hamelin en lui remettant un tel croquis, et ce, sans frais. Jean-Guy Hamelin voit pourtant les choses d'une toute autre façon.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Jean-Guy Hamelin: «Ils veulent m'envoyer en prison.»

«C'est beau chez nous. Si c'était laid ou si c'était dangereux pour le feu, je comprendrais la ville... Non, pour eux, c'est juste une question d'esthétique».

M. Tanguay doit remonter jusqu'à l'annexion de ce territoire de la ville d'Aylmer par la ville de Hull, en 1985, pour expliquer que M. Hamelin a aménagé son atelier de menuiserie dans un garage. M. Hamelin, lui, maintient qu'il a un droit acquis. Qu'il a le droit d'habiter un logis situé au dessus de son atelier. Il ne veut rien savoir de «l'intégration architecturale» que la ville lui impose. «Je n'ai pas d'argent à dépenser pour cela. Je paie déjà 6500 $ par année en taxes à la ville».

Quelle est donc la prochaine étape pour la ville de Hull? C'est l'outrage au tribunal dans le cas de M. Hamelin. Ou encore, la ville va de l'avant et effectue les travaux requis à la propriété de M. Hamelin pour ensuite lui refiler la note. Pierre Tanguay est catégorique toutefois. «On veut éviter cela et on espère que M. Hamelin acceptera une entente qu'on lui a proposée il y a deux semaines; une entente avec des délais et des modalités raisonnables», ajoute M. Tanguay sans pour autant préciser la nature de cette proposition.

Jean-Guy Hamelin craint que la ville de Hull ait un autre agenda. «Ils veulent m'envoyer en prison», conclut le citoyen qui dit être au bout de ses peines.

Ruisseau de la Brasserie: projet remis

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

Les résidants du secteur du ruisseau de la Brasserie à Hull peuvent dormir en paix encore quelque temps.

Les édiles de la ville de Hull ont retiré, hier soir, le projet de modification au règlement de zonage qui aurait permis à la ville de mettre de l'avant un projet immobilier du genre Nouvelle-France aux abords du ruisseau.

Le maire Yves Ducharme a expliqué que le retrait du projet de 40 millions $ à ce moment-ci permettra à la ville de tenir compte des inquiétudes des gens du quartier, qui craignent notamment l'arrivée de bars dans leur secteur. Rappelons que 27 citoyens hullois ont signé le registre municipal récemment pour demander un référendum sur le projet de changement de zonage dans le secteur du ruisseau.

La ville de Hull veut que les citoyens soient partenaires dans le développement d'un tel projet. Elle ne veut pas de confrontation, a insisté le maire. Hull poursuivra donc la consultation publique. «On ne veut pas un zoo. Un veut un élément de fierté, a ajouté le maire. Le conseiller du quartier Montcalm, Rolland Michaud, dit comprendre que les citoyens ne veulent pas d'une deuxième promenade du Portage.

Témoin recherché

Une skieuse tombée d'un remonte-pente à Edelweiss Valley le 23 janvier 1994 recherche le témoin de sa chute.

Si vous ou une connaissance avez été témoin de cet événement, communiquez avec moi au 829-3102.

Gagnante prix hebdomadaire - semaine no 2

Les Aventures de Pica

MME JOCELYNE SAUVÉ,
de Vanier
est l'heureuse gagnante de 100 $ en argent comptant dans le cadre du concours
Les aventures de Pica - Le Retour !

Le tirage a eu lieu le 4 avril, à 11 h, parmi toutes les bonnes réponses reçues pour la semaine du 25 au 29 mars.

Les indices et les sites seront dévoilés à la fin du concours, après le tirage des grands prix en mai.

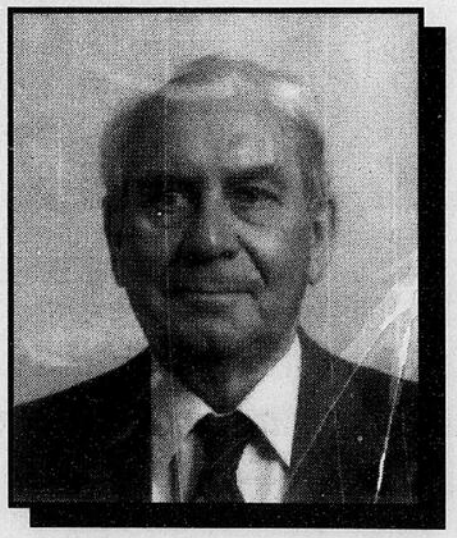
Le prochain tirage pour le 3e site à découvrir, semaine du 1er au 4 avril, aura lieu le
VENDREDI 12 AVRIL, à 11 h.

Seul-e-s les abonné-e-s peuvent gagner !

Abonnez-vous : (613) 562-0555

LeDroit

Un joyeux retraité !



Roger Sincennes
a pris une retraite bien méritée le 28 mars après 27 ans de loyaux services chez Williams Chev. Olds Cadillac Ltée.

Plus de 40 ans après ses débuts dans le domaine de l'automobile, Roger compte bien s'offrir une retraite joyeuse et remplie... de plaisirs.

Félicitations !

WILLIAMS
CHEV - OLDS CADILLAC Ltée
GEO

950 boul. St-Joseph, Hull
777-2731

Trois ans de prison à un pédophile

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

C'est au moins la moitié de la peine de trois années que lui a imposée, hier, le juge Réal Lapointe, que devra purger Pierre Maisonneuve avant de pouvoir songer à déposer une demande de libération conditionnelle.

Maisonneuve, âgé de 52 ans, de Hull, a offert des plaidoyers de culpabilité à quatre accusations reliées à des gestes de nature sexuelle qui ont été posés à l'endroit de quatre victimes, de jeunes garçons dont l'âge variait entre 10 et 13 ans. Les incidents avec au moins une des victimes, ont duré pendant trois ans, soit jusqu'à l'arrestation de l'accusé en mars dernier.

«Le modèle que M. Maisonneuve a donné à ces jeunes en est un de pédophilie. À 10 ans, l'orientation sexuelle est mal définie et il (l'accusé) est venu interférer dans le processus d'évolution normale», a expliqué le procureur de la couronne, Me Michel Fortin.

C'est par l'intermédiaire d'une des victimes que Maisonneuve a fait connaissance avec les trois autres jeunes et quelques-uns de leurs parents qui en sont venus à faire partie de son cercle d'amis.

C'est d'ailleurs dans ce cadre que l'accusé s'est vu octroyer certaines responsabilités parentales envers les victimes.

Les infractions auxquelles Maisonneuve a reconnu sa culpabilité ont consisté en des actes de masturbation et de fellation, mais en plus à de la sodomie sur au moins une des victimes.

Selon le témoignage des jeunes, Maisonneuve leur expliquait que c'est par le biais de la sodomie que les hommes faisaient l'amour.

La preuve de la couronne relève également des incidents au cours desquels l'accusé pratiquait la masturbation sur plus d'un jeune à la fois lors de séances de visionnement de films pornographiques.

Sans violence

En défense, Me Richard Bourget a rappelé que son client n'avait exercé aucune violence à l'endroit des victimes «ce qui n'enlève toutefois rien à la gravité des actes», s'est-t-il empressé d'ajouter.

Plutôt que d'utiliser la violence, Maisonneuve avait plutôt recours à divers cadeaux pour remercier ses victimes. C'est ainsi qu'il a payé à certaines d'entre elles des voyages au Forum ou encore au Centre Corel en plus de leur procurer divers présents.

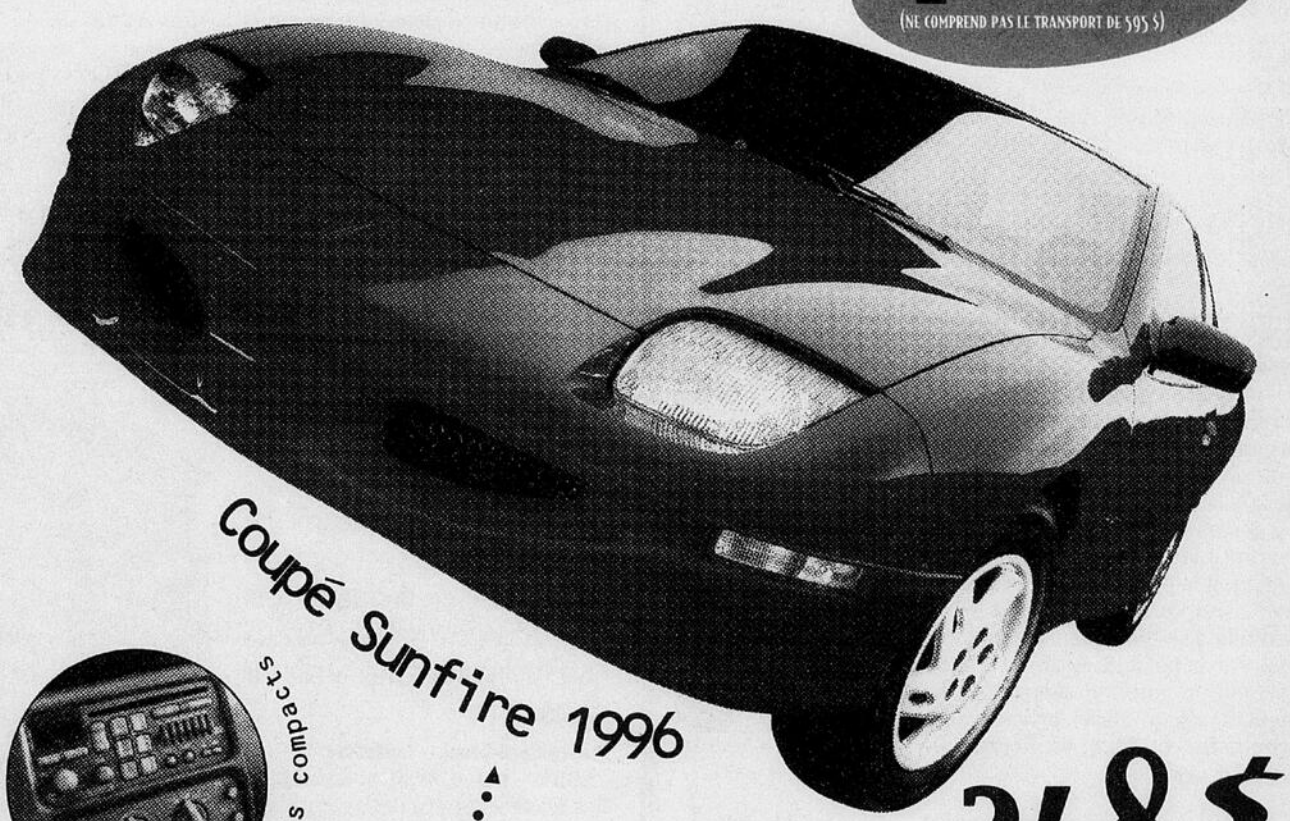
Me Bourget a répété que son client était affecté d'une maladie qui explique son comportement bien que les infractions auxquelles il a plaidé coupable constituent une rechute, lui qui avait pourtant suivi une thérapie de quatre années au Royal Ottawa.

En vertu de la recommandation émise par le tribunal, Pierre Maisonneuve purgera sa peine, ou du moins une partie de celle-ci, à l'institut Pinel à Montréal où il pourra être traîté pour sa pédophilie.

VOS CONCESSIONNAIRES PERFORMANCE PONTIAC

Cette ombre sur la route est maintenant dans notre salle de montre.

14 888 $
(NE COMPREND PAS LE TRANSPORT DE 595 $)



Coupé Sunfire 1996

Lecteur de disques compacts

248 $
PAR MOIS / APPORT INITIAL DE 1 660 $*

VOUS OBTENEZ : moteur L4 de 2,2 litres à ISC, boîte manuelle 5 vitesses, freins ABS aux 4 roues, deux sacs gonflables, système antivol PASSLock®, radio AM/FM stéréo avec lecteur de disques compacts, béquet arrière, direction assistée, glaces teintées, console avec porte-gobelets, instruments complets, ouvre-coffre à télécommande, conduits de chauffage au siège arrière, dossier de siège arrière rabattable, sièges baquet avant à dossier inclinable, feux de circulation de jour.

Une exclusivité de votre équipe Performance Pontiac

PONTIAC BUICK GMC GM

N'oubliez pas d'utiliser les primes de votre carte GM sur l'achat de votre prochain véhicule GM. Sujet aux règlements du programme Carte GM. Banque TD et GM sont usagers inscrits des marques. MC Marque de commerce de General Motors Corporation. Usager inscrit de la marque TD.

LocationPlus : Les clients avisés utilisent LocationPlus, un programme de location conçu pour répondre à vos besoins particuliers. Vous pouvez ne débourser aucun apport initial, réduire vos versements mensuels ou utiliser votre allocation d'échange.

Vous devriez savoir ceci : *Basé sur une location de 36 moins pour le coupé Sunfire 1SA équipé tel que décrit. Un apport initial minimum de 1 660 $ et un dépôt de sécurité de 300 $ sont requis. Sujet à des conditions relatives au kilométrage. Les frais de transport de 595 $, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas compris. Offre applicable aux modèles 1996 neufs ou de démonstration. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger le véhicule. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Offre réservée aux particuliers rencontrant les exigences. Offre pour un temps limité et ne peut être combinée ou utilisée avec d'autres offres. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Le pays

Dépêches

Un policier de la SQ admet s'être parjuré pour faire condamner des trafiquants de drogue

Selon PC – Montréal

Un policier de la Sûreté du Québec a admis, hier, s'être parjuré à la demande de trois collègues qui auraient fait pression sur lui pour faire condamner le clan Matticks dans une importante affaire d'importation de drogue, l'an dernier.

Mario Simard, 30 ans, était membre de l'escouade du crime organisé de la SQ, en 1994, et il a participé à l'enquête qui a mené à l'arrestation de sept membres du clan Matticks. Il témoignait, hier, au procès de ses collègues Lucien Landry, Dany Fafard, Pierre Duclos et Michel Patry, accusés de fabrication de preuve.

Le 3 mai 1994, trois conteneurs de haschisch sont saisis dans le port de Montréal, et la SQ effectue une série de perquisitions simultanées.

Simard, responsable de la perquisition à la société maritime Werner Philips a admis qu'il avait menti à la cour, à la demande de ses collègues policiers pour faire condamner le clan Matticks.

«J'étais pas capable de lui dire non. Ils me disaient: C'est toi qui a fait la perquisition la plus importante, il faut absolument que ça passe». «Es-tu pour la police ou pour la défense?» lui aurait aussi demandé Pierre Duclos. Simard sera contre-interrogé ce matin.

Une enquête publique sera tenue sur la mort, en 1969, d'un policier de Trois-Rivières

PC – Québec

D'ici au 30 septembre, la juge Céline Lacerte-Lamontagne devra faire la lumière sur la mort de Louis-Georges Dupont, un policier de Trois-Rivières retrouvé mort dans son véhicule en 1969.

Le ministre de la Sécurité publique, Robert Perreault, a confirmé, hier, à Québec, que la juge de la Cour du Québec déclenchera «d'ici quelques semaines» une enquête publique sur ce que la famille Dupont estime être un assassinat.

La juge Lacerte-Lamontagne est déjà à l'oeuvre. Elle étudie le dossier Dupont accumulé depuis près de 30 ans au ministère de la Justice. Une fois son équipe rassemblée, elle débutera son enquête, probablement en mai prochain.

«Le mandat de la juge doit être de retrouver le meurtrier, affirme un des fils de la victime, Robert Dupont. Et il va y avoir de la délation là-dedans», ajoute-t-il.

Chrétien se rend en Roumanie

Reuter – Bucarest

Le premier ministre canadien, Jean Chrétien, se rendra en Roumanie, la semaine prochaine, et prendra part à l'inauguration de la première centrale nucléaire de ce pays, érigée au moyen de la technologie canadienne, a fait savoir hier le gouvernement roumain.

Selon le communiqué transmis par Bucarest, M. Chrétien et le président roumain, Ion Iliescu, procéderont, le mercredi 17 avril, à l'inauguration officielle de la centrale de Cernavoda, située sur le bord du Danube, à l'est de Bucarest. Cette cérémonie constituera le point culminant du séjour officiel de deux jours du premier ministre canadien en Roumanie qui débutera le 16 avril.

ARCHIVES

Jean Chrétien

Électricité: pas question de contrat à rabais ou secret avec IBM

PC – Québec

La Société Hydro-Québec est bien prête à vendre de l'électricité au Vermont pour permettre à la multinationale IBM de créer 750 emplois dans cet État américain, mais il n'est toutefois pas question de contrat à rabais ou secret. Hier, au ministère des Ressources naturelles de Guy Chevrette, on a confirmé qu'un comité conjoint, où se retrouvent, entre autres, un représentant du ministre et un d'Hydro-Québec, a été mis sur pied pour poursuivre les négociations. Au bureau de Lucien Bouchard on a cependant indiqué que contrairement à ce qui avait été avancé, il n'est pas question de rencontre entre le premier ministre du Québec et le gouverneur de l'État du Vermont Howard Dean même s'il y a déjà eu un échange de lettres.

Un nouveau quotidien au Québec

PC – Rimouski

Les dirigeants et propriétaires de médias oeuvrant dans la région du Bas-Saint-Laurent sont plutôt perplexes face à la venue d'un quotidien régional dans l'axe Rivière-du-Loup Matane, dont le contenu général a été dévoilé, hier, en conférence de presse, à Rimouski et à Rivière-du-Loup. Le quotidien *Le Fleuve*, un tabloid de 32 pages, qui doit être dans les kiosques d'ici la mi-mai, publiera à ses débuts à environ 10 000 exemplaires à raison de cinq jours par semaine pour un budget annuel de 3,5 millions $. La salle de rédaction, composée de 16 journalistes, y compris les cadres de rédaction, aura des ramifications à Rivière-du-Loup, Matane et Mont-Joli.

Harris annoncera demain quelque 10 000 mises à pied

Le gouvernement de l'Ontario doit annoncer la mise à pied de quelque 10 000 fonctionnaires, demain à Toronto, alors qu'il précisera les détails de compressions devant atteindre plusieurs milliards de dollars.

WENDY McCANN
Presse Canadienne – Toronto

Avant même que n'ait été précisée leur nature, les mesures annoncées par la province ont provoqué de violentes manifestations ainsi qu'une grève de plus d'un mois, ces dernières semaines.

Néanmoins, la *Presse Canadienne* a appris, hier, de sources gouvernementales anonymes, que les 10 000 mises à pied seront échelonnées sur deux ans tout en étant annoncées ministère par ministère. Pas moins de 3000 licenciements doivent suivre lors du dépôt du premier budget du gouvernement conservateur, en mai.

Le premier ministre Mike Harris, qui a annoncé des compressions de plus de 8 milliards $ à ses neuf premiers mois au pouvoir, affirme qu'en cela, l'Ontario ne fait qu'imiter la plupart des provinces canadiennes. En effet, plusieurs d'entre elles ont déjà entrepris une cure d'amaigrissement de leurs dépenses afin d'atteindre l'équilibre budgétaire.

ARCHIVES

Mike Harris

Le gouvernement ontarien rendra publics des «projets d'affaires» précisant certains des détails des coupes de 6 milliards $ annoncées en novembre dernier.

«Il ne s'agira pas de tout le projet, mais de plans sommaires», a précisé une source au sein du gouvernement ontarien.

Des compressions de l'ordre de 2 milliards $ ont déjà eu lieu, affectant, dans l'ensemble, le bien-être social, les prestations ayant été réduites en octobre dernier. Ces mesures ont d'ailleurs provoqué de nombreuses manifestations.

Pour leur part, les fonctionnaires ont repris le travail au terme d'une grève d'une durée de cinq semaines, le mois dernier, après avoir tenté en vain d'obtenir de meilleures indemnités de départ. Ils auront néanmoins effectué des gains en ce qui a trait au processus de substitution de certains travailleurs par d'autres.

La GRC ne pouvait pas refuser un permis d'armes à Chahal

Le tireur fou qui a abattu neuf personnes d'une même famille à Vernon, en Colombie-Britannique, vendredi, s'était procuré les armes dont il s'est servi lors de la tuerie en déclarant à la Gendarmerie royale du Canada qu'il voulait s'adonner au tir sur cibles.

Presse Canadienne – Vancouver

Mark Chahal avait ainsi obtenu des licences pour l'utilisation dans des clubs de tir d'un pistolet semi-automatique de calibre 40 ainsi que d'un révolver de calibre 38, selon ce qu'a fait savoir hier le sergent Don Brown, de la GRC.

«Il n'y a jamais eu d'accusation ou d'ordonnance de la cour qui auraient pu l'empêcher d'obtenir une licence», a précisé le sergent.

Chahal, qui a abattu son ex-épouse ainsi que des membres de sa famille, alors qu'ils se préparaient à célébrer un mariage, le lendemain, était membre du club de tir Barnet, dans la ville de Port Moody, en banlieue de Vancouver.

PRESSE CANADIENNE

Deux inconnus, parmi de nombreux autres, se sont arrêtés, hier, devant la maison où Mark Chahal a tué neuf personnes, vendredi dernier.

Autres textes d'intérêt national en page 45

Le gérant de ce club, Keith Caughlin, a déclaré que Chahal avait un comportement normal et que rien ne laissait croire qu'il pourrait commettre un acte d'une telle furie.

«Des gars perdent la tête... Quand un gars devient fou...», a-t-il dit.

«Comment peut-on légiférer pour contrer un maniaque? Que s'est-il passé? Évidemment, quelque chose n'a pas fonctionné dans son mariage.»

La GRC avait accordé un permis de port d'armes à Chahal, en 1993, avant son mariage avec Rajwar Gakhal. Dans le formulaire, le demandeur doit indiquer s'il a été reconnu coupable ou accusé d'actes violents au cours des cinq dernières années. On lui demande de plus s'il a été le sujet d'une ordonnance de la cour le contraignant à ne pas commettre d'actes violents.

Dans ce formulaire, rempli en 1993, Chahal s'était inscrit comme célibataire. Mais deux ans plus tard, dans sa demande de licences pour l'achat des deux armes de poing, aucune question ne portait sur son statut marital.

À ce moment, Rajwar Gakhal avait déjà avisé les policiers de la GRC, à Burnaby, en janvier 1995, des menaces proférées contre elle par son mari. Mais elle avait demandé aux policiers de ne pas donner suite à sa plainte.

Lorsque Chahal a réclamé des licences pour l'achat des deux armes de poing, affirmant qu'il voulait s'en servir pour le tir sur cibles, la GRC n'avait aucune raison de les lui refuser, selon le sergent Brown, et ce, même si le corps policier était au courant des menaces faites à son épouse.

vêtements mode, chaussures, accessoires, cosmétiques, articles de pépinière, bagages, meubles

SEARS AUJOURD'HUI

produits électroniques pour la maison, literie et bain, quincaillerie, rénovations au foyer, gros électroménagers

Rabais de 100$

RABAIS INCROYABLE SUR CHAÎNE STÉRÉO COMPACTE

Mini-chaîne à chargeur pour 3 DC et puissance de sortie totale de 20 W.
Cour. Sears 499,99.
399,99
N° 28183

Seulement 488$

RABAIS REMARQUABLE SUR CETTE EXCLUSIVITÉ SEARS

Télécouleur 25" à décodeur stéréo, tube sombre et entrées audio/vidéo.
N° 14406

La télécommande diffère de l'illustration

LES MARQUES QUE VOUS VOULEZ AU MAGASIN AUQUEL VOUS VOUS FIEZ

Paquet de 5 cassettes VHS Sony T-120.
Cour. Sears 17,99.
13,99
N° 35722

Magnétoscope mono à 4 têtes.
Cour. Sears 339,99.
288$
N° 30425

Rabais de 50 % sur casque d'écoute sans fil.
Cour. Sears 80 $.
39,99
N° 35140

Magnétoscope stéréo à 4 têtes.
Cour. Sears 439,99
388$
N° 30565

Rabais de 50$

MAGNÉTOSCOPE SANYO À NOTRE PLUS BAS PRIX À CE JOUR

Rabais de 50$

MAGNÉTOSCOPE STÉRÉO À NOTRE PLUS BAS PRIX À CE JOUR

Utilisez votre carte Sears et...

NE PAYEZ RIEN PENDANT TOUTE UNE ANNÉE

PAS d'achat minimal PAS d'acompte PAS de taxes à payer à l'avance PAS d'intervention d'un tiers pour le crédit

Ne payez rien jusqu'en avril 1997 sur les articles achetés avec votre carte Sears, sur approbation de crédit. Offre valable pour les produits électroniques pour la maison. Frais administratifs de 35 $. Cette offre prend fin le dimanche 21 avril 1996 et exclut les articles soldés dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Renseignez-vous.

SOLDE EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 14 AVRIL 1996

à moins d'indication contraire, tant qu'il y en aura

SEARS
Attendez-vous à plus

Copyright 1996. Sears Canada Inc.

Emplettes en personne seulement. Magasinez au magasin Sears le plus près de votre secteur... Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis et mardis, et de 9 h 30 à 21 h du mercredi au vendredi. Carlingwood et Saint-Laurent sont ouverts de 9 h 30 à 18 h les samedis. Le magasin Sears des Galeries de Hull est ouvert de 9 h à 17 h les samedis. Les magasins Carlingwood, Saint-Laurent et Les Galeries de Hull SONT OUVERTS DE 11 H À 17 H LES DIMANCHES. Ottawa - Carlingwood 729-2561, Saint-Laurent 746-4311, Les Galeries de Hull 770-6300. Copyright, Canada 1996 Sears Canada Inc. Les prix "cour." ou "était" sont les prix courants de Sears. Solde en vigueur jusqu'au dimanche 14 avril 1996, tant qu'il y en aura, à moins d'indication contraire. Les frais de livraison sont en plus des prix indiqués. Pour de plus amples renseignements, passez ou communiquez avec le magasin le plus près de chez vous.

Le pays

Transfert du trafic aérien de Mirabel à Dorval

Les déclarations d'ADM mises en doute

Presse Canadienne – Montréal

Il n'y a aucun motif sérieux de croire que le transfert des vols internationaux réguliers à l'aéroport de Dorval contribuera de façon significative à la relance économique de Montréal ou accroîtra l'achalandage de façon notable.

Ces deux constatations sont tirées d'une recherche économique réalisée par trois universitaires québécois: Yvon Bigras, de l'Université du Québec à Trois-Rivières, Jacques Roy, de l'Université du Québec à Montréal, et Robert Gagné, de l'École des hautes études commerciales.

Les trois chercheurs tiennent leur mandat de la Coalition pour la sauvegarde de Mirabel.

Les trois chercheurs mettent en doute plusieurs affirmations ou prémisses d'ADM, entre autres la possibilité de voir Montréal devenir une plaque tournante du transport aérien et la contribution du projet à la relance économique de Montréal.

Les chercheurs soulignent que «le fait d'imputer, même en partie, le déclin économique de Montréal ou la baisse de l'achalandage à la situation de dualité des aéroports relève du mythe».

Les aéroports «profitent de la croissance économique plus qu'ils n'y contribuent, et ce n'est pas en concentrant les activités aéroportuaires en un seul endroit que l'on relancera l'économie du Grand Montréal», écrivent-ils.

De même, ils estiment qu'il est «illusoire de vouloir faire de l'aéroport de Dorval une véritable plaque tournante internationale», puisque l'activité économique s'est modifiée et déplacée, au fil des ans.

Divers facteurs influencent ce statut de plaque tournante, comme l'attribution de droits d'accès internationaux aux autres aéroports canadiens, la déréglementation et le manque de dynamisme de l'économie montréalaise. Toronto a pris beaucoup plus d'importance en nombre de passagers et même Vancouver est appelé à se développer, à cause de la proximité du marché asiatique.

Les chercheurs trouvent trop optimiste la prévision d'ADM de 650 000 passagers additionnels en l'an 2000, si l'on consolide les vols réguliers à Dorval.

Selon eux, c'est comme si ADM pensait pouvoir récupérer 86 % du marché perdu au profit de Toronto, Vancouver et des autres villes canadiennes.

En termes d'emplois, les chercheurs apportent là aussi des bémols au projet d'ADM. La création de 600 emplois, ou même 293, leur paraît exagérée. Ils croient plus modestement à «une création d'emplois nettement inférieure à 293».

Klein ne veut pas ouvrir la Constitution

Presse Canadienne – Edmonton

Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, n'est pas intéressé à rouvrir la Constitution lors de la rencontre des premiers ministres sur l'unité canadienne qui devrait avoir lieu les 20 et 21 juin.

Le porte-parole de M. Klein, Jim Dau, a confirmé que le dirigeant albertain participera à la conférence, mais il a ajouté que l'Alberta désirait obtenir davantage de pouvoirs pour les provinces sans pour autant entreprendre de pourparlers constitutionnels.

«Le premier ministre estime que si l'on peut faire fonctionner le pays en accordant plus de pouvoirs aux provinces, d'une façon non constitutionnelle, cela vaut probablement mieux qu'une autre ronde de débats constitutionnels», a expliqué le porte-parole de M. Klein.

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

DERNIERS JOURS! FAITES VITE ET ÉCONOMISEZ!!!

SOLDE
28e anniversaire de Fabricland

PLUS DE 60 000$ EN PRIX À GAGNER! Renseignements et coupons de participation en magasin!

TOUT NOTRE STOCK EN MAGASIN! Patrons Vogue/BUTTERICK Achetez-en 1 au prix conseillé et obtenez-en 2 GRATUITS (de valeur égale ou moindre) Offre valable du 10 au 27 avril 1996 et ne pouvant être combinée avec aucune autre promotion.

Choix de sélections spéciales de :

FINETTE IMPRIMÉE 105 cm de largeur, 100 % coton. Notre prix cour. 4,49 m — MAINTENANT 2,99 m

MÉLANGE POLYESTER /COTON IMPRIMÉ 115 cm de largeur, 65 % polyester/35 % coton. Nos prix cour. 5,98-6,98 m — MAINTENANT 2,99 m

TISSUS LOURDS UNIS 115 cm de largeur, coton/ramie. Notre prix cour. 12,98 m — MAINTENANT 4,99 m

CRÊPE DIOR DE LUXE 145 cm de largeur, 100 % polyester. Notre prix cour. 18,98 m — MAINTENANT 8,99 m

COLLECTION 'Primrose' 115 cm100 % polyester. La collection inclut failles, yoryous et jacquards imprimés. Notre prix cour. 12,98 m — MAINTENANT 5,99 m

CHINTZ DE COTON IMPRIMÉ 135 cm de largeur, 100 % coton. Nos prix cour. jusqu'à 14,98 m — MAINTENANT 5,99 m

GABARDINE "Innovation" 122 cm de largeur, 100 % polyester. Certains rouleaux extensibles. Notre prix cour. 12,98 m — MAINTENANT 1/2 de notre prix cour.

TOILE DE PERCALE L-A-R-G-E UNIE 230 cm de largeur, 180 fils. Nos prix cour. jusqu'à 14,98 m — MAINTENANT 8,99 m

Et la liste est encore longue! Voyez notre circulaire!

Toute notre COLLECTION DE TISSUS MODE PRINTANIERS à prix courants. Vaste sélection, prix individuels. C'EST PAYANT D'ÊTRE MEMBRE! LES MEMBRES ÉCONOMISENT 20% sur nos prix cour. Tous les jours! Renseignez-vous!

Sélection spéciale COUPONS DE MOLLETON POLAR 150 cm Moins de 1 m de longueur. MAINTENANT 2,44 m

MANNEQUINS DE COUTURIÈRE en 2 tailles réglables. Notre prix cour. 300$ ch. PRIX DE SOLDE 200$ CH. PRIX DE MEMBRES 175$ CH. C'EST PAYANT D'ÊTRE MEMBRE! (sur présentation du coupon du bulletin des membres)

Tout notre stock courant de CISEAUX ET ARTICLES DE COUTURE UNIQUES, à prix individuels. C'EST PAYANT D'ÊTRE MEMBRE! LES MEMBRES ÉCONOMISENT 33% sur nos prix cour. (sur présentation d'une carte de membre valide). Offre valable du 10 au 27 avril 1996)

Solde en vigueur du 10 au 27 avril 1996. La plupart des magasins offrent la plupart des articles. Recherchez les étiquettes rouges. Prix de solde valables pour la marchandise en stock seulement. Aucune commande spéciale. Veuillez prendre note que, pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

SOLDE DE FERMETURE! Magasin du 3710, ch. Richmond seulement

TOUTE LA MARCHANDISE* DU MAGASIN *Sauf les articles promotionnels et les coupons

40 à 75% DE RABAIS

TISSUS DE BASE! TISSUS MODE! TISSUS DÉCO MAISON! ARTICLES DE COUTURE! PATRONS!

1880, chemin Baseline 225-9884
1440, chemin Walkley 731-2690
2834, boul. St-Joseph 837-4211
Centre Rideau 233-4585
500 Hazeldean 831-2227
3710, chemin Richmond 828-2878

FABRICLAND LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

Mastercard • Visa • Chèques

FABRICVILLE 25e ANNIVERSAIRE

SUPER SOLDE

25% À 66 2/3% DE RABAIS

Le décompte se poursuit!!! 4 jours seulement - se termine samedi

TOUS LES NOUVEAUX ARRIVAGES PRINTANIERS!

- TISSUS MODE SAISONNIERS
- VASTE CHOIX DE TISSUS DÉCO MAISON

ACCESSOIRES DE COUTURE

OFFRES SPÉCIALES 4 derniers jours! sans exception 25% DE RABAIS

• Paniers de couture • Glissières • Attaches • Rubans • Fil • Boutons • Élastiques • Tous les articles de couture des panneaux de présentation perforé • Ciseaux • Colle • Appliqués

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest

Lundi - mardi 9 h 30 à 17 h 30 Samedi 9 h à 17 h
Mercredi, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h Dimanche midi à 17 h
568-2405

Pour des raisons d'espace, nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles ne sont pas offerts dans tous les magasins.

Les grands feux du Casino

L'Italie, le Canada, l'Espagne, la Chine et la grande finale du Casino

Réservez vos billets! 771-FEUX (3389) ou Ticketmaster

CASINO

Débat de procédure au procès de Gerald Regan

Presse Canadienne – Halifax

De vifs débats sur la question de la divulgation de preuves ont marqué le début, hier, d'une enquête préliminaire portant sur 17 accusations à caractère sexuel qui pèsent sur Gerald Regan, ancien premier ministre de la Nouvelle-Écosse et ex-ministre fédéral.

Le célèbre avocat torontois qui représente M. Regan, Ed Greenspan, a pris une mesure inhabituelle en demandant au juge d'ordonner à deux ou trois procureurs de quitter la salle d'audience durant le témoignage de la première des 13 femmes qui ont accusé M. Regan d'avoir commis divers délits sexuels.

Le juge Jean-Louis Batiot a rejeté la motion de Me Greenspan, survenue après des mois de discussions sur la question de la divulgation des preuves entre l'avocat et les procureurs néo-écossais.

Me Greenspan avait soutenu qu'il se pourrait qu'il ait à appeler les procureurs de l'accusation à la barre des témoins pour déterminer si ces derniers lui avaient bien communiqué toutes les preuves relatives à l'affaire.

TOYS"R"US®

COUCHES À BAS PRIX QUOTIDIENS!

Couches Pampers Jumbo Minces Extensibles ou Jumbo Motifs unisexes

14.99 chac.

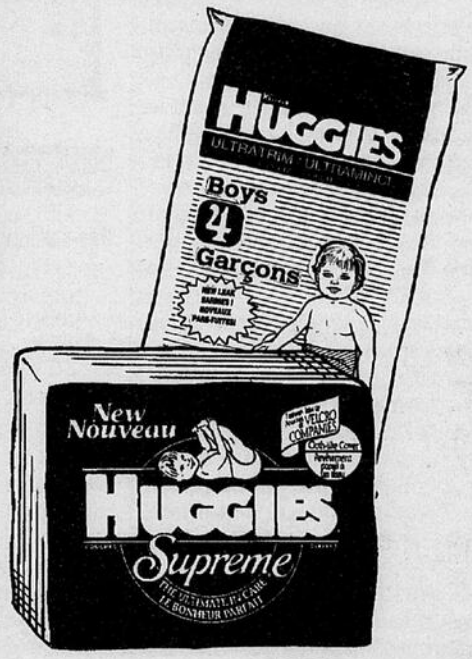
À L'ACHAT DE COUCHES JUMBO OU D'UN EMBALLAGE TRIPLE TOYS"R"US

JUSQU'AU 14 AVRIL

OBTENEZ UN BON DE 2 DOLLARS-PRIME

POUR VOTRE PROCHAIN ACHAT CHEZ TOYS'R'US*

* Non valide pour les aliments, les préparations ou les couches.



Couches Huggies Jumbo Pas à pas Ultra ou Jumbo Suprême

14.99 chac.

Couches Format Triple Toys"R"Us
Un emballage jumbo et demi!

19.49 chac.

Ross Labs Poudre Similac 450 g
nature ou avec fer.

7.29 chac.

Mead Johnson Poudre Enfalac 400 g
nature ou avec fer.

8.99 chac.

Wyth-Ayerst Poudre SMA 450 g
nature ou avec fer.

8.99 chac.

Tout changement de prix réservé © 1996 Geoffrey Inc.

QUÉBEC
•Gatineau
25, rue De la Savane

ONTARIO
•Ottawa
1683, chemin Merivale
1200, boul. Saint-Laurent

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Cards

Vente de FAILLITE!

Tout, mais tout doit être vendu...

De la qualité, à des prix incroyablement bas !

À VOUS D'EN PROFITER

60% à 90%

jusqu'à l'épuisement des inventaires.

"Deux magasins dans un seul endroit"

LE GENTLEMAN
BOISVERT
Mode internationale

ET

Raphael
(Anciennement Gaston Meloche)

ouvert :
du lundi au mercredi
de 9 h à 18 h
jeudi et vendredi
de 9 h à 21 h
samedi de 9 h à 17 h

OUVERT LE DIMANCHE DE MIDI À 17h

Premier arrivé... Premier servi...

dernière semaine avant FERMETURE

430, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
(PLACE FLEUR DE LYS)

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Trop, c'est trop

Paul Gaboury

Tous les Franco-Ontariens doivent se tenir debout, sinon ils risquent de se faire piétiner

Un document obtenu par le chef néo-démocrate ontarien, Bud Wildman, annonce l'intention du gouvernement Harris de sabrer 4 milliards $ supplémentaires dans le prochain budget de la province.

Compte tenu des autres compressions déjà annoncées depuis juin dernier, la réduction des dépenses gouvernementales atteindrait 12 milliards $.

Ceux qui croyaient avoir été témoins d'une «coupe à blanc» dans de nombreux programmes des ministères ont dû s'étouffer en lisant la nouvelle, hier matin.

Depuis déjà plusieurs mois, les réactions aux deux premières vagues de compressions avaient semé la consternation, particulièrement chez les plus démunis, les premiers et les plus touchés.

Mais la colère des gens, exprimée puis rabrouée violemment lors de multiples manifestations, ne paraît pas avoir ébranlé les décideurs de Queen's Park.

Car, si les prétentions du chef néo-démocrate sont vraies, les conservateurs veulent en remettre sur le dos de ces mêmes personnes. Sans doute pour atteindre l'objectif de réduire les impôts de 30 %, une promesse électorale que le gouvernement Harris voudrait remplir le plus rapidement possible.

Mais la prochaine vague, qui doit s'échelonner sur deux ans, pourrait faire encore plus de ravages, car elle frappe encore davantage les plus vulnérables.

Encore une fois, on craint que les changements proposés réduisent le nombre de prestataires de l'aide gouvernementale parmi les handicapés et les personnes âgées dont la vie a déjà été perturbée par les réductions dans divers programmes. Il y a aussi cette volonté du gouvernement Harris de réduire de 50 % le financement du programme d'emploi pour les jeunes, ce qui enlèvera tout espoir à des milliers d'entre eux qui cherchent désespérément une petite place dans le monde de plus en plus restreint du travail.

Mais c'est l'intention avouée dans ce document de réduire de 35 % les dépenses de l'Office des affaires francophones qui fait paraître le gouvernement ontarien comme un mauvais partenaire canadien, à la veille d'une conférence des premiers ministres. Dans une lettre qu'il faisait parvenir, le 3 avril dernier, au député d'Ottawa-Est, Bernard Grandmaitre, qu'il prend soin d'affubler du diminutif de «Bernie», le premier ministre, Mike Harris, l'informe qu'il n'a aucune intention de modifier la loi 8 sur les services en français. Toutefois, il y confirme son intention d'offrir les services en langue française de la manière la plus efficace possible.

Ce dossier, précise-t-il, fait partie de la révision des programmes gouvernementaux. Si on lit entre les lignes, cela signifie que la loi 8 ne sera pas modifiée, mais qu'on pourrait arracher les dents du chien de garde chargé de sa surveillance.

Hier encore, un porte-parole du bureau de Noble Villeneuve, le ministre délégué aux Affaires francophones, se disait très surpris de cette réduction appréhendée de 35 % des dépenses.

La taille de l'office a déjà été réduite avec plusieurs départs volontaires, a-t-il raconté. Pourtant, ce que les Franco-Ontariens craignaient le plus, mais qui ne s'était pas matérialisé au cours des deux premières vagues de compressions, est peut-être en train de se discuter dans les coulisses du pouvoir.

«Avec de telles coupes, on nous enlève les moyens d'appliquer la loi», a averti le président de l'ACFO, André Lalonde.

Il n'y a pas de temps à perdre. Tous les Franco-Ontariens doivent se tenir debout, sinon ils risquent de se faire piétiner.

De quoi je me mêle...

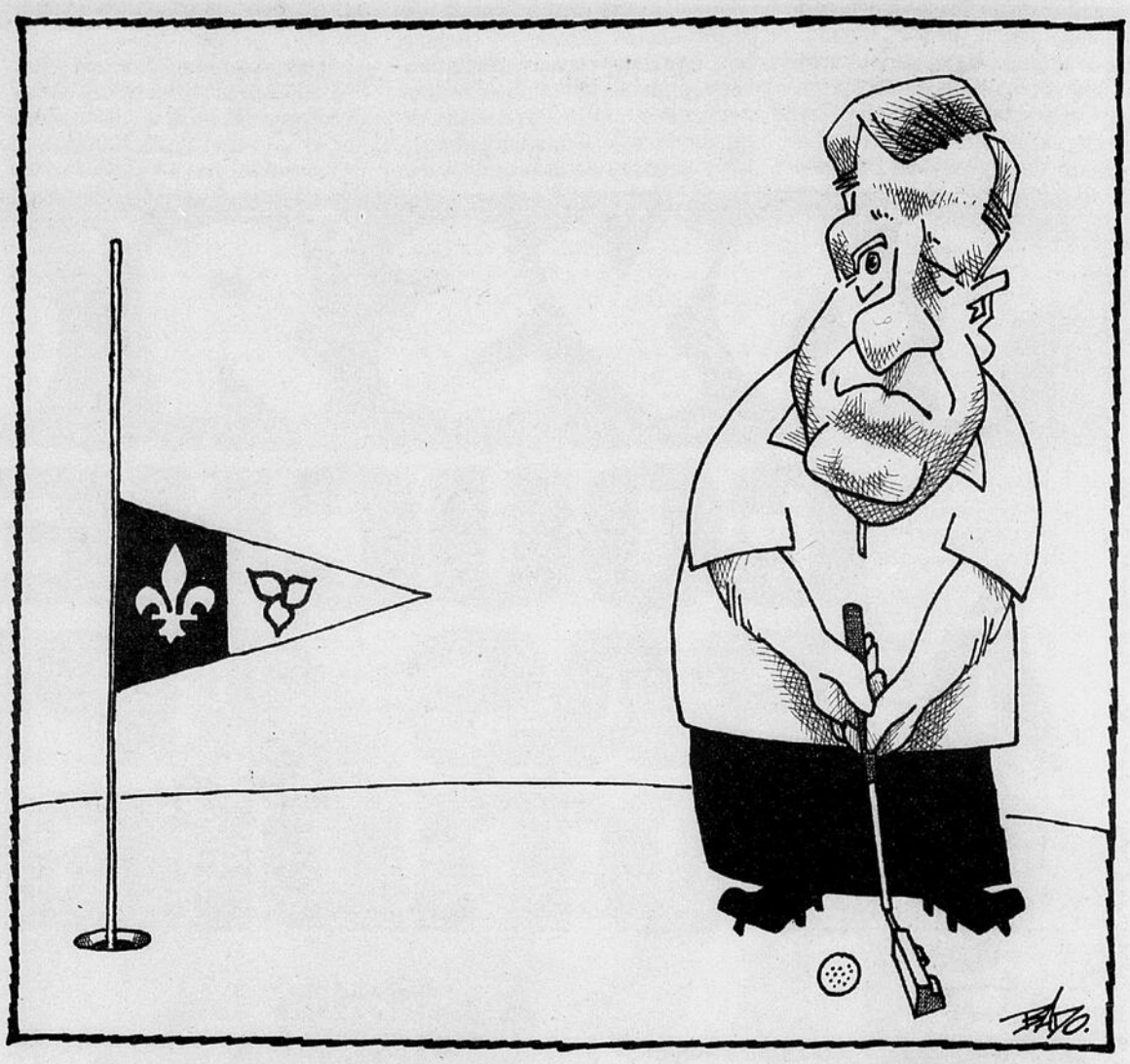
En comparant le souverainisme québécois à la guerre qui fait rage en Tchétchénie, le ministre russe des Affaires étrangères, un certain Yevgeny Primakov, a glissé sur une pelure de banane.

Il faut manquer singulièrement de jugement ou ne vraiment pas savoir de quoi l'on parle pour affirmer que les situations tchétchène et québécoise se ressemblent. Le conflit armé en Tchétchénie a déjà fait 30 000 morts. Les affrontements se poursuivent depuis décembre 1994, sans que rien ne soit encore réglé.

La diplomatie a empêché le ministre Axworthy de commenter la déclaration de M. Primakov.

S'il n'en avait pas tenu compte, il aurait pu dire au nom des Canadiens: «De quoi vous mêlez-vous, monsieur?»

P.G.



À vous la parole

Des Gatinois comme les autres

Au maire Guy Lacroix

Objet: article du journaliste Denis Gratton, journal *LeDroit*, édition du 26 mars dernier (*Un Gatinois accuse sa ville de discrimination*)

En tant que directeur général du Centre de réadaptation La Ressource, établissement du réseau de la Santé et des Services sociaux de l'Outaouais, qui travaille à la réadaptation et à l'intégration des personnes handicapées physiques, j'ai été plus qu'étonné de lire l'article cité en titre.

Comment la ville de Gatineau peut-elle exiger des frais supplémentaires pour l'inscription d'enfants ou d'adultes handicapés à une activité de loisir? Il me semble pourtant établi qu'une municipalité se doit de desservir l'ensemble de sa population avec équité et sans discrimination aucune. Y aurait-il donc une gestion parallèle pour les personnes handicapées? À quand le jour où les citoyens aux prises avec des problèmes locomoteurs seront taxés pour compenser le coût des rampes d'accès dans leurs édifices publics?

Ces questions ne servent qu'à illustrer le mal fondé d'une situation qui pourrait amener les élus à catégoriser les résidants de leur ville. Or, la catégorisation ne peut qu'entraîner la confrontation et la dispute pour des droits ou des besoins qui devraient être l'affaire de tous. Il suffit de se rappeler le dossier de l'agrandissement de la Maison de la culture.

Les familles qui vivent avec un enfant ou un parent handicapé et qui se sont installées sur le territoire de la ville de Gatineau pour la qualité des services ne peuvent qu'être choquées par l'attitude de la direction des loisirs. Peut-être qu'elles chercheront ailleurs un milieu de vie et une communauté qui traite tous ses citoyens «à part... égale». Vous vous souvenez, c'était le slogan de la décennie de la personne handicapée dans les années 1980.

Je souhaite donc que la ville révise sa politique dans le dossier en question pour que les personnes handicapées fassent partie intégrante de leur communauté, et ce, sans frais additionnels.

Jean-Pierre Blais,
directeur général du centre
de réadaptation La Ressource

Maison de la culture: désamorcer le débat

À Liliane Pinard,
directrice de la bibliothèque
de Vanier

J'ai lu avec grand intérêt l'article de Denis Gratton, dans *LeDroit* du 3 avril.

Effectivement, les policiers ont besoin de nous et nous d'eux. Souvent placés en première ligne, ils sont les intervenants les plus efficaces dans les situations difficiles. Vous associez policier et culture, et cela correspond de plus en plus à l'image de la police actuelle: les policiers fréquentent les librairies, les bibliothèques, leurs enfants lisent et étudient. Je crois que votre idée permet, de façon élégante, de désamorcer le débat de la Maison de la culture.

Comme vous le dites, nos policiers lisent et s'intéressent à ce qui se passe dans la société et c'est parce qu'ils participent à de nombreux actes de bénévolat que je m'associe à votre démarche en vous faisant parvenir mon dernier ouvrage. Il est louable que les policiers aient leur journal et qu'ils le financent ainsi et qu'ils puissent remettre nos livres aux personnes qu'ils assistent si souvent et si courageusement. Vous venez de faire d'une pierre deux coups: rapprocher des citoyens et décrisper un débat. Continuez, M^me^ Pinard, votre originalité me paraît constructive.

Jean-Louis Grosmaire,
professeur/écrivain

Un geste très déplacé

Denis Gratton

Après avoir lu votre article du samedi 23 mars dernier, concernant Bill Clennett, j'ai constaté que vous sembliez le connaître passablement bien. Cela dit, je ne crois pas que même s'il a su faire de bonnes choses dans sa vie, il soit pour autant un homme poli. Ce qu'il a fait au premier ministre Jean Chrétien était tout à fait déplacé; il a été le seul d'ailleurs à faire une chose comme cela, et il a mérité ce qu'il a eu. Je fus très surprise que l'on lui ait fait parvenir un chèque de 560 $. J'aurais plutôt pensé qu'il aurait eu à faire de la prison pour le geste qu'il a posé, qui était à mon avis très déplacé. Qu'en dites-vous?

Marie Fleur Ange Séguin,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

J.-Jacques
Samson
Directeur de l'éditorial et adjoint à l'éditeur au quotidien *LeSoleil* de Québec
collaboration spéciale

Les officiers cherchent à masquer leur faiblesse

L'armée a perdu la boussole

Comme s'il ne suffisait pas que des militaires canadiens se soient déshonorés en Somalie, en 1993, le chef d'état-major, Jean Boyle, a forcé, hier, les 110 000 employés de la Défense nationale à se tourner en ridicule dans une burlesque recherche des documents sur la mission du régiment aéroporté dans ce pays.

La seule explication plausible au maintien de David Collenette dans ses fonctions de ministre de la Défense, lors du dernier remaniement ministériel, était sans doute l'inutilité de brûler deux titulaires successifs pour sortir d'un même scandale.

Le gouvernement Chrétien avait par ailleurs l'excuse que les faits reprochés en Somalie s'étaient déroulés avant sa prise du pouvoir. Il pouvait aussi prétendre que les relations entre l'autorité politique et l'état-major des forces armées étaient plus saines et permettraient la mise en place de vigoureux correctifs après l'accumulation de bavures qui ont souillé l'uniforme canadien.

Rien de tout cela ne tient plus. Les rapports sur la mission en Somalie n'ont pas été falsifiés par des jeunes soldats trop fougueux. Les documents cachés à la commission d'enquête Létourneau n'étaient pas non plus entre les mains d'un marmiton, mais dans les dossiers d'officiers qui, de connivence, ont cherché à couvrir des actes criminels et, du même coup, dissimuler les lacunes de l'encadrement dans nos forces armées.

La ligne d'autorité et l'imputabilité étaient des notions fondamentales dans les milieux militaires où l'honneur voulait jadis dire quelque chose. L'étalage des irrégularités, des entorses aux règlements ou à l'éthique, de l'indiscipline chronique au niveau des troufions, fait du même coup la preuve de l'incompétence et de la faiblesse des sous-officiers et officiers, en remontant par effet de dominos jusqu'aux autorités supérieures.

ARCHIVES

Ce militaire canadien semblait fier de poser avec sa proie: un jeune Somalien ensanglanté.

C'est ce qui se produit depuis plusieurs mois au sein des forces armées canadiennes et ce qui explique aussi les manoeuvres indignes pour flouer, dans un premier temps, la commission Létourneau et, par la suite, tenter de la discréditer dans l'opinion publique.

Quant au vaudeville de la chasse aux dossiers supposément perdus ou aux éléments pour les reconstituer, il démontre à quel point le général Boyle, qui a imaginé pareille mise en scène, considère que tous les Canadiens sont de purs imbéciles. Un cirque que le ministre David Collenette n'aurait jamais endossé s'il avait eu un tant soit peu plus de jugement que son ami le général.

Le ministre a maintenant brûlé ses cartouches de crédibilité restantes. Il devra être relevé. Son successeur aura à épurer les rangs des autorités supérieures de l'armée canadienne pour démanteler les puissants réseaux qui s'y sont constitués et qui bloqueraient toute réforme en profondeur.

La formation des sous-officiers et officiers est aussi très déficiente et devra être repensée, de l'avis de plusieurs experts, témoins impuissants de la dérive de l'institution.

Enfin, si le Canada devait être l'un des rares pays à maintenir une armée dite professionnelle, formée de volontaires sélectionnés et non de conscrits, il devrait être possible, à l'avenir, de recruter des personnes équilibrées et d'écarter les psychopathes comme ceux qui étaient en vedette sur les bandes-vidéo qui ont lancé le scandale.

À vous la parole

Aide internationale: sortir des sentiers battus

Depuis 20 ans, la dette des pays en développement n'a cessé de grandir. Or, les institutions financières internationales (IFI) comme la Banque mondiale et le Fonds monétaire international (FMI) en détiennent une proportion de plus en plus grande. Elles imposent aux pays débiteurs des conditions de remboursement qui les obligent à couper dans leurs programmes de santé et d'éducation pour remplir leurs obligations.

Ces pratiques, en plus d'étrangler les pays emprunteurs, provoquent des effets qui se répercutent dans les pays donateurs: la déforestation entraîne la pollution qui ne connaît pas les frontières; les troubles civils appellent la répression et nous forcent à envoyer des forces de maintien de la paix; l'émigration apporte chez nous des réfugiés que nos sociétés doivent intégrer. Les IFI ne veulent pas changer leurs modes de fonctionnement, mais plutôt prolonger les échéances des emprunts, utiliser les fonds d'aide étrangère pour payer les intérêts et continuer d'imposer des conditions strictes aux pays emprunteurs, au détriment des programmes sociaux.

Seule une réduction de la dette permettra aux pays du tiers-monde déjà endettés lourdement d'entrevoir une possibilité de redressement économique. N'oublions pas qu'ils se sont endettés au départ pour se «développer» suivant le modèle que nous leur avons imposé. À Halifax, en juin dernier, les leaders du G7 ont demandé aux IFI de trouver une solution globale à ce problème. Mais ces institutions résistent. Elles refusent de changer leurs méthodes et d'envisager de nouvelles solutions.

La solution, c'est justement d'innover, de sortir des chemins battus, d'imaginer ce qui pourrait être. En fin de compte, les créanciers du tiers-monde, ce sont les pays développés, les mêmes qui fournissent le financement des IFI. Pourquoi n'utiliseraient-elles pas, dans le cas de la Banque mondiale, une partie de ses profits accumulés et, dans le cas du FMI, une partie de ses réserves en or pour réduire la dette de certains pays les plus endettés?

Je demande à nos représentants qui participeront à la réunion des administrations de la Banque mondiale et du FMI, à Washington, en avril, de proposer que ces mesures soient adoptées avant la réunion du G7, à Lyon, en juillet.

Pierre Poulin,
Hull

Michel
Vastel
Édimédia

Jean Charest battu, cocu et content

Pas drôle, le métier de chroniqueur politique! Vous vous absentez deux semaines et voilà qu'un parti politique disparaît: le grand parti de Sir John A. Macdonald et de Georges-Étienne Cartier, de Brian Mulroney et de Lucien Bouchard.

Ce mois d'avril 1996 aura décidément été terrible pour le pauvre Jean Charest. Jugez plutôt...

Le 3 fait le mois diton. C'est justement le jour où Ralph Klein a décidé de retirer son appui à son «grand ami Jean» et d'encourager une fusion entre Conservateurs et Réformistes de l'ouest. Et cela vient du premier ministre de l'Alberta, château-fort du PC!

Le 4 avril – était-ce pure coïncidence? – une note interne du chef des réformistes, Preston Manning, à ses députés, présidents d'associations de comté et membres du comité de direction du parti, ordonne de lancer une campagne de harcèlement, au téléphone, de tous les cadres du parti conservateur dans les circonscriptions fédérales. Manning ne parle pas de campagne de persuasion des députés puisqu'ils ne sont que deux: Charest étant au secret en Floride, et Elsie Wayne, du Nouveau-Brunswick, déjà convertie.

Le même jour, le magazine *Saturday Night* sort dans les kiosques du pays: Kim Campbell y lave son linge sale en public et conclut, pour expliquer sa défaite, que «Brian Mulroney est un boulet à traîner au pied du chef du parti.»

Justement, on entendra beaucoup parler de Brian Mulroney, à partir du 17 avril, quand il paraîtra à la barre des témoins dans l'affaire-Airbus. Je sais, c'est Mulroney qui poursuit, victime de diffamation de la part des avocats du gouvernement et de la Gendarmerie royale. Mais parlez-en à votre chauffeur de taxi ou à votre femme de ménage: qui croit encore, dans ce pays, que l'ancien premier ministre n'a pas touché de pots-de-vin à l'occasion de la vente d'avions Airbus aux lignes aériennes canadiennes!

Et le mois n'est pas encore fini! Il faut attendre la sortie d'un autre livre, de Hugh Segal cette fois, ancien mignon de la *Big Blue Machine* de l'Ontario, conseiller de Bill Davis et de Mike Harris, chef de cabinet de Brian Mulroney. Ce qui est intéressant dans ce livre – *No surrender* – c'est ce qu'il ne dit pas. Segal critique tout le monde mais ne nomme personne. Il prend donc soin de ne pas se faire d'ennemis tout en réaffirmant une foi inébranlable dans l'avenir du parti. Il a le profil parfait du candidat qu'il n'a pas osé être contre Kim Campbell et Jean Charest.

L'aura-t-on prévenu ce pauvre Jean Charest! Après la déconfiture du 25 octobre 1993, et la révérence de Kim Campbell, il fallait bien sacrifier quelque mouton sur l'autel de la Rédemption des péchés de Brian Mulroney. Et en a-t-il mangé, ce pauvre Charest, du sandwich au poulet et des hamburgers. Même qu'il y a gagné quelques livres. Que n'a-t-il point cédé à l'appel des sirènes du Parti libéral du Québec! Chef de l'Opposition, il aurait sa place aujourd'hui dans les débats de l'Assemblée nationale.

Mais dans les six élections partielles du mois dernier, les candidats du Bloc, au Québec, et du Parti réformiste, ailleurs, se sont révélés les plus sérieux, quoique guère menaçants, adversaires des libéraux. Les gouvernements conservateurs des provinces de l'Alberta, du Manitoba et de l'Ontario, qui trouvent que Jean Chrétien a la vie un peu trop facile à Ottawa, veulent une vraie opposition, voire un changement de gouvernement au Canada.

L'idée d'une fusion des deux partis de droite à la Chambre des communes a quelque mérite au plan arithmétique. Immédiatement, les 54 députés réformistes prendraient la place des 53 élus du Bloc en tant qu'opposition officielle. Les cinq premières questions quotidiennes seraient posées par Preston Manning et Jean Charest, ou Deborah Grey: Jean Chrétien et ses ministres ne s'en tireraient pas aussi facilement qu'aujourd'hui.

À moyen terme, conservateurs et réformistes représentent un joli bassin électoral de près de cinq millions d'électeurs. Ce n'est pas rien tout de même. Mais le mariage en serait un de convenance. L'un des deux partis est naïvement populiste, l'autre professionnellement cynique. L'un est pur et dur, l'autre est sans principes et corrompu. L'un est provincial, l'autre national. Si ce mariage se fait, et qu'on assiste à la naissance d'un nouveau Parti progressiste-réformiste, le PPR, il ne durera pas longtemps, pas assez, en tous cas, pour renverser les libéraux et s'installer au pouvoir.

Le plus curieux, et cela en dit long sur l'intérêt qu'on porte au Québec en certains milieux de l'Ouest, c'est que personne n'ait pensé à une alliance entre réformistes et bloquistes. Un tel arrangement exista entre 1848 et 1851 et sauva le Canada. «Je cherche mon Louis-Hippolyte Lafontaine», ne cesse de répéter Preston Manning. Il n'en trouvera plus dans l'aile québécoise du Parti conservateur.

On pourrait aussi imaginer une combinaison conservateurs-bloquistes: Brian Mulroney en avait inventé une, en 1984, avec l'aide des libéraux provinciaux et des péquistes. Ce serait peut-être le mariage le plus naturel, tant il existe encore un vieux fond bleu et nationaliste dans certaines parties du Québec. Mais pour cela, il faudrait que le PC change de chef...

Le monde

Dépêches

Israël ne répliquera pas de façon hâtive aux attaques chiites

Reuter – Gibor, Israël

Le premier ministre israélien Shimon Peres, a affirmé, hier, qu'il ne prendrait pas de décision hâtive pour riposter au violent pilonnage du nord d'Israël par des combattants chiites.

«Je pense que nous examinons dans le plus grand calme la réponse à apporter, ce qui doit être fait (...) nos réflexions dépendent de la gravité du cas. Elles ne sont pas influencées par des considérations politiques ou autres», a-t-il dit.

Pourtant, le vice-ministre israélien de la Défense, Ori Orr, a prévenu que la population civile libanaise pourrait faire les frais de cette attaque contre des civils israéliens.

Aux termes d'un accord tacite conclu grâce à une médiation américaine, le Hezbollah et Israël s'engagent chacun à ne pas s'en prendre à la population civile pourvu que l'autre s'en abstienne également.

Tchernobyl: une analyse 10 ans plus tard

Reuter – Vienne

La catastrophe nucléaire de Tchernobyl a provoqué un net accroissement des cancers de la thyroïde et serait liée aux cas de leucémie enregistrés parmi les ouvriers qui ont nettoyé le site, ont déclaré hier des experts réunis à Vienne 10 ans après le drame.

Plus de 700 délégués, experts du nucléaire ou hommes politiques, ont ouvert une conférence internationale sur les conséquences de la catastrophe par une minute de silence en hommage aux victimes passées, présentes et à venir de la plus grave catastrophe nucléaire au monde.

Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), les cas de cancer de la thyroïde chez les enfants étaient cent fois plus nombreux après l'accident dans le canton biélorusse de Gomel, survolé par le nuage contaminé.

Les États-Unis seront plus vigilants à l'égard de la maladie de la «vache folle»

AP – Washington

Le gouvernement américain surveillera de plus près d'éventuels cas de la maladie de Creutzfeldt-Jakob (MCJ), dont certains savants pensent qu'elle peut être liée à l'encéphalite bovine spongiforme (EBS), dite maladie de la «vache folle».

Le Centre de prévention et de contrôle des maladies (CDC), d'Atlanta, a décidé, lors d'une réunion à huis clos, lundi, de commencer à surveiller – par précaution – les cas de Creutzfeldt-Jakob aux États-Unis.

La maladie de la «vache folle» ne s'est jamais déclarée aux États-Unis, pas plus qu'on n'a détecté d'augmentation de cas de MCJ chez les humains. Or le CDC a immédiatement mis en place ce programme de surveillance dans le Minnesota, la Californie, le Connecticut et l'Oregon, ces quatre États suivant un nouveau programme de détection de formes pathogènes. Les quatre ont déjà bénéficié des structures nécessaires. Si tout se déroule comme prévu, cette procédure sera étendue aux 46 autres États.

Des étudiants palestiniens expulsés *manu militari* de l'Université d'Hébron

Reuter – Hébron, Cisjordanie

L'armée israélienne a dispersé *manu militari*, hier, des étudiants palestiniens qui avaient pénétré dans l'Université d'Hébron, fermée depuis la vague d'attentats en Israël, ont rapporté des témoins.

Des étudiants ont été frappés par les soldats alors qu'ils forçaient les grilles de l'établissement. Quelque 350 étudiants et membres de la faculté prenaient part à l'opération, destinée à rouvrir l'université.

Cinq manifestants ont été arrêtés; un porte-parole de l'armée a affirmé que le territoire de l'université était une zone militaire interdite.

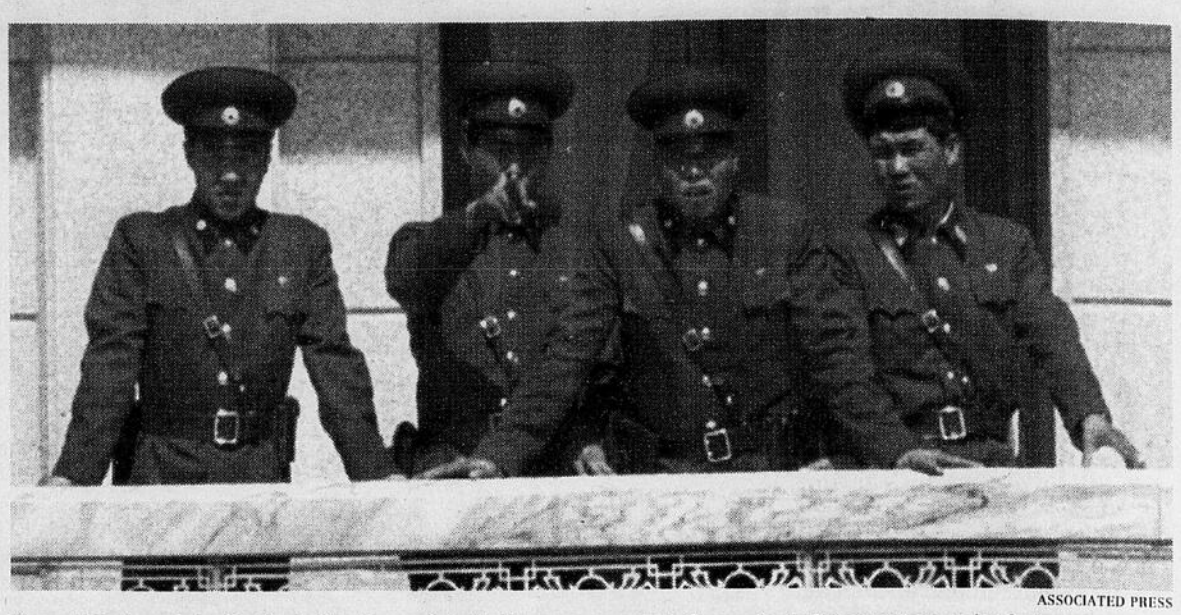
Nouveau chapitre spatial entre Washington et Moscou

Reuter – Londres

En mettant en orbite, hier,un satellite américain de télévision Astra-1F, la fusée russe Proton a ouvert un nouveau chapitre des relations spatiales entre Washington et Moscou.

C'est la toute première fois qu'une fusée russe est utilisée pour placer en orbite un satellite américain. Un responsable du centre spatial Krounichev a précisé que le satellite se déplaçait sur orbite à 36 000 km de la terre. La fusée avait décollé au petit matin du cosmodrome de Baïkonour au Kazakhstan. Le satellite Astra-1F doit retransmettre des chaînes de télévision en direction de l'Europe centrale.

Il s'agit du premier d'une série de 20 lancements prévus de satellites américains par des fusées russes d'ici l'an 2000.



ASSOCIATED PRESS

Des militaires de la Corée du Nord, en période de repos au poste de garde de Panmunjom, près de la zone démilitarisée, observent les mouvements qui se font du côté sud de la frontière.

La Corée au bord de la guerre

Le chef d'état-major de l'armée sud-coréenne a ordonné à ses troupes d'appliquer immédiatement «les règles de la guerre» en cas de nouvelles incursions nord-coréennes dans la zone démilitarisée, a annoncé hier un porte-parole militaire.

Reuter – Séoul

Le général Yoon a rassemblé les responsables militaires sud-coréens à la suite des récentes incursions nord-coréennes dans la zone démilitarisée, à Panmunjon, et a «ordonné que dans le cas où l'ennemi franchirait à nouveau la ligne militaire de démarcation, les règles de la guerre soient immédiatement appliquées», a déclaré à la presse le colonel Lee Jae-man.

Un responsable du ministère de la Défense a précisé que les responsables de l'armée de l'air et de la marine avaient également reçu instruction d'agir avec la plus grande fermeté en cas de provocation de la Corée du Nord.

La semaine dernière Pyonyong a envoyé, à trois reprises, entre 130 et 180 soldats dans la zone de Panmunjom où ne sont autorisés que 35 membres de la police militaire de chaque partie.

La Corée du Nord a pour sa part accentué la pression et a fait savoir que ses troupes avaient l'esprit combatif et pourraient très rapidement écraser ses ennemis si le numéro un Kim Jong-il le leur ordonnait.

«Actuellement, tous les soldats de l'Armée populaire ont l'esprit combatif pour écraser les ennemis d'un seul coup si notre respecté camarade commandant suprême en donne l'ordre», écrivait hier le quotidien nord-coréen *Rodong Sinmun*.

«Notre pays est au bord de la guerre», ajoute le journal dans son éditorial d'hier, selon la radio nord-coréenne captée à Tokyo.

«La question n'est pas de savoir si une guerre éclatera, mais quand la guerre éclatera», lit-on dans cet éditorial publié à l'occasion du troisième anniversaire de l'élection de Kim Jong-il à la présidence de la Commission nationale de défense nord-coréenne.

À Séoul, les analystes estiment qu'il s'agit plus d'une confrontation politique que militaire entre les deux pays.

Pyonyong cherche à discuter directement de la paix avec les États-Unis alors que Séoul tente de mettre en avant la menace représentée par les communistes avant les élections législatives de demain.

La tension a monté dans la péninsule coréenne, la semaine dernière, lorsque Pyongyang a annoncé qu'elle ne reconnaissait plus la zone démilitarisée (zone tampon) entre les deux Corées et renonçait à ses obligations fixées par l'accord d'armistice de 1953, qui avait mis fin à la guerre de Corée (1950-1953).

Après cette annonce, l'armée nord-coréenne a fait trois incursions dans la zone démilitarisée, la dernière remontant à dimanche.

Un cessez-le feu intervient dans le conflit au Liberia

Après quatre jours de combats dans la capitale Monrovia, qui ont contraint des milliers de civils à fuir leurs habitations, les factions en conflit au Liberia ont conclu hier soir un accord de cessez-le-feu, ont déclaré hier les autorités.

Reuter – Monrovia

En vertu de l'accord, chaque faction doit cesser les hostilités et le chef de guerre Roosevelt Johnson, dont le cas est à l'origine de ce regain de combats, devra se rendre aux forces de maintien de la paix ouest-africaines ou à des observateurs militaires en l'attente de négociations sur la crise actuelle.

La trêve est théoriquement entrée en vigueur à minuit, heure locale, mardi et les otages détenus par des combattants de l'ethnie krahn, partisans de Roosevelt Johnson, devraient être libérés: les fidèles de Johnson retiennent en otages plusieurs dizaines de Libanais, des centaines de civils libériens et une vingtaine de soldats nigérians de la force interafricaine d'interposition au Liberia (Ecomog), qui sont tous confinés dans une caserne du centre-ville.

De nouvelles négociations devront alors avoir lieu pour résoudre le conflit suscité par le mandat d'arrêt lancé par le Conseil d'État provisoire (au pouvoir) à l'encontre de Roosevelt Johnson pour meurtre.

Les affrontements ont pour l'essentiel eu lieu dans le centre-ville aux abords de la caserne de l'ex-armée nationale où Roosevelt Johnson aurait trouvé refuge.

Les combats se sont apaisés, hier après-midi et la nuit était calme. Face à cette situation, les États-Unis ont entamé l'opération d'évacuation de leurs ressortissants, par hélicoptère, vers la Sierra Leone voisine.

De son côté, le Conseil de sécurité des Nations unies a exigé la libération immédiate des otages détenus par l'ethnie krahn et a fait savoir aux chefs des factions qu'ils risquaient dans cette nouvelle crise de perdre le soutien de la communauté internationale.

Les républicains dans de mauvais draps

Une cassette où on voit des responsables républicains interpréter des sketches paillards embarrasse le Grand Old Party, déjà poursuivi pour une affaire d'attentats à la pudeur et d'injures raciales.

Associated Press – Washington

La séquence parodique, diffusée lors d'une fête pour Noël au siège du Comité national républicain (RNC), l'an dernier, montre, par exemple, un important cadre du parti qui regarde une jeune femme se livrant à un strip-tease, ou une responsable qui joue les toxicomanes.

Bill Greener, directeur de la convention républicaine, apparaît dans une séquence filmée en 1985, qui parodie un entretien d'embauche.

Il y demande à une jeune femme, jouée par une secrétaire, de lui exposer ses qualifications. Puis il la regarde bouche bée, alors qu'elle se dévêtit jusqu'à se retrouver dans le plus simple appareil. «J'aime les belles fesses, mais vous êtes quand même engagée», lance Greener, dans un sourire.

Dans une séquence d'il y a 10 ans, Mary Matalin, directrice de campagne de George Bush, en 1992, imite une toxicomane qui renifle de la cocaïne. Un présentateur amorce le sketch avec un jeu de mots sur le travail de l'ancienne collaboratrice du président, qui co-anime *Equal Time*, une émission de débat politique: «Bien avant qu'elle n'anime *Equal Time*, Mary Matalin s'intéressait surtout à faire des lignes égales.»

Humour de sous-bureau

Une autre scène montre un homme dans un fauteuil, qui semble bénéficier des faveurs sexuelles d'une femme dissimulée sous son bureau.

L'affaire arrive à un mauvais moment pour le parti républicain, poursuivi en justice par trois anciennes employées qui accusent, notamment, des cadres du RNC d'attentats à la pudeur, ainsi que de comportements racistes et antihomosexuels. L'accusation réclame 21,5 millions $ US de dommages-intérêts.

Contestation

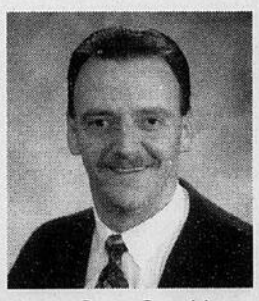
Le parti conteste les allégations et prétend que la cassette, diffusée par la chaîne câblée CNN, n'a aucun rapport avec le procès. «Tourner en dérision des comportements incorrects et les accepter sont deux choses opposées», explique le GOP dans un communiqué.

M. Greener ajoute qu'il n'a pas écrit le scénario du sketch dans lequel il apparaît et que celui-ci ne reflète absolument pas le comportement des responsables du RNC: «Personne ne s'en est offusqué à l'époque et personne ne s'en est offusqué depuis.»

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

TOYOTA GATINEAU

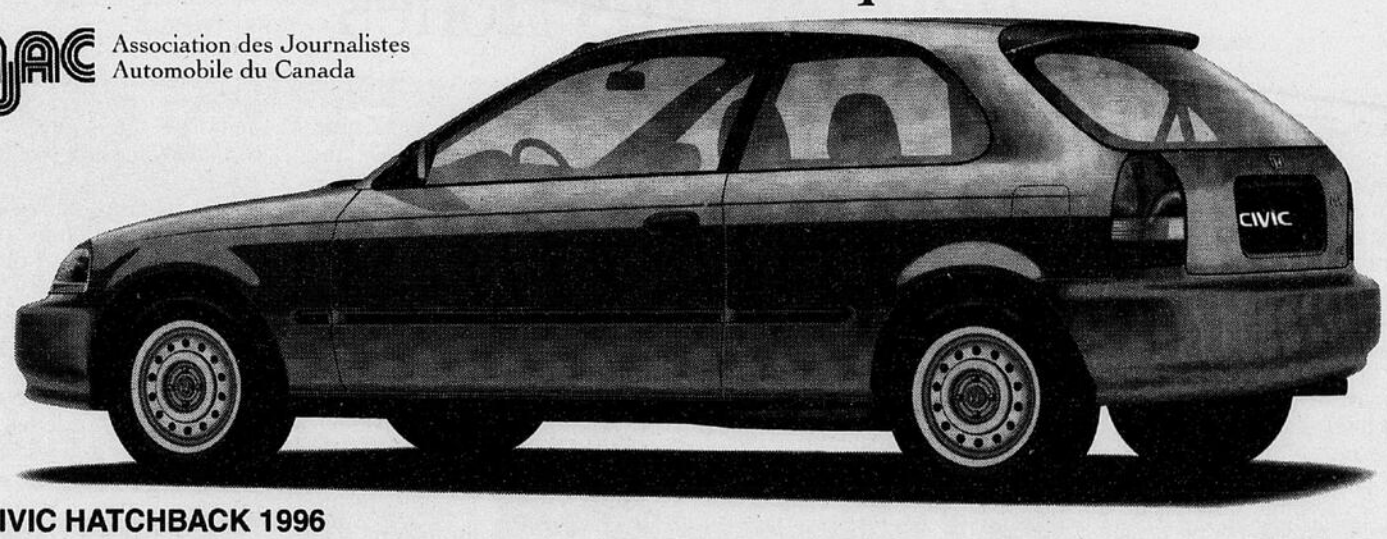
TOYOTA GATINEAU



Monsieur Guy Gauthier, vice-président de Toyota Gatineau est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur **Michel Villeneuve** à titre de représentant des ventes. Monsieur Villeneuve possède une solide expérience des produits Toyota il invite d'ailleurs ses client(e)s et ami(e)s à venir le rencontrer.
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066

JAMAIS MAL
PRIX!
SEULEMENT
198$* PAR MOIS
Location 48 mois

1996 « La meilleure voiture économique de l'année »
AJAC Association des Journalistes Automobile du Canada



CIVIC HATCHBACK 1996

HONDA

*Cette offre s'applique à la Civic Hatchback CX 1996 neuve (modèle EJ632T). Mensualités de 198 $ pendant 48 mois (total des versements 9 504$). Un versement initial de 1 880,41 $ ou un échange équivalent, la première mensualité ainsi qu'un dépôt de garantie de 250 $ sont exigibles. Franchise de kilométrage : 96 000 km; frais de 10 cents le kilomètre excédentaire. Sujet à l'acceptation du crédit. **Transport, préparation inclus.** Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat de 6 367,55 $ plus taxes au terme de la location. Offre réservée aux particuliers. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

LES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION.

L'économie

Une décision irrévocable: 850 emplois disparaîtront

Fermeture de l'usine Kenworth à Sainte-Thérèse

La fermeture de l'usine de camions lourds Kenworth, de Sainte-Thérèse, au nord de Montréal, où oeuvraient 850 travailleurs, apparaît non pas comme une partie de bras de fer visant à mettre un terme à la grève amorcée il y a neuf mois, mais une décision irrévocable de la compagnie Paccar inc.

ROLLANDE PARENT
Presse Canadienne – Montréal

Hier matin à 8 h, à la rencontre convoquée par le conciliateur du ministère québécois de l'Emploi, à la demande de représentants de Paccar, ces derniers ont signifié leur décision de fermer définitivement les portes.

Il appert qu'à la suite d'une évaluation de toutes ses usines, la compagnie a décidé de fermer celle de Sainte-Thérèse ainsi qu'une des deux se trouvant à Seattle. Demeurera ouverte l'usine du Mexique dont Paccar a acquis, au printemps dernier, la portion qui était jusque-là de propriété mexicaine.

«C'est à cause du libre échange. Les camions sont sortis du Pacte de l'automobile si bien que les compagnies américaines ou autres n'ont plus l'obligation d'avoir un contenu canadien pour faire des affaires ici», a fait valoir Serge Portelance, représentant national des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) et négociateur principal dans le dossier Kenworth.

M. Portelance fait remarquer que 30 % des camions produits par Kenworth, à Sainte-Thérèse, sont vendus au Canada.

«Ils vont pouvoir continuer de vendre au Canada avec des produits fabriqués au Mexique ou ailleurs», a commenté le porte-parole syndical.

Des 850 travailleurs syndiqués travaillant à l'usine Kenworth, 750 sont dans la production alors que la centaine d'autres sont des employés de bureau. Ils étaient tous en grève depuis le 8 août 1995.

Selon des informations recueillies auprès du service de conciliation du ministère québécois de l'Emploi, c'est la question du régime de retraite qui constituait l'enjeu majeur des négociations.

Au départ, le syndicat demandait que soit appliquée la formule existant dans l'industrie automobile voulant que la retraite se prenne après 30 ans de service et 55 ans d'âge. La demande et l'offre ont évolué mais les positions demeuraient trop éloignées pour qu'intervienne un règlement.

Le salaire horaire moyen était de 16 $ et la moyenne d'âge de 40 ans.

Même si les équipements de l'usine n'ont à peu près pas été modernisés au cours des années, les porte-parole de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec ont laissé entendre hier que la relance de l'usine n'est pas écartée. Celle-ci pourrait se faire avec le support financier du Fonds de solidarité de la FTQ. Il sera vraisemblablement possible d'en savoir plus long là-dessus au cours de la conférence de presse convoquée pour ce matin.

Paccar a acheté l'usine de Sainte-Thérèse en 1967 de la compagnie Sicard inc.

Au cours des 29 années d'activités, la production avait atteint 20 camions par jour.

Dans un communiqué émis hier en fin de matinée, en provenance de Bellevue, Washington, le vice-président principal, Gary Moore, soutient que «l'entreprise n'est pas viable économiquement et la capacité de production excède les besoins prévisibles» en raison notamment d'une diminution de 30 % des commandes enregistrée à compter de la mi-juin 1995.

«Même si nous pouvions obtenir un règlement, l'usine ne serait toujours pas aussi compétitive que nos autres installations nord-américaines», ajoute M. Moore dans son communiqué.

Paccar inc. fabrique notamment des camions lourds sous les bannières Kenworth, Peterbilt et Foden.

Les banques canadiennes devraient devenir plus riches

SUZANNE DANSEREAU
Presse Canadienne – Toronto

Déjà prospères, les banques canadiennes devront devenir encore plus riches et plus grandes si elles veulent vraiment être compétitives sur l'échiquier mondial.

Et il appartient au gouvernement fédéral de créer l'environnement législatif qui favorisera cette croissance, plutôt que de pénaliser les banques parce qu'elles font des profits.

Voilà le message d'adieu qu'a livré hier la présidente de l'Association des banquiers canadiens, Hélène Sinclair, devant quelque 400 hommes d'affaires de Bay Street.

«Si la taille des banques et leurs profits absolus vont faire d'elles la cible d'une politique fiscale discriminatoire, alors par définition, les banques canadiennes ne joueront jamais dans les ligues majeures», a-t-elle prévenu lors d'un déjeuner-causerie organisé par le club Empire.

En 1980, a-t-elle fait remarquer, le Canada comptait quatre des 50 plus grandes banques au monde.

«Aujourd'hui, il n'en a aucune».

«La taille, ça compte. C'est ce qui attire le capital, et sans le capital, une entreprise ne peut pas croître», a-t-elle fait valoir.

PRESSE CANADIENNE

Hélène Sinclair cédera sa place à Raymond Protti à la tête de l'Association des banquiers canadiens.

Fusion

Plus spécifiquement, Mme Sinclair a exhorté Ottawa à modifier la loi pour permettre aux banques de se fusionner.

«Nous devons revoir nos politiques de fusion et d'acquisition, a-t-elle affirmé. Les plus grandes institutions financières du monde seront toutes le produit de fusions d'entreprises».

Mme Sinclair a également demandé à Ottawa de modifier la loi pour permettre aux banques de vendre de l'assurance dans leurs succursales.

À l'exception de la Corée du Sud, le Canada est le seul pays industrialisé à l'interdire, a-t-elle fait valoir.

La présidente sortante de l'ABC a par ailleurs profité de la tribune que lui offrait le club Empire pour tenter de corriger les perceptions négatives qu'entretient le public canadien face aux profits des banques.

L'an dernier, les six grandes banques canadiennes ont affiché des profits totalisant plus de cinq milliards $.

Mais Mme Sinclair a rappelé hier que ces dernières payaient 4 milliards $ par année en impôts — «ce qui représente 12 % des impôts des entreprises payés au Canada, alors que les banques ne représentent que 4 % des entreprises».

Il est vrai que les banques canadiennes n'ont pas augmenté leurs effectifs en dépit de leurs profits, a-t-elle par ailleurs reconnu.

Mais le nombre d'employés n'a baissé que 4 % en cinq ans, a-t-elle poursuivi.

«Ce n'est donc pas majeur».

De plus, les banques dépensent six milliards $ par année en biens et services, a fait valoir Mme Sinclair.

En juin prochain, Hélène Sinclair cédera sa place à Raymond Protti à la tête de l'Association des banquiers canadiens.

M. Protti est un ancien sous-ministre du gouvernement fédéral et ancien directeur de Service canadien du renseignement de sécurité.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2435,43(1,16)

Les cours étaient variés après une séance active, hier à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a laissé 1,16 point à 2435,43. Le volume était de 17 410 927 actions transigées contre 13 949 996 lundi; la valeur des transactions était de 194,5 millions $. Les banques ont cédé 6.35 à 2923.52, les industrielles 1.51 à 2504.63, les services 5.55 à 2029.73. L'indice des minières a gagné 14.71 à 3308.72, les pétrolières 13.95 à 1932.98.

toronto
5007,29(3,27)

Les cours étaient en hausse, hier, à la bourse de Toronto, à l'issue d'une séance active. L'indice TSE 300 a monté de 3,27 points, à 5007,29. Le volume était de 92,7 millions d'actions échangées contre 61,3 millions lundi. Parmi les industrielles, Skyjack Inc a crû de $2 3-8 à $38 3-8, Fairfax Financial Holdings $2 à $187, Hummingbird Communications $1 1-2 à $52; Biochem Pharma a laissé $3 à $51.

wall street
5560,41(33,96)

Le Dow perd 33,96 points (0,61 %) à 5560,41, après avoir cédé 89 points lundi. Mais on dénombre 1401 hausses contre 969 baisses, dans un volume de 423,8 millions de pièces.

73,60 $ U.S.

OR 535 $

ARGENT 7,596 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,25%

COTES RÉGIONALES

AIT	11,5 $	+1/2
Avenor	19 5/8 $	+1/4
BCE Inc.	49 3/8 $	-1/8
Calian	4,75 $	-0,10
Camdev	2,51 $	+0,01
Can. Bank Note	3,85 $	-
Can. Marconi	12 3/4 $	-1/4
Ceredian Corp.*	42 3/4 $	-3/8
Cognos	78 1/2 $	+1 1/4
Comp. Datacast.	1,45 $	-0,05
Corel	13,0 $	+1/2
Digital*	54,0 $	+3/4
DY 4 Systems	14 1/4 $	-1
Fischer Sci*	37 1/8 $	-
Fulcrum*	39,0 $	-1 1/4
Gandalf	19 1/4 $	+3/8
Haley Ind. Ltd	2,30 $	-0,10
I-Star Internet Inc.	7,0 $	+1/4
I-Stat Corp.*	25 3/4 $	-1/4
Intl Datacasting	0,99 $	-
Jetform*	19 1/4 $	+1 1/8
MDS Health Group	25,0 $	+5/8
Mosaid	25 1/2 $	+5/8
Newbridge	76 7/8 $	+1 3/8
Noranda Forest	8 3/4 $	+1/4
Northern Tel	65 1/2 $	-1/8
Plaintree	6 7/8 $	+3/8
Provigo	8 3/8 $	-1/8
Seprotech	3,40 $	-0,10
Spar Aerospace	17 5/8 $	+3/8
Sr. Telecom	12 1/2 $	-3/8
Thermal Energy	0,30 $	-

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Gisements massifs de nickel au Labrador

Falconbridge cède la place à Inco

Presse Canadienne – Toronto

Falconbridge a reconnu sa défaite et laissé ainsi le chemin libre à sa rivale Inco pour l'acquisition de Diamond Fields Resources et ses gisements massifs de nickel de la baie de Voisey, au Labrador.

Mais Falconbridge, le deuxième producteur mondial de nickel après Inco, ne part pas les mains vides.

En s'abstenant d'édulcorer son offre aux actionnaires de Diamond Fields, Falconbridge conserve les 28 millions $ que lui avait remis en gage la compagnie de Vancouver lorsqu'elle avait accepté l'offre initiale de Falconbridge, au mois de février.

En outre, Diamond Fields doit payer à Falconbridge 73 millions $ de pénalité pour ne pas avoir complété la transaction si une entente avec Inco est annoncée et par la suite complétée avant le 31 août, ont indiqué les deux compagnies dans des communiqués distincts émis hier.

Falconbridge a commencé la bataille pour Diamond Fields en février avec une offre de 4 milliards $ dans le but de s'assurer le contrôle des gisements de nickel de la baie de Voisey, censés contenir environ 10 % des réserves connues de nickel au monde.

Inco a renchéri avec une offre de 4,5 milliards $ en espèces et en actions afin de protéger sa position de principal joueur dans le marché mondial du nickel.

K-Way Canada en faillite

PC – Cowansville

Victime de la compétition des pays asiatiques et de la stagnation dans le commerce de détail, K-Way Canada de Cowansville vient de déposer un avis d'intention pour se placer sous la loi de protection des faillites.

Les 55 employés de l'entreprise, en majorité des femmes, ont appris la nouvelle jeudi dernier, avant de quitter pour le congé de Pâques.

Une dizaine d'entre elles ont déjà été mises à pied la semaine dernière. Pour les autres, il y a du travail jusqu'à vendredi.

«On va terminer la production du printemps, mais après, on ne sait pas, explique Hermel Dubé, vice-président finances et administration de K-Way. C'est sûr qu'on n'a pas d'argent pour commencer la production de l'automne.»

Le président-directeur général de l'entreprise, Richard Fournier, a remis sa démission de façon précipitée au début de la semaine dernière, un départ que personne chez K-Way Canada n'a pu expliquer.

Le syndic Raymond, Chabot, Martin, Paré a été désigné comme administrateur de l'entreprise par sa maison-mère française, K-Way International. Selon la loi, les actifs de l'entreprise sont gelés pour 21 jours. Ensuite, K-Way a 30 jours pour présenter une proposition à ses créanciers.

En bref

Santé: l'exemple de Minneapolis

Medical Alley, à Minneapolis-St. Paul, est un centre de recherche du secteur de la santé où se retrouvent 600 entreprises et institutions. Son président, Thomas Meskan, fera le résumé de son histoire et des leçons qu'on en a tiré lors d'un déjeûner d'affaires, vendredi dès 7 h au Centre des congrès. Réservations des billets à 20 $ au 236-9469. L'événement est une présentation conjointe de la Société d'expansion économique d'Ottawa-Carleton, de l'Institut de recherche d'Ottawa-Carleton et du Conseil sur les sciences de la santé d'Ottawa.

Nav Canada: 1ère assemblée annuelle

Nav Canada tiendra sa première assemblée annuelle, cet après-midi au Château Laurier. Cet organisme à but non-lucratif gérera dorénavant le service de contrôle aérien au pays. Environ 6400 fonctionnaires ont été transférés à la nouvelle agence, qui a été vantée, dans les milieux syndicaux, comme un exemple de privatisation des services gouvernementaux.

IBM pourrait fabriquer des Macintosh

Reuter – New York

International Business Machines est sur le point d'obtenir la licence de fabrication des Macintosh auprès d'Apple, a rapporté le quotidien USA Today dans son édition d'hier. Apple a récemment annoncé son intention de multiplier les accords de licence pour restaurer sa part de marché qui est tombée à 9,7 %, contre 11,6 % il y a un an, a précisé le journal.

Contrat de grande valeur pour DMR

Presse Canadienne

La société DMR a annoncé hier à Ottawa qu'elle avait obtenu des contrats en vue du développement du Système de transfert de paiements de grande valeur (STPGV) de l'Association canadienne des paiements (ACP) ainsi que de l'exploitation et de l'entretien de ce système, pendant cinq ans. La valeur totale de ces contrats est de plus de 10 millions $, a précisé la compagnie. Le développement du système doit commencer au cours du mois. Une fois mis en oeuvre et accepté par l'ACP, en 1997, il sera exploité par CDSL Canada, à partir de l'un de ses centres de données, et DMR fournira les services de maintenance d'applications.

Piratage de disques compacts en Chine

Associated Press – Pékin

L'industrie du piratage se développe en Chine: les disques compacts pirates fabriqués dans le pays sont plus nombreux qu'avant un accord, signé en 1995 et destiné en théorie à lutter contre ce piratage, ont affirmé mardi les fabricants américains de disques laser. Cet accord avait évité le déclenchement d'une guerre commerciale entre Washington et Pékin.

APPEL D'OFFRES

Programme de trottoirs et bordures - 1996

N/Réf.: 4111-03-03/011

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour réaliser les travaux prévus au programme de trottoirs et bordures 1996.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

SOUMISSION NUMÉRO 96 SP 011 PROGRAMME DE TROTTOIRS ET BORDURES - 1996

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Gatineau, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

LE JEUDI 2 MAI 1996

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% du montant annuel de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres en s'adressant au bureau de la Direction des approvisionnements, situé au 476, boulevard Saint René Est, 2e étage, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste établi à l'ordre de la Ville de Gatineau.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le JEUDI 2 MAI 1996, À 11 H, dans la salle du conseil, située à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Gatineau, ce 10 avril 1996.

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

Vous voulez être différent ?

Visitez un grand bungalow situé sur un acre, dans la ville de Hull. Terrain paysagé avec piscine creusée. On demande 154 900 $.

Marc Lafleur

La Capitale

(819) 684-6363 ou le (819) 778-1222

Michel Lafleur

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION

CONTRAT 87-41

DRAINAGE ET PAVAGE PARC ET ÉCOLE DU DÔME

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées "CONTRAT 87-41", DRAINAGE ET PAVAGE - PARC ET ÉCOLE DU DÔME", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle des Comités à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

LE 23 AVRIL 1996

Ces travaux incluent drainage pluvial, terrassement, fondations granulaires, pavage de béton bitumineux, engazonnement ainsi que divers travaux connexes.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, à compter du 9 avril 1996, en s'adressant au Service des travaux publics et de l'ingénierie à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, 2e étage, Hull, Québec. Vous devez préalablement vous présenter au Service des finances, situé au 3e étage, avec votre dépôt de 27 $ non remboursable, incluant la TPS et la TVQ, pour l'obtention desdits documents. Les documents d'appel d'offres peuvent être consultés à la Ville de Hull.

Seuls les soumissionnaires qui auront obtenu les documents de soumission à leur nom au Service des travaux publics et de l'ingénierie et qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10 % du total de la soumission.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

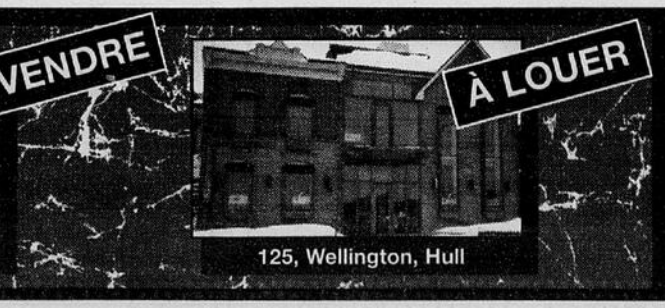
Le Greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 27 mars 1996

EXCLUSIF

Immeubles à revenus

3 logis et +



On nous confie de plus en plus d'espace

Re/Max Vision (1990) inc.

LORD, André

Agent agréé

Appelez nos experts maintenant

(819) 243-3111

Locaux commerciaux

Le taux d'inoccupation baisse à Ottawa

Presse Canadienne – Toronto

La croissance des petites entreprises est en train d'aider lentement à réduire le taux d'inoccupation des tours à bureaux dans la plupart des grandes villes canadiennes, soutient Royal LePage.

Ottawa est l'une des villes où la situation s'est améliorée. L'étude de la compagnie immobilière montre qu'au cours du premier trimestre de 1996 les taux d'inoccupation de locaux commerciaux et industriels sont en baisse, particulièrement dans les banlieues où beaucoup de nouvelles compagnies ont décidé d'aller s'établir.

«Les taux d'inoccupation des immeubles à bureaux dans tous les principaux marchés canadiens ont fléchi à la suite d'une croissance accrue des PME», a indiqué dans un communiqué Louis Burgos, le président de la section immobilière commerciale de LePage.

Année terrible en 1995

Après une terrible année 1995, l'économie canadienne commence à créer des emplois de nouveau et beaucoup de petites compagnies, particulièrement celles qui oeuvrent dans le domaine des affaires et dans le secteur de la haute technologie, bourgeonnent partout au pays.

À Toronto, les taux d'inoccupation dans les banlieues ont chuté de 2,6 % au cours des 12 derniers mois, a souligné LePage.

En général, à l'échelle nationale, le taux d'inoccupation des immeubles à bureaux a chuté de 15,2 % pour s'établir à 14,9 %, les principales villes où la situation s'est améliorée étant Vancouver, Regina, Winnipeg, Toronto et Ottawa. Par contre, le taux d'inoccupation des tours à bureaux a augmenté à Edmonton, Calgary et Montréal.

Paul Martin en Thaïlande

Associated Press – Bangkok

Le ministre des Finances Paul Martin a commencé une tournée en Asie hier par des entretiens avec le ministre des Finances et le gouverneur de la Banque centrale de Thaïlande.

Au cours de ces entretiens, M. Martin a discuté de commerce bilatéral et a aussi procédé à un échange de points de vue sur diverses questions intéressant les deux pays, particulièrement le forum de la Coopération économique Asie-Pacifique, dont tous deux sont membres, a indiqué un représentant de l'ambassade canadienne.

Il sera au Vietnam jeudi.

Surintendante ou surintendant de l'éducation

Entrée en fonction : 6 août 1996

La Section de langue française du Conseil de l'éducation de Prescott-Russell est en pleine expansion, au service de la clientèle publique de langue française des comtés unis. Elle a ouvert sa première école élémentaire en 1990. Elle gère maintenant trois écoles élémentaires, un module au secondaire et un réseau de centres d'éducation aux adultes.

La candidate idéal ou le candidat idéal sera responsable du maintien et du développement
- d'une éducation de qualité axée sur les besoins de l'apprenant
- d'une étroite collaboration avec les parents comme premiers éducateurs
- de partenariats avec la communauté et les autres agences de services.

Votre candidature inclura un curriculum vitae complet et une liste d'au moins trois références avec l'autorisation écrite nous accordant la permission de communiquer avec elles. Votre candidature devra être soumise au plus tard le vendredi 3 mai 1996, à 15 heures, à

Mme Colette Brisson-Lacroix
Présidente
Section de langue française
CEPR
411, rue Stanley
Hawkesbury (Ontario)
K6A 3E8

Le CEPR favorise l'égalité des chances dans l'emploi et d'un milieu de travail sans fumée.

Colette Brisson-Lacroix
Présidente, SLF

Allan Anderson
Président du conseil

Province de Québec
Ville de Thurso

APPEL D'OFFRES
TRAVAUX D'ASPHALTE

Le Secrétaire-Trésorier de la Ville de Thurso recevra des soumissions sous pli cacheté pour les travaux d'asphalte des rues Joseph-Bonneville, Murphy, Elisabeth, Chartrand, Place Boivin et une piste cyclable ainsi qu'une partie du stationnement à l'aréna et toutes les conditions sont contenues dans un devis qui peut être obtenu durant les heures du bureau à l'endroit suivant :

Bureau du Secrétaire-Trésorier
Ville de Thurso
161 rue Galipeau
Thurso (Québec)
J0X 3B0

Ces soumissions devront respecter toutes les conditions exigées.

Toute soumission devra être remise avant 14:00 heures le 01 mai 1996, au bureau du soussigné à l'Hôtel-de-Ville de Thurso, 161 rue Galipeau, Thurso, Québec J0X 3B0.

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement le même jour à la même heure dans le bureau du Secrétaire-Trésorier et Directeur général, à la même adresse.

La Ville de Thurso ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Mario Boyer
Directeur général et Secrétaire-Trésorier

Concessionnaire

en plein expansion est à la recherche des candidats (h. ou f.) suivants :

Directeur des ventes
Directeur commercial
Représentant des ventes
(avec expérience)

Avantages :
- Super inventaire d'automobiles neuves et usagées
- Vaste choix de camions neufs et usagés
- Véhicules qui se vendent le plus en Amérique du Nord
- Leader de l'industrie avec son Plan-location-bail
- Conditions supérieures d'achat et de financement
- Satisfaction de la clientèle soutenue par excellent service après vente et atelier de débosselage.

Bénéfices :
- Commissions supérieures à la moyenne
- Bonis mensuels à l'efficacité
- Avantages sociaux compétitifs
- Salle de montre avant-gardiste

Faire parvenir votre demande à
Case 446, LeDroit
47, rue Clarence, Pièce 222
Case postale 8860, Succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Canton de
Cumberland

AVIS D'ADOPTION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 94-95
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, L.R.O. 1990

Soyez avisés que le Conseil du Canton de Cumberland a adopté le Règlement municipal numéro 94-95, le 2e jour du mois d'avril 1996, en vertu des dispositions de l'article 34 de la Loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990.

Veuillez aussi être avisé que toute personne ou tout organisme peut loger un appel auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario concernant ce règlement municipal d'ici le 30e jour du mois d'avril 1996, en déposant un avis d'appel auprès du greffier du Canton de Cumberland indiquant clairement son objection au règlement et les raisons à l'appui de cette objection.

Veuillez trouver ci-joint, une explication du but et de l'effet du règlement municipal, une description du terrain ainsi qu'une carte identifiant le terrain affecté. Vous pouvez vous procurer une copie intégrale du règlement au Service d'urbanisme au deuxième étage du 255, boulevard Centrum, à Cumberland, Ontario.

Seulement des personnes, des sociétés ou des organismes publics peuvent loger un appel contre un règlement de zonage auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Un avis d'appel ne peut être déposé par une association ou un groupe qui n'a pas été constitué en société. Cependant, un avis d'appel peut être déposé par un membre de l'association ou du groupe en son nom personnel.

Daté le 10e jour du mois d'avril 1996 à l'hôtel de ville du Canton de Cumberland. Carmelle Bédard, Greffier du Canton de Cumberland, 255, boulevard Centrum, Bureau 100, Cumberland (Ontario) K1E 3V8

N.B. : Le Canton de Cumberland et la Commission des affaires municipales de l'Ontario exigent que tout avis d'objection au règlement adopté soit accompagné d'un chèque de 125 $ à l'ordre de la Corporation du Canton de Cumberland.

NOTE EXPLICATIVE CONCERNANT

Le Règlement 94-95 a pour but d'amender les dispositions du Règlement de zonage urbain 1-84 concernant les structures accessoires et les objets saillants permis. Comme le Règlement 94-95 s'applique à toute la zone urbaine du Canton, aucune carte-index n'est fournie. Les modifications proposées et leur mise en application y sont dans l'ensemble décrites de la façon suivante.

Dans les règlements affectant l'emplacement et la hauteur des objets permis sur les immeubles résidentiels, on propose d'effectuer les changements concernant les :

- appareils de climatisation centrale, thermopompes, filtres de piscine et matériel de chauffage de piscine
- terrasses, belvédères, kiosques et structures de jeux
- antennes paraboliques pleine dimension et antennes d'appareils de radioamateurs
- objets en saillie des murs d'immeubles
- porches, balcons, paliers et auvents

On propose d'exclure des dispositions relatives au recul des limites de terrain dans les zones résidentielles les objets suivants : mats de drapeau, poteaux de corde à linge, paniers de basketball, mangeoires et maisons d'oiseaux, meubles de plein air (ornements de pelouse) et murs de soutènement. Le Règlement 94-95 propose également l'ajout et/ou la modification de plusieurs définitions du règlement.

Pour de plus amples renseignements concernant ce règlement, veuillez communiquer avec le Service d'urbanisme au 830-6206.

APPEL D'OFFRES
Programme d'asphaltage de rues 1996
N/Réf.: 4111-03-03/101
Dossier no.: 100-240

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'installation de BORDURES ET TROTTOIRS, AINSI QUE LA POSE D'UNE COUCHE D'ASPHALTE D'USURE DANS DIVERS ENSEMBLES RÉSIDENTIELS.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante:

SOUMISSION NUMÉRO 4111-03-03/101
PROGRAMME DE PAVAGE 1996

Les soumission seront reçues au bureau du greffier de la Ville de Gatineau, situé à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

LE JEUDI 2 MAI 1996

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10% du montant total de la soumission.

Les personnes intéressées peuvent se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres, en s'adressant au bureau des experts-conseils Les consultants de l'Outaouais inc., 160, boulevard de l'Hôpital, bureau 102, Gatineau, Québec, moyennant un paiement de 25 $, non remboursable. Ce paiement doit être présenté en argent comptant ou sous forme de chèque visé, mandat bancaire ou mandat-poste établi à l'ordre de Les consultants de l'Outaouais inc.

Les soumissions seront ouvertes publiquement, le JEUDI, 2 MAI 1996, À 11 H, dans la salle du conseil, située à l'édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Gatineau, ce 10 avril 1996.

Le greffier de la Ville
Jean-Charles Laurin, o.m.a.

ville de Gatineau

AVIS PUBLIC
LA VILLE DE GLOUCESTER

Gloucester

CONCERNANT la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1990, chapitre 45, sections 297 et 300;

ET CONCERNANT le blocage et la fermeture d'une portion de l'avenue Harper, Plan 4M-648, désignée comme les Parties 1, 2, 3 et 4, Plan 4R-11756, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;

SOYEZ AVISÉ que le Conseil municipal de la Ville de Gloucester propose d'adopter l'arrêté suivant :

Bloquer, fermer et céder une portion de l'avenue Harper, Plan 4M-648, désignée comme les Parties 1, 2, 3 et 4, Plan 4R-11756, dans la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;

On peut consulter l'Arrêté proposé et les plans décrivant la partie qui doit être bloquée, fermée et cédée, au bureau du greffier municipal, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario, durant les heures habituelles de bureau.

À son assemblée du 23 avril 1996, à 20 h, à la Salle du Conseil de l'hôtel de ville de Gloucester, 1400, place Blair, Gloucester, Ontario, ou aussitôt que l'affaire pourra être entendue, le Conseil de la Ville de Gloucester entendra toute personne, ou encore le conseiller, le solliciteur ou l'agent la représentant, qui prétend que l'Arrêté proposé porte préjudice à sa propriété et qui en a fait la demande avant la date mentionnée ci-dessous.

Toute personne désirant se prononcer sur l'Arrêté proposé doit faire parvenir sa demande écrite, à l'adresse suivante : **Mme Michèle Giroux, greffier. Ville de Gloucester, B.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester, Ontario, K1G 3V5 avant 16 h 30, le 12 avril 1996.**

Daté à Gloucester, ce 10e jour d'avril 1996.

Les stocks de l'Iron Ore seront à sec dans un mois

Presse Canadienne – Labrador City

D'ici un mois, les clients de la compagnie Iron Ore du Canada pourraient commencer à sentir les effets d'une grève déclenchée par plus de 1400 travailleurs de la mine de Labrador City, à Terre-Neuve.

Iron Ore ne dispose que d'un mois de réserves de fer pour satisfaire sa clientèle nord-américaine, asiatique et européenne, a annoncé hier un représentant de la compagnie. Les stocks ne risquent pas d'augmenter bientôt parce que les employés ont quitté leur poste à l'unique complexe minier de l'Iron Ore, au Labrador.

Le débrayage, qui dure depuis une semaine déjà, est dû à un différend sur les retraites, les avantages sociaux et la crainte de suppressions d'emplois dans les mines de Labrador City exploitées depuis les années 1960 et qui constituent un des plus riches gisements de minerai de fer du Canada.

Avant que les camionneurs, les concierges, les soudeurs et autres travailleurs eurent déclenché la grève, des tonnes de minerai avaient été envoyées au centre d'expédition de l'Iron Ore de Sept-Iles, au Québec.

Le porte-parole de la société, Jean-Pierre Maltais, a refusé de commenter l'impact qu'aurait la grève si elle se prolongeait au-delà d'un mois.

«Rappelez-moi d'ici un ou deux mois et je serai en mesure de vous renseigner davantage», a déclaré M. Maltais au cours d'une interview depuis Sept-Iles. «La situation sera évaluée à ce moment-là.» M. Maltais est également demeuré muet au sujet des intentions de la compagnie en ce qui a trait à une reprise des pourparlers avec le syndicat parce que, a-t-il dit, aucun membre de la direction ne lui a fait part de pareil projet.

CENTRE DE JOUR GUIGUES

APPEL D'OFFRES

Le Centre de jour Guigues invite les SOUS-TRAITANTS à présenter des soumissions pour la rénovation de cet immeuble patrimonial à usage mixte de 30 000 pieds carrés situé au 159, rue Murray à Ottawa.

DOCUMENTS D'APPEL D'OFFRES

Disponibles à l'ACO, 196 ave. Bronson, (613) 236-0488 ou chez A. Potvin Construction, tél. 446-5181, fax 446-6676 ou au bureau de chantier de la rue Murray, tel. 241-1090

DATES D'ÉCHÉANCE

Catégories choisies, du 17 au 26 avril, y compris 02- Aménagement de l'emplacement, 03 - Béton, 04- Maçonnerie, 05- Acier, 06- Charpenterie, 07- Toiture, 08- Fenêtres, 09- Finition, 10- Spécialités, 11- Matériel, 14- Ascenseurs, 15- Mécanique, et 16- Électricité.

Les soumissionnaires doivent confirmer la date d'échéance pour chaque catégorie

HABITAT URBAIN DE L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

96HA01 Pavage d'asphalte et excavation, rues Caron et Ste-Marie (Hull).

96RE01 Reconstruction de Toitures
a) 117 St-Henri
b) 168 Leduc
c) 96 St-Hyacinthe
d) 46 Jeanne d'Arc

96RE02 Revêtement extérieur
a) 3 Mance
b) 117 St-Henri

96RE03 Changement de portes 25 Lebreton et autres emplacements (Hull)

96RE04 Changement de fenêtres 168 Leduc et 46 Jeanne d'Arc

96RE05 Changement de panneaux et filage électrique
a) 115 Charlevoix et 55 Guertin
b) 16-18 Dalpé
c) 17 Mance
d) 17 Walker

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 $ chacun non remboursable au siège social, 60b St-Etienne à Hull (Québec) J8X 1J1 ou téléphonez au (819) 771-4914.

Habitat Urbain de l'Outaouais recevra les soumissions jusqu'à 12:00 A.M. heure locale, vendredi le 26 avril 1996, où elles seront dépouillées en public.

La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Administration régionale
Information et services 24 heures sur 24 : 560-1335

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-501
Modifications au réseau de transport dans le secteur Rideau, Phase II

Les travaux comprennent l'excavation, les ajustements aux constructions en fer, l'installation des matières granuleuses, des bordures et trottoirs en béton et du revêtement en asphalte mélangé à chaud. Ces travaux seront coordonnés avec ceux du projet adjacent sur le pont Mackenzie King.

APPELS D'OFFRES

Contrat n° 96-502
Remise en état de la rue Wellington - phase I de la promenade de l'Outaouais jusqu'à 100 mètres à l'est de la rue Lyon

Les travaux comprennent l'installation des égouts pluviaux et sanitaires, les conduites d'eau principales, l'excavation de la terre et de la roche, l'installation des matières granuleuses et de l'asphalte sur la route et d'un trottoir «esplanade» composé de bordures en granite, de gouttières en béton, de pavés finis, d'arbres, de jardinières et d'éclairage de rue décoratif. Une réunion des soumissionnaires aura lieu à 13 h 30, le lundi, 22 avril 1996, dans la salle Colonel By, 2e étage, MROC, 111, rue Lisgar Street, Ottawa.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service de l'environnement et des transports, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir de plus amples renseignements, composer (613) 560-2064. (Prière de téléphoner avant de venir prendre les documents pour s'assurer qu'ils sont disponibles.)

Les soumissions cachetées et adressées à la greffière seront reçues par cette dernière au 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 30 avril 1996.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN067/31121

Ottawa-Carleton

CORPORATION DE LA VILLE DE VANIER

ENTREPRISE 96-05
SOUMISSION 96-05

RÉFECTION DE ROUTES, D'ÉGOUTS ET D'AQUEDUCS POUR 1996

Des soumissions cachetées indiquant clairement le contenu adressées au président et aux membres du Comité de finance, seront reçues à l'hôtel de ville, 300, avenue des Pères-Blancs, Vanier (Ontario) K1L 7L5, par la soussignée, jusqu'à 14 h 30 (heure avancée de l'est).

le mercredi 24 avril 1996

Pour les travaux suivants (quantités approximatives) :

- Reconstruction de conduites d'eau (180 m)
- Construction d'égouts (220 m)
- Recontruction des rues (2000 m carrés)
- Construction des trottoirs (9450 m linéaires)
- Construction de bordures (total 1000 m)
- Planage à froid et revêtement (21 000 m carrés)

On peut obtenir des renseignements concernant ces travaux en s'adressant aux ingénieurs-conseils :

ATREL ENGINEERING LTÉE
380, rue Laurier
Rockland (Ontario)
K4K 1G2

On peut se procurer les cahiers des charges, les plans pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à l'ingénieur de la ville de Vanier à :

VILLE DE VANIER
300, avenue des Pères-Blancs
Vanier (Ontario)
K1L 7L5

moyennant un paiement non remboursable de cinquante dollars (50 $) sous forme de chèque visé payable à la ville de Vanier.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier si elle ne recevait qu'une seule soumission, la Ville se réserve le droit de la refuser.

Certains travaux ne débuteront pas avant l'approbation du ministère de l'Environnement de l'Ontario et avant l'approbation des budgets reliés.

C. Breault
Trésorière
Vanier, mars 1996

City of Ville d' Ottawa *Information*

MODIFICATION DE LA CHAUSSÉE DANS LES TROISIÈME ET QUATRIÈME AVENUES

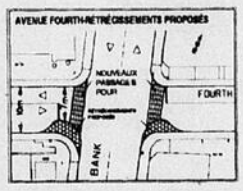
Dans l'affaire de la Loi municipale L.R.O. 1990, chapitre M.45, Section 300, et dans l'affaire de la réalisation suivante :

Aménagement de rétrécissements de la chaussée du côté sud des Troisième et Quatrième Avenues, immédiatement à l'est et à l'ouest de la rue Bank, et de nouvelles places de stationnement à parcomètre du côté sud de la Troisième Avenue. Voir le schéma.

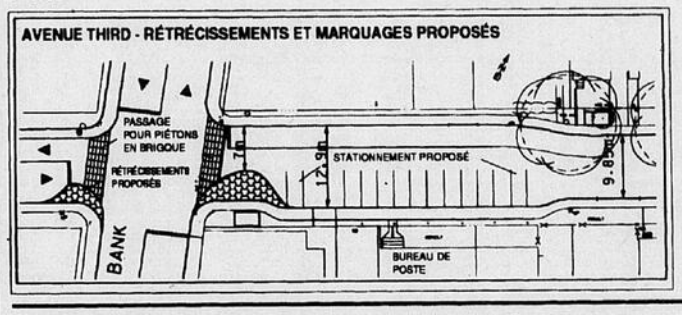
Veuillez prendre note que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa propose d'entreprendre les travaux de réalisation de l'aménagement susmentionné.

☎ **Renseignements : M. J. Paul Zeitoun au 244-5300, poste 1-3287, division des Permis, Transports et Stationnements, 4e étage, 111, promenade Sussex, Hôtel de Ville d'Ottawa, Ontario, K1N 5A1, durant les heures normales de bureau, de 8 h à 16 h du lundi au vendredi.**

Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 19 avril 1996.



P.G. Pagé, greffier
a/s de Anne-Marie Leung, adjointe administrative
Comité des Services communautaires et des Opérations, Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1
D - 6639



MODIFICATIONS DE LA CHAUSSÉE DANS LE BOULEVARD SAINT-LAURENT

Corrélativement au réaménagement du boulevard Saint-Laurent, depuis 140 mètres au nord du chemin Tawney jusqu'à 200 mètres au sud de l'avenue Foley, la Ville d'Ottawa propose des modifications de chaussée.

On peut consulter le plan représentant les modifications à la division des Permis, Transports et Stationnements, service du Génie et des Travaux publics, 4e étage, 111, promenade Sussex, durant les heures normales de bureau.

☎ **Renseignements : Cynthia Kofri, 244-5300, poste 1-4121**

Tout commentaire relatif à cette proposition doit être adressée par écrit au greffier municipal au plus tard le 12 avril 1996.

P.G. Pagé, greffier
a/s de Anne-Marie Leung, adjointe administrative
Comité des Services communautaires et des Opérations
Ville d'Ottawa, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1
D-6640

APPELS D'OFFRES

SERVICE DU GÉNIE ET DES TRAVAUX PUBLICS

On peut se procurer les documents pour la soumission suivante au bureau du service du Génie et des Travaux publics, 111, promenade Sussex, Pavillon Sussex, 7e étage, et seront reçues par le directeur des Achats jusqu'à 15 h, le jeudi 25 avril 1996.

Contrat 96C2929 - aménagement des égouts pluviaux et sanitaires, dans l'avenue Carling, de la rue Champagne à la promenade Sherwood, et dans la promenade Sherwood, de l'avenue Carling à l'avenue Breezehill.

☎ **Personne-ressource : Dave Dougherty, 224-5300, poste1-3517**

REMARQUE : LES TRAVAUX NE POURRONT ÊTRE ENTREPRIS AVANT D'AVOIR REÇU L'APPROBATION DU MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE ET DE L'ENVIRONNEMENT.

D-6659

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	71	2.95	2.85	2.90	-0.05
ACC Tel	19	8.25	8.00	8.00	0.00
Agf B F	188	16.75	17.75	18.25	-0.25
Agf adv	23	11.87	11.50	11.50	+0.25
AJ perron o	2110	0.08	0.08	0.08	+0.00
AMT o	215	0.95	0.92	0.92	-0.03
AQM Aut o	250	0.55	0.55	0.55	-0.02
ARC resin o	60	0.90	0.85	0.85	-0.05
AT plastics	942	11.25	11.25	11.25	-0.12
ATI tech	61	9.50	9.12	9.25	0.00
ATS Auto	46	27.50	27.00	27.50	-0.25
Abacan o	30809	7.37	6.62	7.37	+1.12
Aber Res o	1582	18.12	17.75	17.87	0.00
Abti Prce	1291	18.62	18.37	18.37	0.00
Acugraph A	1037	3.60	3.45	3.50	-0.10
Acklands	8	10.75	10.75	10.75	0.00
ACME mtl	2	24.75	24.75	24.75	0.00
Adex mng o	3265	0.24	0.23	0.23	-0.01
Adrian o	543	4.90	4.75	4.75	-0.15
Adv Grvs o	56	0.59	0.59	0.59	0.00
Adv mat o	385	0.70	0.65	0.65	-0.05
Advantx o	220	0.41	0.36	0.36	-0.05
Agnico E	1225	25.00	24.75	25.00	-0.12
Agra Ind A	5	10.00	9.50	9.50	0.00
Agra B f	54	9.87	9.75	9.75	-0.25
Agrium	2360	18.75	18.12	18.50	0.00
Aim Safety	17	7.50	7.00	7.50	0.00
Ainsworth	34	7.87	7.75	7.87	0.00
Air Canada	966	5.25	5.00	5.12	0.00
Air Can a f	245	4.70	4.65	4.65	-0.10
Airboss o	270	0.35	0.32	0.33	-0.02
Akita A f	36	6.50	6.37	6.37	-0.62
Alt Energy	5906	27.25	26.87	27.00	0.00
Alcan	16370	45.37	44.12	45.25	+1.12
Alcan C p	12	25.50	25.37	25.37	-0.12
Alcan E p	236	23.00	22.75	22.75	-0.12
Algo Gr A f	33	0.34	0.33	0.33	0.00
Algo Cent		31.00	31.00	31.00	0.00
Alg steel	611	5.25	5.00	5.25	+0.25
Allelix Bio	290	20.50	19.50	20.37	+0.87
Alliance a	3	14.12	14.12	14.12	-0.37
Alian b f	1	13.50	13.50	13.50	-0.25
Alli Forest	396	20.50	19.75	20.00	-0.50
AlphanetFAX	94	19.00	18.50	19.00	+0.25
Alta gentic	107	4.95	4.85	4.95	+0.10
Altai Res o	346	2.00	1.77	1.90	-0.10
Amber En	87	22.75	22.12	22.62	-0.12
A Bullion o	326	5.12	5.00	5.12	+0.12
Am Gem o	70	1.80	1.71	1.75	-0.15
Am Leduc	45	0.32	0.32	0.32	-0.01
Am sensors	185	4.30	4.10	4.20	+0.10
Amtele	20	6.25	6.25	6.25	0.00
Anchor L	186	5.00	4.95	5.00	+0.10
Anderson	393	14.50	14.37	14.37	-0.12
Andrs WA f	6	11.25	11.25	11.25	0.00
Andres W B	3	10.50	10.50	10.50	-1.00
Andyne	23	4.25	4.00	4.00	-0.25
Antares o	633	0.65	0.60	0.62	+0.02
Anvil o	226	5.37	5.12	5.37	+0.25
Anvil un o	55	1.65	1.65	1.65	-0.10
Apex A	80	0.80	0.78	0.78	+0.03
Applied C o	580	0.10	0.09	0.10	0.00
Arbor A	2	23.25	23.25	23.25	0.00
Arbor B f	6	19.00	19.00	19.00	0.00
Archer Res	203	4.90	4.80	4.85	0.00
Architel	220	9.62	9.50	9.50	0.00
Arequipa o	6086	13.37	11.50	13.25	+1.37
Ariel o	284	1.28	1.15	1.25	+0.10
Arimetco o	135	1.34	1.27	1.34	+0.06
Armbro En	96	2.85	2.80	2.85	+0.10
Arthurs	1	10.75	10.75	10.75	+0.25
Artisan	118	4.90	4.70	4.75	-0.15
Ascentex o	130	0.50	0.47	0.47	-0.01
Ashton	263	1.10	1.05	1.07	-0.02
Asia o	973	10.75	10.50	10.62	0.00
Atco I f	40	18.00	17.87	17.87	0.00
Athabska o	150	0.84	0.82	0.82	-0.03
Atlanta G o	110	0.60	0.57	0.60	+0.03
Atlantis f	1	7.25	7.25	7.25	+0.37
Atna o	405	6.87	6.25	6.25	-0.75
Ault foods	103	15.50	15.25	15.50	+0.12
Aur Res	847	11.00	10.75	11.00	0.00
Aurex res o	2580	0.15	0.14	0.15	+0.01
Aurizon o	2771	1.26	1.14	1.20	+0.03
Avenor	700	19.75	19.37	19.62	+0.25
Axcan P	38	7.87	7.75	7.87	0.00
Azco Mng o	104	1.79	1.71	1.79	-0.01
Aztec	19	2.10	2.07	2.10	+0.05
BCE Inc	4397	49.62	49.37	49.37	-0.12
BCE I P	16	25.75	25.50	25.50	-0.12
B.c.e I Q	127	26.37	26.25	26.37	+0.12
BCE Mobl	199	44.75	44.25	44.75	+0.25
B C Bancor	15	0.08	0.08	0.08	-0.01
BC Gas	302	15.87	15.75	15.87	0.00
Bc ga bp	10	25.87	25.87	25.87	-0.12
BC Gas 6.32	116	25.75	25.37	25.75	+0.37
BC Sugar A	2350	10.25	10.00	10.12	+0.12
BC Tel 4375		60.00	60.00	60.00	0.00
BC Tel 4.50		62.00	62.00	62.00	0.00
BC Telcom	301	25.25	25.00	25.00	-0.12
BGR A	43	19.00	18.75	18.87	+0.12
Bmr Gold o	707	0.51	0.49	0.50	0.00
BPI Fin	237	1.50	1.40	1.45	0.00
BYG o	9520	1.74	1.48	1.50	0.00
Baja gld o	254	2.40	2.35	2.40	-0.05
Ballard	735	27.75	27.00	27.62	+0.50
Ballard w	51	18.75	17.50	18.75	+0.75
BallisticBAL	571	4.50	4.40	4.50	+0.20
BanisterBAC	670	8.62	8.50	8.50	0.00
Bank Mtl	5397	32.75	32.37	32.50	0.00
Bk Mtl 4p	9	28.75	28.75	28.75	+0.25
Bk Mtl B	56	30.37	30.25	30.25	0.00
Bank N S	5712	30.87	30.62	30.75	-0.12
Bk NS 1p	16	23.75	23.75	23.75	-0.12
Bk NS 5p	94	27.00	26.75	27.00	0.00
Bk NS 6p	18	26.62	26.62	26.62	-0.12
Bk NS 7p	2	26.50	26.50	26.50	+0.25
Bk NS 8p	46	26.50	26.25	26.37	+0.12
Bk NS 9p	37	26.12	26.00	26.12	0.00
Bk NS u	627	9.50	9.25	9.37	-0.12
Barick gld	9207	42.75	42.00	42.25	-0.37
Baringth	593	4.35	4.25	4.30	+0.05
Baton	13	10.25	10.25	10.25	0.00
Battery	198	2.20	2.15	2.15	-0.05
Battle M	1	13.50	13.50	13.50	-0.12
Baytex A o	199	8.25	8.00	8.25	+0.25
Baytx B of	88	0.61	0.61	0.61	-0.01
Beamscpe	60	11.75	11.25	11.75	-0.25
Bear power	1	0.75	0.75	0.75	0.00
BeamCanBAU	958	2.11	2.03	2.11	+0.09
Bell 1.94 p	8	26.62	26.62	26.62	-0.25
Bell 10 p	1250	27.25	27.25	27.25	+0.25
Bema Gl o	2145	4.90	4.75	4.80	-0.10
BensonBEN	100	1.17	1.15	1.17	+0.02
Berkly P	734	15.00	14.87	14.87	0.00
Bioch Phar	19	52.50	51.00	51.00	-3.00
BiomiraBRA	5051	7.75	7.50	7.75	+0.12
Biomira w	115	3.30	3.20	3.20	-0.20
Bioniche o	194	1.30	1.20	1.28	-0.02
Biovail C	68	37.25	36.37	36.50	-0.12
Bl Hawk o	155	0.77	0.75	0.76	0.00
Blk Swan	15590	0.26	0.25	0.25	-0.01
Blue rang A	1756	11.12	11.00	11.00	0.00
Boardwl o	8	6.00	6.00	6.00	+0.25
Bolivar o	948	1.90	1.75	1.88	+0.08
Bombdr A	1392	20.25	20.00	20.00	-0.12
Bombdr B f	4572	20.00	19.62	19.75	+0.12
Bovar Inc	171	1.20	1.17	1.18	-0.02
Bow flx o	30	0.15	0.15	0.15	0.00
Bracknel	110	3.25	3.20	3.25	0.00
Brmptn A f	65	1.90	1.81	1.90	+0.10
Brandvr o	30	0.10	0.10	0.10	-0.01
Brascad A	12	40.00	40.00	40.00	0.00
Brascan A	33	24.62	24.37	24.62	+0.25
Brascan B	5	27.75	27.75	27.75	0.00
Brassi o	90	2.10	1.90	2.10	+0.20
Brkwater o	197	2.70	2.55	2.60	-0.10
Brik Brw o	95	2.05	1.90	1.98	+0.13
Bruncor	30	24.25	23.87	23.87	+0.12
Buhler a	68	1.61	1.60	1.61	+0.03
Burcon	5	8.50	8.50	8.50	-0.50
C					
CAECAE	3472	11.87	11.75	11.87	0.00
CCL B f	87	12.00	11.87	11.87	-0.12
CFCF f	22	17.25	17.00	17.00	0.00
CFM Intl	23	10.50	10.37	10.50	+0.12
CGI A f	4	5.50	5.50	5.50	-0.25
CHC H a f	20	4.50	4.50	4.50	0.00
CI FundCIX	69	12.00	11.75	11.75	+0.12
CIC canola	90	1.97	1.85	1.90	-0.05
CML Ind	60	1.62	1.62	1.62	0.00
CRS Prf	38	25.00	25.00	25.00	0.00
Cgs Nt u	31	17.00	16.87	16.87	0.00
CS Res	267	11.50	11.25	11.50	+0.12
CS Res w	160	3.55	3.50	3.50	+0.15
CSA A f	20	18.25	18.12	18.25	+0.12
CiFin 4	4	27.50	27.50	27.50	+0.50
Cablshr A f	17	1.50	1.45	1.45	-0.10
Cablesh B	5	1.50	1.50	1.50	-0.10
Cabre	30	17.62	17.50	17.62	+0.12
Caldwell A	67	12.37	12.00	12.12	-0.25
Caledonia	307	6.50	6.00	6.12	-0.12
Calian tech	15	4.75	4.75	4.75	-0.10
CallNet	196	15.25	15.00	15.25	+0.37
CallNet B f	2162	15.00	14.75	14.75	+0.25
Camberl o	170	1.50	1.50	1.50	-0.02
Cambiex o	3479	1.00	0.87	0.91	-0.06
Cambior	2005	19.37	18.87	19.00	-0.25
Cmbr w 96	155	0.45	0.40	0.40	-0.10
Cambridg	277	8.12	8.00	8.00	-0.12
Camco IncCOC	9	3.50	3.50	3.50	0.00
Camdev		2.51	2.51	2.51	0.00
Cameco	1959	70.75	69.00	70.75	+0.87
Cameco r	1912	35.87	34.50	35.87	+0.75
Camp Res	1106	1.68	1.62	1.64	-0.01
Campbl w	990	0.65	0.60	0.62	-0.03
Camvec		2.95	2.95	2.95	0.00
Can Banc	44	9.50	9.50	9.50	0.00
Ca ban Eqt	3	10.50	10.50	10.50	0.00
C Trsco C	10	19.87	19.87	19.87	0.00
C Trsco 3	17	26.00	25.87	26.00	0.00
C tungsten	256	2.05	1.95	2.00	-0.05
Cdn Airline	410	3.15	3.00	3.15	+0.05
C airline a f	23	3.10	3.10	3.10	-0.05
Cdn air rW	13587	0.05	0.04	0.05	+0.01
CBk note	2242	3.85	3.85	3.85	0.00
C Cquest o	180	1.30	1.27	1.27	-0.05
Cdn crew o	66	1.80	1.80	1.80	-0.01
C 88 Eng	209	3.20	3.05	3.15	+0.05
C fracmstr	229	5.50	5.25	5.50	0.00
CG Invest	11	37.00	36.25	37.00	-0.75
CG inv w	11	8.50	8.12	8.12	-0.37
C hydro o	300	0.56	0.55	0.55	0.00
Cl Bk Com	2052	41.37	41.37	41.50	-0.25
CIBC S p	10	23.75	23.62	23.75	+0.12
CIBC 10	181	28.75	28.50	28.75	+0.12
CIBC 11 p	14	27.25	27.00	27.25	+0.50
CIBC 13 p	31	27.12	26.62	26.87	0.00
CIBC 14	60	24.75	24.62	24.62	0.00
Cdn Jorex	30	0.65	0.55	0.55	-0.10
C leader o	10	1.23	1.23	1.23	+0.02
C Manoir	40	0.56	0.56	0.56	0.00
C Manoir f	40	0.49	0.49	0.49	0.00
CMapl A f	20	2.61	2.61	2.61	+0.08
C Marconi	4	12.75	12.75	12.75	-0.25
Cdn Nat Res	3229	24.25	23.50	24.00	+0.50
C Nth Star	2	6.00	6.00	6.00	-0.25
C Occdental	683	46.50	45.87	46.50	+0.50
CP Ltd	2235	26.37	26.12	26.25	0.00
C Tire A f	796	16.62	16.37	16.50	-0.25
CUtil A f	101	25.37	25.12	25.25	-0.12
C Util 5 pr	1	69.12	69.12	69.12	+0.12
CUtil Ser q	28	25.87	25.75	25.75	0.00
CUtil ser r	22	25.25	25.12	25.12	0.00
Cdn Wn Bk	15	10.37	10.37	10.37	0.00
Cdn World		3.95	3.95	3.95	0.00
Canarc o	249	2.30	2.22	2.29	-0.05
Canbra	28	11.25	11.12	11.12	0.00
Canfor	461	12.50	12.00	12.25	-0.25
Cangene	79	2.15	2.05	2.15	+0.10
Canfise o	395	3.35	3.30	3.30	+0.10
Canutil p	3	26.62	26.62	26.62	0.00
Canwest G f	740	38.50	37.00	38.00	+2.00
Capilano	205	0.65	0.64	0.65	+0.02
Capilano w	1936	0.01	0.01	0.01	+0.00
CaraCAO	20	4.35	4.35	4.35	+0.05
Cara A f	4179	4.40	4.25	4.30	+0.05
Carena	10	1.00	1.00	1.00	+0.00
Carmanah	223	2.79	2.75	2.79	-0.01
Casc paper	13	3.75	3.75	3.75	-0.05
Cascadia	53	3.50	3.50	3.50	0.00
Celanese	34	25.25	24.87	25.00	0.00
Cntrl CapCEH	1986	0.75	0.74	0.75	0.00
CFund A f	93	7.00	6.87	6.87	-0.12
Centrfund	4059	10.87	10.50	10.87	0.00
Chai na ta	71	3.40	3.35	3.35	-0.05
Champion	92	10.50	10.50	10.50	0.00
Chanel R o	350	2.83	2.75	2.75	-0.05
Chase Res o	971	3.60	3.50	3.50	-0.10
ChauvcoCHA	95	12.00	11.87	12.00	0.00
Cheni res o	181	0.60	0.60	0.60	0.00
Chief Int I	15	23.00	22.75	23.00	0.00
Chrysler	11	84.12	83.50	83.50	-1.12
CimarronCIR	45	15.00	15.00	15.00	+0.12
Cinar film a	5	22.50	22.00	22.50	0.00
Cineplex	554	1.75	1.70	1.72	+0.02
Cinram	27	24.75	24.62	24.62	+0.12
Cintech o	91	1.70	1.70	1.70	+0.10
Circa o	21	1.91	1.87	1.90	+0.03
Circo Cft	170	7.00	6.87	7.00	+0.12
Circuit W	893	0.17	0.16	0.17	0.00
Clairvest	68	7.75	7.37	7.75	+0.25
Claude R	225	3.00	2.90	2.90	+0.08
Clearnet a f	94	22.87	22.00	22.50	+0.50
Clublink o	1335	0.79	0.73	0.79	+0.05
Co SteelCEI	1548	23.50	23.25	23.50	+0.12
CocaCBevKOC	2179	10.00	9.87	9.87	-0.37
Cogeco f	36	5.87	5.62	5.62	-0.37
Cognos	48	79.87	77.25	78.50	+1.25
Coho EngCEE	8.00	8.00	8.00	0.00	
Colony P o	12	0.40	0.40	0.40	0.00
Colortec A f	100	1.80	1.78	1.80	0.00
Comap m o	550	6.50	6.00	6.50	+0.50
Cominco L	3130	31.75	31.12	31.12	-0.25
CompAS	1	1.49	1.45	1.49	0.00
Computlog	546	10.75	10.50	10.75	+0.25
Comstate o	48	4.60	4.60	4.60	0.00
Conpak S o	490	0.16	0.13	0.16	+0.02
Conrad	7	0.66	0.66	0.66	0.00
Consolidtd	14	2.50	2.50	2.50	0.00
EurocanKEU	1167	1.85	1.40	1.52	+0.12
Consolfax f	8	1.65	1.65	1.65	-0.03
Con Gas	18	20.37	20.37	20.37	0.00
C Gas 572		25.25	25.25	25.25	0.00
Con Gas 645	2	26.50	26.50	26.50	+0.50
Con Pkg	5993	8.12	7.50	7.50	-0.50
CTL Bank	4436	1.59	1.58	1.59	-0.11
Contrns A f	30	5.12	5.12	5.12	-0.12
Cordex J	1385	0.14	0.14	0.14	0.00
CorelCOS	2846	13.00	12.50	13.00	+0.50
Comcopa o	606	2.70	2.60	2.63	+0.03
Corp Food	37	13.75	13.50	13.50	-0.12
Coscan D	30	0.95	0.95	0.95	+0.01
Cott	110	8.62	8.37	8.50	0.00
Counsel	49	8.25	8.00	8.25	+0.12
Counsel III	60	8.87	8.87	8.87	+0.12
Courag E f	240	1.50	1.50	1.50	+0.02
Crestar	2475	24.00	23.75	23.75	-0.25
Crestbrk	14	14.00	13.62	13.62	-0.37
Crwn But o	16	3.00	3.00	3.00	0.00
Cube Enr	16	8.00	7.87	7.87	-0.12
Cumberl o	832	8.75	8.00	8.75	+0.75
Cusac Gld o	55	1.55	1.55	1.55	-0.05
D à F					
DY 4 syst	11	14.75	14.25	14.25	-1.00
Dakota	102	2.95	2.85	2.85	-0.10
Dayton o	3269	9.00	9.00	9.00	-0.12
Dejour o	300	0.13	0.12	0.12	-0.01
Delrina ex	43	16.50	16.12	16.25	0.00
Denbridge	90	2.45	2.40	2.40	+0.10
Denbury	340	6.25	5.87	6.12	+0.12
Denison	5663	0.42	0.39	0.39	-0.03
Deprenyl A	33	4.35	4.35	4.35	+0.10
Derlan	60	3.20	3.20	3.20	+0.05
Develcon	488	1.10	1.04	1.04	-0.01
Devtek f	150	4.00	4.00	4.00	0.00
Dexleigh	23	0.83	0.83	0.83	0.00
Dia a d f	80	16.75	16.12	16.75	+0.50
Dia Met b o	345	19.75	19.12	19.50	+0.12
Diamond	9337	39.62	39.12	39.25	-0.12
Dion Ent o	372	0.68	0.64	0.65	-0.03
Discov W	28	4.50	4.40	4.40	-0.10
Disys	1599	2.24	2.12	2.24	+0.09
Diversified	6	14.75	14.50	14.75	+0.25
Dofasco	1073	21.62	21.12	21.37	+0.12
Dofasco 260	27	32.62	32.62	32.62	0.00
Doman A	15	9.25	9.25	9.25	+0.25
Doman B f	48	8.87	8.75	8.87	-0.12
D Expl o	126	1.18	1.02	1.15	-0.03
D Textile	6	6.37	6.37	6.37	-0.12
Domtar	2201	9.75	9.50	9.75	+0.12
Donohue A f	127	17.00	16.75	17.00	0.00
Dorset Ex	22	5.37	5.25	5.25	0.00
DraxisDAX	558	4.40	4.10	4.40	+0.15
Dreco A	39	28.12	27.50	28.12	+1.00
Drug royal o	92	1.18	1.15	1.15	-0.02
Dundee A f	78	17.37	17.00	17.25	+0.12
Dupont A	144	28.87	28.50	28.50	-0.50
Durkin H o	150	0.55	0.54	0.54	-0.02
Dusa phm o	25	12.12	11.50	12.12	+1.00
Dylex Ltd	363	1.74	1.70	1.74	+0.04
Dylex w	76	0.31	0.28	0.31	+0.01
Dyncare B f	81	3.10	3.00	3.00	-0.10
EMJ Sys	10	10.25	10.12	10.12	-0.62
Eagle P	62	7.25	7.00	7.00	-0.25
Echo Bay	7123	19.00	18.62	18.87	0.00
Ecuadorn o	970	2.20	2.10	2.15	-0.05
Eden Roc o	310	2.10	1.95	2.10	+0.10
Edper g Af	139	4.40	4.35	4.40	-0.05
Ego Rés o	151	1.20	1.15	1.16	0.00
Elcon tech	381	7.25	7.00	7.25	0.00
ELAN Eng	536	13.25	13.12	13.12	+0.12
Eldorado o	5228	9.00	8.62	8.75	-0.25
Elchom X	3	10.75	10.75	10.75	+0.12
Elchm Y f	1	11.12	11.12	11.12	+0.12
Eli Eco o	68	11.75	11.12	11.62	+0.62
Eli Eco ro	1133	0.35	0.30	0.30	+0.05
Emco	225	5.37	5.12	5.12	-0.12
Empire A f	7	12.00	12.00	12.00	0.00
Empire 2 p	21	23.00	22.50	22.50	+0.25
Empire 4 p	346	26.25	26.25	26.25	0.00
Emtech u o	330	0.96	0.93	0.96	-0.04
Encal Eng	1976	2.90	2.80	2.80	-0.10
Enerchm o	145	0.65	0.58	0.65	+0.02
Enerflex	10	25.00	24.00	25.00	+1.50
Enertec	25	3.70	3.70	3.70	-0.05
Enscor Inc	18	1.10	1.05	1.05	-0.05
Enserv C	5	15.25	15.25	15.25	-0.12
Ensign res	4473	10.50	10.00	10.25	0.00
Env Tec io	1370	0.05	0.04	0.04	-0.00
Epic Data	11	2.50	2.30	2.30	+0.10
Equis o	143	0.12	0.12	0.12	0.00
Equisure o	10	4.00	4.00	4.00	0.00
Euro Nev	481	48.00	47.62	48.00	-0.25
Eurogas o	15	0.88	0.88	0.88	-0.10
Exall o	215	0.59	0.55	0.55	-0.05
Exco Tec	144	7.75	7.62	7.75	-0.12
Extendi	35	37.50	37.25	37.25	-0.25
Extend A f	600	18.62	18.37	18.37	-0.25
Extend 1 p	2	25.50	25.50	25.50	-0.25
FCA Intl	24	2.50	2.50	2.50	+0.20
FPI Ltd	130	4.55	4.45	4.45	0.00
Fahnstk A f	11	15.25	15.25	15.25	0.00
Fairfax f	35	187.00	185.00	187.00	+2.00
Fairfield	90	1.90	1.80	1.85	+0.04
Falcnbrg	328	28.50	28.12	28.37	+0.12
Finning L	383	22.50	21.75	22.37	+0.62
Firan	597	2.75	2.60	2.75	+0.15
F AustriaFAP	306	13.50	13.37	13.50	0.00
F Austrl w	63	1.71	1.65	1.65	-0.06
F Calgary o	637	2.50	2.35	2.36	-0.10
F Dynsty o	619	8.50	8.00	8.00	-0.12
F Marth A f	175	14.37	14.25	14.25	0.00
Fservice f	111	4.90	4.90	4.90	-0.10
Fleet Aero	8978	0.80	0.74	0.78	+0.04
Faero R w	1953	0.57	0.51	0.55	+0.03
Flet CCan A	4050	18.25	18.00	18.00	0.00
FonorolaFON	55	10.37	10.37	10.50	+0.12
Formatn o	192	5.62	5.37	5.37	-0.25
Fortis Inc	20	27.75	27.62	27.62	0.00
Forzani A	20	3.25	3.25	3.25	+0.05
Fossil oilFOL	30	2.65	2.65	2.65	+0.10
FSesn Hl f	61	21.00	20.50	20.50	-0.50
Foxmeyr o	20	9.00	8.87	9.00	0.00
Franco	55	82.25	81.25	81.50	-0.75
Franc-or o	340	1.15	1.10	1.14	+0.02
Freewest o	180	1.23	1.15	1.23	+0.05
Fundy cbl f	7	6.75	6.50	6.50	-0.25
Future	12	11.37	11.25	11.37	+0.12
G					
GSW Cl A

Titres	Vol.	(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Diadm.wt	926		5.25	4.45	4.90	-0.00
iDianor	398		1.32	1.25	1.31	+0.06
iDitem	418		5.75	5.25	5.25	-0.12
Dofasco	373		21.62	21.12	21.37	+0.37
Domtex	27		6.50	6.37	6.50	
Domtar	95		9.62	9.50	9.62	-0.12
fDonohu.a	157		17.00	16.75	17.00	+0.12
fDramx.a	2		1.35	1.35	1.35	
DuPont A	55		28.50	28.50	28.50	
fDundeB.a	38		17.00	17.00	17.00	-0.12
jDynacor	8		0.45	0.45	0.45	-0.03
Echo Bay	30		18.87	18.75	18.87	+0.75
jEcudor	1060		1.90	1.65	1.82	+0.17
Eicon	229		7.25	7.00	7.25	
Elan	47		13.00	13.00	13.00	
Emco Ltd	50		5.25	5.25	5.25	-0.12
EnerMark					voir plus bas	
EnpFnd.G					voir plus bas	
Espalau	224		1.51	1.48	1.50	-0.01
fExtndcar	1		37.25	37.25	37.25	-0.37
fExtndic.a	33		18.62	18.37	18.50	
FPI Ltd	49		4.50	4.50	4.50	+0.05
jFairstar	358		2.65	2.50	2.65	+0.10
Falcnbrdg	72		28.50	28.12	28.12	-0.12
Falcnbr.ir					voir plus bas	
Fi.Desj.s1	5		16.50	16.50	16.50	-0.25
jFieldex	10		0.47	0.47	0.47	-0.05
Finning	19		21.75	21.75	21.75	
Fiet.Can.a	38		18.12	18.12	18.12	+0.12
Fonorola	30		10.50	10.50	10.50	+0.12
ForesbecA	17		1.07	1.07	1.07	
jForex.a	100		4.95	4.95	4.95	-0.05
fForex.b	15		4.30	4.30	4.30	+0.05
Fortis Inc	36		27.75	27.50	27.75	+0.12
fFourSeas	43		21.00	20.50	20.50	-0.87
jFreewcan	542		1.20	1.16	1.18	+0.05

G

GTC PrC	10	25.25	25.00	25.00	-0.25
GTC.wt	55	1.81	1.80	1.80	-0.20
fGtc.tra.A	3	10.12	10.12	10.12	+0.12
GTC.tra.B	1	10.25	10.25	10.25	
jGaspesie	590	0.41	0.38	0.38	+0.02
Gaz.Metro				voir plus bas	
Genec.sr1		0.40	0.40	0.40	
fGentra	190	1.89	1.86	1.88	
Gentr srQ	44	12.75	12.50	12.62	
jGeoNova	2420	0.66	0.58	0.66	+0.06
fGldcrp.A	32	26.00	25.87	26.00	-0.12
Gldcrp.B	2	25.75	25.75	25.75	-1.87
jG.Briar	70	0.17	0.16	0.16	-0.01
Goodfellw	2	3.80	3.80	3.80	-0.30
G.W.Ind'co	15	31.00	31.00	31.00	+0.01
G.W.Ilf7.45	15	26.62	26.62	26.62	-0.12
G.W.Ilf7.5%	4	26.62	26.62	26.62	-0.25
g.w.Ilf7.75	11	27.62	27.25	27.25	-0.25
jGreenhop	38	1.25	1.20	1.20	-0.10
Grilli A	65	0.35	0.30	0.30	
Grilli B	20	0.40	0.40	0.40	-0.05
Gulf Res	263	6.87	6.62	6.75	
Gulf.R.p.a	54	4.45	4.40	4.45	

H à J

Hartco	23	6.87	6.75	6.75	-0.12
Hawker	10	17.25	17.25	17.25	-0.25
jHebron	384	1.25	1.15	1.15	-0.05
Hees.Int	18	15.12	15.00	15.12	+0.12
Hemlo	257	19.25	19.12	19.12	-0.25
Heroux	1	2.50	2.50	2.50	
fHorsham	20	19.25	19.25	19.25	-0.12
Hubbard	4	1.36	1.36	1.36	-0.09
H.Bay Co	24	18.50	18.00	18.50	+0.50
iIBEX	1626	1.75	1.62	1.72	+0.14
IFL Cda	1	82.00	82.00	82.00	+0.02
IPL Ener.	34	33.00	32.75	32.87	+0.12
IPL Inc.A	91	7.50	7.50	7.50	+0.12
iTEC	55	2.65	2.60	2.60	-0.15
iTI Educ	17	1.35	1.35	1.35	
Icon		0.28	0.28	0.28	
Ideal Mtl	79	3.05	3.00	3.00	+0.05
Imasco.ltd	679	25.87	25.62	25.75	
Imper.Oil	570	55.00	54.37	54.75	+0.37
Impr.Qbr	278	23.87	23.87	23.87	
Inco Ltd	466	43.00	42.75	42.87	+0.25
Inmet	44	10.25	10.00	10.25	
Int. Rock	30	1.00	0.95	0.95	-0.05
Interstar	30	0.90	0.90	0.90	
Intermon	50	0.18	0.18	0.18	+0.00
Int.Data	10	0.99	0.99	0.99	
Int.Key	275	0.78	0.65	0.71	-0.04
Int.walcov	2	19.75	19.75	19.75	-0.12
Intrawest	15	14.12	14.12	14.12	+0.12
Inv Grp	5	17.75	17.75	17.75	+0.12
Ivaco A	57	3.70	3.60	3.60	-0.20
Ivaco.sr1	2	17.00	17.00	17.00	+0.50
Ivaco.sr3		17.25	17.25	17.25	
Ivaco.sr5	6	22.50	22.12	22.50	+0.50
Ivaco.sr4	31	25.50	25.50	25.50	
jJAG.Min	416	1.30	1.20	1.20	-0.10
Jannock	30	12.37	12.12	12.25	+0.12
Jean.Cl.A	38	9.62	9.50	9.62	+0.12
jJilbey	919	1.59	1.53	1.59	+0.04
Jordan	5	8.62	8.62	8.62	+0.12

K à M

KWG.Res	259	12.00	11.62	11.62	
Kaufel.B	3	4.25	4.25	4.25	
Kimpex	460	0.36	0.36	0.36	
fLGS Inc.	853	3.10	2.95	3.10	+0.15
LrgCan.p	1	25.50	25.50	25.50	-0.50
Laidlaw A	30	14.25	14.25	14.25	-0.50
fLaidlw B	437	14.50	14.25	14.50	
fLapVer.A	380	3.50	3.50	3.50	-0.05
fLasond.a	10	14.37	14.37	14.37	+0.12
fLeroux B	6	4.70	4.65	4.70	+0.05
LBL.inc	186	0.50	0.30	0.40	+0.05
Lexam	98	0.65	0.65	0.65	
Lithos	1742	3.20	2.95	3.10	-0.05
Lixor	154	0.12	0.12	0.12	-0.01
Loblaw	25	33.75	33.50	33.62	-0.12
Log.G.Inf	110	1.60	1.55	1.55	-0.05
Londn.Ins.	13	27.37	27.00	27.00	
Londn.SrE	7	26.37	26.25	26.25	
Londn.SrA	31	22.50	22.37	22.37	-0.12
Londn7.25	9	26.50	26.50	26.50	
Loubel	2851	0.56	0.51	0.54	-0.01
Louvem	150	0.45	0.44	0.44	+0.02
LyonLake	405	0.90	0.88	0.88	+0.05
LyonL.wt	100	0.44	0.44	0.44	+0.02
M Corp	2	3.70	3.70	3.70	
jMDSI	7	13.25	13.12	13.25	
MPACT	935	4.55	4.50	4.50	-0.05
MSV	752	1.15	1.08	1.15	+0.06
Maax	30	9.87	9.50	9.50	-0.37
McM Bldl	395	17.12	17.00	17.00	-0.12
Mackenzie	53	12.62	12.62	12.62	
Macyro	21	0.60	0.60	0.60	-0.03
fMagna A	157	61.50	61.00	61.50	+0.01
Malet.Que	3	2.85	2.85	2.85	-0.10
fMalofil.b	33	7.12	7.12	7.12	+0.12
Malofil.a	33	7.25	7.25	7.25	+0.25
Mple.Leaf	20	6.87	6.87	6.87	
Call.Wt.95				voir plus bas	
Call.Wt.96	243	0.57	0.51	0.51	+0.04
fMarit Tel	8	19.50	19.50	19.50	+0.12
Markbrgh	65	0.82	0.80	0.82	+0.04
Marleau	6	7.00	7.00	7.00	+0.12
Matco	30	0.34	0.34	0.34	+0.01
Mazarin	82	1.58	1.56	1.58	+0.01
McWat.A	268	1.04	1.00	1.00	
Melkior	277	0.85	0.70	0.70	-0.14
Memotec	493	3.80	3.35	3.80	+0.45
Menora	701	0.49	0.45	0.45	-0.06
Methanex	3679	9.62	9.25	9.62	+0.50
fMetroR.A	2570	19.50	19.25	19.37	-0.12
Metwerks	103	15.25	14.50	14.75	
M.Tempus	98	0.89	0.87	0.87	+0.01
Mdlnd.wal	41	8.37	8.25	8.37	
Mimka.M	260	0.45	0.40	0.40	-0.06
M.DuNd	265	0.39	0.36	0.37	
Minorca	509	4.90	4.70	4.70	-0.10
Mirandor	238	0.41	0.40	0.40	
Mispec	1133	2.55	2.35	2.50	-0.03
Mitel.Corp	348	9.00	8.75	9.00	+0.25
fMolson A	44	24.62	24.37	24.37	-0.37
Molson B	1	24.62	24.62	24.62	+0.62
Mtsco pC	240	97.00	97.00	97.00	
Moore	255	25.87	25.25	25.25	-0.75
Morgn Hy	85	4.05	4.00	4.05	+0.25
Morrison	6311	8.50	8.37	8.50	+0.12
jMurgor	353	0.80	0.77	0.77	-0.03
NA S.Wts				voir plus bas	

N à Q

NAR Res	533	1.95	1.75	1.85	+0.15
Nelvana	26	17.75	17.75	17.75	-0.25
N.Gildcor	65	0.34	0.34	0.34	+0.03
Newcourt	25	27.25	27.25	27.25	+0.87
Nora exp	270	0.68	0.66	0.68	-0.01
Nor.Forst	23	8.75	8.62	8.75	-0.12
Noranda	5087	28.87	28.50	28.87	+0.50
Norcen	21	21.37	21.12	21.25	+0.25
jNormab	3300	0.58	0.50	0.58	-0.02
Nor.Tel	458	65.37	64.87	65.00	-0.50
NovaCorp	7183	13.37	13.00	13.12	
N.S.Power	272	12.37	12.25	12.37	+0.12
jNoveder	1367	0.56	0.52	0.56	+0.03
jNovic	280	6.12	6.00	6.12	+0.12
Numac	54	5.12	5.00	5.00	
jNymox	160	9.50	8.87	9.50	+0.12
jOcel.En.b	226	10.25	10.12	10.12	+0.12
Oico.A	15	0.39	0.39	0.39	-0.04
Ondaatje	75	3.60	3.55	3.55	-0.05
jOrb ex.A	404	0.41	0.37	0.41	+0.06
jOrex exp	1044	0.46	0.41	0.41	-0.02
jOrezone	104	1.55	1.50	1.55	
jOrient	129	0.17	0.17	0.17	
jOrleans	530	1.60	1.51	1.60	
Ormico	200	0.16	0.16	0.16	-0.02
jPalace	2460	0.16	0.15	0.16	

Titres	Vol.	(100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Pancdn.Pt	7		51.25	51.25	51.25	-0.75
jPark.Med	773		1.55	1.46	1.55	+0.09
Pegasus	50		19.62	19.12	19.12	-0.12
Pengr.Gas					voir plus bas	
Perkins.P	71		3.85	3.25	3.25	-0.35
Petro Can	204		18.12	18.00	18.00	
PetroCan.i					voir plus bas	
PhoenixLS	11		13.00	12.75	12.75	-0.25
Pinnacle	79		18.25	18.00	18.25	+0.50
Pla.Dome	578		39.50	39.12	39.37	-0.12
jPlexmar	481		0.69	0.65	0.65	-0.04
Poco Petr	5333		11.62	11.37	11.62	+0.37
PCS Inc.	12		88.25	87.12	88.25	+0.01
fPowr Cr	113		20.37	20.00	20.12	
Power.Fin	18		34.25	34.00	34.25	+0.50
Premdor	16		10.00	9.50	9.50	-0.50
jProcolor	371		3.50	3.40	3.50	+0.05
Provigo	145		8.50	8.37	8.37	-0.12
Prvgo srA	8		25.12	25.12	25.12	
Provigo.ir					voir plus bas	
Provig.wt	10		0.75	0.75	0.75	-0.10
jQ.E.X.	100		0.45	0.45	0.45	+0.07
Que Tel	15		21.37	21.12	21.12	
QuebecoA	20		21.00	21.00	21.00	-0.37
fQuebecoB	88		21.25	21.00	21.12	-0.12
jQuest	95		1.50	1.40	1.50	+0.05

R et S

fRadio.A	140		4.50	4.50	4.50	+0.25
jRadisson	705		0.60	0.57	0.60	+0.02
jRainmkr	61		4.40	4.25	4.40	
RangerOil	743		9.62	9.50	9.62	+0.12
Renaisnce	391		37.00	36.87	37.00	+0.25
Renodepot	87		32.00	31.00	32.00	+0.01
fRepap	217		5.12	4.95	4.95	-0.00
R Pr Choi	1		19.00	19.00	19.00	+0.25
Richelieu	23		7.50	7.50	7.50	
Richmont	16		4.50	4.50	4.50	+0.10
Rigel	3217		14.00	13.75	13.75	-0.50
Rio.Algom	90		25.50	25.12	25.50	+0.37
fRogerC.B	364		13.00	12.87	12.87	-0.12
Rolland	15		7.00	6.25	6.25	-0.25
Rolland C	1		60.12	60.12	60.12	+0.12
Royal.Avi	137		3.30	3.15	3.15	-0.10
Royal.Lpg	7		1.85	1.75	1.75	-0.20
fRoyal.Pls	1		21.75	21.75	21.75	+0.25
fSNC.A	33		30.37	30.00	30.25	+0.25
SR.telcom	833		12.87	12.37	12.50	
fSan.Fr.B	6		3.80	3.80	3.80	
SaniGest	6		4.60	4.60	4.60	-0.35
jSatum.S	16		12.37	12.12	12.12	-0.12
Sceptre	217		9.62	9.50	9.62	
Scot.paper	13		28.87	28.50	28.50	-0.50
Scotts C	15		11.75	11.75	11.75	+2.25
fScott Hos	616		12.25	11.62	11.75	+0.25
Seagram	401		43.75	43.50	43.75	-0.12
fSemitec.a	338		8.50	7.50	8.50	+0.01
S.T.I.	12		0.60	0.60	0.60	
Shell Can	148		47.00	46.62	46.75	+0.37
Shermag	113		4.75	4.65	4.70	
Shrtt ct	15		8.00	8.00	8.00	
Shirmax	25		2.20	2.15	2.20	+0.05
Sico	1194		7.62	7.37	7.50	+0.12
S-Beaud.	50		3.10	3.10	3.10	-0.15
fSocanavA	10		0.30	0.30	0.30	+0.05
jSemafo	281		9.00	8.87	9.00	
Sodisco	210		0.18	0.18	0.18	+0.01
Southam	35		15.75	15.50	15.75	+0.12
jSt.Genev	808		2.12	2.04	2.10	+0.06
StLaurent	173		18.37	18.12	18.12	-0.12
Stelco A	191		6.37	6.25	6.25	-0.12
Stone	112		15.62	15.50	15.50	
jStratm.A	50		0.98	0.96	0.98	+0.01
jSulliden	988		1.03	1.00	1.03	
Suncor	10		44.25	44.12	44.12	+0.12
Suncor.i					voir plus bas	
fSuzy.Shr	38		5.50	5.25	5.37	
Synergs.A	10		3.85	3.85	3.85	+0.20

T à Z

TVX Gold	939		12.12	11.87	11.87	-0.12
Talisman	217		32.00	31.50	32.00	+0.75
jTandem	3360		2.23	2.08	2.10	+0.05
Tarragon	19		12.50	12.50	12.50	
Techmire	5		1.65	1.65	1.65	
fTeck B	712		30.00	30.00	30.00	+0.12
Teklogix	5		12.00	12.00	12.00	-0.25
fTel Mt B	27		16.87	16.87	16.87	
Telebc sr6	2		25.00	25.00	25.00	-0.50
Teleglobe	34		20.37	20.12	20.25	-0.12
fTmedia.A	10		4.00	4.00	4.00	
Telus	452		16.37	16.12	16.12	
Tembec.A	237		8.50	8.25	8.50	+0.12
fTherat.B	55		4.15	4.10	4.10	-0.10
ThomCor	428		20.62	20.50	20.62	+0.12
jTiomin	708		3.70	3.65	3.70	+0.10
Tolgeco	11		0.45	0.42	0.45	+0.10
fTorstr B	2021		24.00	23.87	23.87	+0.12
TrAlta.Co.	516		14.75	14.50	14.62	
TrCan Pl	243		19.12	19.00	19.00	
TrCan 2.8	1		42.50	42.50	42.50	
Transalt	714		17.37	16.62	17.12	+0.37
Transwest	25		1.13	1.10	1.10	-0.04
Tridel Ent	35		1.30	1.10	1.10	-0.34
Trilon Fin	7		4.95	4.90	4.95	+0.10
Trimac	3		12.75	12.75	12.75	
Trimark	1		45.25	45.25	45.25	
Trizec	22		9.25	9.12	9.25	
Trizec.wta	47		1.25	1.20	1.20	-0.01
Uni-Selct	42		10.75	10.37	10.75	+0.75
fUnican.B	55		19.00	18.50	19.00	-0.25
fUniforet	9		4.70	4.70	4.70	+0.20
Un.Domin	7		33.00	32.87	32.87	+0.37
fV.Houtte	5		18.50	18.50	18.50	+0.12
jVaug.A	1660		1.40	1.30	1.38	+0.18
jVenCan	750		0.65	0.60	0.60	
Ventel	50		0.44	0.44	0.44	
fVideotron	93		12.12	11.75	12.00	
jVior	325		0.22	0.21	0.21	-0.00
jVirginia	183		2.15	1.85	2.00	
jVogue	20		5.87	5.50	5.50	-0.25
Wascana	107		13.87	13.12	13.87	+0.62
Westbn.wt	5		1.00	1.00	1.00	
Westburne	50		9.37	9.00	9.00	-0.25
Westcoast	68		20.37	20.25	20.37	
WestStar	10		30.00	30.00	30.00	
Weston	15		47.25	47.25	47.25	-0.62
WestrIl u			6	9.12	9.12	9.12	
fXerox.B	9		57.00	57.00	57.00	-2.75
jYorb.CIA	5		0.25	0.25	0.25	

Total Sales : 16,899,469

US Funds

Bq.Ry.srl	25		28.37	28.12	28.37	+0.12
B.TD.SrG	10		25.12	25.12	25.12	
B.imp.sr10	5		26.87	26.87	26.87	-0.12
BMO sr2	10		26.87	26.87	26.87	-0.12

Total Sales : 5,050

Debentures (in 000's)

cAirCan.D	0		0.96	0.96	0.96	+0.00
cLeroux 8%	0		1.04	1.04	1.04	

Total Sales : 14,500

Dividend Capital Receipts

Secondary Warrants

BMO Div	6		26.12	26.12	26.12	
BMO.Swts	59		6.50	6.50	6.50	
NA S.Wts	10		2.25	2.25	2.25	-0.25

Total Sales : 7,500

Partially Paid Securities

jAmalg.In	25		7.50	7.00	7.50	-0.37
Cameco.ir	248		35.37	34.37	35.37	+0.25
Cdn.Nat.Ir	114		24.12	23.87	24.12	+0.37
Falcnbr.ir	1515		10.25	10.25	10.25	
PetroCan.i	1298		9.87	9.75	9.87	+0.12
Provigo.ir	10		4.80	4.80	4.80	
Suncor.i	43		18.62	18.25	18.62	+0.37

Total Sales : 325,365

Trust Units

Athabasca	147		12.87	12.75	12.87	
EnerMark	2055		6.87	6.62	6.75	
EnpFnd.G	253		5.37	5.12	5.25	
Pengr.Gas	4		15.00	15.00	15.00	+0.12
Westrll u	6		9.12	9.12	9.12	

Total Sales : 246,753

Special Warrants

Call.Wt.95	60		2.30	2.25	2.30	+0.10

Total Sales : 6,000

Partnership Units

Gaz.Metro	109		15.00	14.87	15.00	+0.12

Total Sales : 10,990

INTERNATIONAL DIVISION

Fonds mutuels

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	8.05
ynFund-Value	11.20
Acadie (Fonds)	
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.41
ynEquilibré	10.37
Admax Regent Group	
oA.Can Rend	6.91
oA.Crois Amr	5.25
oA.Crois Can	5.26
oA.Glo Sant	10.88
oA.Rep Actif	12.70
oR.Coréen	11.19
oR.Dragon 88	7.38
oR.Europa	10.15
oR.Intl	6.17
oR.Mond Rev	12.06
oR.Nippon	12.29
oR.Tigre	11.66
AGF C$ Series A	
Act Mond	6.42
Actions Can	13.28
Actions Croi	22.77
Allemagne	20.66
Cap Ressourc	8.83
Crois & Rev	17.67
Crois Amér	13.31
Crois Asia	16.21
Crois Euro	10.27
Dir Chine	7.68
Japon	5.23
Mond ObliGouv	10.35
Oblig Can	5.11
Res Can	19.10
Rev CT Intl	10.83
Rev Elevé	9.79
Revenu US	10.43
Spécial	11.51
Strat Inc	9.48
AGF C$ Series B	
gAct Mond	6.39
gActions Can	13.17
gActions Cro	22.61
gAllemagne	20.53
gCrois & Rev	17.54
gCrois Amér	13.19
gCrois Asia	16.10
gCrois Euro	10.17
gDir Chine	7.60
gJapon	5.19
gMond ObliGou	10.34
gOblig Can	5.11
gRes Can	18.98
gRev CT Intl	10.70
gRev Elevé	9.79
gRevenu US	10.45
gSpéciale	11.42
gStrat Inc	9.47
AGF C$ Series C	
nAct Crois	22.58
nAct Mond	6.40
nActions Can	13.18
nAllemagne	20.52
nCrois & Rev	17.51
nCrois Amér	13.18
nCrois Asia	16.13
nCrois Euro	10.20
nDir Chine	7.59
nJapon	5.18
nMond ObliGou	10.32
nOblig Can	5.10
nRes Can	19.00
nRev CT Intl	10.76
nRev Elevé	9.76
nRevenu US	10.42
nSpéciale	11.43
nStrategie I	9.47
AGF US Series A	
uAct Mond	4.72
uAllemagne	15.21
uCrois Amér	9.80
uCrois Asia	11.93
uCrois Euro	7.56
uDir Chine	5.65
uJapon	3.85
uMond ObliGou	7.61
uRev CT Intl	7.97
uRevenu US	7.68
uSpéciale	8.47
AGF US Series B	
guAct Mond	4.70
guAllemagne	15.11
guCrois Amér	9.71
guCrois Asia	11.85
guCrois Euro	7.49
guDir Chine	5.60
guJapon	3.82
guMond ObliGo	7.61
guRev CT Int	7.87
guRevenu US	7.69
guSpéciale	8.41
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.71
nuAllemagne	15.10
nuCrois Amér	9.70
nuCrois Asia	11.87
nuCrois Euro	7.50
nuDir Chine	5.58
nuJapon	3.82
nuMond ObliGo	7.59
nuRev CT Int	7.92
nuRevenu US	7.67
nuSpéciale	8.42
AGF Gestion	
zAllemagne M	20.97
zuAllemagne	15.43
AIC Group	
oAvantageux	32.63
oDivers Cda	14.59
oMarché Nouv	8.67
oValeur	23.76
oWorld Equit	10.77
All-Canadian	
Capital	12.12
zCompound	15.77
Consumer	3.43
Resources	4.47
Altamira	
nAct Euro	12.29
nActions	32.27
nAltaFund	19.98
nAmér Gr Soc	13.81
nAmér Sélect	25.51
nAsie-Pacif	13.01
nCapital	18.01
nCroissance	15.01
nDivers Mond	13.62
nDividendes	2.65
nDécouv Mond	4.20
nEquilibré	14.56
nMét Préc&St	8.79
nObl Etat CT	5.40
nObl Haut Re	5.13
nOblig Mond	10.28
nObligations	13.14
nOccas Japon	4.36
nReprise	11.83
nRessources	15.89
nRev CT Glo	11.83
nRev&Crois	8.08
nRevenu	7.58
nScience & T	5.71
AMI Capital privé	
ynActions	14.59
ynOptimix	13.11
ynRevenu	9.81
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	14.36
Associate Investor	
nAssoc Inv	7.74
Atlas Gestion: Atl	
nActions Mon	14.58
nAm Advantag	14.28
nuAm Advanta	10.51
nAm FgCap G	20.53
nuAm LrgCap	15.11
nAm LrgCapVa	11.85
nuAm LrgCapV	8.72
nCan GrndCap	13.70
nCdn LrgCap	11.26
nCrois Emerg	15.47
nDivers Can	10.86
nEquil Can	11.23
ynGéré Terme	12.54
ynuGéré Term	9.23
nNAFTA	11.06
nObl Can HIR	10.79
nOblig Can	10.01
nOccas Amér	12.15
nuOccas Amér	8.94
nRend EmergC	11.40
nValEmerg Am	10.68
nuValEmerg A	7.86
Atlas Gestion: Her	
nAmér Latine	7.43
nBassin Pac	10.03
nCréance Eme	10.31
nMond CT	10.08
nMond Oblig	10.40
nRend Euro	11.63
-Azura Fonds regrou	
yoConservate	10.20
yoCrois RER	10.70
yoCroissance	10.55
yoEquil RER	10.34
yoEquilibré	10.34
Banque de Montreal	
nCP Adv ALEN	10.40
nCP AmérCroi	11.30
nCP Crois ca	11.92
nCP Ext One	11.46
nCP Hypothèq	12.24
nCP Jap Croi	9.38
nCP Mrch

Les arts

En bref

Steven Spielberg s'intéresse au roman Fourth Estate

Presse Canadienne

Steven Spielberg est intéressé à obtenir les droits cinématographiques d'un roman qui n'est pas encore publié. Le réalisateur voudrait en effet faire un film à partir du livre *Fourth Estate*, de Lord Archer. Le roman raconte la vie de deux magnats de la presse dont le portrait se rapproche de ceux de Rupert Murdoch et du défunt Robert Maxwell. Spielberg verrait déjà sir Anthony Hopkins et Sam Neill dans les rôles principaux. L'auteur britannique ne veut toutefois pas négocier les droits pour le cinéma avant la publication de son livre, prévue le 6 mai.

Décès de l'acteur Ben Johnson

AP – Mesa

L'acteur Ben Johnson, qui joua dans de nombreux westerns et remporta un Oscar pour son jeu dans *La dernière séance,* de Peter Bogdanovitch, en 1971, est décédé lundi à l'âge de 77 ans.

AP

Ben Johnson

Le comédien s'est effondré, victime d'une crise cardiaque, alors qu'il rendait visite à sa mère à Leisure World, une communauté de retraités où ils vivaient tous deux, en banlieue de Phoenix, selon un proche.

Découverte de l'estampe

PC – Matane

Une découverte de l'estampe par l'entremise de l'exposition internationale *Impressions a-géographiques,* voilà ce que propose la Galerie d'art de Matane, jusqu'au 26 avril.

Retour à l'écran du paysan urbain

PC – Toronto

La télésérie *Urban Peasant* a entamé cette semaine sa septième saison au réseau anglais de Radio-Canada. Soixante-cinq nouveaux épisodes seront diffusés au cours de la saison. L'émission, qui est diffusée dans une centaine de pays, est à l'antenne en après-midi du lundi au vendredi au Canada.

Travaux terminés

PC – Montréal

La Bibliothèque centrale de Montréal, qui avait été fermée il y a plus de deux ans et demi pour des travaux de consolidation, rouvrait ses portes mardi. La charpente du bâtiment ne pouvait plus soutenir adéquatement le poids des documents accumulés. La Bibliothèque est par ailleurs dotée d'un nouveau service informatisé qui permettra de mieux exploiter la collection municipale.

Contact Ontarois au Musée des civilisations

Une vitrine et une occasion de contacts

Depuis 20 ans, ils envahissent la région pour se faire connaître ou connaître le marché. Artistes de la scène ou diffuseurs francophones, ils participent au colloque Contact ontarois pour se faire un nom, pour se faire remarquer ou tout simplement, pour marauder.

JULIE LEMIEUX
LeDroit

ARCHIVES

Le groupe Brasse-Camarade sera présent au Contact ontarois, vendredi soir.

On attend 150 personnes au Musée canadien des civilisations, de jeudi à samedi. Cent cinquante personnes qui profiteront de la tenue de cet événement pour faire le plein de contacts et de trucs à suivre pour percer le marché.

Par le biais de minispectacles, ils auront la chance de montrer ce qu'ils sont capables de faire pendant que les diffuseurs prendront des notes, l'oeil vigilant. Environ 50 % des artistes seront franco-ontariens, le colloque étant sous la gouverne du Conseil des arts de l'Ontario.

Plusieurs diffuseurs se serviront de ces échantillons pour élaborer la programmation de la future année. Même les écoles participeront à l'exercice. Elles sont d'ailleurs de très bons acheteurs de spectacles, dit-on.

Parmi les 22 minispectacles qui se produiront au théâtre du Musée canadien des civilisations, on pourra voir Paul Demers de Gatineau, *Jacquot* de Stratford, *Danse Sol Air* de Gatineau, Léonard Constant d'Aylmer, la compagnie *Vox Théâtre* d'Ottawa et *Brasse-Camarade*, des Franco-ontariens maintenant à Montréal.

Ceux qui n'ont pas été sélectionnés par le jury pour présenter un extrait de leur spectacle pourront participer aux minicontacts et offrir sur vidéo des synopsis de leur représentation pendant les changements de décors.

Par le biais de la caméra, on pourra donc assister entre autres aux minicontacts des *Maillots bleus* de Cap-Rouge, de Michelle Lozon d'Ottawa, de Manuel Hurtubise de Laval et de l'Association des professionnels de la chanson et de la musique franco-ontarienne de Vanier.

«Pour les artistes, c'est une occasion de se faire des contacts et d'en apprendre sur la façon de faire des tournées, d'établir de bonnes relations avec les médias et de présenter leur produit», a expliqué la coordonnatrice des colloques et des ateliers pour le Conseil des arts de l'Ontario, Colette Naubert.

Une salle *Contact* a également été aménagée à l'hôtel Westin d'Ottawa pour permettre aux compagnies de théâtre et aux artistes de vendre leur produit dans des kiosques. «Les diffuseurs peuvent discuter avec eux des prix et plusieurs ententes sont ainsi conclues», a soutenu Mme Naubert.

Contact ontarois se déroulera de jeudi à samedi à deux endroits. Les ateliers et rencontres se tiendront à l'hôtel Westin de la promenade Colonel By, à Ottawa. Mais les gens intéressés à assister aux minispectacles et aux minicontacts peuvent se rendre du théâtre du Musée canadien des civilisations, jeudi et vendredi, de 19 h 30 à 23 h, et samedi, de 13 h 30 à 16 heures.

Céline Dion au Centre Molson

Presse Canadienne – Montréal

De retour de sa tournée australienne, Céline Dion doit inaugurer demain soir le Théâtre du Centre Molson.

Son horaire est d'ailleurs fort chargé. Après les spectacles au Centre Molson, elle tournera une émission spéciale avec un groupe Gospel à la basilique Notre-Dame, où elle s'est mariée.

Vidéoclip et émissions de télévision

Par la suite, elle enregistrera un vidéoclip à Los Angeles. Elle reviendra à New-York pour l'émission de David Letterman, le 25 avril, et le 27, elle participera à l'émission d'Oprah Winfrey.

Elle partira ensuite pour l'Europe faire la tournée de cinq ou six pays pour participer au World Music Award, le 8 mai.

Céline Dion reviendra au Québec le 16 mai pour l'enregistrement en direct de l'émission *Good Morning America.*

Trop maigre?

Par ailleurs, la maigreur de Céline Dion est soulignée par le tabloïd américain *The Globe*, qui cite des amis de la chanteuse exprimant leur inquiétude.

Sa soeur Claudette nie toutefois que Céline souffre d'anorexie, comme certains l'avancent.

Elle explique que Céline a une année chargée, devant présenter de nombreux spectacles, et qu'elle se donne beaucoup pour sa carrière et ses amis.

ARCHIVES

Céline Dion

Dans la région

Marie-Claire Alain à Ottawa

LeDroit

L'organiste française de réputation internationale, Marie-Claire Alain, jouera des oeuvres de Grigny, Balbastre, Bach et Jehan Alain, le 12 avril, à 20 h, en l'église St-François-d'Assise, à Ottawa. Cette soirée marquera la fin de la série "Pro Organo Ottawa" pour 1995-1996 et est organisée en collaboration avec l'ambassade de France. On profitera de l'occasion pour dévoiler la programmation de la prochaine saison. Coût: 15 $ pour les adultes et 10 $ pour les étudiants et les personnes âgées. Pour information: 682-8606.

Le plus grand récital d'orgue du monde

Afin de souligner le centième anniversaire de la Guilde américaine des organistes, un grand concert se tiendra simultanément dans de nombreuses villes des États-Unis et du Canada, le dimanche 14 avril, à 18 heures. À ce moment précis, des organistes de tout le continent entameront le plus grand récital d'orgue du monde en attaquant les premières notes de la *Toccate et Fugue en ré mineur* de J.S. Bach. À Ottawa, le Conseil royal canadien des organistes jouera par la suite des oeuvres de compositeurs américains à la cathédrale Christ Church, au coin des rues Sparks et Bronson. Le programme durera environ une heure et l'entrée est libre. Pour information: 728-8041.

Rimes en déraison à l'auberge Symmes

Le nouveau centre culturel de l'auberge Symmes d'Aylmer présente un troisième rendez-vous avec les *Rimes en déraison*, le vendredi 12 avril, à 20 h 30. Cette fois, Lucien Crustin signe la mise en lecture d'une soirée où la poésie francophone des Caraïbes et de l'Afrique noire est à l'honneur. On aura droit aux textes de l'Africain Léopold S. Senghor et du Martiniquais Aimé Césaire. Trois auteurs haïtiens de l'Outaouais, Eddy Garnier, Yves Antoine et Serge Fuertès, ainsi que les comédiens Marie-Paule Trudel et Daniel Arnaud participeront également à l'événement. Coût: 10 $. Pour information: (819) 685-5033.

Les Trois Mousquetaires au théâtre de la Licorne

Le théâtre de la Licorne présentera la pièce d'Alexandre Dumas, *Les Trois Mousquetaires,* du 11 au 13 avril, à 20 h, à la salle Académique de l'université d'Ottawa (133, Séraphin Marion). La mise en scène est de Éric Paul Parent et la distribution comprend quarante personnages interprétés par douze comédiens. L'entrée est gratuite, mais les contributions volontaires seront versées au Fond de bourse du département de théâtre de l'université. Pour information: (613) 562-5761.

Évaluation des 57 musées du Québec

Une programmation de qualité

Dans l'ensemble, la programmation présentée dans les musées du Québec est de qualité. Cette affirmation est contenue dans un rapport d'une quarantaine de pages préparé par les membres d'un comité qui avait été mandaté par le ministère de la Culture et des Communications pour procéder à l'évaluation des institutions muséales accréditées du Québec.

Presse Canadienne – Nicolet

Il existe actuellement 57 de ces établissements dans les 16 régions du Québec. Le rapport de M. Raymond Petit, de l'Université du Québec à Montréal, est intitulé: «Les musées et les centres d'exposition accrédités au Québec: un réseau dynamique et fragile».

Le document mentionne que les 15 dernières années se sont vécues «sous le signe d'une professionnalisation croissante et d'une interdisciplinarité dans la formation et dans le recrutement des ressources humaines dont les institutions ont besoin pour bien remplir leurs fonctions.»

On y souligne également que depuis quelques années, différentes initiatives ont été entreprises pour connaître, décrire et inventorier les collections que détiennent les musées.

Les auteurs du rapport notent que l'importance, la taille et l'âge des différentes institutions du réseau variant beaucoup, il va de soi que des conditions de conservation fort diverses prévalent parmi elles. En plusieurs endroits, le comité a constaté qu'un travail a été fait ou est en cours, en vue d'améliorer les conditions de conservation des collections détenues. Selon ses membres, les réserves, sans être toutes aux normes, loin de là, présentent, en général, des conditions acceptables. On signale aussi que le classement et l'entreposage des artefacts se sont aussi améliorés en plusieurs points.

Il n'en reste pas moins qu'à côté de ces améliorations, notent les auteurs, de graves lacunes sont de nouveau constatées et identifiées. Certaines exigeraient des interventions urgentes, sans lesquelles l'avenir des collections sera menacé.

Aussi le comité propose-t-il d'examiner la possibilité d'interventions ponctuelles d'entreposage collectif, national ou régional, disponible pour toutes les pièces «menacées» des institutions du réseau. Il considère aussi important que le travail d'informatisation des collections en cours ne soit pas interrompu et puisse être mené à terme.

Au sujet de la programmation, le comité affirme que son excellence se doit de rester la préoccupation centrale de l'organisation.

Les auteurs du rapport ont par ailleurs constaté que plusieurs musées et quelques centres ont connu des déficits dans leur budget de fonctionnement. Ils ajoutent que si, le plus souvent, ces déficits ne sont pas considérables, ils constituent néanmoins un handicap pour l'avenir. Aussi, ces situations doivent faire, selon eux, l'objet d'une attention particulière et d'une proposition de mesures de redressement.

Le rapport dit du personnel en poste qu'il est dynamique et conscient des mutations qui ont cours. «C'est sur ce personnel, soutient-il, que la consolidation et l'avenir du réseau reposent en grande partie.» Il ajoute que «tout doit être fait pour qu'il dispose de conditions de travail acceptables, qu'il soit bien formé au départ et dispose ensuite de moyens de formation continue».

Enfin, les auteurs du rapport rappellent que dans l'effort en cours pour diversifier les sources de financement des musées et centres, le ministère incite les institutions à rechercher la participation des instances locales et particulièrement des municipalités.

FAMOUS PLAYERS

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

EXECUTIVE DECISION (13+) 6:50 9:25
DIABOLIQUE (13+) 7:10 9:45
OLIVER ET CO. (G) 6:45
BIRDCAGE (G) 9:00
PRIMAL FEAR 7:00 9:35

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

PRIMAL FEAR (AA) 1:30 4:15 7:00 9:40
BIRDCAGE (SP) 1:45 4:30 7:15 9:55
A FAMILY THING 2:00 4:45 7:30 10:05

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

PRIMAL FEAR (AA) 7:00 9:40
BIRDCAGE (SP) 7:15 9:50
EXECUTIVE DECISION (AA) 7:25 10:00
LEAVING LAS VEGAS (18+) 7:40 10:10
DIABOLIQUE (18+) 8:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

PRIMAL FEAR (AA) 7:10 10:00
OLIVER & CO (F) 6:45
BRAVEHEART (18+) 8:30
UP CLOSE & PERSONAL (SP) 7:30 10:10
FAITHFUL 7:40 9:40
EXECUTIVE DECISION (AA) 7:00 9:50
BIRDCAGE (SP) 7:20 10:15

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

EXECUTIVE DECISION (AA) 7:00 9:30
UP CLOSE & PERSONNAL (SP) 7:15 9:45
MARGARET'S MUSEUM (AA) 7:30
LEAVING LAS VEGAS (18+) ...10:00

CINÉ-GUIDE

Nos choix

L'AVENTURE

Au Yémen,
Marie Denise Pelletier
découvre des gens
qui vivent exactement comme il y a
des centaines d'années. Et en
Jordanie, elle marche sur les traces
d'Indiana Jones dans la gorge
rocheuse de Petra.
Radio-Canada,
à 19 h 30.

GRANDS REPORTAGES

Des victimes d'inceste
racontent l'horreur de leur enfance
tandis que des médecins et des psychiatres analysent les séquelles
ancrées dans les
moindres replis de
l'âme de l'enfant.
RDI,
à 20 heures.

M'AIMES-TU?

Guildor Roy discute
de la violence familiale
en démontrant comment
elle se perpétue et comment
tenter de briser le cercle infernal.
Radio-Canada,
à 21 heures.

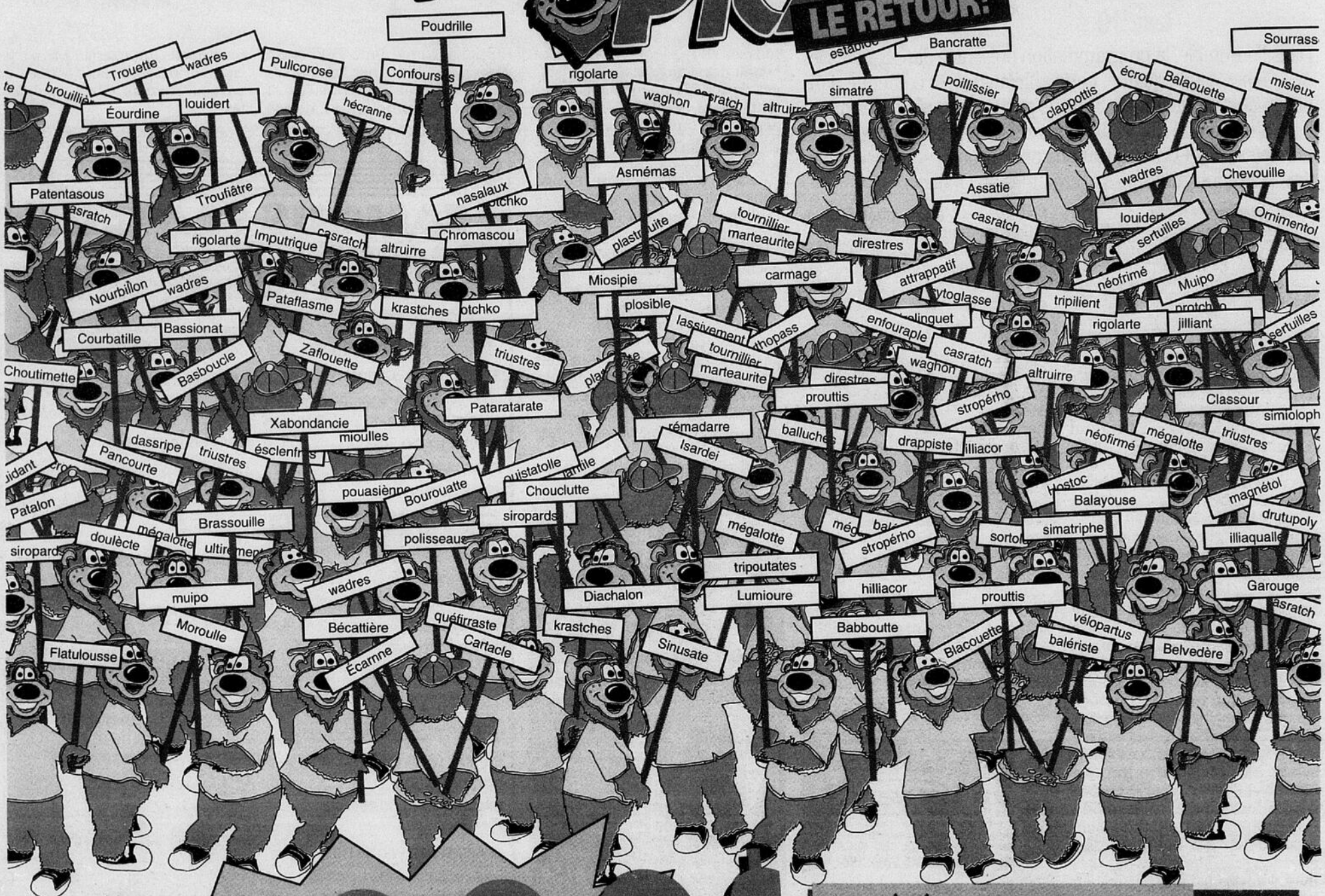
Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Adrienne Clarkson Presents		TVTV (2/3)		Inside the Vatican (4/5)		CBC News		News	Taxi
5	TQS 49	5	5	Les Simpson		Cinéma / À MENTEUR, MENTEUSE ET DEMIE (5) avec A. Jillian				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus ex.
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Hockey / Sénateurs - Sabres						Fan Network	CTV News	News
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Baseball / Angels - Blue Jays						Buddies		Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Québec auj.	Nations	Zap		Visa Santé		Choco, le dernier oasis...		Cinéma / L'AUTRICHIENNE (4)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	La Poule aux...	Ent' Cadieux		...salue Marie	Jasmine (6/10)		Le TVA	chaBada / KCLMNOP, D. Lemire		TVA Sports
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Moi et l'Autre	L'Aventure	Sous un ciel variable		M'aimes-tu? ...l'amour dérape		Le Téléjournal	Le Point (22:24)	Sport / Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	Town &...	Beverly Hills, 90210		Party of Five		Outer Limits		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Envoyé spécial			Dites-moi		Paris Lumières	Journal	Studio Gabriel	Visions
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel	New York		Buckminster Fuller: Thinking Out Loud			Life on Internet	Charlie Rose	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Ellen	The Faculty	Grace Under...	Ellen	Primetime Live		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Am. Journal	Extra...	Jag		Dateline NBC		Law & Order			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Dave's World	My Guys	Cinéma / THE DELIVRANCE OF ELAINE avec Mare Winningham					Late Sh. (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Global Family	What Rich Do	Studio 2		Degrees of Error		The View from Here		Dotto's Data...	Future $ense
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital Actions	Reportages / Touche pas à mon corps		Le Téléjournal	Maisonneuve... / Ludmilla Chiriaeff		Le Canada aujourd'hui		Sport
24	Newsworld	17	17	Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		the fifth estate		The National	National Sports
25	YTV	25	25	Goosebumps	Are You Afraid	Videos &...	Hidden City	Tarzan	Madison	Must Be Mad!	Streetnoise	Catwalk	
28	A&E	42	37	The Equalizer		Biography: Al Capone		American Justice: Vegas and the Mob				Law and Order	
29	Canal D	-	-	Sciences / Animaux imposteurs		L'Ouest, le vrai		Têtes d'affiche: Elizabeth Taylor		Destination Danger		Cinéma / LA VACHE ET LE... (4)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	VJ invité: Deano Clavet		Les Aventures du Grand Talbot		Musique vidéo			
31	Fox	43	43	Cheers	Home Improv.	Beverly Hills, 90210		Kindred: The Embraced		Seinfeld	Cops	Final Justice	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	World Darts Championship		1996 Benson & Hedges Masters Snooker				Inside Sports	Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sp. Mag (18:30)	Hockey / Sénateurs - Sabres						Sports 30 Mag		Mag. olymp.
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Birds: The Series	Animal Bite	Wings Over the Luftwaffe		Techno TV		@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravo! News	N.Y. Theatre	Drama: The Bottom of the Glass		Cinéma / RHINOCEROS (5) avec Gene Wilder, Zero Mostel				Secret Agent	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	Partridge...	DaMix		VideoFlow			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Panorama	...en ligne	Ray Bradbury	Destinos	Biographie		Expédition Erebus		Panorama	...en ligne

L = Laurentien R = Rogers

LES AVENTURES DE PICA

LE RETOUR!



12 000 $ Approx.

En prix à gagner

LeDroit (613) 562.0555

Semaine n°3 : indice 3

8 SITES À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des prix, c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Prix hebdomadaires : il y a 800 $ d'argent comptant à gagner, soit 100 $ par semaine.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu le vendredi, 11 h, à compter du 29 mars 1996, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa, parmi tous les coupons reçus. Un seul coupon tiré chaque vendredi. Cependant, si un coupon tiré n'a pas la bonne réponse, ou si le signataire du coupon n'est pas un abonné en règle du quotidien LeDroit, un deuxième tirage sera effectué.

5. Grands prix : deux gagnants remporteront deux billets d'avion toute destination desservie par Air Canada et 1 000 $ d'argent comptant. Certaines restrictions s'appliquent quant à la destination et les dates de réservation. Les billets d'avion doivent avoir été réservés au plus tard le 1er novembre 1996 et utilisés au plus tard le 15 mars 1997.
Les taxes d'aéroport ne sont pas incluses.

Deux autres gagnants remporteront une fin de semaine pour deux à l'hôtel Le Chantecler, à Sainte-Adèle, comprenant l'hébergement 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeuners, ski illimité durant 2 jours. Les consommations, les pourboires et le transport ne sont pas inclus dans ce forfait.

Les grands prix ne peuvent être monnayés, transférés ni échangés.

Le tirage de 4 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse aura lieu le mercredi 29 mai 1996, à 11 h, au quotidien LeDroit. Les billets d'avion seront tirés en premier, suivra le tirage des fins de semaine au Chantecler.

6. Les participants et les gagnants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

7. Ce concours est en vigueur du 18 mars 1996 au 29 mai 1996 inclusivement.

8. Il y a 8 sites à découvrir, un par semaine.

9. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

10. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

11. Les gagnants seront avisés par téléphone.

12. La décision des juges est sans appel.

13. Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés.

14. LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal rempli ou jugé illisible. Les coupons qui auront été modifiés par le participant (exemple : date sur le coupon) seront automatiquement rejetés.

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA LE «RETOUR»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Réponse, semaine du 8 au 12 avril 1996

Pica se trouve (site) : .....

Nom : .....

Numéro d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : ..... Province : ..... Code postal : .....

Tél. : rés. ( ) .....

Tél. : bur. ( ) .....

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

PLEIN AIR

«Votre vélo est-il encore rangé au sous-sol, dans le garage ou sur le balcon? Alors, faites-lui une petite mise au point afin de pouvoir recommencer à rouler sans pépin. Car pour la «Petite Reine» comme on appelle souvent la bicyclette, une autre belle saison est déjà commencée!»

Mécano de son vélo

LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

Oui, je sais, ce n'est pas ce qu'il y a de plus agréable. Sortir son vélo (tout encrassé peut-être?) et le retaper avant de l'enfourcher, ça demande... du courage! Difficile de ne pas se salir les mains... Mais a-t-on vraiment le choix?

Voici les vérifications et opérations simples que vous pouvez facilement faire vous-même tel que recommandé par Jean Lacroix de chez Cycle Outaouais à Gatineau.

Inspection des roues

• gonfler les pneus à la pression indiquée (utilisation d'une jauge à pression recommandée).

• vérifier l'usure des bandes de roulement (au besoin, changer).

• vérifier si les pneus sont fissurés ou secs (au besoin, changer).

• vérifier s'il y a des rayons brisés (consulter un mécano).

Nettoyage et lubrification

• nettoyer la chaîne et le dérailleur avec un solvant à peinture. Frotter avec un pinceau ou une brosse à dent. Laisser sécher 12-24 heures avant de huiler.

• appliquer sur la chaîne de l'huile conçue pour vélo.

• vaporiser de l'huile (aérosol de type WD-40) sur les dérailleurs avant et arrière, les étriers des freins et les manettes de freins et de vitesses.

Freins

• inspection des patins de freins. À changer si usure marquée ou inégale.

• vérifier le positionnement des freins (près de la jante sans y toucher).

Certaines opérations ont avantage à être faites par un mécano. Par exemple, un graissage en bonne et due forme du jeu de direction, moyeux, etc. recommandé à tous les 2000 kilomètres ou à tous les 2-4 ans. L'ajustement du dérailleur (bruit ou changement de vitesses pénible) a aussi avantage à être fait par un spécialiste. Une mise au point de base coûte entre 26 $ et 45 $ et une vérification complète avec graissage entre 90 et 100 $, pièces en sus.

Vélos pour enfants

Les enfants grandissent... et les vélos peuvent aussi le faire, jusqu'à une certaine limite. On peut généralement monter la selle de 6-8 pouces et élever légèrement les guidons. Mais si les genoux de votre enfant frappent les guidons, ou s'il semble inconfortable (coincé entre le siège et les guidons), il est temps de changer de vélo pour qu'il pédale en toute sécurité. Une mise au point pour un vélo d'enfant coûte entre 15 $ et 25 $.

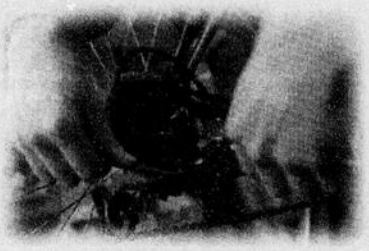
Activités cyclistes

Voici quelques activités et informations utiles aux cyclistes:

• le sixième Tour des Quickie se déroulera le dimanche 5 mai. Quatre circuits fermés à la circulation automobile jusqu'à 13 h sont au programme: 10-25-50 ou 100 km. Les trajets sont particulièrement beaux puisqu'ils empruntent les promenades des Outaouais, Rockcliffe sur la rive ontarienne et la rue Laurier du côté québécois. L'inscription est gratuite, les participants amassent plutôt des fonds remis à 100 % aux hôpitaux participants de la région. Formulaires disponibles dans les Quickie et information au (613) 736-9308. Le port du casque protecteur est recommandé.

• pour les maniaques, n'oubliez pas le 25e anniversaire du Rideau Lakes Cycle Tour, un aller-retour de 360 km Ottawa-Kingston, organisé par le Ottawa Bicycle Club les 8-9 juin prochains. Information au 230-1064.

• La Maison du vélo installée dans la Maison Gilmour Hughson du parc Jacques-Cartier à Hull ouvre officiellement ses portes à compter du 4 mai avec des services d'information touristique, de distribution et vente de cartes des sentiers récréatifs de la région, une halte vélo (toilettes, vente de rafraîchissements, etc.) location de vélos et lieu de rencontre privilégié pour l'ensemble des cyclistes et des groupes cyclistes.



• les sentiers récréatifs de la Ville de Hull seront patrouillés à compter du 28 avril jusqu'à la Fête du travail grâce aux 60 bénévoles de la Vélo Patrouille.

• Journée «Pros-du-vélo» pour les enfants du primaire le 25 mai de 9 h à 13 h à l'aréna Robert Guertin de Hull.

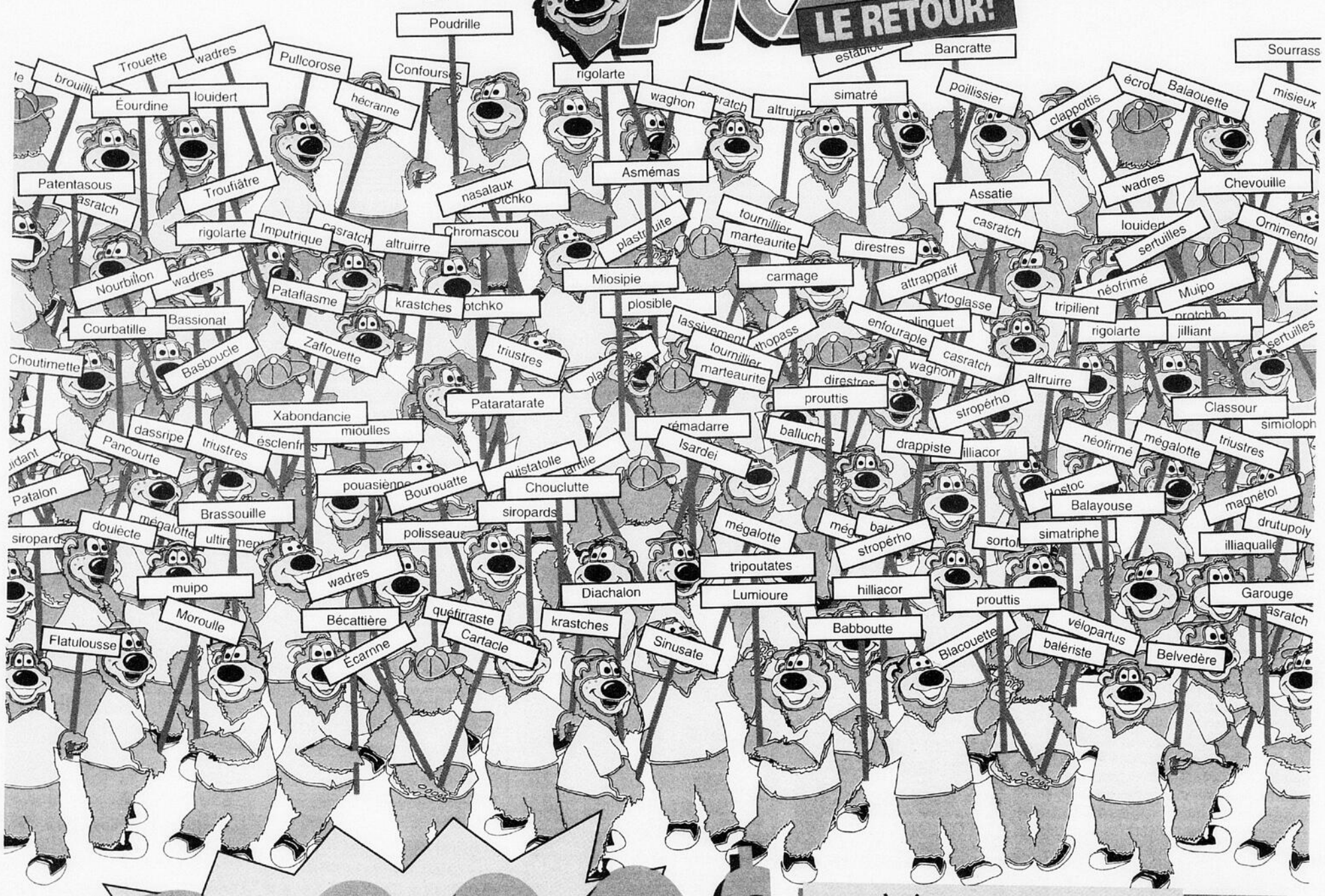
• nombreuses sorties à vélo en groupe organisées par les «Aînés en santé» tous les lundis et mercredis à compter du 6 mai jusqu'au 9 octobre. Départ de la Maison du vélo à 10 h; distances variables (une trentaine de kilomètres). Information: 772-4837.

Photos: Étienne Morin, LeDroit

AUTORAMA 96
Les 12, 13 et 14 avril
Hot Rods
Voitures modifiées
Voitures de course
Voitures 'musclées'
Motocyclettes
Fabricants, étalages et pièces
Oldies 1310
Y105 Sun Country
THE OTTAWA SUN
GM PERFORMANCE PARTS SHOW CAR SERIES
ISCA
clarion CAR AUDIO & BEYOND
PENNZOIL THERE ARE NO LIMITS
SOLD & DISTRIBUTED BY Drummond's Gas
ISCA CHAMPIONSHIP S·E·R·I·E·S
D&R PROMOTIONS
SÉRIE DES SUPER CAMIONS DE LA NASCAR 95
DE PLUS: DÉFI MONDIAL DU SALON DES CAMIONNETTES NORD-AMÉRICAINES
MEWS CHEV • GEO • OLDS
CHAMPION N° 3
Firestone
Pièces et voitures de collection Parts-O-Rama en vente

LES AVENTURES DE PICA

LE RETOUR!



12 000 $

Approx.

En prix à gagner

SEUL-E-S LES ABONNÉ-E-S PEUVENT GAGNER

ABONNEZ-VOUS !

LeDroit

(613) 562.0555

Semaine n°3 : indice 3

8 SITES À DÉCOUVRIR, 1 PAR SEMAINE !

Du lundi au vendredi, LeDroit publiera dans cette page un visuel contenant des photos de Pica avec une pancarte. Les pancartes contiendront de faux messages.
Une seule pancarte aura l'indice requis pour trouver le site.
Exemple : pancarte avec un faux message : rapopgas! - pancarte avec un indice : trottoir.
Collectionnez les 5 indices de la semaine pour découvrir où se trouve Pica cette semaine-là.
Inscrivez votre réponse sur chaque coupon de participation et faites-la parvenir aux adresses indiquées. Il y a 5 indices et 1 site par semaine, 8 sites au total à identifier.

Règlements du concours

1. Les participants doivent être des abonnés en règle du quotidien LeDroit lors du tirage des prix, c'est-à-dire avoir payé leur facture au moment des tirages.

2. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Les employés du quotidien LeDroit, division de groupe UniMédia Inc., les employés des firmes impliquées dans ce concours ainsi que les membres de leur famille immédiate ne sont pas admissibles à ce concours.

3. LeDroit se réserve le privilège de publier le nom, l'adresse et la photo de toute personne gagnante.

4. Prix hebdomadaires : il y a 800 $ d'argent comptant à gagner, soit 100 $ par semaine.
Le tirage des prix hebdomadaires aura lieu le vendredi, 11 h, à compter du 29 mars 1996, au quotidien LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa, parmi tous les coupons reçus. Un seul coupon tiré chaque vendredi. Cependant, si un coupon tiré n'a pas la bonne réponse, ou si le signataire du coupon n'est pas un abonné en règle du quotidien LeDroit, un deuxième tirage sera effectué.

5. Grands prix : deux gagnants remporteront deux billets d'avion toute destination desservie par Air Canada et 1 000 $ d'argent comptant. Certaines restrictions s'appliquent quant à la destination et les dates de réservation. Les billets d'avion doivent avoir été réservés au plus tard le 1er novembre 1996 et utilisés au plus tard le 15 mars 1997.
Les taxes d'aéroport ne sont pas incluses.

Deux autres gagnants remporteront une fin de semaine pour deux à l'hôtel Le Chantecler, à Sainte-Adèle, comprenant l'hébergement 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeuners, ski illimité durant 2 jours. Les consommations, les pourboires et le transport ne sont pas inclus dans ce forfait.

Les grands prix ne peuvent être monnayés, transférés ni échangés.

Le tirage de 4 coupons de participation parmi tous les coupons reçus et ayant la bonne réponse aura lieu le mercredi 29 mai 1996, à 11 h, au quotidien LeDroit. Les billets d'avion seront tirés en premier, suivra le tirage des fins de semaine au Chantecler.

6. Les participants et les gagnants devront accepter de se soumettre aux règlements de ce concours.

7. Ce concours est en vigueur du 18 mars 1996 au 29 mai 1996 inclusivement.

8. Il y a 8 sites à découvrir, un par semaine.

9. Aucun indice ne sera donné par téléphone.

10. S'il n'y a pas de gagnant au cours d'une semaine, le prix ne sera pas reporté à la semaine suivante.

11. Les gagnants seront avisés par téléphone.

12. La décision des juges est sans appel.

13. Les fac-similés et les télécopies ne seront pas acceptés.

14. LeDroit se réserve le droit d'annuler tout coupon de participation mal rempli ou jugé illisible. Les coupons qui auront été modifiés par le participant (exemple : date sur le coupon) seront automatiquement rejetés.

CONCOURS LES AVENTURES DE PICA LE «RETOUR»

Faites parvenir à :

LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :

Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Réponse, semaine du 8 au 12 avril 1996

Pica se trouve (site) :

Nom :

Numéro d'abonné :

Adresse :

Ville : Province : Code postal :

Tél. : rés. ( )

Tél. : bur. ( )

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

PLEIN AIR

«Votre vélo est-il encore rangé au sous-sol, dans le garage ou sur le balcon? Alors, faites-lui une petite mise au point afin de pouvoir recommencer à rouler sans pépin. Car pour la «Petite Reine» comme on appelle souvent la bicyclette, une autre belle saison est déjà commencée!»

Mécano de son vélo

LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

Oui, je sais, ce n'est pas ce qu'il y a de plus agréable. Sortir son vélo (tout encrassé peut-être?) et le retaper avant de l'enfourcher, ça demande... du courage! Difficile de ne pas se salir les mains... Mais a-t-on vraiment le choix?

Voici les vérifications et opérations simples que vous pouvez facilement faire vous-même tel que recommandé par Jean Lacroix de chez Cycle Outaouais à Gatineau.

Inspection des roues

• gonfler les pneus à la pression indiquée (utilisation d'une jauge à pression recommandée).

• vérifier l'usure des bandes de roulement (au besoin, changer).

• vérifier si les pneus sont fissurés ou secs (au besoin, changer).

• vérifier s'il y a des rayons brisés (consulter un mécano).

Nettoyage et lubrification

• nettoyer la chaîne et le dérailleur avec un solvant à peinture. Frotter avec un pinceau ou une brosse à dent. Laisser sécher 12-24 heures avant de huiler.

• appliquer sur la chaîne de l'huile conçue pour vélo.

• vaporiser de l'huile (aérosol de type WD-40) sur les dérailleurs avant et arrière, les étriers des freins et les manettes de freins et de vitesses.

Freins

• inspection des patins de freins. À changer si usure marquée ou inégale.

• vérifier le positionnement des freins (près de la jante sans y toucher).

Certaines opérations ont avantage à être faites par un mécano. Par exemple, un graissage en bonne et due forme du jeu de direction, moyeux, etc. recommandé à tous les 2000 kilomètres ou à tous les 2-4 ans. L'ajustement du dérailleur (bruit ou changement de vitesses pénible) a aussi avantage à être fait par un spécialiste. Une mise au point de base coûte entre 26 $ et 45 $ et une vérification complète avec graissage entre 90 et 100 $, pièces en sus.

Vélos pour enfants

Les enfants grandissent... et les vélos peuvent aussi le faire, jusqu'à une certaine limite. On peut généralement monter la selle de 6-8 pouces et élever légèrement les guidons. Mais si les genoux de votre enfant frappent les guidons, ou s'il semble inconfortable (coincé entre le siège et les guidons), il est temps de changer de vélo pour qu'il pédale en toute sécurité. Une mise au point pour un vélo d'enfant coûte entre 15 $ et 25 $.

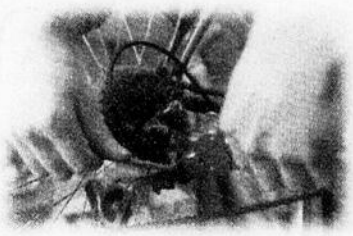
Activités cyclistes

Voici quelques activités et informations utiles aux cyclistes:

• le sixième Tour des Quickie se déroulera le dimanche 5 mai. Quatre circuits fermés à la circulation automobile jusqu'à 13 h sont au programme: 10-25-50 ou 100 km. Les trajets sont particulièrement beaux puisqu'ils empruntent les promenades des Outaouais, Rockcliffe sur la rive ontarienne et la rue Laurier du côté québécois. L'inscription est gratuite, les participants amassent plutôt des fonds remis à 100 % aux hôpitaux participants de la région. Formulaires disponibles dans les Quickie et information au (613) 736-9308. Le port du casque protecteur est recommandé.

• pour les maniaques, n'oubliez pas le 25e anniversaire du Rideau Lakes Cycle Tour, un aller-retour de 360 km Ottawa-Kingston, organisé par le Ottawa Bicycle Club les 8-9 juin prochains. Information au 230-1064.

• La Maison du vélo installée dans la Maison Gilmour Hughson du parc Jacques-Cartier à Hull ouvre officiellement ses portes à compter du 4 mai avec des services d'information touristique, de distribution et vente de cartes des sentiers récréatifs de la région, une halte vélo (toilettes, vente de rafraîchissements, etc.) location de vélos et lieu de rencontre privilégié pour l'ensemble des cyclistes et des groupes cyclistes.



• les sentiers récréatifs de la Ville de Hull seront patrouillés à compter du 28 avril jusqu'à la Fête du travail grâce aux 60 bénévoles de la Vélo Patrouille.

• Journée «Pros-du-vélo» pour les enfants du primaire le 25 mai de 9 h à 13 h à l'aréna Robert Guertin de Hull.

• nombreuses sorties à vélo en groupe organisées par les «Aînés en santé» tous les lundis et mercredis à compter du 6 mai jusqu'au 9 octobre. Départ de la Maison du vélo à 10 h; distances variables (une trentaine de kilomètres). Information: 772-4837.

Photos: Étienne Morin, LeDroit

AUTORAMA 96
Les 12, 13 et 14 avril
Hot Rods
Voitures modifiées
Voitures de course
Voitures 'musclées'
Motocyclettes
Fabricants, étalages et pièces
Oldies 1310
Y105 Your Country
GM PERFORMANCE PARTS SHOW CAR SERIES
ISCA
THE OTTAWA SUN
clarion CAR AUDIO & BEYOND
PENNZOIL THERE ARE NO LIMITS
SOLD & DISTRIBUTED BY Drummond's Gas
ISCA CHAMPIONSHIP S·E·R·I·E·S
D & R PROMOTIONS
SÉRIE DES SUPER CAMIONS DE LA NASCAR 95
DÉFI MONDIAL DU SALON DES CAMIONNETTES NORD-AMÉRICAINES
DE PLUS:
MEWS CHEV • GEO • OLDS
CHAMPION N° 3
Firestone
Pièces et voitures de collection Parts-O-Rama en vente

Les Super Magasins
KIDZ
Super Stores

Solde de douillettes
20% de rabais

Solde de linge de lit
20% de rabais

La plus vaste sélection de douillettes pour les jeunes, d'ensembles pour lits d'enfant et de linge de lit de première qualité à Ottawa, tous à prix de solde

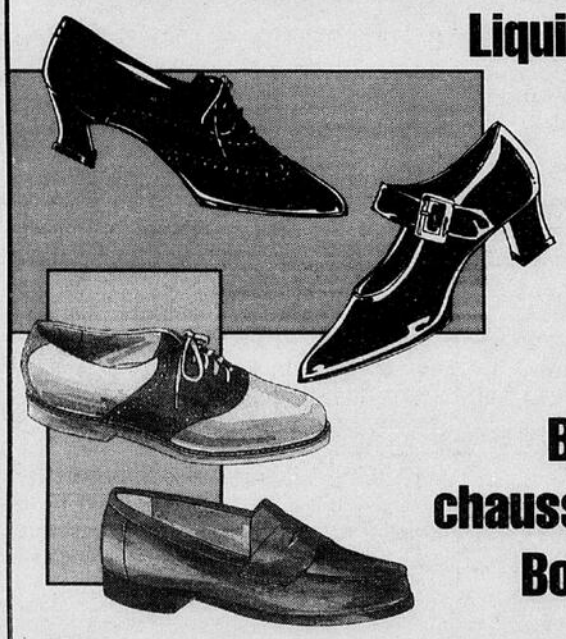
Marques renommées comme :
• Bébé Confort • Perlimpinpin • Sweet Kyla
• Kids Line de Californie et modèles exclusifs à KIDZ

KIDZ... Là où la seule chose qui bat nos prix, est notre service personnalisé!

150 Chemin Robertson,
Bell's Corners, Nepean
(voisin de White Rose)
829-0636

Choix du consommateur
1992-1993
1994-1995
Entreprise par excellence

CHAUSSURES
LORRINI



Liquidation totale tout doit être vendu
Bottes, chaussures, Bourses

3 prix seulement
49$, 69$, 89$

Pointures : 3 à 13
Largeurs : AA à EE

Ottawa 258 Elgin 230-7729

PLEIN AIR

Métabolisme *et frissons de femmes*

Presse Canadienne

Une des raisons expliquant ce phénomène: la femme possède généralement moins de tissus musculaires que l'homme. Or, les muscles produisent de la chaleur organique, rappelle le physiologue Henry Lukaski, du Centre de recherche en nutrition du secrétariat américain de l'Agriculture.

«Les femmes sont également de plus faible corpulence, dit-il, et elles ont donc un rythme métabolique plus faible. C'est comme un petit moteur qui produit moins de chaleur si on le compare à un engin plus gros.»

Par ailleurs, il est acquis que le pourcentage de gras dans l'organisme féminin est supérieur mais ne lui mal comme isolant.

«C'est vrai que le gras agit comme isolant, ce qui explique pourquoi les gens élancés prennent froid plus rapidement que les gens obèses», affirme Thomas Doubt, de l'Institut national de la santé des États-Unis. Or, le ratio graisse-chair plus élevé chez la femme est principalement dû aux tissus de la poitrine et non à une couche de gras répartie sur tout le corps.

Le coussin d'amour

Les femmes ont également tendance à arborer un plus fort coussin de gras sur les hanches et les cuisses comparativement aux hommes qui, pour leur part, accumulent surtout les graisses autour de la taille et dans la partie supérieure du thorax, où elles contribuent à isoler les organes vitaux et à prévenir une réduction de la température du corps. D'autre part, la circulation sanguine dans

Contrairement à ce qu'affirment certains machos, la femme n'est pas plus froide mais est plutôt plus sensible au froid que l'homme. C'est pour des raisons physiologiques, en effet, qu'elle prend froid plus rapidement que son compagnon.

les bras et les jambes est moins vigoureuse chez la femme, de dire Wayne Askew, chercheur en médecine environnementale de l'Université de l'Utah, ce qui explique pourquoi les mains et les pieds sont les premiers organes, généralement, à subir les assauts du froid.

«La température de chaque partie du corps est directement contrôlée par la circulation sanguine, dit-il. Plus il y a de sang à circuler, plus la chaleur est élevée.»

Que vous soyez un homme ou une femme, par ailleurs, vous êtes aussi sensible l'un que l'autre aux engelures des mains et des pieds.

Lorsque la température de l'enveloppe humaine tombe, le système nerveux commande automatiquement aux vaisseaux sanguins situés près de la surface de la peau de se contracter.

Cela permet de dérouter la circulation sanguine vers les organes vitaux comme le coeur et le cerveau», d'expliquer le Dr Joseph Duffy.

Or, les pieds et les mains sont sillonnés de très nombreux vaisseaux sanguins situés en surface.

L'activité physique

M. Doubt rappelle également que l'activité physique accélère la circulation sanguine et incite les muscles à générer de la chaleur. Pour vous réchauffer de cette façon, il n'est d'ailleurs pas nécessaire de fréquenter le gymnase.

Si vous êtes debout plutôt qu'assis, votre organisme produit vingt pour cent plus de chaleur. Si vous avez froid aux mains, faites tourner votre bras rapidement: le mouvement provoque un afflux de sang dans l'extrémité du membre par la simple force centrifuge.

Revêtir plusieurs couches de vêtements contribue également à combattre le froid, tout comme bien se nourrir. Notez que les boissons et aliments chauds donnent au système nerveux le signal d'accélérer la circulation sanguine vers les extrémités du corps.

«Les aliments épicés sont également bénéfiques à ce chapitre», ajoute-t-il. Par contre, le café et le thé ne sont d'aucune utilité car ils contractent les vaisseaux sanguins, refroidissant d'autant les extrémités. Ils ont également un effet déshydratant, ce qui nuit à la régulation thermique de l'organisme. La nicotine resserre également les vaisseaux sanguins alors que l'alcool déshydrate tout en supprimant, parfois, les frissons... phénomène qui permet à l'organisme de se réchauffer de lui-même. Les médicaments qui contractent les vaisseaux sanguins peuvent également vous rendre hypersensible au froid, de dire le Dr Duffy. Il est donc judicieux de demander à votre médecin de bien vous en expliquer le contenu.

LA GRANDE AVENTURE DES ANIMAUX

Y105 Young Country

THE OTTAWA SUN

Voyez la double page centrale de notre édition du 16 avril pour de plus amples renseignements.

EXPOSITION D'ANIMAUX DE COMPAGNIE
pour
la région d'Ottawa-Carleton et l'Outaouais
les 19, 20 et 21 avril 1996 au
Nepean Sportsplex

ZUMA'S RODEO
TEXAS GRILL & DANCE HALL

BERRYS PET FOOD
Your Pets' Best Friend

Activités et attractions
AMPHIBIENS et REPTILES
OISEAUX et RAPACES
LAMAS – CHEVAUX MINIATURES
EXPOSITION D'AQUARIUMS
FURETS – LAPINS
CHIENS – CHATS de toutes espèces
ZOO D'ANIMAUX FAMILIERS
EXPOSITION CANINE
COURSES DE HAMSTERS "HERBY DERBY"
RODÉO POUR ENFANTS
CENTRE RÉCRÉATIF-GYMNASE
Amusez-vous tout en apprenant des tas de choses sur votre animal favori!

EXPOSITION CANINE DE LA GRANDE AVENTURE DES ANIMAUX

Une exposition rappelle le travail de Leduc à Lachine

Presse Canadienne – Montréal

Depuis le début du mois et jusqu'au 14 juillet prochain, on peut visiter au Musée de la ville de Lachine l'exposition *Ozias Leduc et l'église des Saints-Anges de Lachine*.

L'exposition visible au musée rappelle l'aventure de la décoration de l'église par le peintre, et les travaux importants qui ont complètement transformé l'oeuvre, au point même d'en recouvrir des pans entiers.

L'exposition s'inscrit dans ce qui ressemble de plus en plus à une «année Ozias Leduc», alors que le Musée des beaux-arts et le Musée du Québec se sont associés pour organiser la première grande rétrospective consacrée à l'oeuvre du maître, *Ozias Leduc: une oeuvre d'amour et de rêve*, présentée à Montréal jusqu'au 19 mai, puis à Québec et à Toronto.

TOUT CE QUI EST PETIT, C'EST LE PRIX.

La toute nouvelle Mazda Protegé SE vous offre le meilleur rapport qualité-prix sur le marché.

Remarquez ce que vous obtenez comme équipement standard : siège arrière rabattable 60-40, volant inclinable, essuie-glace à balayage intermittent et radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs.

Côté mécanique ? Un moteur nerveux de 1,5 litre à 16 soupapes DACT et direction assistée – elle tourne sur un 10¢ ! – suspension arrière à double bras trapézoïdal brevetée et barre stabilisatrice avant.

Et non seulement il s'agit de la voiture la plus spacieuse de sa catégorie... non seulement elle est économique à l'achat... mais de plus, elle est fiable et consomme très peu d'essence.

Voyez la nouvelle Protegé SE chez votre concessionnaire Mazda.

Une voiture de qualité. Faite pour durer !

13 895 $* PDSF

Les concessionnaires Mazda du Québec

mazda

EMPORTE-MOI

* Ce prix est valable sur les Mazda Protegé SE 1996 (modèle D4XJ56AA00) et s'adresse aux particuliers. Il n'est applicable qu'aux modèles en stock chez les concessionnaires Mazda. Transport, préparation, immatriculation, assurances et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher. Les véhicules en magasins peuvent différer de celui illustré ici. Voyez votre concessionnaire pour connaître les détails et conditions.

ARGUS mazda HULL
961, boul. St-Joseph
Hull
776-6700
On se conduit bien

Kansei mazda GATINEAU
1255, boul. De La Vérendrye ouest,
Gatineau
246-7000
Une façon de bien faire les choses

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

La section "Les Spécialistes" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

*Activités diverses	103
*Agences de rencontre	105
*Amitié, rencontres	108
*Ésotérisme	111
*Messages personnels	109
Perdu	104
Trouvé (gratuit)	106
*Présentations à domicile	107
*Services d'escorte	112
*Services professionnels	118

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
*Argent demandé	218
Argent disponible	220
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Équipement de bureau	212
Équipement commercial	214
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
Traiteurs	210
Transport demandé	170
Transport offert	171
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéocassettes et magnétoscopes	130

SPÉCIALISTES

(Payable à l'avance)

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement paysager	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architecture et dessins	246
Assurances	247
Automobiles	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Décapage de meubles	258
Décoration intérieure	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ébénisterie	266
Échafaudages	267
Électricité	268
Esthétique, coiffure	269
Extermination	271
Ferblanterie	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimerie	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machines à coudre	282
Maçonnerie	283
Maisons, réparations et rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horloges	286
Nettoyage, ménage	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtre, peinture	290
Plomberie	291
Photographie	292
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparations petits appareils	298
Restaurants	299
Serrurerie	300
Services 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, carreaux, céramiques	303
Taxis	304
Téléviseurs	305
Toitures	296
Traduction	309
Traitement de textes	310
Ventilation	306
Vidéocassettes et magnétoscopes	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
*Emplois demandés	314
*Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais enfants	322
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer - Aylmer	400
Logements à louer - Buckingham	404
Logements à louer - Cantley	407
Logements à louer - Gatineau	401
Logements à louer - Hull	402
Logements à louer - Masson-Angers	411
Logements à louer - Ontario	403
Logements à louer - autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
*Logements à sous-louer	410
*Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maisons à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambres avec pension	466
*Chambres demandées	467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager	471
Condominiums à louer	470
Condominiums à vendre	475
*Condominiums demandés	476
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
*Maisons demandées	495
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
*Maisons à revenu demandées	532
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

*Chalets demandés	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Franchises à vendre	598
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos de prestige	611
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretien	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

CROISIÈRE RENCONTRE
L'événement de l'été. 778-0206.

104 PERDU

Le 2 mars. Petite chienne, laine noire, longues oreilles, coin Notre-Dame, Gatineau. **Récompense.** 669-8652

105 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE TOP SECRET. But sérieux. Inscription pour filles. **Gratuit.** 243-7314.

ATTENTION! Appelez Intro Options, le service avec le plus de succès pour un rabais de 15%. 233-9697.

AVEC distinction, **Tristan et Iseut**, mariage, amitié, alternatif. 669-6512.

ÊTES-VOUS seul(e)? Femme/Homme. Information gratuite. **SUZIE: 820-7940**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

AMOUR-RENCONTRE
18 ans +
Hétérosexuels - Homosexuels - Couples
Gratuit: 772-9999, poste 999

ATTENTION CÉLIBATAIRES
Animation - souper - danse
Soirée rencontre 30-45 ans. Equilibre HOMMES-FEMMES. Inf: 663-3333.

FEMME mi-retraitée, 50 ans, sérieuse, libre, aimerait rencontrer femme sincère. CASE 6, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

FEMME recherche homme, **rencontres occasionnelles.** Ecrire: 381 Maloney E. C.P. 84146 Gatineau Qué. J8P 7R8

GARÇON cherche garçon 18-25 ans, rencontres, massage. 595-2189.

HOMME recherche compagne aimant la nature, le camping. 775-1365.

VEUF 61 ans, 5'5", recherche compagne aimant nature, chalet camping etc. Laisser message au 770-0087.

109 MESSAGES PERSONNELS

♥ À CEUX qui désirent un massage sensuel et relaxant, **garantie! 777-9114**

APOLLON, (jeune et beau) vous masse chez lui. **568-4757.**

BELLE et adorable (44D), massage $20, 7 jours/7. Dolly, 682-2654.

CHAMBRES à louer pour gays. Aussi massages disponibles. 643-3420.

♥♥CHANELLE♥♥
BELLE, jeune et exotiquê, discrétion assurée, 24h. Rendez-vous: **776-1134.**

CHEZ-MOI ou chez-toi, ♥ SHANEY ♥ 778-3250.

COUPLES EN DIRECT
Osez les écouter
24h 1-819-976-3344

DÉTENTE ASSURÉE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

DIANE, KIM ET ISABELLE vous invitent à une session de détente confortable, 288 ch. Montréal, Vanier, du lundi au vendredi + fin de sem. **746-1792.**

EXOTIQUE JADA (42D)
MASSAGE et +, Ottawa. 567-1820

HOMME marié cherche femme bilingue pour intimité. Pagette, 742-9072.

HOMME marié de 42 ans recherche compagne pour relation intime le matin seulement. Mariée ou non, âge ou poids sans importance. ECRIRE À CASE 9 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué, J8T 8E1.

HOROSCOPE, LOTERIE, MÉTÉO CINÉMA, RESTAURANT, ETC?
Info-Cité 772-9999 (gratuit)

★JESSICA★
FEMME très belle, mature, **247-1811.**

LES ENTREPRISES M.C. pour homme et femme de haute classe. Massage ou escorte. **595-8603**

LE SPA SELECT, massage, bain jacuzzi, 54 Cousineau, Gatineau. **561-9454.**

LIGNE de rencontre d'Ottawa-Hull. Appelez 1-900-451-3443, ext. 371, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

LIGNE de rencontre, gay et lesbiennes. Appelez 1-900-451-3443, ext. 671, $2.99/min. 18 ans +. V.E. Inc.

MAJ--FILMS--XXX
THEATRE ADULTES
2 films par jour
+ cabine privée
nouveaux films
175, ch. Montréal, Vanier, Ont.#301

★★ MASSAGE ★★ choix de 6 hôtesses. À votre domicile. 775-8485.

MASSAGE DE RELAXATION 1 heure de détente en douceur, **confortable et reposant.** Line: 669-9253, (9h à 21h).

MASSAGE doux pour **femmes seulement.** 775-6745.

MASSAGE DYNAMIKE, super massage, 7 jours, 10h à 22h, 243-4190

MASSAGE "haut de gamme" pour femme et homme - chez vous ($20) Jour 598-7056 Pier.

MASSAGE PERSONNALISÉ, service relaxation privée, 243-4190 **Jessie.**

MASSAGE ... plus. Pour homme fait par jeune homme. **643-9302, 664-0484.**

MASSAGE pour dames seulement. Mike au 772-5130.

Nouveau Nouveau
2 99$ taxes incluses
Location films XXX
ARTICLES · MAGAZINES · LINGERIES
L'Art D'Aimer inc.
(819) 243-0201
15 St-Louis
Ouvert du lundi au samedi 10 h à 21 h
(près du boul. Gréber)
Gatineau - Québec

MASSAGE pour et par homme, hôtel-motel. 772-0198.

MASSAGE relaxant, sensuel, discret. Barbara, 568-1512.

MASSAGE sensuel et exotique homme/femme. **782-5356, 772-4858**

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans, $60. 568-2830.

♥♥ MICHELLE♥♥
BELLE, GRANDE. 777-2697

♥MONIQUE ET VéRONIQUE♥
Jolies et jeunes demoiselles.
Hull, 770-6675, privé, propre.

NOIRE ET BELLE, transexuelle, Brandi, 567-2580.

POUR relaxer, offrez-vous un massage. Merci. **777-4058,** Jennifer.

POUR un massage sensuel, appelez Krystelle. 770-8450.

PRÉSENTATIONS privées de lingerie. Beaux modèles. 239-4959

RELAXATION-DETENTE. Massage reposant, anti-stress, privé. 243-4190.

SERVICE GARANTI!
10 a.m. à 10 h p.m. 771-0348

SERVICE MASSAGE privé, Studio/domicile. 561-2927 Mike ★★★

SI TU VEUX un massage complet, appelle la belle Joëlle. 798-1203.

SPÉCIAL/MASSAGE à partir de $10 de 10h30 à 1 h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

STÉPHANIE, massage, très propre, privé. 669-7968.

SUPERS MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SYLVIE MASSAGE. Relaxant, privé. **669-4563**

THE NATURAL CHOICE
Relaxe avec nous. 230-7190.

VIENS relaxer. Super massage privé, anti-stress, reposant. 243-4190.

★ VIENS RELAXER ★
Moi, très jolie, 22 ans
5'3", 115 lb, sexy
Toujours douce et souriante
Je reçois chez-moi
dans le confort de mon condo
situé au centre-ville
Satisfaction assurée
664-0308

111 ÉSOTÉRISME

30 ANS d'expérience comme clairvoyante par vibrations, **Madame Bé.** Pour consultation: 819-986-2058.

AMOUR, ARGENT, SUCCES. Maître clairvoyante Juliette, 99%, reconnue internationalement. 281-2869.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ANNÉE '96 ? PREDICTIONS! Germaine, 1 ¼ heure, bilingue, précise 777-7430

ASTRES, cartes, cristal, analyse du futur, thé, mains. 778-6780.

♥ AVENIR, cartes, tarots. Voyante reconnue. **Monique Lapointe 778-6768.**

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CLAIRVOYANTE, thé, lignes main, tarots, cartes. **Mme Lachance, 772-0323.**

LA MAISON DES SCIENCES OCCULTES
Consultation par tél. $4.50/min.
1-900-451-3444

MEDITER en groupe ça t'intéresse? Rencontres de méditation. 772-1721.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% MODÈLES MASCULIN
Service Garanti... **747-1935**

100% SATISFAIT, service de luxe, privé, discret ♥ 787-2981 ♥

100% TRANSEXUELS & TRAVESTIS
Simplement le meilleur... **747-1935**

AGENCE entière satisfaction garantie. 24h, 664-0211.

* BELLE DEMOISELLE
♥ 776-6878 ♥

★BELLE, GRANDE ET CHARMANTE★
Je reçois, appelez-moi, **♥777-7623♥**

CLAIR DE LUNE
DISCRÉTION **♥♥ 775-5972 ♥♥**

ESCORTE féminine, pour homme seulement. 281-9805 Cristel.

****ESCORTES** AGENCE 1ère CLASSE,** belles et séduisantes, **775-8485** (Québec) ou **741-9308** (Ontario).

FEMMES sensuelles désireraient combler vos besoins. Informez-vous sur nos spéciaux. **568-2732.**

GÂTERIE AU CHOCOLAT..841-7616
jolie, exotique et énergique.

♥♥♥ NOUVEAU SERVICE ♥♥♥
2 BELLES escortes
Tarif spécial disponible. 565-4674

♥♥TRÈS BELLE CHINOISE♥♥
Satisfaction - Discrétion. 565-4743

118 SERVICES PROFESSIONNELS

HARMONISATEUR D'ÉNERGIE VITALE pour un mieux-être. Yvon, 671-5293.

MASSAGES de relaxation - thérapeutiques. Bains thérapeutiques. Maux lombaires, dorsaux, cervicaux, cellulite, phytothérapie. Clinique d'orthothérapie Paul Brunet, **241-9515.**

MASSAGE suisse relaxant, thérapeutique, reçus. Micheline, 243-8457

RÉGRESSION dans les vies antérieures. Se libérer du passé pour mieux vivre le présent. Informations: 772-2901.

TÉ O BOUTT... Besoin de parler, prêt à t'écouter. 771-3177

120 AMEUBLEMENT

113 PRINCIPALE. Achetons et vendons meubles usagés. **776-6448, 787-9493.**

222 DALHOUSIE. Achetons, vendons meubles usagés: **562-2714.**

2 CAUSEUSES presque neuves, $225 chacune. 595-4942

2 LITS simples à très bon prix. **772-8216.**

3 TABLES de salon en pin, ensemble de chambre en pin. 771-4272

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons. 777-9855.**

93 EDDY, MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achetons et vendons meubles et appareils ménagers. **776-6448.**

AMEUBLEMENT complet et plus à vendre. 643-4527.

CHAMBRE: lit double, bureau + 2 étagères, mélamine noir. $180. **669-5876**

DÉMÉNAGEMENT: mini lav./séc., ensemble de salon, air cli., verticaux, tapis, rôtissoire. 776-6269, 561-1866.

ENSEMBLE de s/manger, chêne blanchi avec 6 chaises. 281-1204.

LIT capitaine, 3 tiroirs, chevet bibliothèque à 2 tablettes, chêne massif, très bon état, $200 ferme. 669-9610 (répondeur).

LIT en laiton Queen + ensemble de matelas **orthopédiques,** encore emballés, **vaut $1,200** pour $450. **595-0751**

LIT King Size, bon état, $500. 643-1810.

MATELAS et sommier dépareillés, Queen, sans pattes, très propres. Prix à discuter. 771-5705.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $179; 54": $229; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MOBILIER CUISINE en chêne solide, **marque Erel,** table ovale et 4 chaises, $400. 777-7573.

MOBILIER cuisine érable pâle, 6 chaises, (8 mois), $850. 246-2418.

MOBILIER de cuisine blanc, table ronde 42 po avec rallonge, 4 chaises rembourrées, $180. 772-8746.

MOBILIER de s/manger en pin avec 6 chaises et buffet. 595-2680.

MOBILIER salon en bois dur, 10 morceaux, $650 nég. 246-7772.

MOBILIER s/manger en érable, très bon état; mobilier salon complet, style colonial. Prix à discuter. 777-6179.

RÉFRIG., poêle, sofa + fauteuil, commode. Laissez message, 561-0289

120 AMEUBLEMENT

SOFA et fauteuil provincial français: $150; 1 bureau avec miroir: $50. Après 17h: 663-8734.

SOFA-lit avec causeuse; table et 6 chaises, noir, et autres. 643-2224

TABLES de salon grises, $150; verticaux en matériel rose, $80. 568-3184.

UNITE murale, mélamine blanche, 4'X4': $45.; bureau de travail blanc, 7 tiroirs: $35. 246-2885.

122 ANTIQUITÉS

ACHÈTERAIS meubles, antiquités, **juke-box, machines Coca-Cola,** modèles 44 et 81. (819) 827-2431.

ANTIQUITÉS - 119 ST-JOSEPH
Achat-vente-réparations. 772-8992

GLACIÈRE 6 portes, parfait état. 566-1355.

PIANO Dominion 1850 (genre piano table). 514-691-0960.

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et vendons. 777-9855**

ACHAT D'**APPAREILS MÉNAGERS** ET **MEUBLES** USAGÉS. 771-1445.

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETE lav./séc., poêle, réfrig. Défectueux ou pas. 827-3373.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

124 APPAREILS MÉNAGERS

CONGÉLATEUR blanc, 15 pi cu., comme neuf, $325. 243-6463.

LAVEUSE, couleur or, $125. 243-3725.

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse, Inglis; micro-ondes GE. 663-6244.

LAV./SEC., $450, meubles patio, $100, bonne condition. 243-6425.

LAV./séc., $500; poêle, $275; excellent état, 3 ans. 997-0545, 561-6896.

LAV., séc., poêle, réfrig., couleur amande, comme neufs. 776-4790.

LAV./SEC. superposées (grosses) à haut rendement, utilisées 15 fois! $1000. 643-4517 après 17h.

LAV. usagée et séc. neuve, Frigidaire, blanches, $450 nég. Luc, 243-6694.

MINIS lav./séc. blanches, Kelvinator, bon état, $400. 778-5094.

MINIS lav./séc. Kenmore, 2 ans d'usage, $550; déshumidificateur Kenmore, 24L, $200. Soir: 772-9727.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POELE et réfrig. amandes, très bon état, $450. 827-2854.

POÊLE, réfrig., amande et noir, $600; mini-lav. Kenmore $150. 669-0983

POELE, refrig., 2 ans d'usage, valeur $1,450 pour $900 nég. 775-9693.

POÊLES 24 po et 30 po, réfrig., micro-ondes, lav./séc. et mini. **771-1445.**

RÉFRIG. et cuisinière $650 pour les 2; micro-ondes $125. **Modèles hauts de gamme** et en excellent état. 682-5000 après 18h.

REPARATION: APPAREILS MENAGERS
Tout appareil, toute heure, garantie. Cell. 797-1062, maison 671-5773.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

MEUBLE stéréo-téléviseur-radio-tourne-disque, $100 ferme. 741-7286

STÉRÉO Motorolla dans meuble en noyer avec machine à enregistrer, bobine de 7 po. 771-2116.

130 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

MAGNÉTOSCOPE Sears VHS, très bon état, $75. 643-4427.

132 ORDINATEURS

486-DX266, CD-ROM, carte de son, 540 Mo, 8 Mo RAM, $1,100. **778-7898.**

486DX-50, VGA couleurs, DOS, traitement de textes, **$825.** 986-9508.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
• **TANDY 1100FD;**
• **TANDY 1100HD;**
Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

DIGICOM informatique, achat, vente, neufs et usagés, service de réparations, "Upgrade", 386, 486, Pentium. Vente de jeux CD-ROM. 643-1450.

L'ORDI
Service d'utilisation d'ordinateur abordable et pratique. 663-3911.

★★★ MICRO MEDIA PC ★★★
Vente, achat et "upgrade", neuf et usagé. Location de jeux CD-ROM. Spécialiste des ordinateurs personnels de haut de gamme, pour le bureau ou le divertissement. 45 de Villebois, suite 200, Gatineau. http://www.synapse.net/~asicard. **561-9070.**

ORDINATEUR 486 avec imprimante jet d'encre + accessoires. 777-3227.

132 ORDINATEURS

ORDINATEUR 586, 5 mois d'usure, prix à discuter. 243-3138.

P100 OU DX4-100, 16 Mo, disque dur 850, modem 4XCD, SVGA. 643-5286

PACKARD Bell 486/33 Intel multimédia, 4 Mo, disque dur de 250 Mo, lecteur CD, scanner 256, carte de son, modem, écran SVGA, programmes, CD, $1,200. Pierre, 561-4145.

"UPGRADE" de 386 à partir de $50; "upgrade" de 486 à partir de $120; système complet à partir de $150, 486 à partir de $850; Pentium disponible. Service d'impression sur disque compact. Service de réparation. **778-1726.**

VENTE, échange, service, configuration, aide avec Internet. Pour un service rapide et de bons prix. 595-1320.

VOUS avez des problèmes d'ordinateurs, de configurations et de logiciels? "Hardware et software". Appelez Philippe 777-3203

134 MUSIQUE

BATTERIE Pearl Export, 6 morc., accessoires, $1,500. Philippe, **682-5194.**

★ DISCO "AAA" ★, discopro, meilleure musique. 561-9739, 787-7189.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

MAGIC TOUCH Disco mobile, musique pour toutes occasions. 246-3633.

134 MUSIQUE

INSTRUMENTS neufs et usagés-son-éclairage-Karaoké-vente-location-achat. Gatineau et Encan Masson. SHOW BIZZ, 243-1417.

PIANO antique, noir, valeur $1,500 pour $1,200. **957-5308, soir: 778-2581.**

STUDIO d'enregistrement: 24 pistes digitales. Studioteck, 819-771-6727.

STUDIO d'enregistrement 24 pistes, digital, avec piano à queue, micro tube etc. **514-471-9689.**

136 BICYCLETTES

TANDEM NORCO (bicyclette 2 places), 12 vit., état neuf. 772-8356.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

SOUFFLEUSE 1992, $600. 663-8416, 669-7732.

142 MATÉRIAUX

VOUS RÉNOVEZ?
BÉNÉFICIEZ DES MEILLEURS PRIX
portes, fenêtres, vinyle, tous en liquidation. Tél.: 684-3954.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ADORABLE robe de mariée, grandeur 10-11, acc. $400 nég. 669-9871.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

LIQUIDATION de robes de mariée, 238 av. Principale. 243-8644.

ROBE de mariée blanche, d'été, grandeur 11-12. Annick, 669-1362.

ROBE de mariée avec voile, 7-8 ans, $200. 830-8672, 770-1598.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Echangeons, achetons et vendons jouets et articles de bébés. 776-1651.

ENSEMBLE complet pour chambre de bébé, chaise haute, etc. 669-3652.

LIT pour enfant, marque Little Tikes, en forme d'auto, jusqu'à 5 ans, valeur $300 pour $150 tout compris. **669-2325**

151 ENCANS

ENCAN samedi le 13 avril à 10h, chez Michel et Lucie Groulx, 1821 Concession 9, Curran, Ontario, (613) 673-5828. 140 Taures Holstein, 10 vaches à boeuf, 2 taureaux Limousin, 4 bons tracteurs et ligne complète de machinerie agricole, soignage, équipements laitier et de grange, équipement de garage, 2 camions et plusieurs autres articles. Encanteurs bilingues, Léo Ménard (819) 595-2103 ou mobile (613) 720-2342; Charles J. Ménard (819) 983-1056 ou mobile (613) 720-2331.

MOT MYSTÈRE

NO 2142 © Édimédia Inc.

8 LETTRES - LE MOT CLÉ: LES FLEURS

acheté	crocus	hâte	noce	souci
adorer				
	dahlia	inule	oeillet	tagète
bal		iris	offrir	tige
belle	fané		orchidée	trochet
bouton	fête	joie	ovaire	tulipe
bugle	fleur			
bulbe	floral	lilas	pensée	vanda
	flore	liliacée	pétale	
calice	florilège	lis	phlox	zinnia
capucine			pollen	
colchique	galant	martagon		
corolle	gerbe	muguet	saison	
coupé	gui	myosotis	soin	

Solution du problème précédent: patinoire

B	F	G	B	N	A	S	I	T	O	S	O	Y	M	L
T	U	A	A	D	O	R	E	R	U	S	A	N	I	D
R	L	L	N	C	R	O	C	U	S	L	O	L	M	A
O	O	A	B	E	H	H	O	F	S	G	I	U	I	H
C	V	N	A	E	I	E	N	E	A	A	G	P	C	L
H	A	T	E	D	L	C	T	T	C	U	I	O	E	I
E	I	P	E	G	O	L	R	E	E	I	U	S	N	A
T	R	E	U	R	U	A	E	T	O	P	L	U	O	I
R	E	B	O	C	M	I	C	E	E	F	L	A	E	N
F	F	L	O	R	I	L	E	G	E	E	F	E	C	N
L	L	E	L	S	I	N	I	A	S	L	S	R	O	I
E	I	O	I	I	I	T	E	T	O	N	A	T	I	Z
U	S	R	R	O	E	E	B	R	E	G	U	T	S	R
R	I	E	S	E	J	O	A	P	P	O	L	L	E	N
E	U	Q	I	H	C	L	O	C	B	X	O	L	H	P

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 310

562.0222

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

EXCAVATION D.L. pépine, camion, **heure/contrat,** minimum 4h. **669-2270.**

LES COUPES DE GAZON S.R.
Travail garanti. Raclage et coupe de gazon. Stéphane 682-5182.

NETTOIE le gazon de la petite pierre. Etienne, 243-7029.

NETTOYAGE DE PRINTEMPS, secteurs Hull/Aylmer. Contrat de gazon. Peinture ext. Lavage de vitres. 827-5429.

S.E.M. TONTE DE GAZON
Travail garanti. 772-2163

VOUS avez de la difficulté à faire votre ménage du printemps ext./int.? J'ai la solution qu'il vous faut! 281-7245.

ARBRES

ABATTAGE, émondage, désouchage sans dommage à votre pelouse, plantation-cèdres. 772-1424.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
COUPE et taille d'arbres, haie de cèdres, enlèvement **souches,** moulin à scie portatif. 243-3615, 773-7669.

COMPTABILITÉ

SERVICE de comptabilité, gestion, traitement de textes et support informatique. Odile Lafontaine, 595-8374

COUTURE

RÉPARATIONS de vêtements, pose de boutons, etc. Bon prix. 669-7861

DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT
à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

BIENVENUE! **L.P.D. TRANSPORT,** déménagement. 920-0044.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
Nous sommes les meilleurs
Local et longue distance. **669-8842**

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT LAFONTAINE
15 ans expérience, assurances, $55/h, 837-7495, 773-1015.

DÉMÉNAGEMENT résidentiel, meilleurs prix en ville! Michel, 669-1283.

JEAN déménageur et nettoyeur, prix abordable, 24h/24. **741-3697, 663-6836.**

LOUEZ camion avec chauffeur sans main d'oeuvre. **246-8762.**

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement et entreposage, transfert. Résidentiel/commercial, Qué. et Ont. Estimation gratuite.

(819) 827-2724

DIVERS

REPARATION **Juke-Box, Pinball, distributrices.** J. Champagne, 827-3764.

SPÉCIALISTE EN ENTRETIEN
nettoyage int./ext., cour, entrée, disponible 24h. 669-0969.

ÉBÉNISTERIE

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289.
Réparation de meubles, chaises, etc.

DÉCAPAGE et refinition de meubles, 40 ans d'expérience. Urgel, **561-4474**

ÉLECTRICITÉ

ÉLECTRICITÉ, 25 ans d'expérience. Cartes de compétence. **663-8147.**

ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ELECTROLYSE CHEZ DENISE
561-2031 (maison).

IMPÔTS

663-5200, EXPERT depuis 1975, jour/soirée à domicile, Hull/Gatineau.

À DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres. Vérification gratuite. 770-4301.

IMPÔT INFORMATISÉ, service professionnel et confidentiel; à partir de $22. Spécial couple. 568-2310.

PARTICULIERS, fédéral et provincial, $20. Hull: **778-2235** Gatineau: **246-8190**

RAPPORTS d'impôts exécutés sur ordinateur, résultat garanti. Pour rendez-vous: 776-3650 après 18h.

SPECIALISTE IMPOT
POUR ETRE SUR QUE C'EST BIEN FAIT
20$ et +. 643-3161.

MAÇONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminée, etc. André 243-8125.

REPARATION de cheminée et de maison de brique. Estimation: 561-9380

MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CUISI PRO 96
Fabricant d'armoires de qualité. Satisfaction garantie. Estimation gratuite. 669-4324.

DE L'EAU AU SOUS SOL?
MACONNERIE G. Cadieux répare tous ces problèmes de fondation depuis 27 ans, 663-4303.

FERAIS rénovations de tous genres, menuiserie, peinture, céramique. 777-3617

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour tout genre de travaux (aussi fabricant d'armoires). **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au sous-sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

UNE porte qui ne ferme plus, moustiquaire brisé ou autres travaux (s/sol, deck, clôture, remise, etc.) 281-7245.

MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES planchers bois franc Martin Miron. Installation et sablage. Estimation gratuite. (819) 595-3776. **Rabais de 15%** sur installation de plancher prévernis jusqu'au 1er mai 1996.

NETTOYAGE, MÉNAGE

BESOIN D'AIDE? Je fais travaux ménagers dans maisons privées. Références. Sylvie, 643-2432.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux, commerces. 776-2381, fax: 776-5854.

FEMME de ménage, 14 ans d'exp. Références. 568-2413, 829-4641.

FERAIS ménage dans maison privée, bon prix, bonnes références. Manon, 771-0591, Rachel 772-5773.

MÉNAGE dans maisons privées. France, 777-4534.

S.E.M. ENTRETIEN MÉNAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PISCINES

INSTALLATION et réparation **d'hors-terre,** 7 ans d'expérience, prix de récession, Buckingham. 281-0026.

PLÂTRE, PEINTURE

25 ANS D'EXPÉRIENCE, int./ext., tout genre d'ouvrage au fusil, pose papier peint. 246-0983, 751-7104.

PLÂTRE, PEINTURE

643-5377. PEINTRES professionnels, estimation gratuite.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

P.B.S. Ltée, finition de joints, peinture, plafond texturé, réparation. 771-2039

PEINTURE ext. et int., tuiles, céramique, réparations générales. **243-8125.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBERIE

18 ANS d'expérience. Travail honnête, propre et garanti. 827-5400.

UN PETIT PRIX pour beaucoup de plomberie. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

REMBOURRAGE

SABOURIN REMBOURREUR, depuis 1969 dans la région. 643-5198.

RÉNOVATIONS

100% GARANTIS, travaux de rénovation, de la fondation au toit, int./ext., subvention RÉNOVE de $4,500. Aucun paiement pour 3 ans. Estimation gratuite. **Constrution Leclair, 643-4721**

1 AN DE GARANTIE écrite de **A.P.C.H.Q. Rénovation** et du Groupe SERICO entrepreneur licencié. Toit, fissures fondations, deck, portes et fenêtres neuves, s/sol, etc. **Profitez du programme "Rénove", prêt $4,500 sans intérêt** et sans paiement pour 3 ans. 561-1616.

246-3204 CONSTRUCTIONS LOUMAY
Entrepreneur général pour tous vos travaux de rénovation. **Subventions disponibles, garantie écrite A.P.C.H.Q.**

25 ANS d'expérience, **RÉNOVATION PORTNEUF,** travaux 100% garantis, **membre A.P.C.H.Q.,** profitez du **programme rénove,** sauvez jusqu'à $4,500 sans intérêts. 769-7212, 643-3579 pag. 778-9585.

À BONS PRIX, réparations de tous genres, peinture, plâtre, etc. Ronald, 561-9249.

ATTENTION: rénovation pour toute votre maison, finition de s/sol, deck, etc. Estimation gratuite. **Norm 561-2414**

EN TOUS GENRES, meilleurs prix, et services. 776-0714, fax 776-0853

EXPERT s/bains, cuisine, s/sol, céramique, bois franc. Estimation gratuite. Travail garanti. Michel, 663-3549.

FERAIS rénovations et constr. de tout genre, estimation gratuite. 827-0359.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovations int. ou ext., portes et fenêtres, constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **Programme rénove, 663-6053** ou **427-8251.**

PEINTURE int./ext., travaux de tous genres, **estimation gratuite,** 281-2809.

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garantie de l'APCHQ. Profitez des subventions. **669-6484, 773-2169.**

SELON VOTRE BUDGET
s/bains, céramique, s/sol complet et autres... Etienne, 243-7029.

TOITURES

FERAIS réparations de tous genres. **771-6461.**

FERAIS réparation de toitures de tous genres. **685-9096, 598-7355.**

TOUS genres de toits, estimation gratuite, travail garanti. 671-5052

TRAITEMENT DE TEXTES

InfoBeau, traitement de textes, rédaction cv, prix spécial étudiants. **243-0681**

152 DIVERS À VENDRE

2 DIVANS; machine à coudre; cinécaméra; table; réfrig. 561-8751.

2 FAUTEUILS électriques pour invalide, Fortress Scientific, 1989-91, $999 ch. Location possible. 568-8865

ACHÈTE/vends disques compacts usagés. **VENTE** films adultes. **663-9999.**

ALLONS chercher tous articles que vous voulez donner. 776-1017, 772-1017, 283 St-Joseph, Hull.

ANTENNE parabolique tout équipée, peu d'usage. $900. 819-449-5564

ARMOIRES cuisine chêne, 10 modules, garde-manger, comptoir, évier, robinet Moen, $600. 561-4519.

ARMOIRES cuisine, mélamine amande, 8 modules, garde-manger, comptoir, évier, $600. 770-1151.

ARMOIRES de cuisine usagées, **ÉRABLE**. 568-2027.

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique. 731-3198

ASPIRATEURS, beaux, bons, pas chers. 748-7587.

ATTENTION: 15, 20, 30 lb et plus, perte de poids et maintien assurés. 100% naturel. 100% garanti ou argent remis. Depuis 13 ans à votre service. Soyez assuré de mon soutien. Contacter maintenant Rolande Leblanc, 247-6289 (25% de réduction sur référence).

BAIN tourbillon Phenix, de luxe, 4 places, 5 jets, $2,200. 243-0996.

BEAUX bâtiments préfabriqués 40X52', total de 2,100 pi car., vendus avec transport. 770-8911, soir: 827-1307.

BUREAU de travail, 4 morc., imprimante. (819) 281-1761.

CABANON 8X10', en bois; antenne pour téléviseur. 673-1685.

CLOWN/magicien, fêtes d'enfants ou d'adultes. 682-8337.

CAMÉRA VHS Panasonic, $650. Bicyclette $35. Table de salon, $100. Meuble secrétaire $125. Après 17h30, 772-4428.

ENSEMBLE de Golf complet, marque Wilson, pour homme droitier, $350. 775-3565.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUT VENDRE: ensemble s/manger, chêne, (12 personnes) avec buffet, $2,500; mobilier salon Elran, vieux rose, $2,000; chaîne 14K pour homme, valeur $1,200 pour $600. 281-6012.

GLISSOIRE pour piscine, 7 1/2 pi, en fibre de verre, $230. 568-7383.

GRAVELY 60 po de coupe, moteur 18 c.v. Kohler Magnum, $6,000 nég. Tondeuse Lawnboy commerciale, neuve, avec traction, $729. Rotoculteur White 8 c.v., usagé, $300 nég. Tondeuse MTD neuve, $199,95. Compresseur 2 cyl., tête en fonte, 60 gallons, $700. Inventaire de pièces de motoneige, marque Kimpex, à prix réduit. 243-5317.

JE VOUDRAIS acheter des vêtements usagés en très bon état, toutes les grandeurs, pour enfants, adolescents et adultes. 770-9838.

LIQUIDATION-LOW-FERMETURE
Portes patio 5'et 6'; fenêtres PCV toutes grandeurs et portes int. et ext., neuves et usagées; matelas, 60'-54'-39', prix manufacturier; contenants plastique, 225 gal.; barils plastique, toutes grandeurs. **819-422-3805.**

LIT d'eau grandeur Queen, en bon état, $275 nég. Bague de fiançailles 14 carats, très belle, $300. 669-3245.

LIT solaire, valeur $2,000 demande $900. Échange accepté. 568-7529.

MACHINE RHUMART MBI-3000, $1,700 nég. 568-2389

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Efforcez-vous à plus de souplesse et de compréhension. Choisissez la pondération plutôt que la précipitation. Vous serez un peu nerveux, attention à vos réflexes. Ne vous laissez pas aller à la tristesse ou à la mélancolie.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous changerez d'avis un peu trop souvent au gré de la personne qui vous aime. Cela vous empêchera de réaliser certains projets. Les contacts amicaux vous apporteront de bons résultats.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

On vous faite une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Votre diplomatie vous gagnera le coeur tendre et sensible de la personne qui vous aime. Vos amis seront plus réservés et une certaine froideur règnera. Élargissez le champ de vos relations, faites-vous des amitiés nouvelles.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Si vous agissez prudemment, vous parviendrez à déjouer une machination ou un piège qui aurait pu mettre votre situation en péril. Ne vous confiez pas à des personnes que vous connaissez mal.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Il surgit un problème complexe. Un conseil est fort apprécié. Vous dressez un beau plan. Beaucoup de circonstances vous favorisent. On vous donne parfaitement raison. Quelqu'un apparaît à l'horizon. Votre confiance grandit.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vous vous trouverez dans un climat sentimental particulier et ce ne sera pas tellement agréable. La nervosité vous dominera. Vous serez agité et inquiet du fait que quelqu'un que vous aimez sera contrarié ou malade.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Les sentiments seront bien influencés. Une heureuse répercussion sur votre vie sociale. Prenez vos responsabilités et répondez clairement aux questions qui vous seront posées. Acceptez les conseils des vrais amis.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

De gros remous dans votre vie sentimentale sont à craindre. Débarrassez-vous de vos réactions passionnées, montrez-vous plus détaché, plus objectif, sinon vous souffrirez. Votre charme sera renforcé. Au travail, soignez votre moral.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre coeur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourrez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Vous trouverez la clé de l'harmonie dans votre vie sur le plan du coeur. Vous vous libérerez de vos complexes et vous vivrez plus intensément, plus complètement. Des amitiés solides et utiles se créeront.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Exploitez vos chances méthodiquement, mais méfiez-vous des improvisations trop faciles ou de votre besoin d'impressionner autrui: c'est une petite expérience qui pourrait vous coûter cher!

152 DIVERS À VENDRE

MATERIEL **SURPLUS GOUVERNEMENTAL**. Vente publique, payer et emporter. Bureaux, chaises, classeurs, fax, accessoires de plomberie, fournitures de bureau, tables à dessin, etc. **SURPLUS D'ARMÉE**: linge, bottes, etc. Comptant seulement. Heures d'ouverture: lundi au vendredi, 9h à 17h, samedi et dimanche, 9h à 16h. Lieu: **167 Wellington, Hull.**

NIKON F3 avec MD4 SB11 et 2 lentilles. 663-9186.

ORGUE Hammond, $250; aussi 13 fenêtres différentes tailles, $100 le tout, costume de judo, $10. 776-4246

PAILLETTES, séquins, vaste choix, 25% de rabais. Deka-Danse, **663-6414**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.85 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE, réfrig., ameublement complet, orgue antique, etc. 850-0893

PORTES de garage neuves et usagées. Aussi ouvre-porte. 663-0761.

PUITS de lumière Velux (1), $190; cage à chien $75. 776-1241

REMISE 8' X 12' recouvert en vinyle, 2 ans d'usage. $600. Jour: 778-3577.

REMISE en bois 7'X9', livrée, installée, $1,250. 243-1520.

SCIE à ruban 14 po, Delta, comme neuve, $700. 246-0251.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTÈMES d'alarmes, aubaine! Stéphane Régimbald. 725-3799.

TABLE de billard 4'x 8', fini chêne, + accessoires, $1,075. 827-3258.

154 DIVERS À LOUER

ATTENTION! Vous avez besoin d'un camion ou d'une remorque avec chauffeur, pour tous genres de travaux ou transport? 281-7245.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHETONS des scies à chaîne, perceuses à glace, tondeuses à gazon, souffleuses à neige, moteurs hors-bord, défectueux pour pièces, motocyclette, 3 et 4 roues. De 9h à 17h: 776-4329

ACHETONS moteurs hors-bord de 3 à 25 forces. 776-4329.

RECHERCHE cassette-vidéo "Lady and the Tramp". 778-4057 (pag.).

162 PISCINES

PISCINE hors-terre 27 pi. complète avec deck. $1,700 nég. 568-2389

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

ARC Jennings 25 à 28 po avec accessoires, $400. 669-9304.

CARABINE Remington 270 semi-autom.; 12 semi-autom., 2 canons. Etat neuf. 770-2283.

RÉSERVOIR GOUIN
Forfaits chasse/pêche
Spécial juillet/août. **1-819-568-9369.**

171 TRANSPORT OFFERT

VANCOUVER, C.-B., transport offert, départ sous peu. 595-5705

174 ANIMAUX

3 CHIOTS Rottweiler, 7 sem., queue coupée, $200 chacun. 669-4977.

174 ANIMAUX

4 CHIOTS Husky Sibériens, pure race, non-enregistrés, $100 chacun. Jour: 663-0320, soir: 669-0148.

ADORABLES petits chiots de maison à vendre. 985-0382.

★★ **ADORABLES** schnauzers nains, 8 sem.; vaccinés, vermifugés, très bonne lignée; aussi petits croisés. **Tonte et toilettage. 663-1233.**

★★★★★★★★★★★★★★★★★
ATTENTION - ATTENTION
Pour un compagnon plaisant, rien de tel qu'une bonne éducation.
- Cours de groupe ou privé.
- Obéissance, agilité.
- Pension dressage.
Chiots bergers allemands, femelles, enregistrées, lignée de travail.
Chiens dressés à vendre. 663-1233.

BERGER ALLEMAND femelle pure race, 4 ans. CHIOTS 8 semaines. $150. 777-5579.

BERGER anglais (Bobtail), pure race, mâle, 2 ans, **A DONNER.** 663-0188.

BERGERS allemands pure sang, 4 mois et demi, $150. Serge, 685-0956

BOUVIER des flandres pure, non enregistré, 7 sem., $300. **(819)467-2033**

BOXER mâle, oreilles, queue et ergots coupés, $250 nég. 568-3973.

CANICHE femelle, noire, 3 mois. 669-6720.

CANICHES miniatures, 2 sem., 3 mâles. $275 ch. 613-632-5620

CANICHE "Toy", collie, épagneul, lhassa apso, Schnauzer. 281-0278.

CHATONS persans, élevés par nous, animalerie Ani-Mange, 750 Principale, Gatineau, garantis jusqu'à 2 ans d'âge. 561-0446, 561-4394.

CHATONS siamois, 7 sem., prêts pour Pâques. 613-632-1760

CHATTE himalayenne, couleur crème, femelle, $100. 850-0893.

CHERCHE immense cage à perroquet. 682-4800.

CHIEN labrador noir, mâle, vacciné, vermifugé. **643-3509, laisser message.**

CHIHUAHUA femelle 1 1/2 an, noire, propre, $225. 457-4024.

CHIOTS bergers allemands, parents sur les lieux, demande $100 chacun; Collie, 4 mois. 281-5032.

CHIOTS berger allemand mélange chow-chow, $30 chacun. 663-2073.

CHIOTS Boston terrier, pure race, 4 1/2 mois. 819-684-4566.

CHIOTS Caniches "Tiny Toy", 5 semaines, $450. 281-3691.

CHIOTS Golden Retriever, prêts début mai, $300 chacun. 669-9593.

CHIOTS labradors, pure race, blonds, 3 semaines. 663-8161.

CHIOTS Rottweiler, 3 1/2 mois, pure race, vermifugés, $150. 463-3586.

COLLEY, femelle, pure race, vermifugée, vaccinée, $250. 771-6417.

DALMATIEN, 16 mois, mâle, propre à l'intérieur, $120. 671-6365.

DOBERMAN, chiots 6 sem., couleur noir et feu, $200. 669-0026.

ENCAN OUTAOUAIS LAURENTIDES
Mercredi 10 avril à 15h30 seront vendues 10 vaches à boeuf en gestation et quelques-unes avec veaux. Inf.: 669-5775 ou 663-7023.

GOLDEN RETRIEVER, prêt mi-avril, pure race, $300. 281-2599.

GRAND danois, chiots, enregistrés, tatoués, vaccinés, oreilles taillées. 1-514-439-2549.

LABRADOR blonds, pure race à vendre, non enregistrés, $200, livraison possible, prêts immédiatement. **819-587-4777, 819-587-3775**

LHASSA APSO, pure race, mâle, pour **service d'accouplement.** 568-0546.

174 ANIMAUX

PERROQUET blanc valeur $1,700 pour $1,200 nég. 671-3251.

PETIT minet à donner. Bonne maison seulement, jour: 562-7544, soir et fin de sem. 746-6006.

PETITS chiots de maison, pékinois pure race et croisés. 281-1314.

ST-BERNARD, chiots, pure race, $400 chacun. (613)443-2228.

TAUREAUX Charolais à vendre. 456-2250.

TROUPEAU de 65 taures à lait Holstein qui viennent d'insémination artificielle de 7 à 17 mois, la moitié sont pur sang. La moyenne du troupeau, 7,809 kg, le gras 3.51, protéines 3.23, seront vendues jeudi le 11 avril à 11h, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf., 821-2634.

TROUPEAU de 11 vaches charolais (2e veau) servies charolais pour vêlage à l'automne, seront vendues jeudi le 11 avril à 15h30, chez Léo Livestock, Greely, Ontario. Inf., 821-2634.

URGENT. Chiots vaccinés, propres, petits chatons blancs. 669-7377.

176 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de gardiennage à domicile
Avec assurance et preuve de fiabilité.

FOIN balles rondes ou carrées, livraison incluse dans la région du Pontiac, Gatineau et l'Outaouais. **613-432-0893.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

APPRENEZ à altérer et à réparer vos vêtements. 243-8160.

CONVERSATION ANGLAISE! jour/soir. Méthode unique, comme à la télé! ($10/h possible) Marcel, **777-6564**

CONVERSATION anglaise à votre mesure, jour ou soir, 2 ou 4h/sem., 20h: $199, 40/h $398. Inscriptions immédiates pour session d'avril. **771-4239.**

COURS privés par enseignant d'expérience (français, anglais, histoire). Jean 776-4010.

L'ORDI, MULTIFORMATION
à son rythme, selon ses besoins et son horaire - 9h à 22h30. De plus, atelier pour les jeunes. **663-3911**

NOUVEAU! Réglez vos problèmes. Clinique de lecture et d'écriture, pour enfants et adultes. 770-8875.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

NOUVEAU! Pose d'ongles en pierde-lune, super résistant, sans vernis, naturel. Lucie 669-9256 ou 669-2334.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ÉCOLE DES ROUTIERS
***PRO-CAM* DU QUÉBEC**
895, boul. de la Carrière
Hull

Choisis ta qualité de formation

- Classe 1 et 3
- Recyclage
- Matières dangereuses
- Service aux entreprises
- Crédit d'impôt remboursable à la formation

772-0268 VISA

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

$50 LA CORDE, 95% érable, excellente qualité, livré. 669-3437.

BOIS pour foyer, chêne rouge et érable, sec, livré. 671-4256.

LE spécialiste du bois de chauffage, vert et sec. 457-1243, pag: 593-5344.

POELE À BOIS "Voyageur", 16 pi de cheminée + acc. 771-6920.

210 TRAITEURS

BOBINO. Service de traiteur pour toutes occasions. Funérailles et activités sportives, etc. Claude, 595-5122.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUSE Mita DC-111C, $400. 566-1350.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

BESOIN équipement de restaurant usagé, friteuse, poêle, réfrig., etc... 776-1599 Léo.

DE TOUT POUR UNE PIZZÉRIA
Malaxeur Hobart, 30 pintes avec accessoires, 2 ans, $4,250; coupe-viande Hobart, 12 po, $935; four à pizza électrique Bakers Pride, 2 ans, 57x37 po, $2,575; réchaud à pizza rotatif pour 4 pizzas, $1,150. **762-4015.**

EQUIPEMENT complet de restaurant recherché. 246-0681.

ÉQUIPEMENTS de boucherie, boulangerie et pâtisserie. 770-3028.

EQUIPEMENT pâtisserie-boulangerie complète à vendre. 663-4314, 669-7246.

MACHINE à crème glacée, comptoirs pâtisserie et charcuterie réfrigérés, four à pain Garland, présentoir à cartes, tablettes métal Etalex. 771-2555.

MACHINES à crème glacée molle, neuves ou usagées. Aussi machine pour faire 24 saveurs avec votre machine actuelle. C. Marcoux 671-2732.

MALAXEUR Univex, 20 pintes et réfrig. à coke, 2 portes coulissantes, rouge et blanc. Faites vite. 783-8733.

RESTAURANT FERME
Premier arrivé, premier servi! Friteuse, malaxeurs, réfrigérateur, tranche-viande et beaucoup plus... Faites une offre! 776-0555.

RÔTISSERIE à poulet; réfrig. porte vitrée; four à pizza; table et étuveur à hot dog; mélangeur à pâte; trancheuse et scie à viande; plaque à gaz 36 po, grille-pain. **776-3611, 827-4765**

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE - 2E HYP., à acheter, refinancer. Votre banque vous refuse un prêt. N'hésitez pas. **771-6641, 773-2926.**

1RE - 2e hypothèque ou refinancement - problèmes à vous financer, je peux vous aider. **643-2811.**

1RE - 2e hypothèque achat ou refinancement, même avec difficultés à prouver revenu ou mise de fond. **246-0529.**

1RE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400.**

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

RECEVEZ une carte de crédit de $5,000 peu importe votre dossier. (613) 834-0437.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

AIMERAIS faire l'entretien de résidence et commerce. 246-1706.

DAME d'expérience ferait ménage dans maison privée. Reina 671-6489.

GÉRANCE d'immeuble; 28 ans d'expérience dans entretien, coûts commerciaux/résidentiels, négocier les loyers, communiquer avec les clients, responsable, bilingue. **568-4032**

PERSONNE honnête ferait ménage, commissions, repas, compagnie, **pour personne âgée. Sylvie 643-1580.**

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS ENFANTS

0-12 ANS, près école Raymond, **ouvert dès 6h,** bienvenus dîneurs, expérience. 643-3067.

0 À 5 ANS, en milieu familial, 15 ans d'exp., diplôme en main. 778-6527.

0 À 5 ANS, secteur des Hautes Plaines, le jour, lundi au vendredi. 11 ans d'expérience. Diane, 771-0303.

0 ET +, milieu familial, cours R.C.R., bien situé, références, reçu. **243-3332.**

0 ET PLUS, maintenant ou à l'été, jeux, références, reçus. 243-9317.

18 MOIS à 5 ans, éducatrice reconnue, près Caisse St-Raymond, environnement chaleureux et possibilité d'aide financière, reçus. 595-0753.

AYLMER: Agence des Chaudières, **38 SERVICES RÉGIS** de garde en milieu familial pour les enfants de 0-12 ans. 682-8897.

BIENVENUS AUX BOUT'CHOUX
repas équilibrés, cour clôturée, près école Le Progrès. 561-4388.

DE tout âge, lun. au ven., repas chauds + collations, bonnes références. Contactez Julie, 246-3697.

322 GARDERAIS ENFANTS

CAMP D'ÉTÉ
Pour mousaillons de 5 à 10 ans. Théâtre, gymnastique, sciences, sortie éducative quotidienne. **772-0616.**

CHEZ-MOI, Chelsea (5 min. de Hull), enfants 0 à 8 ans, temps plein ou partiel, avec expérience, bons soins, jeux éducatifs, repas équilibrés. **827-1073.**

EDUCATIF
Milieu familial, pouponnière, 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique, 1 place libre pour poupon. **Claire ou Diane 595-2111.**

EDUCATRICE
maman garderait enfants, secteur haut de Main, avec reçus.
669-6878.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

LES PETITES FRIPOUILLES ENR., 0 et +, jeux éducatifs. Sylvie, 663-0727.

MAMAN non fumeuse, bons soins, jeux éducatifs, cour clôturée, Venez me voir à Aylmer! Julie, 685-9442.

MINI-GARDERIE, 0 +, activités, repas équilibrés, reçus. 568-2794.

322 GARDERAIS ENFANTS

MANOIR DES TREMBLES
éducatrice reconnue, repas équilibrés, s/jeu, cour clôturée, reçus d'impôts. Sylvie, 772-9290.

MINI-GARDERIE, **2 éducatrices** avec assistance, 0 et +, cours R.C.R., **très bonne nutrition,** mini-parc aménagé dans cour ext., activités et sorties. **Réservez maintenant,** très bonnes références, **771-2720.**

MINI-garderie, 1 à 5 ans, secteur Wrightville. 771-2116.

PARC maison mobile Riviera, Gatineau, temps plein. 243-4034.

PLACE pour un poupon, petite garderie en milieu familial, équipements fournis, reçus. 663-6687.

PRES secteur St-Rosaire, enfants de tous les âges. 243-8454.

TEMPLETON, rue Langlois, maman bilingue, non fumeuse, bonnes références. 669-6363.

TOURAINE, infirmière auxiliaire garderait enfants de tout âge, chez moi. Bons soins. 568-3220

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIER demandé à temps partiel, Gloucester. 741-0086.

CHRISTOPHER ROBERT
Promenades de l'Outaouais et Galeries d'Aylmer.
Trop de clients, pas assez de coiffeur(euse)s. Temps plein ou partiel. Avec ou sans clientèle. Bonne commission. Expérience nécessaire. Se présenter à l'un de nos salons.

COIFFEUR(SE)S demandés avec clientèle. Coiffure Pro-Plus, demander Gilles 777-9922, soir 827-2576.

COIFFEUR(SE) demandé(e), avec expérience, salon unisexe, Gatineau. Ubald, 663-9497, soir: 663-2729.

ESTHÉTICIENNE avec clientèle pour nouveau salon, salaire à discuter. Lise ou Lucie, 669-9256.

LOCAL à louer pour esthéticienne ou massothérapeute, dans un salon de coiffure. Nancy, 243-8555.

L'OUVERTURE prochaine du nouveau salon "Coiffure Magique" situé au Complexe Lumière à Gatineau est à la recherche de coiffeurs(euses) dynamiques avec ou sans clientèle, expérience requise. 243-5852.

MANUCURISTE (h/f) ou PERSONNE DEMANDÉ(E) pour manucure, pédicure et pose d'ongles. Diane, 775-3229.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHE gardienne fiable pouvant se déplacer pour garder 2 enfants de 5 et 2 ans. Secteur Côte d'Azur, Gatineau. Très grande disponibilité demandée: soir et fin de sem. 246-5097, pag: 566-6663.

CHERCHONS dame (à Touraine), pour garder garçons de 3 et 5 ans (maternelle: école Cartier) chez elle du mar. au ven., pour sept. Non-fumeuse. Reçus ou sans reçu. **568-4844** (rép.).

CHEZ-MOI, Hull, 3 enfants, à la sem. Si intéressée passez au 62 Lambert.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENCE recherche jeunes femmes fiables pour escorte. 664-0211.

AIDE-familiale (femme) résidente, soins d'une arthritique (Aylmer), $250/sem. moins retenues à la source et pension. C.V. à André Fournier, C.E.C. à Hull.

APPRENEZ la carrière de fleuriste de niveau international. Cours intensif débutant le 20 mai 1996. Brochure gratuite. 663-8251.

ATTENTION! Besoin urgent d'une assistante-dentaire à temps plein, parfaitement bilingue. Appeler au 791-5852 pour entrevue.

ATTENTION $$$
Recherchons 8 personnes honnêtes et dynamiques pour les régions Hull, Aylmer et Gatineau, 6 postes disponibles. Demander Denis, **798-1039**.

ATTENTION
Tu as entre 16 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi, 75% de réussite en emploi.**

325 OFFRES D'EMPLOI

ATTENTION! Vous êtes forcés de prendre votre retraite ou perte d'emploi, nous avons une place pour vous, importante. Très bons revenus. 10 postes disponibles. Se présenter **jeudi à 19h, Hôtel Grande Plaza, 2 rue Montcalm, Hull.** Demander M. Jacques ou Jean-Paul au salon A, les 11 et 18 avril.

AVEZ-vous du temps libre? Aimez-vous les cosmétiques, la mode et les gens? Gagnez un revenu supplémentaire en vendant **AVON**. 232-8585.

BESOIN D'ARGENT
démarrez votre entreprise, accès à 5,000 produits et services pour moins de $200. 776-4697.

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN messager, possédant petite voiture (4 cyl.), connaissant bien Gatineau et sa région. Candidat devra pouvoir travailler le jour et le soir et posséder de bonnes références. Possibilité de $400/semaine. Pour entrevue, 819-643-8603.

BESOIN urgent de 5 téléphonistes, jour ou soir, ambiance de travail agréable, produit facile à vendre (Passeport-Epargne), salaire de base + bonis, possibilité $12/heure. Pour entrevue, 819-643-4275.

CUISINIER demandé, possibilité d'associé. 778-1750.

IMPRIMERIE/PRINTING
PLANTAGENET
651 rue du Comté
Plantagenet (Ontario) K0B 1L0

OFFRE D'EMPLOI

PELLICULEUR, PLAQUEUR ET CAMERAMAN

- 5 ans ou plus d'expérience
- Bilingue
- Temps plein
- Disponible immédiatement

Tél. : (613) 673-5292 / Fax : (613) 673-5265

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez.

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

"DÉFILÉ DE MODE", enfants 4 ans à 14 ans, parents contactez-nous, 772-4628

ÉDUCATRICE en garderie demandée, poste à temps plein, expérience et références. 772-9009.

EMPLOIS D'ÉTÉ dans l'Ouest Canadien, Vancouver, Banff, vallée d'Okanagan, plantation d'arbres, etc. Nous pouvons vous aider à rejoindre plus de 1,000 employeurs. Pour inf. postez une enveloppe pré-affranchie à: Entreprises Quewest, dossier #108, 54066-707 Charest O., Québec, Qué., G1N 4T1.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ à la crème glacée avec exp. pour "Op'tit frisson glacé". 246-7034.

RECHERCHE **PRÉPOSÉ(E) AU STATIONNEMENT**, $6.50/h. Inf.: 777-9016, appeler entre 9h et 11h.

RECHERCHE personne dynamique et bilingue pour gérer une franchise de crème glacée dans la ville de Gatineau, durant l'été 1996. Permis de conduire essentiel. Envoyer C.V. à **FROS-T-CO, 76 Lois, Hull, Qué., J8Y 3R4**

RECHERCHE sableur d'automobile avec expérience, bilingue. 741-2717.

RECHERCHONS vendeuse(eur) qualifié(e) bilingue, excellente présentation, pour boutique vêtements pour dames. C.V. en personne chez KALIYANA, 515 Sussex, Ottawa.

REPRÉSENTANT(E), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau. Formation complète. 243-5500.

REPRESENTANTS demandés, avec ou sans expérience. 568-2703.

SERVEURS(SES), barmaid, portier, gérant, promoteur, commis débarrasseur, D.J., (h/f) demandés(es). Se présenter au 90 boul. Gréber, Boomerang Danse-Bar, demander John, après 20h.

SI vous avez un DEC ou l'équivalent et de l'entregent, nous procédons actuellement aux évaluations écrites pour un poste de représentant (revenu initial garanti). Communiquez avec Yvon Charlebois à la Prudentielle d'Amérique au 819-246-8377.

STUDIO de photographie professionnel recherche personne mature pour travail promotionnel. 776-6773.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane au **561-9223.**

TU ES PRESTATAIRE DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE OU DE LA SÉCURITÉ DU REVENU
Tu as entre 16 et 30 ans, quitté l'école depuis 9 mois, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation à l'emploi et un stage payé en milieu de travail. Appelle Christiane au **561-9223.**

VOUS avez quelques heures de disponibles tout en demeurant à la maison? Téléphonez, nous pouvons vous aider à faire de l'argent. **663-2358.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS juniors (h/f) avec cote sécuritaire secrète nécessaire pour poste de jour, de soirée ou de nuit. Contactez C.L.A. Personnel, 567-0045.

374 PERSONNEL HÔTELIER

13 AVRIL, Ecole des Maîtres, bar et service aux tables. **1-800-561-1781.**

ACADÉMIE DU MAÎTRE BARMAN
Cours de bar, début 15 avril. **247-6260.**

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CENTRE GOODYEAR
Mécanicien de mise au point, 5 ans d'expérience, connaissances nécessaires des manuels de diagnostics. Excellentes conditions. 643-1936.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) avec expérience, à temps plein/partiel. S'adresser au Plateau Express, 34 rue Leduc, Hull, entre 9h et midi. 776-4712

PERSONNE avec expérience pour travailler dans casse-croûte. 246-0040.

378 PERSONNEL DE VENTE

NOUS sommes à la recherche de vendeurs(euses) dans la vente de maisons neuves. Expérience un atout. Salaire à commission. Disponible soir et fin de sem. Appeler au 669-2132.

RÉMUNÉRATION SUPÉRIEURE - Avancement rapide. Véhicule nécessaire. Bilingue. Clientèle réceptive. Poster C.V.: "Recrutement", 245 Cannes, C.P. 81011, Gatineau, Qc, J8T 8C5.

REPRESENTANTS(TES) demandés(es) pour établir un réseau de distribution pour un tout nouveau produit. Salaire à discuter. 775-9898.

TÉLÉPHONISTES autonomes, bilingues, travail à Aylmer. Aucune vente. Bons revenus. M. Dugas, 682-1878.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), vêtements pour hommes, 35h/sem. Expérience serait un atout. Non-fumeur(se), bilingue. Apporter C.V. en personne chez Greg Landry Ltée, 171 St-René Est, Gatineau.

379 ÉDUCATION

La Cité collégiale

Une formation de qualité à prix abordable!

Les frais de scolarité au collégial sont d'environ 700 $ par semestre.

Renseignez-vous sur les possibilités d'aide financière

(613) 742-2483

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

2 CHAMBRES, $600 tout compris, 3 appareils, vue sur rivière, rue Cormier, 1er juin. 685-1359 entre 18h et 22h.

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre SPÉCIAL).** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, dans 4 logis de 3 ans, balcon, 2 stat., prise lav./séc., **juin,** $580. 24 Vanier. 684-6873.

400 LOGEMENTS À LOUER - AYLMER

1 CHAMBRE à coucher, 1er avril, $475 + frais. 613-592-9857.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, lav./séc., poêle, réfrig., libre ou 1er mai, $500. 682-4779.

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. 684-8887, 684-7397.

1 CHAMBRE ET GARCONNIÈRE, 2 mois gratuits, libres immédiatement, stat. inclus. 773-7765.

1 CHAMBRE, libre, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, $300. 684-0679.

2 CHAMBRES, 1er étage de duplex, mai-juillet, chauffé, $585. 682-3792.

A Y L M E R

2 chambres à coucher,
à partir de **435$**
Bureau : 90 Eardley #102

COPROPRIÉTÉ L'ESCALE
- *Édifices en béton*
- *Poêle, réfrigérateur*
- *Service de conciergerie*

684-9836

2 CHAMBRES, neuf, poêle, réfrig., bois franc, remise, pas chauffé ni éclairé, $580. Après 17h, 684-7840, pag. 772-5837.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., autobus, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, $470. 684-4275.

2 CHAMBRES, semi s/sol, très propre, prise lav./séc., avril/mai, $515/mois. Après 17h: 770-1572.

2 CHAMBRES, spacieux, propre, tranquille, ensoleillé, tapis mur à mur, remise, balcon, buanderie, réfrig. et poêle, stat. Venez voir, $600, mai, juin. 685-0056, pag.: 788-1058.

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./séc., cour clôturée, stat., $570 et plus. 684-0604.

3 CHAMBRES, duplex, **tranquille,** 181 Fraser, clôturée, cabanon, chauffé, éclairé, libre. 243-8492.

GARCONNIÈRE, avril et mai, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., face au parc et rivière. $405 avec bail. 771-4999 Yvon.

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

$0 COMPTANT maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1-125 St-Louis, 2-3 chambres, **chauffé,** $545, libre, juin. Spécial. 243-9364.

1, 2, 3 CHAMBRES ou GARÇONNIÈRE, très propres, prises lav./séc., balcons, libres. Soir, 561-2802.

1-2-3 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. **561-1274, 243-0392.**

1 CHAMBRE.....1387 Potvin... 1er mai petit imm. neuf, moderne, conditions flexibles. **663-7041.**

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, tranquille, possibilité 2 stat. 663-7557.

1 CHAMBRE, 1er juin, 39 Dupuis, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, secteur tranquille, $450. Après 18h, 671-3260.

1 CHAMBRE, 1er mai, neuf, spacieux, entrée privée, stat. 568-1343.

1 CHAMBRE, 1er mai ou 1er juin, s/sol de bungalow, chauffé, éclairé, air cli., poêle, réfrig., câble, stat., accès lav./séc., $450. 663-0749 soir.

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., rue Jacques-Cartier (rivière), $350, 1er mai. 592-1430, 561-3838.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $465 chauffé, éclairé, lave-vaisselle, 246-2342.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, 307 North, poêle, frigo, stat., $385. 241-5412, 669-1076.

1 CHAMBRE, $320 pas chauffé ni éclairé, secteur tranquille, stat., près école. 663-1560.

1 CHAMBRE, $365/mois, pas de prises lav./séc., libre, soir 827-2062.

1 CHAMBRE, 388 Principale, libre, pas chauffé, $325. 568-2591.

1 CHAMBRE, $425 pas chauffé ni éclairé. 561-6534, soir 568-9325.

1 CHAMBRE, $435 chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., libre. **561-3929.**

1 CHAMBRE, $450, tout meublé, mai, neuf, tranquille, Templeton. **663-6037**

1 CHAMBRE, $460, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre;** 663-1390.

1 CHAMBRE, 4 appareils, non chauffé, ni éclairé, $450. 643-8655.

1 CHAMBRE, accès cour privée et piscine, chauffé, éclairé, $450, 1er mai. 246-8115, pag: 593-7282.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils inclus, $450. 663-1767

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, $400, prise lav./séc., libre. 663-0618

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, très propre, près auto bus, libre, $440. 669-8295.

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $415, **1ers 2 mois $195.** 669-8190.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1 stat., $380, 10 rue Paris, libre. 669-9436.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., remise, $425. 663-0760.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, câble, libre. Après 18h, 561-4772.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $460. 1er mai. 669-8379.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Main, $440. 778-1750.

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, stat., buanderie. 243-3426.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er mai/juin, $475. 561-2075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, avril, $415, $425. Pag. 782-1991, 778-0513, 828-2434.

1 CHAMBRE, condo, construction neuve, $485. Pierre, 669-4722.

401 LOGEMENTS À LOUER - GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., à partir de $410, 89 Montclalm, libre. 986-3552.

1 CHAMBRE dans 4 logis, rue Plouffe, app. disponibles 1e et/ou 2e plancher, entrée privée, vastes pièces, bien divisé, immédiatement ou mai 1996, $490 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, grand, moderne, stat., 1er juin, $450 pas chauffé ni éclairé. Jour, 771-1870, soir, 243-0694.

1 CHAMBRE, grand, prise lav./séc., beaucoup de rangement, cour arrière, $375. 669-5668 ou 671-1578.

1 CHAMBRE, haut Mtée-Paiement, 36 de Sauternes, très propre, prises lav./séc., remise, 2 stat, $435. 643-9197.

1 CHAMBRE, libre, calme, prises lav./séc., stat., remise, non chauffé, ni éclairé, $460. 568-4244.

1 CHAMBRE, mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., piscine, s/sol, non-fumeur, $350. 663-5486.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. **243-5533, 643-3704.**

1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, secteur Templeton, $525/mois, 1er mai. 663-0818.

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prise lav./séc., 2 stat., $475, juillet. 299 De Malartic. 643-4682.

1 CHAMBRE, neuf, secteur Mtée Paiement, $485 ni chauffé ni éclairé, 1er mai. Jour: 723-4003, soir: 669-3844

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, câble fourni, $425/mois. 669-1473

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $385. 246-7981.

1 CHAMBRE, Pointe-Gatineau, pas chauffé, $360. 243-5755, 772-8788.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $425/mois. 643-2001.

1 CHAMBRE, pour 1 personne seule, redécoré, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, 1 stat., $500. 568-4368

1 CHAMBRE, près Promenades, tranquille, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $410, 1er mai-juin. 243-4528.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., stat., cour clôturée, chauffé, $450, 1er juin. 243-2965 après 19h.

1 CHAMBRE, prise lav./séc, aspirateur central, 2 stat., très propre. **669-2969**

1 CHAMBRE, près des Promenades, prise lav./séc., poêle, réfrig., remise, 2 stat., $400 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai. 643-1759.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, 2 appareils. **778-7271, 643-1623.**

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 330

UNE BONNE LECTURE

La reconstituion des jeux des adversaires n'est pas une mince affaire. Les experts s'y emploient avec profit grâce à des déductions qui échappent souvent aux joueurs moyens. Pour ce petit exercice, placez-vous en Est et cachez les mains d'Ouest et de Nord. Mis en main avec la Dame de Coeur après que la Dame de Pique eut gagné l'entame, trouvez le retour qui fera chuter le contrat.

DONNEUR: SUD
VULNÉRABLES: E/O

	♠ R 6 3 ♥ R V 8 ♦ 5 4 3 ♣ A R V 10	
♠ V 9 2 ♥ 6 5 4 3 ♦ A V 10 ♣ 9 7 2	N O E S	♠ 10 8 7 5 4 ♥ A D 2 ♦ D 9 8 6 ♣ 6
	♠ A D ♥ 10 9 7 ♦ R 7 2 ♣ D 8 5 4 3	

SUD	OUEST	NORD	EST
Passe	Passe	1 SA (1)	Passe
3 SA	Passe	Passe	

ENTAME: CINQ DE PIQUE

(1) De 15 à 17 points

Donc en main avec la Dame de Coeur, Est s'est mis à réfléchir sur la composition des différents jeux. D'après son ouverture à 1 SA, Nord possédait de toute évidence le Roi de Pique; de même que les As et Roi de Trèfle et possiblement le Valet de cette couleur (autrement il aurait porté son intérêt vers cette couleur avant de jouer Coeur). De plus, en avançant le Dix il laissait croire que le Valet et le Roi de Coeur se trouvaient chez lui (et tentait ainsi de s'y établir un pli).

Tant et si bien qu'en additionnant tous les points réunis avec ces différents honneurs - soit As, Roi, Valet de Trèfle, Roi et Valet de Coeur, Roi de Pique - cela donnait un total de 15 points justifiant l'ouverture à 1 SA.

L'As de Carreau devait par conséquent se trouver chez son partenaire (chez le déclarant cela aurait totalisé 19 points) et, espérait-il, aussi le Valet. Si toutes ces déductions devaient se révéler exactes, le contrat pouvait être chuté. Est risqua donc le tout pour le tout et avança la Dame de Carreau. Le déclarant refusa de la couvrir du Roi du mort au premier et deuxième tour, mais fut forcé de le faire au troisième alors qu'Ouest prenait de son As. En main avec le retour à Coeur par l'As, Est encaissa son quatrième Carreau pour ainsi faire échouer la manche à Sans-atout de deux levées.

À une autre table, le retour par Est d'un Pique permit à l'équipe Nord/Sud de réaliser son contrat avec trois plis à Pique, un à Coeur et cinq à Trèfle.

Boom de journaux

Travail disponible pour 30 semaines et plus, 20 - 30 ou 40 heures/semaine, possibilité 7,25 $ et plus de l'heure.

Pour inf. Steve 568-7870

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FAITES CARRIÈRE avec "Fashion Network". Rencontre le 10 avril 1996 au Minto Suite Hotel, 433 Laurier, Ottawa à 19h00. Démonstration de vêtements de dames printemps-été 1996. Inf.: 613-487-2586.

LE BUREAU RÉGIONAL D'ACTION SIDA est à la recherche d'un(e) coordonnateur(trice) pour le volet soutien aux personnes affectées par le **VIH/SIDA.**

La personne recherchée possède un **baccalauréat** en **sciences humaines** avec une **expérience** dans le domaine du **VIH/SIDA** et de l'organisation communautaire. La connaissance de l'anglais est demandée.

Faites parvenir votre C.V. d'ici le 10 avril prochain à:
Mme Jocelyne Lévesque
B.R.A.S.
109, rue Wright
Hull, (Québec)
J8X 2G7

P.S.: Nous ne communiquerons qu'avec les personnes convoquées à une entrevue.

MASSEUSES DEMANDEES avec/sans exp. Temps plein 561-2927. **MIKE**

MÉCANICIEN de motocyclettes, expérience requise. Moto Plus, 669-7464.

OUI, je t'offre ta chance! Ne cherche plus, maigrir et être en forme tout en gagnant des $. 643-3652.

PERSONNEL bilingue, temps plein, pour résidence psychiatrique, pour travaux ménagers et soins aux patients. Se présenter au 198 Presland à Ottawa entre 9h et 15h.

PERSONNEL (h./f.) demandé avec exp. dans l'entretien ménager comme préposés aux bénéficiaires et infirmiers auxiliaires. Poster C.V. au 223 St-Rédempteur, Hull, Qué., J8X 4H1.

POSSIBILITÉ DE PROLONGER VOS PRESTATIONS D'ASSURANCE - CHÔMAGE en suivant une formation avant-gardiste dispensée par le Collège Informatique Entrepreneurship (ministère éducation 474510): **770-6756.**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 stat., prise lav./séc., remise ext., balcon, entrée privée, ni chauffé ni éclairé, $425, 1er logis disponible: 1er mai et le 2e logis: 1er juil. **776-4988.**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, semi s/sol, frais peint, poêle, réfrig., s/ lavage, remise, stat., grande entrée privée, libre, pour personne tranquille qui travaille, $450 chauffé. 561-0167.

1 CHAMBRE, rue Broadway, 2 appareils, prise lav./séc., stat., pas d'animaux, $375 non chauffé ni éclairé, 1er mai. 778-2764.

1 CHAMBRE, salon, cuisine, stat., chauffé, éclairé, 1er mai. 663-3323.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, entrée privée, stat., 1er juil. $435/mois. 669-1668.

1 CHAMBRE, secteur Touraine, très grand logis au s/sol de duplex, entrée privée, partiellement chauffé, stat., 1er juin, $400. 246-3724.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE, solarium spacieux, s/ manger, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $550. 772-9496.

1 CHAMBRE: SPECIAL $475
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, $410. **669-1496.**

1 CHAMBRE, stat., foyer, prises lav./séc., loyer réduit disponible, pour conciergerie, $439. 684-0038

1ER MAI, 2 chambres, lav., séc., $475 pas chauffé ni éclairé, stat. **243-9749.**

NOUVELLE ADMINISTRATION
À deux pas des Promenades et du Casino
1, 2 et 3 ch. à coucher
à partir de 425 $/mois
Maisonnette 3 et 4 ch. à coucher
à partir de 650 $/mois
Incluant : eau chaude, 1 stationnement gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo.
246-3307
5, rue Lauzanne # 100
LFD

MOTS CROISÉS

NO 3193 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

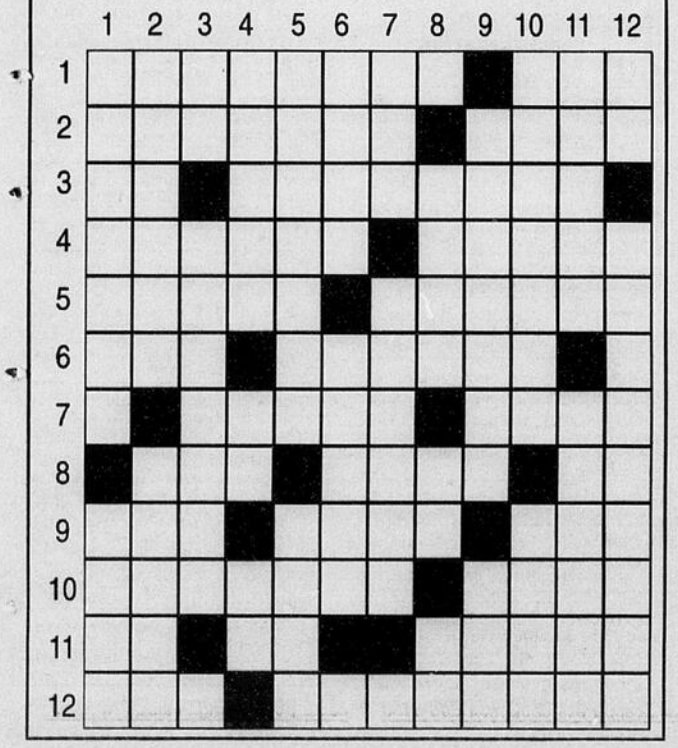
1 - Glacis d'érosion développé dans une roche dure au pied d'un relief, dans les régions arides ou semi-arides - Peu élevé.
2 - Petit instrument de musique populaire - Ennui.
3 - Tantale - Foulures.
4 - Mince et de haute taille - Vendangeuse.
5 - Loupée - Éludée.
6 - Baie des côtes de Honshu - L'ours en est un.
7 - Petit rongeur - Affaiblis.
8 - Épilogue - Bis - Germanium.
9 - Premier vigneron de l'humanité - Entendre - Admirateur enthousiaste de quelqu'un.
10 - Avènement - Décédé.
11 - Occitan - Pron. indéfini - Pesai.
12 - Aride - Apprenais les rudiments d'une science à quelqu'un.

VERTICALEMENT

1 - Fabrication de récipients en terre cuite - Cella.
2 - Débarrassas de sa coquille un oeuf dur - Impulsion.
3 - Particule d'insistance - Groupe de travail.
4 - Prénom fém. - De là - Prêtresse d'Héra.
5 - Gracilité - Objet observé dans l'atmosphère et dont la nature n'est pas identifiée par les témoins.
6 - Greffe - Se dit d'un poisson qui contient des oeufs.
7 - Cap d'Espagne - Cantons de l'Est.
8 - Extasié - Iridium - Consonnes jumelles.
9 - Ponctuels - Mois.
10 - Instruments pour faire un crépissage - Creusa un trou dans une matière dure.
11 - Facile (f.) - Perdis pour un moment.
12 - Adj. poss. - Éprouvés.

SOLUTION DU PROBLÈME D-3192

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	O	T	T	E	■	A	G	E	E
2	E	V	A	N	O	U	I	T	■	O	N	T
3	D	O	■	C	R	E	D	U	L	I	T	E
4	I	R	E	■	E	R	E	■	O	M	E	T
5	E	T	I	E	R	■	R	A	D	■	R	E
6	V	E	R	R	O	U	■	M	E	L	A	S
7	A	R	E	S	■	N	A	E	V	U	S	■
8	L	A	■	E	O	C	E	N	E	■	■	R
9	■	I	N	S	P	I	R	E	■	F	L	A
10	L	E	O	■	E	N	E	R	G	I	E	S
11	E	N	C	O	R	E	■	A	R	E	N	E
12	S	T	E	R	E	■	O	S	E	R	A	S



401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

1 CHAMBRE, style condo, foyer, système d'alarme, remise, stat., près Promenades, $450, pas animaux, avril,mai,juin,juil. **663-5648, 566-1376**

1 CHAMBRE, **TRÈS GRAND**, propre, $460 pas chauffé ni éclairé. **669-5778, 643-4247.**

1ER MAI, 3 1/2, s/sol, chauffé, éclairé, non meublé, câble, $500. 568-9720.

1ER MAI, Touraine, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, s/sol maison, non fumeuse, $360. **561-5164**

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **243-8577**

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. Excellent prix. **561-3324.**

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., 643-3704.

1 ET 2 chambres, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., mai, juin et juil. 568-3860

1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrig., **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743**

287 NORTH, 1 chambre, foyer, chauffé, $465, avril. 663-7533.

2 CHAMBRES, 30 et 34 rue Claire, chauffés, éclairés, prises lav./séc., 561-0924, 243-9323, 568-4498.

2 CHAMBRES - 1 MOIS GRATUIT
31 Clérícy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1er mai ou 1er juin, bas d'un duplex, $485 pas chauffé, pas éclairé. 669-9247.

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juil., $495, prises lav./séc., 770-3478

2 CHAMBRES 1er juin/juil., 295 De l'hôpital, lave-vaisselle, prises lav./séc., remise, porte-patio, non chauffé/ éclairé, pas d'animaux, **$575. 568-6111.**

2 CHAMBRES, 145 de la Savane, immédiatement. 684-3239, 684-1771

2 CHAMBRES, 1ER AVRIL, MAI.
ATTENTION! Les plus grands balcons de Gatineau, face au parc, près de tout, rénové, chauffé, éclairé, 2 appareils, $549. **246-1957,** 568-8261.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, secteur Cheval Blanc. 669-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, grand, prises lav./séc., $550. 669-5541, 669-8816

2 CHAMBRES, 110-A Curé Presseault, 33-C L'Acadie, 5-B Matapédia, non chauffés, non éclairés, prises lav./ séc., à partir de $520, juil. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er avril, juin, 81-85 Stéphane/**Mont-Luc,** secteur paisible, triplex (1992), très propre, bons proprios, $560 et +. **568-7599.**

2 CHAMBRES, 1er mai, $540 pas chauffé, ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, 15 Robillard, semi s/sol, lav./séc., grand, non chauffé, ni éclairé, $495. 669-5055.

2 CHAMBRES, **1er mai,** 16 de la Savane, adultes, moderne, 2 appareils, chauffé, éclairé, remise, balcon, $560. **243-2661, 246-2983.**

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juil., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er mai, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er mai, petit immeuble, rue Cousineau, prises lav./séc., balcon, stat., possibilité de garage. $490. 819-983-6285

2 CHAMBRES, 1er mai, secteur Notre-Dame/Labrosse, prise lav./séc., rénové, $500 et $550 chauffé. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 1er juillet ou avant, $540 et $590 pas chauffés. 246-8239.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit**, imm. 4 ans, pour personnes âgées, bien isolé, prise lav./séc., près Promenades, tranquille, à partir de $500. 568-2345, soir: 561-1370.

2 CHAMBRES, 1er mai, 2 appareils, "Walk in", grand balcon, porte patio 8 pi, rangement int., stat. et prise, $525, 72 de Matapédia. **568-2474.**

2 CHAMBRES, 1er juin, moderne, remise, prises lav./séc., $580. **663-0459.**

2 CHAMBRES, 1er juil., bas duplex, chauffé, éclairé, $510. 643-2838.

2 CHAMBRES, 1er mai, propre, poêle, refrig., $375, pas chauffé, ni éclairé, stat. 663-0303.

2 CHAMBRES, 1er juillet, très grands, $560/$530, pas chauffés ni éclairés. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, 1er juil., près Promenades, chauffé, éclairé, $585, stat, remise ext. 246-7573, 594-4225.

2 CHAMBRES, 11-13 Acadie, mai, juin, juillet, $560, paisible. 561-4753.

2 CHAMBRES, 2e avenue, moderne, air cli., pas chauffé, ni éclairé, $500/mois, 1er mai ou juin. 669-3446.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé/ éclairé, poêle, réfrig. si désiré. 243-2901.

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** libre, pas chauffé, ni éclairé, tapis et peinture neufs, prise lav./séc., 6 logis, Curé Présseault, $550. 746-4239.

2 CHAMBRES, 35-B Montcalm, Gatineau, 1er mai, prises lav./séc., stat., tranquille, $470. 771-9279.

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, $550. Pierre ou Paul-André 669-4722

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, 321 boul. de l'Hôpital, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat., $475. 777-5932.

2 CHAMBRES, 38 Raoul, $460 pas chauffé ni éclairé, récent, 2 stat., 1er juin, au s/sol. Après 18h: 246-7722.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (complètement rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **568-2660.**

URGENT ! Besoins de logements.
INFO LOGEMENTS
776-6666

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre**, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182.

2 CHAMBRES, $460, très propre, frais peint, 2 appareils, demi s/sol ensoleillé, rue Champlain. 243-5137.

2 CHAMBRES, $535/mois, propre, chauffé, éclairé, **1 mois gratuit,** stat., libre. 770-2794.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (complètement rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, centreville, prises lav./séc. 663-3119.

Les Immeubles **E.T. TASSE** *Ltée*
50e ANNIVERSAIRE E. TASSE
CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS
1 chambre à partir de . . . .445 $
2 chambres à partir de . . .495 $
3 chambres à partir de . . .585 $
4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-0714
• 246-8521 • 243-0508
27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746
170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 568-0201
14-15-18-19-26, 30, 34, 38 et 42 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 246-9200 • 243-6513
• 243-2895 • 561-1390 • 246-7705
• 243-2236 • 246-8537
• 561-6882 • 568-5924
336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 561-1274
choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, 59 Curé Preseault (complètement rénové) **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, balcon, spacieux, stat. 225-9032, 684-3819.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 281-0968, 594-0872.

2 CHAMBRES, 986 St-René, grand, libre, 5 appareils, garage 1 auto, $700. A. Charbonneau, jour: 789-4140; soir et fin de sem.: 737-0403.

2 CHAMBRES, 950 av. Principale, 1,250 pi car., plancher bois franc, prise lav./séc., $615. **819-457-1964**

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur, lav./séc. inclus, frais peint, $450. 663-9594.

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, porte patio, venez voir, juil., $520. **561-0094**

2 CHAMBRES, bas, stat., 2 balcons, $400, références. 663-4600.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, boul. Lorrain et Maloney, $570, 1er mai. 777-7470.

2 CHAMBRES, centre-ville, Pte-Gatineau, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $500. 246-5374.

2 CHAMBRES, **chauffé,** juin, juillet, **rez-de-ch.,** prises lav./séc., stationnement, **$475.** 568-9416, 685-1743.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, 3e étage, $635. **663-0078,** pag. **751-9350**

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car, option: 2e stat., $635 et +. **561-4838**

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, stat., eau chaude, $495. 669-3308, 565-5005.

2 CHAMBRES, chauffé, lav./séc., poêle, réfrig., $520. 663-1664.

2 CHAMBRES, duplex, 224 St-René, semi s/sol, pas chauffé, pas éclairé, 1er mai, $495. 669-3811.

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./ séc., stat., cour clôturée, pas chauffé, ni éclairé, $485, juin-juil. 643-1333.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 2 stat., $540/mois. **663-9937**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, **FAUT VOIR,** idéal pour personne âgée, grand terrain, jardin de fleurs exceptionnel, entrée privée, prises lav./séc., $600, pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. **643-4427.**

2 CHAMBRES, frais peint, r. de ch. d'un unif., près des services, pas d'animaux, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, grand, libre, Mtée Paiement, $540. 243-6253.

2 CHAMBRES, GRAND SALON 21'x11', rénové, $500. Après 18h, **568-4900.**

2 CHAMBRES, grandes, luxueux, foyer, remises, 2 stat., face rivière, $650. 243-0546, 827-3197.

2 CHAMBRES, Gréber, spacieux, tranquille, propre, s/manger, prise lav./séc., juillet, $500. 568-3133.

2 CHAMBRES, GRAND
Près des Promenades, prise lav./ séc., remise, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., $605, mai/juin/juil. 246-0308.

2 CHAMBRES, haut duplex, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet, $525. Linda 669-0101.

2 CHAMBRES, haut de maison, grand, propre, libre 1er juin. 669-9381.

2 CHAMBRES, libre, $495, stationnement. 777-7671, 771-8980.

2 CHAMBRES, libre, **près Promenades,** adultes. **Références.** 568-0568

2 CHAMBRES, moderne, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $525. **243-3219**

2 CHAMBRES, **moderne,** près du Loblaws, $570 chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, immaculé, (s.v.p. pas d'animaux). **Durée flexible si désiré,** mai 1996. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, mai-juin-juil., chauffés, éclairés, $485 et $515. 243-5699.

2 CHAMBRES, neuf, bord de l'eau, très grande galerie, près du Casino, possibilité d'emplacement pour bateau, pas chauffé ni éclairé, 1 stat., libre, $700. 568-5711.

2 CHAMBRES, Nobert, Curé Preseault, spacieux, tapis neuf, **faites-moi une offre,** $540, **avril à juil.** 643-1459

2 CHAMBRES, neuf, 1er juin, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., 2 stat., $600. 643-3124.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, spacieux, $475-$450. 643-1806.

2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, garage int., mai, $640. **783-5531.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. sécuritaire, face école la Sablonnière et aréna Campeau, libre, $515. **669-6949, 643-9895.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, $525, av. Gatineau. **595-8900, 568-8881**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près de Tim Horton/ Gréber, prises lav./séc., mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stat. double, 1er juillet. 643-9341.

2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $440 à $475. Robert 568-4983.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $410. 663-7094.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, 155 boul. de l'Hôpital, $535. 568-3632.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, près des Promenades, $490 non chauffé ni éclairé, 5 de l'Acadie, prise lav./séc., très propre, stationnement, libre immédiatement. 246-8736.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., repeint, très propre, $495 et +. 561-4838.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, remise ext., 2 stat., près des Promenades. 663-8664, 773-1189.

2 CHAMBRES, quadrex, propre, tranquille, eau chaude, $470. **731-7083**

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm. récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prise lav./ séc., appareils ou pas, **chauffé, éclairé. 778-3227, 778-9663.**

2 CHAMBRES, rue East, rénové, pas chauffé ni éclairé, $395/mois. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, récent, **bain tourbillon,** 1er juillet, $535. 568-5448.

2 CHAMBRES, rue St-Louis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, stat., remise, $525. 782-4975 (pag.).

2 CHAMBRES, superbe, spacieux et plus, 2 stat., remise. 669-8119.

2 CHAMBRES: SPECIAL $565
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, s/sol bungalow, 1er mai, chauffé, éclairé, $475. 669-9780

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, $430. 643-1810.

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

2 CHAMBRES, semi-s/sol, prises lav./ séc., spacieux, $500 ni chauffé ni éclairé, juin. **568-9559, pag: 772-6417.**

2 CHAMBRES, secteur Templeton, grand logis presque neuf, au 3e étage, $525/mois pas chauffé ni éclairé, libre. 663-4542.

2 CHAMBRES, très grand, près des services, 1er juil. 827-4584.

2 CHAMBRES, triplex jumelé, prise lav./séc., av. Gatineau, juillet. 568-3133, 568-3860.

2 CHAMBRES, Templeton, 633 Hurtubise, $510, 1er juil. 682-5871.

2 CHAMBRES, triplex ensoleillé, $495 et $550 **CHAUFFÉS,** prise lav/séc, rangements, adultes. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, 399 rue Main, libre. 663-5977.

2 CHAMBRES, Touraine, spacieux, impeccable, semi s/sol, chauffé, 2 stat., $595, juin. 956-8053.

2 CHAMBRES, très grand, 1,000 pi car., prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 669-7312.

2 CHAMBRES, vue sur lac, grand, beau, neuf, paisible, bonne sécurité. Marc: 663-5148, 771-6131.

2 ET 3 CHAMBRES, avril-mai-juin, prises lav./séc., remise, stat., très propre, $460 et +. 568-2202, 669-0074.

2 ET 3 CHAMBRES, très grands, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., cour. 770-1026, 777-9053.

2 ET 3 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
prises lav./séc./lave-vaisselle, 2 stat., secteur tranquille, à partir de $625 non chauffé ni éclairé. 663-4471.

2 GRANDES chambres, spacieux, s/ manger, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, stat., $580. 772-9496.

2 GRANDES chambres, triplex, Main/ Charlevoix Est, poêle, réfrig., remises int./ext., stat., 1er mai, $575. **669-2002**

3 CHAMBRES, 1er mai, près des Promenades, prise lav/séc., 2 stat., remise, $615. 986-7590.

3 CHAMBRES, 1er juillet, 177 Guay, 2e étage, prises lav./séc., stat., remise ext., balcon, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, $510. Jour **747-8267, soir 778-7098 ou 568-4179**

3 CHAMBRES, 1er juin, $725, près Club Price. 771-9214.

3 CHAMBRES, 1er juillet, frais peint, coin tranquille, 126 Laflamme, $600, pas chauffé ni éclairé. **246-2134.**

3 CHAMBRES, 169 1ère avenue, non chauffé, ni éclairé, 1er mai, $590. 669-1048, 243-3230.

3 CHAMBRES, 1er avril, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remises int./ext., 2 stat., **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er mai, boul. St-René, prises lav./séc., $525. 778-3591.

3 CHAMBRES, 1er mai, près services, **Templeton,** rénové, remise, **grand stat.,** cour, **ni chauffé ni éclairé, $585. 671-4333**

3 CHAMBRES, 108 Marengère, r.-de-ch., triplex récent, tranquille, foyer, grand, remises, cour, $645. **568-7436.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, 2 balcons, foyer, prise lav./séc., aucun voisin, $625 pas chauffé ni éclairé. Claire, 568-5103, 243-7775.

3 CHAMBRES, $565, **2 chambres,** $400, + hydro, grands, propres, tranquilles, 2 stat., 1er juillet. **1-888-447-4272**

3 CHAMBRES, $575, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., remise, récent, près Lorrain, 2 stat. 669-6175.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 243-1509.

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrig., eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, central, pas chauffés ni éclairés, 1er mai et 1er juillet, $600. 643-4382.

3 CHAMBRES, beau logis, triplex moderne, 182 Labrosse, $595 pas chauffé ni éclairé, mai-juin. 281-4781.

3 CHAMBRES, **Côte d'Azur,** neuf, spacieux, $595. Peggy, 232-1121.

3 CHAMBRES, ensoleillé, Mont-Luc, prise lav./séc., très propre, près école primaire, 1er mai, $585. 669-6223.

3 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., $565 pas chauffé ni éclairé. 663-0514

3 CHAMBRES, grand, tranquille, rue de Milan, près hôpital, $575. **769-3990.**

3 CHAMBRES, haut d'un triplex jumelé, $635. 663-2971.

3 CHAMBRES, haut commerce, $595/mois, très grand, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre. 775-3132, 246-2818.

3 CHAMBRES, **haut** de triplex, luxueux, **foyer,** $650. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, impeccable, haut duplex avec s/sol, abri auto, remise, grande cour, $675. **Après 18h 669-5845**

3 CHAMBRES, juillet, 211 P. Labine, triplex récent. 234-3183.

3 CHAMBRES, Limbour, 1er mai, prise lav./séc., foyer, pas chauffé, ni éclairé, $600. Pas d'animaux. 243-8929.

3 CHAMBRES, Limbour, 6 du Glissoire, pas chauffé, pas éclairé, stat., prises lav./séc., libre, $535. 762-2306.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, **faites moi une offre,** $635, juin-juil. **643-1459**

3 CHAMBRES, libre, non chauffé, bel app., près Lorrain. **643-4548, 684-5615**

401 LOGEMENTS À LOUER- GATINEAU

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prise lav./séc., $605. 643-4664

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neufs, à partir de $590, 1er mars. 246-7034.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er avril. 663-3716, (613) 487-3581.

3 CHAMBRES, pas d'animaux, chauffé, pas éclairé, $525. 521-5662.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600, 1er mai. 663-1778.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., stat., cour clôturée, chauffé, $625, 1er juin. 243-2965 après 19h.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., triplex, 2 stat., $615, juin. 669-2946

3 CHAMBRES, prises lav./séc., lave-vaisselle, 2 stat., remise ext., $550. 243-0432.

3 CHAMBRES, près des Promenades, prise lav./séc., lave-vaisselle, remise, stat., pas chauffé, pas éclairé, 1er mai, $550. **643-1759.**

3 CHAMBRES, récent, spacieux, prise lav./séc., près de la 50 et Mtée Paiement, $620, libre. 643-1115.

3 CHAMBRES, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $550, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, style condo, 3 appareils, stores fournis, 2 stat. 669-6518

3 CHAMBRES, TRÈS GRAND
beaucoup de rangement, stat., près des services, 1er mai, $595, Touraine. 561-1866, 777-7455, 568-2326.

3 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc., remise, 2 stat., $575, pas chauffé. 996-5154, 827-4927.

3 CHAMBRES, très propre, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé $595. **1er mai.** Après 16h, **246-1078.**

3 CHAMBRES, très grand, eau chaude, poêle, réfrig. compris, très bon prix. Faut voir. 246-9622.

3 CHAMBRES, triplex moderne, très propre, $615. 243-4851.

4 1/2, 2 chambres, demi s/sol, boul. La Vérendrye, 1er juin. **561-2882, 643-2729**

5 CHAMBRES, 2 s/bains, 2 salons et 2 stat., cour, $860 + Hydro, 1er mai. Pas d'animaux. 663-5692.

614 WILLIAM...PAISIBLE
3 chambres triplex, moderne, frais peint. 663-0474.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $650, avril, mai, juin, juil., août, pas d'animaux. **663-5648, 566-1376.**

COTE d'Azur, 2 chambres spacieux, tranquille, prises lave-vaisselle/lav./séc., juin-juil. 246-8969, 827-0855.

GRAND 3 1/2, tout inclus, **personne âgée seulement.** 663-2078, 737-5788.

** LE RIVIERA **
1 OU 2 chambres, 25 des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achat, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

Près des Promenades
2 et 1 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. **561-3324.**

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, mai-juin-juillet, **à partir de $540,** bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat. 246-3868.**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

$0 CHAUFFAGE, 2 chambres, 1er mai, prises lav./séc., Mont-Bleu, $485. 773-4113.

$0 COMPTANT maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1 1/2 CHAMBRE, Musée, demi s/sol, poêle, frigo, $350, libre. 777-0087.

1 1/2 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $460. 243-1682.

1-158 RICHER, 4 1/2, libre, balcon, $515. **Appareils.** 243-9364, 595-1237.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2-3 CHAMBRES, près ch. la Montagne, 2 appareils, buanderie. **684-5615**

1,2 CHAMBRES, près Casino, $365 à $400, poêle, réfrig. **738-8086.**

1, 2 CHAMBRES

MONTMAGNY

MONT-BLEU
$450 ET $585
Nous avons les meilleurs! Immeubles 4 étages, complètement rénovés, appareils, chauffage, buanderie, prise stationnement, balcon, autobus à la porte, concierge sur place, intercom pour débarrer la porte avant. Venez voir notre s/familiale/cuisine de 19x12 pi.
"Pour nouveaux locataires seulement".

1 MOIS GRATUIT. 777-8857

1-2 CHAMBRES, à partir de $480, près du Casino. 595-9067.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1-2 CHAMBRES, Mont-Bleu **près CEGEP,** $450 chauffés. **770-8389, 738-1411**

1-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 1er juin, $400 et $600. **454-2599.**

135 GAMELIN, 1 chambre, près des Galeries, $474, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

175 MUTCHMORE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 568-4498.

1 CHAMBRE, $400, avril/mai/juin/juil., stat., buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé. 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

1 CHAMBRE, 1er mai, $430, poêle, frigo, chauffé, pas éclairé, stat., buanderie, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 1er juil., à partir de $395, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, $410 et +, avril/mai/juin/juil., 2 appareils, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, $460 et +, **avril/mai/juin/juillet,** poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, 109 Garneau, poêle, frigo, stat., $300. **568-4012, 455-9639.**

1 CHAMBRE - BLACKBURN - LIBRE
s/manger, garage, piscine int., face Loblaws, tout inclus, $825. 771-2836.

1 CHAMBRE, central, Musée, poêle, frigo, balcon, mai, $325. 777-0087.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., $330. Soir 684-3979.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $400. 770-1524

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, libre. 246-2032.

1 CHAMBRE, 1er juillet, $450, balcon, Mont-Bleu, buanderie. 770-3478

1 CHAMBRE, 1er juin, $425 ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., paisible, cour, stat., prises lav./séc. 778-3232

1 CHAMBRE, 1er mois gratuit, Mont-Bleu, air cli., piscine, gymnase, **$546 tout inclus.** Laisser mess.: 771-9704.

1 CHAMBRE, 1er mai, près des Galeries de Hull, réfrig., poêle, pas chauffé ni éclairé, $385. **770-2414, 243-0996.**

1 CHAMBRE, 1er mai, Mont-Bleu, semi-s/sol, chauffé, éclairé, stat., appareils, $450/mois. 770-4874.

1 CHAMBRE, 1er mai, très beau, beaucoup de cachet, $475, poêle, réfrig., stat., 84 Demontigny. 777-8064

1 CHAMBRE, 1er mai, 147 Bourque, meublé, chauffé, éclairé, pas d'animaux. 772-2524 soir.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., rue Champlain, $485. 775-1691, 997-7986.

1 CHAMBRE, 1er mai, 3 appareils, stat., accès à une cour. 776-3501.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi-chauffé, non éclairé, eau chaude, câble, poêle, réfrig., accès lav./séc., $395. Jour: 991-7419, soir: 772-8041.

1 CHAMBRE, 1er juin, secteur Lac des Fées, duplex, grand terrain, poêle, réfrig., $450, non chauffé, non éclairé. 776-6046.

1 CHAMBRE, 1 personne, neuf, poêle, réfrig., $375. 561-0607.

1 CHAMBRE, 240 Alexandre Taché, Hull, secteur paisible, bien entretenu, à quelques pas du centre-ville. Arrêt d'autobus à la porte, libre, $550/mois. Eau, chauffage et stat. couvert inclus. Téléphoner à Tomas au 776-5281 pour une visite.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, **Le Châtelain,** nouvelle administration. 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 CHAMBRE, $350/mois, disponible 1er avril. 827-1959.

1 CHAMBRE, $350, non chauffé ni éclairé. 819-463-2344, 770-9257.

1 CHAMBRE (4 1/2), poêle, réfrig., près du casino et musée, $435. **776-0147.**

1 CHAMBRE, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, 1 stat., à 5 minutes du Casino. 827-4879, 664-0026.

1 CHAMBRE, 4 Graham, libre, $400; 124 Laval, 1er mai, $450; 30 Nicolet, 1er mai, $425. N. St-Cyr, 777-9800.

1 CHAMBRE, $500, juin, chauffé, poêle, réfrig., spacieux, près Taché. 521-5287, 778-2394

1 CHAMBRE, 6 Richer, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, $395, libre. 776-3855, 243-0609.

1 CHAMBRE, 85 St-Henri, s/sol, près des services, cour, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble. 595-3423.

1 CHAMBRE, à partir de $490, chauffés, près du Casino. 771-7206.

1 CHAMBRE, bel appartement, chauffé, poêle, réfrig., stat., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $450. Soir, 246-9810.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, 2 appareils, $425, 1 stat. 776-5691.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 stat., poêle, réfrig., $460, 1er juin. 827-4268

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, près de tout, $360. 778-1750.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, près UQAH, $390. 246-1210.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, stat., $420. 777-7214.

1 CHAMBRE, face Parc Jacques Cartier, près Musée, 2 appareils, 1 stat. 772-5091, 246-0685.

1 CHAMBRE, grand, air cli., piscine int., gymnase, garage, câble, **tout inclus** $450, libre. **772-4232, 247-0428.**

1 CHAMBRE, grand, moderne, chauffé, câble, libre immédiatement. Près Place Cartier. 778-0653.

1 CHAMBRE, juin, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., plancher bois franc, neuf, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, rénové, non chauffé ni éclairé, $400/mois. 777-4043 ou 777-0563.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près Cegep, très spacieux, quartier recherché paisible, petit immeuble immaculé, parc en face, bois franc, service hors-pair, appareils, fleurs l'été. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., $470. 778-1904.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., $395, 1er juillet. 568-5635, 771-4714.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
REDECORES
1 chambre à partir de 505$
2 chambres à partir de 585$
Services inclus : chauffage, électricité, poêle, réfrigérateur, sécurité.
Appartement meublé 1075 $ par mois
101 Sacré-Coeur, Hull. 778-3266

Promotion spéciale
aux nouveaux locataires
Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.
2 mois gratuits sur bail de 2 ans.
5% de rabais pour personnes 55 et + ainsi que les étudiants.
tous nos logis sont rénovés.

Gatineau
Place du progrès
243-0516
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à partir de 410 $ tout inclus

Aylmer
Le Strasbourg
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher, à partir de 375 $ tout inclus

Hull
Village Cité des Jeunes
771-4299
1-2 chambre(s) à coucher à partir de 460 $ tout inclus, rénové. Possibilité de bail de 10 mois

Place de la Vérendrye
777-5444
Logements rénovés 1-2-3 chambre(s) à coucher à partir de 405 $

GS GESTION SOLIDEX

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rue Wright, $400 chauffé. 770-2526.

1 CHAMBRE, près **Casino et Université,** 2 appareils, libre. 771-6411.

1 CHAMBRE, près UQAH, 1er avril, chauffé, poêle, réfrig., stationnement, $430. 770-9726.

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
✔ **Portes patios,**
✔ **Balcons,**
✔ **Poêles,**
✔ **Réfrigérateurs,**
✔ **Buanderie,**
✔ **Concierges,**
✔ **Édifices récents.**
FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

1 CHAMBRE, près de tout, étudiant bienvenu. 836-3928.

1 CHAMBRE, près UQAH, $400, 1er mai. **772-1809.**

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., bois franc, libre. 778-5000.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pas de stat., $350 chauffé, éclairé. 778-4385

1 CHAMBRE, rue St-Rédempteur, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $375, pas d'animaux, 1er mai. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue St-Laurent, 2 appareils, 1er mai, $399. **592-1430, 561-3838**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

1 CHAMBRE, rue Montcalm, pour 50 ans et +, sécuritaire, ascenseur. **771-5643.**

1 CHAMBRE, rue Joffre, 2 appareils, chauffé, stat. 771-8036.

1 CHAMBRE, spacieux, 3e étage, Wrightville, $395, 1er mai, 745-3071.

1 CHAMBRE, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $510. **777-4128.**

1 CHAMBRE, très propre, rénové, tapis neuf, chauffé, $385. 770-9343.

1 CHAMBRE, Wrightville, 2 appareils, tranquille, stat., $350. 770-3296.

1ER MAI, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $450. 778-7003.

1ER mai, 2 chambres, entrée privée, stat., grand patio, $450, non chauffé ni éclairé. 772-2825.

1 ET 2 CHAMBRES, 1 Labelle, très grands, prise lav./séc., stat., $450 et $575, 1er mai. **684-5573.**

1 ET 2 CHAMBRES, juil., secteur Mont-Bleu, chauffé, eau chaude. **778-0079**

1 ET 2 chambres, Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, $480; semi s/sol, $450 avec appareils. **777-6252.**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stat., frais peint, $395 et $485, libres. **827-8806.**

1 ET 2 chambres, près Place Cartier et casino, chauffé, appareils, buanderie, $500 et $580. 246-1144.

1 ET 2 chambres, équipés, libres, raisonnables, stationnement. **770-2835.**

1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 94 Jolicoeur, chauffés, câble. 595-5704.

1 ET 2 CHAMBRES, mai-juin-juil.-août, Cité-des-Jeunes, chauffés, éclairés, cour, stat., avec ou sans poêle, réfrig., à partir de $520. 682-6521.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, 1er mai. 741-2911, 777-7386 soir.

2-2 BELLES chambres, beaucoup de place de rangement. 663-0474.

2-2 CHAMBRES casino, Village Cartier, **sécure, flexible,** 595-1237, 243-9364

2 APPAREILS, 2 chambres, balcon, prises lav./séc., frais peint, stat. int., libre. 771-5816, 744-6527.

2 APPAREILS, 1 et 2 chambres chauffés, éclairés, balcon, stat., Mont-Bleu, tapis neufs. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, avril/mai/juin, $485 et +, poêle, frigo, stat., buanderie, 76 Richard. **770-6907, 772-9153, 776-3300**

2 CHAMBRES, 1er mai et juil., $505, stat., prises lav./séc., tapis neuf, 46 Daniel Johnson. 770-6907, 239-8175

2 CHAMBRES + 1 avec prises lav./séc., grand logis, libre. 777-8918.

2 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, 2 balcons, dans un haut, 1er mai ou avant, $695. 772-4027.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, Mont-Bleu, dans 6 logis, très grand, frais peint, balcon, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES 1er mai, **chauffé,** commodités, **près musée,** stat. 824-2092.

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, poêle, réfrig., rénové, balcon, remise, $500. **595-5122.**

2 CHAMBRES, 1er mai, **$550,** spacieux, impeccable **triplex,** 725-1344.

2 CHAMBRES, 1er avril, grand, neuf, chauffé, éclairé, câble, terrasse, patio, $700, sur terrain golf Du Dôme. 724-8408, 775-3645.

2 CHAMBRES, 10 des Prés, mai/juin/juil., 2 appareils, câble, stat. 595-3156

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, tapis et vinyle coussiné, stationnement, $575, 1er mai. Après 16h 770-2344, 241-1709

2 CHAMBRES, 1er juin, **propre,** prises lav./séc., $495. **685-9014, 773-0299.**

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux, Studio, 1 et 2 chambres incluant chauffage, câblovision, etc.
485$ et plus
776-4879

2 CHAMBRES, **1er mai,** béton, **centre-ville, 3 appareils,** propre, prise lav./séc., stat. **685-9014, 773-0299.**

2 CHAMBRES, 1er mai, prises lav./séc., repeint. 799-1482, 777-3327.

2 CHAMBRES, 1er **mai,** 2 appareils, stat., câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 des Prés,** près Parc de la Gatineau, $580 escompte. **595-9106, 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er juin, gens tranquilles, prises lav./séc., balcon, stat., 5 min. Galeries de Hull, $575, chauffé, éclairé. Après 18h: 682-4593.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** condo à proximité de tous les services, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise, libre, à partir de $530. **EXEC LTÉE,** 771-7177 ou Line 778-7316.

2 CHAMBRES, 1er mai, 46 rue Guertin, $445 chauffé/éclairé. 827-0995 laisser mess.

2 CHAMBRES, 1er étage de maison, prise petite lav./séc., chauffé, éclairé, libre 1er mai. 778-2705.

2 CHAMBRES, 1er juil., balcon, Mont-Bleu, $580 chauffé/éclairé. 770-3478

LE VERSAILLES
680 St-Joseph Hull
Garçonnière 1 chambre
• Piscine, sauna
• Près du Casino
PRIX ABORDABLE.
Tout inclus
777-7801
Visite 9 h à 21 h

2 CHAMBRES, 1er juin, $525/mois pas chauffé ni éclairé. 742-7570.

2 CHAMBRES, 1er mai, près Casino, $375/mois. 827-2172.

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, prises lav./séc., propre, stat., $525. Après 17h: 771-2260.

2 CHAMBRES, 1er juil., près UQAH, $465 non chauffé/éclairé. 594-4225.

2 CHAMBRES, 2 L.-Brault, luxueux, tapis neufs, frais peint, prises lav./séc., intercom, stat., pas chauffé ni éclairé, avril, mai, $485. **777-6698 ou 820-3265.**

2 CHAMBRES, 23 De l'Astrolabe. Soir/fin sem.: **778-1528, 797-0733.**

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près Au Coq, grandes pièces, mai-juin-juillet. Réservez au 246-3560, 778-6256.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stores inclus, stat., $400. 246-9898.

2 CHAMBRES, 37 de Lanaudière, 1er mai, rénové à neuf, appareils, $600, chauffé, éclairé. N. St-Cyr, 777-9800.

2 CHAMBRES, $480 chauffé, **appareils,** stat., mai ou juin, Mont-Bleu. **777-4178**

2 CHAMBRES, $515, chauffé, prise lav./séc., stat., 30 Georges Bilodeau, secteur Mont-Bleu. 827-8806.

2 CHAMBRES $550 TOUT INCLUS
moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis qualité, mai, juin, juillet. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $560, 1er mai, 65 Lesage (2 km casino), chauffé, éclairé, balcon, stat. 775-9861, 771-9100.

2 CHAMBRES-$515 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, stat., frais peint, tapis de qualité, buanderie, mai/juin. **682-4767, 243-3740, 772-0189.**

2 CHAMBRES, $500 chauffé, rue Leduc, eau chaude, propre, libre. 837-9498

2 CHAMBRES, $575 chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., 1 stat. 770-7580

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, $575 chauffé, stat., 4 appareils, repeint, près Casino, libre maintenant. 778-6241, 775-9558.

2 CHAMBRES, 50 Dusseault, Tourelle sur la Parc, 1 stat. couvert, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, foyer, 1er juillet, $760. EXEC. 771-7177.

2 CHAMBRES, $515, libre, prises lav./séc., spacieux, balcon. 682-3936.

2 CHAMBRES - 59 LEMIEUX
1er juillet, $543 chauffé, bois franc, balcon, stat., buanderie. 771-8614.

2 CHAMBRES, 6 logis, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 1 stat., libre maintenant, $550 et $600. 778-2514.

2 CHAMBRES, 73 Laval, chauffé, eau chaude, cuisinière, réfrig. 749-3333

2 CHAMBRES, 70 boul. Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., mai, juin, juil. $500. 684-2514, 770-1800.

2 CHAMBRES, 89 Vaudreuil, près Place du Portage, fraîchement peint, condo de prestige, magnifique vue de la rivière et du musée, $550, libre immédiatement. 595-0337, 748-0590.

2 CHAMBRES, 89 Vaudreuil/Place du Portage, frais peint, condo, vue rivière, musée, $525, libre. 748-0590, 595-0337.

2 CHAMBRES, angle Frontenac/Leduc, libre, $420. 778-3591.

2 CHAMBRES, au 2e, chauffé, 1 stat., adultes seulement. 777-3904

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1, 2 et 3 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage disponible, près du casino, et hôpital.
770-9720 • 770-9700

2 CHAMBRES, avril/mai/juin, Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $415/$485. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, avril, rue Archambault, poêle, réfrig., buanderie, très propre, stat., $465. 737-3954

2 CHAMBRES, av. des Jonquilles, croisant le ch. de la Montagne, 5 appareils, foyer, stat., 1er étage, édifice de 3 étages en rangés, choix de 6 mois de sous-location ou nouveau bail pour 1 an, $650 + hydro, mai-juin. Lina, 997-1027, 775-9882.

2 CHAMBRES, bois franc, eau chaude, buanderie, spacieux, $525. **771-3753**

2 CHAMBRES, beau, poêle, réfrig., buanderie, pas chauffé ni éclairé, $395, 1er mai. 778-3562.

2 CHAMBRES, bien entretenu, **près Terrasse Chaudière,** prises lav./séc., $495 **chauffé**. Adultes. 827-3829, 778-4130

2 CHAMBRES, bois franc, près de tout, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, 1er mai. Après 18h, 770-4456

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 5 min. du Village Place Cartier, rénové, libre, $495/mois. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475. 778-7680.

1 MOIS GRATUIT
Attrayant, rénové, occupation immédiate. 530 $
2 chambres à coucher.
595-3399

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stationnement. 777-8841.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, possibilité de 4 appareils, $550/mois. 778-5033.

2 CHAMBRES, centre-ville, $505 chauffé, non éclairé, 771-7799.

2 CHAMBRES, centre-ville, stat., libre, prix raisonnable. 778-6342.

2 CHAMBRES, chauffé, $460. 778-1075.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., $570, frais peint, tapis neuf, stat., remise. 776-1405.

2 CHAMBRES, duplex, 26 Pilon, $550. 684-3990.

2 CHAMBRES, duplex, très grand, 2 stat., prise lav./séc., 202 Gamelin, $560. 778-3421 après 18h.

2 CHAMBRES, duplex, central, $450, propre, clôturé, 1er mai. 684-1475.

2 CHAMBRES, demi s/sol, juin, $515. 997-8563, 775-3868.

2 CHAMBRES, ensoleillé, lav./séc., entrée privée, $400, **mai gratuit.** 775-2529.

2 CHAMBRES, **face Parc de la Gatineau,** 2 appareils, spacieux, grande remise, stat. 778-2645, 770-8676.

2 CHAMBRES, grand, prises lav./séc., libre, près services, $575. 772-1150.

2 CHAMBRES, grands, pas chauffés, ni éclairés, 1 stat., $475 et $450, libres, 32 Normand. 775-6450.

2 CHAMBRES, grand, prise lav./séc., balcon, remise, stat., mai ou juin, $460. 595-0078, 771-1288.

2 CHAMBRES, grand, près Université, libre, chauffé, éclairé. **827-8806.**

2 CHAMBRES, grand, tranquille, sécuritaire, poêle, réfrig., stat., vue parc Gatineau, libre mai. 685-1177.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, haut, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., Vieux Hull, rue Garneau, $495, 15 mai. **595-1358**

2 CHAMBRES, haut de maison, prises lav./séc., adultes, $495. **772-9822.**

Vous cherchez un logement?
INFO-LOGEMENT inc
DIVISION À INFO CENTRE IMMOBILIER
Laissez-nous vous loger!
776-2000

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, face Parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent bien entretenu, entrée privée, prises lav./séc., rangement abondant. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, prise lav./séc., stat., $560, mai. 770-5078.

2 CHAMBRES, **HAUTES PLAINES**, 1 mois gratuit, $520 à $570, prises lav./séc. 568-6783.

2 CHAMBRES, libre et mai, spacieux, près musée et parc Jacques-Cartier, rénové et moderne, prise lav./séc., 1 stat. 772-5091, 246-0685.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, prise lav./séc. 682-9120, 235-4970.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, frais peint, prises lav./séc., 1 stat., pas chauffé, pas éclairé. 772-8532.

2 CHAMBRES, libre, prise lav./séc., près Cégep. 827-8806.

2 CHAMBRES, libre, 58 Hôtel-de-Ville, chauffé, pas éclairé, $500. **595-1011**

2 CHAMBRES, libre, spacieux, propre, bois franc, balcon, chauffé + eau chaude, stat., $475. 770-8205.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, prises lav./séc. 770-8691.

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas,
✔ Piscine,
✔ Buanderie,
✔ Stationnements.
"Prix spécial pour garçonnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES, **MANOIR DES TREMBLES,** triplex récent, paisible, très spacieux, remises int./ext., grand balcon, **près Parc de la Gatineau et pistes cyclables**, disponible 1er juil. **684-9731**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, balcon, prise lav./séc., stationnement. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, cuisine rénovée, bain et tapis du salon neufs, frais peint, immeuble bien entretenu, prise lav./séc., stat., près arrêt auto bus, écoles primaire et secondaire, $455. 595-1471.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand, prise lav./séc., très propre, $475, 1er avril, **1 MOIS GRATUIT. 281-8891.**

2 CHAMBRES, moderne, balcon, prise lav./séc., rangement, non chauffé ni éclairé, stat., libre, $585. **745-5053.**

2 CHAMBRES, mai, boul. Riel, terrasse Chavoin, réfrig., poêle, chauffé, éclairé, stat., $570. 746-6350.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement, $400/mois, libre. 772-0448.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près Cegep, étage supérieur (2e), très spacieux, très paisible, ensoleillé, voisinage agréable, petit immeuble, parc en face, grande cuisine, appareils. **778-3227, 561-5491, 770-9861, 778-9663.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libre 1er juin, $460. **771-6035, 595-4628**

2 CHAMBRES, près CEGEP, prises lav./séc., balcon. 749-8810 soir.

2 CHAMBRES, près Casino et C.H.R.O., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, pas de stat., $395, possibilité de $385. 827-4143.

2 CHAMBRES, près des Galeries, chauffé, eau chaude. 770-0641.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, balcon, $540. Après 17h, 772-4922.

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

2 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635. **778-3561.**

2 CHAMBRES (Place Cartier) chauffé, prises lav./séc., $520. **772-9822.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., câblevision, stat. 778-1904.

2 CHAMBRES, plancher bois franc, très propre, près St-Joseph/St-Raymond, $450. 770-4715.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., stat., $53 juin. 182 Richer. 777-2169.

2 CHAMBRES, PRÈS CASINO, pas chauffé, s/sol, 3 appareils, $430. 777-4283.

2 CHAMBRES, près Galeries Hull, 1er mai/juin. Après 16h: 771-1906.

2 CHAMBRES, **poêle, réfrig.,** $525, **84 Montclair.** 827-8806.

2 CHAMBRES, plancher bois, 81 Fortier, chauffé, $550. 243-5755.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
Bonis de 500$ pour votre déménagement
778-3103

2 CHAMBRES, près Galeries Hull, poêle, réfrig. 684-2403, 684-6959.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, stat., prise lav./séc., remise. 769-9511.

2 CHAMBRES, rue Champlain (cul-de-sac), dans un 4 logis, 2e étage, entrée privée, stat., propre, $460 pas chauffé, ni éclairé, mai ou juin. **663-5648, 566-1376.**

2 CHAMBRES, rue Eddy, $380, pas chauffé, ni éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., pas d'animaux, stat., 1er juin. 778-2764.

2 CHAMBRES, rue Champlain, chauffé, non éclairé, $550. 778-1750.

2 CHAMBRES, rue Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $455, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, spacieux, 2 stat., remise ext., dans triplex, Plateau de la Capitale. 595-4603.

2 CHAMBRES, St-Raymond, juin, chauffé, poêle, réfrig., plancher bois franc, semi-s/sol, $525. 770-3003.

2 CHAMBRES, sur boul. Riel, 1 mois gratuit. 778-1122.

2 CHAMBRES, s/rangement, poêle, réfrig., lav./séc., grand balcon, stat., $525/mois, 1er mai. 684-4664.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre. 771-6706, 828-2133.

2 CHAMBRES, St-Jean Bosco, $500 chauffé, semi s/sol, libre. 456-2907.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, 1er mai/juin, $475. **777-5391.**

2 CHAMBRES, très grand, 2e étage, 180 St-Joseph, chauffé, stat., prise lav./séc., $660, libre 1er mai. Gilles 777-5231, entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, Val-Tétreault, voisin de UQAH, chauffé, éclairé, stat., $560, 1er mai. 771-6710.

2 CHAMBRES, Wrightville, chauffé, cour privée, 1er juin, $515. 671-5528.

2 et 1 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834.

2 ET 1 chambres, Mont-Bleu, près Cegep, chauffés, 2 appareils, juin-juillet-août, $465-$545-$575. 595-9362.

2 ET 3 CHAMBRES, 1er mai, 4 appareils, $500, 20 St-Hyacinthe. **776-4228.**

2 GRANDES chambres, 314 Cité-des-Jeunes, près 2 polyvalentes (anglaise et française), $700 pas chauffé ni éclairé, appareils. **770-3349, 777-4857**

3 CHAMBRES, 1er mai, 4 appareils, près centre d'achat. 772-4901.

3 CHAMBRES, 1 stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 3e étage, 1er mai, $635. **Exec, 771-7177, soir Line 778-7316.**

3 CHAMBRES, 1er juil., près C.H.R.O. et Casino, prise lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, $610. **777-8853**

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer au bois, $735/mois, 1er mai. **jour: 595-0533, soir: 778-7276.**

3 CHAMBRES, 5 appareils, bois franc, terrasse, et beaucoup plus, $775 **chauffé, éclairé,** libre. 773-1309.

3 CHAMBRES (6 1/2) + garage, poêle, réfrig., près casino, $575. **776-0147**

3 CHAMBRES, centre-ville, pas chauffé ni élairé, $425, libre. **776-1121**

3 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, chauffé pas éclairé, prises lav./séc., disponible. 776-6755

3 CHAMBRES, chauffé, très spacieux, 161 Joffre, $680. **771-3226, 643-4531**

402 LOGEMENTS À LOUER- HULL

3 CHAMBRES, chauffé, très propre, $590. 778-1075.

3 CHAMBRES, dans Plateau de la Capitale, spacieux, remise, 2 stat., dans triplex. 772-9895.

3 CHAMBRES, dans triplex, Mont-Bleu, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er juillet, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES (grandes), 1er juil., coin paisible, central, $620. 772-9402

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juillet, entrée privée, remise, $640. **521-2408**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/manger, prises lav./séc., remise, stat., 1er juin et 1er juil. $635. 684-1429

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, libre, pas chauffé ni éclairé, $590. **EXEC LTÉE,** jour **771-7177** soir Line **778-7316.**

3 CHAMBRES, haut de maison, poêle, réfrig., chauffé, éclairé. 776-6379.

3 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, rue Frontenac, $500. 778-1750.

3 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $590-$630. 595-3489, 775-5191, 770-6775.

3 CHAMBRES, Plateau Capitale, neuf, foyer, libre. **941-0184,** 778-1021 (soir).

3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $675. **778-3561.**

3 CHAMBRES, près du Matadore, $605 chauffé, 1er juin. 827-1129.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., non chauffé, ni éclairé, $525, libre. Pagette 594-1957, maison 771-3601.

3 CHAMBRES, propre, stat., rue Papineau, $475. 772-9815.

3 CHAMBRES, rénové, Mont-Bleu, près St-Joseph, très grand, ensoleillé, très propre, chauffé, eau chaude, stat., $700. **819-454-2834.**

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, centre-ville, $650, libre maintenant. 777-8282, 777-9896

GARÇONNIÈRE, 2 1/2, près UQAH, appareils, $330. 246-3880

UN MOIS GRATUIT
plus 10 $ en jetons pour la buanderie A TOUS LES MOIS
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 525$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

COOPERATIVE ST-JOSEPH, aînés 55 ans et +, 2 chambres, très grand, pas chauffé, pas éclairé, 1er juillet. 595-4623 après 10h a.m.

COOP-Hautes Plaines, 3 chambres, prises lav./séc., stat., non chauffés, ni éclairés, $575, 1er mai ou juin. **777-8821.**

HAUTES-PLAINES, grand 2 chambres avec studio, 1er mars. 595-2048

LES HAUTES-PLAINES
app. 2 chambres, 1 stat., disponible immédiatement, étage supérieur: $600/mois; semi s/sol: $550/mois. Contactez 728-0818, Kelly ou Gilles.

LE VERDUN, 240 MAISONNEUVE
CONDO DE LUXE, 2 CHAMBRES
Immédiatement, 5 appareils, $750 incluant 1 stat. int., ni chauffé ni éclairé. 777-7685, 568-4498, 778-4090.

LIBRE, triplex neuf, luxueux, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, stat., pas chauffé, ni éclairé, $795. 770-9232.

MAI, 2 chambres, 4 appareils, stat., 208 Maisonneuve, imm. récent. 744-7610, 671-6000.

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libres, 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498.

SECTEUR DES HAUTES-PLAINES
juillet, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc. Jour: **568-4498, 778-3449, 778-4481.**

TERRASSE CHAVOIN - 1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, libres, 2 appareils + **remise,** imm. béton. **595-3332, 568-4498**

TOUR NOTRE-DAME
Vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, pas chauffé ni éclairé, de $550 à $750. **770-8711.**

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

1 CHAMBRE, central, $648, bois franc, stat., chauffé, éclairé, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, frigo, pas de stat., $475, 1er et dernier mois, 131 Joliette, Vanier. 837-6192.

1er MAI, Vanier, 2 X 2 chambres, chauffés, appareils, 1 lave-vaisselle, stat., $630 et $625. 745-3408.

2 CHAMBRES, 1er juin, grand, stat., résidentiel, Vanier. 746-1668.

2 CHAMBRES, **Ottawa,** chauffé, stat., gens tranquilles, pas d'animaux, 1er mars, $650. 241-7470.

403 LOGEMENTS À LOUER- ONTARIO

3 CHAMBRES, $725, 1er mai, planchers bois franc, peint, chauffé, stat., spacieux, Vanier. 744-4658.

3 CHAMBRES, Vanier, haut duplex, chauffé, air cli., 1 stat., 4 appareils, immédiatement, $850. 744-8890

BELLE, grande et propre, 4 appareils, s/bains avec douche, autobus à la porte, stat. avec prise, chauffé/éclairé, $580. 789-8880.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: **764-5429.**

CÔTE de Sable, superbe 2 chambres, s/manger, 2 appareils, chauffé, $899 + stat., 1er juin. 789-3602

CÔTE de Sable, Ottawa, studio neuf, chauffé, éclairé, $475. 238-6935.

GARCONNIÈRE, central, $533, bois franc, stat., chauffée, éclairée, libre. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

GLOUCESTER, Tour Hillsview, 2 chambres, stat. int., autobus, libre, $790. 787-3529, soir: 613-841-1853.

VANIER, 1 chambre, $650, stat., chauffé, éclairé, 1er avril. Sur semaine, Stéphane, 241-1316.

VANIER, 2 chambres, $625 chauffé, 2 appareils, tranquille, pas d'animaux, non-fumeur, 1er juin. Entre 18h et 21h, 746-1086.

VANIER, 2 chambres, 1er juin, buanderie, stat., propre, tranquille, rue Cantin, $630 chauffé. 833-3165

VANIER, avril, grande garçonnière meublée, chauffée, éclairée, très propre, $525. 748-6308

404 LOGEMENTS À LOUER- BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, immédiatement et 1er juillet. **776-0147.**

COOPÉRATIVE Le Bon Vivant, 2 appartements de 2 chambres, pas chauffés ni éclairés, libre et juil., à 5 min. de l'encan. 986-6078, 281-1692.

Buckingham
Louer pour acheter
semi-détaché
3 c. à c.
695 $ par mois
ou achetez pour
299 $ c.i. par mois
0 comptant (R.A.P.)
986-1430

405 LOGEMENTS À LOUER- AUTRES

2 CHAMBRES, Perkins (près rang 6), spacieux, 1er mai, $550. 669-9593.

2 CHAMBRES, semi s/sol, porte patio, accès lac McGregor, lav., séc., stores, stat. et entrée privée. $485. **671-6046**

2 CHAMBRES, Val-des-Bois, centre du village, très grand, idéal pour rentiers ou gens aimant la tranquillité, libre, $400/mois, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. inclus, s/lavage, stat. privé. 613-241-7964.

CHELSEA, près services et sortie 5, 3 chambres + grande s/jeu, 3 appareils, aspirateur central, système de sécurité, air cli. central, $750/mois, libre immédiatement ou 1er mai. Dean ou Louise 827-8800, pag.: 239-6019.

MASHAM, 2 chambres, tranquille, grand stat., prêt à louer, $425/mois, pas chauffé ni éclairé, 20 min. de la ville. 742-7551 jour, 456-4875 soir.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet, $475. 281-5088.

PERKINS, 1 chambre, très propre, $375, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrig. inclus, 1er mai. 671-3877.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, **moderne,** $410, $370. **745-6507**

PERKINS, logement de 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois. Bail 1 an. 671-4742.

406 GARÇONNIÈRES

10 ST-HYACINTHE, Hull, libre, appareils. 728-1213, 771-4099.

127 CHAMPLAIN, Gatineau, chauffée, éclairée, $400. 568-8528.

135 GAMELIN, près des Galeries, $422, propre, tranquille. M. Pilon, 770-5530.

1 CHAMBRE, $395 pas chauffée ni éclairée, près Promenades. **246-8220**

1 CHAMBRE, près Galeries, tranquille, rénové, stat., libre, $390. 523-1901.

1ER juin, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, près Casino. **771-9096**

1ER mai, 2 1/2 pièces, semi-meublée, eau chaude, $300. 778-2319.

1ER MAI, meublée, chauffée, éclairée, Touraine, s/sol maison, propre, femme non-fumeuse, $360. **561-5164**

2 1/2, GRAND, Hull, $400, chauffé, éclairé, meublé, **748-3092.**

$350 PAS chauffée, chambre fermée, poêle, réfrig., Gatineau. **243-9749**

$395, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat., libre. 777-4506, 777-6996.

AYLMER, avril et mai, grande, avec bail $405. Yvon, 771-4999.

AYLMER, grande, chauffée, éclairée, câble, 4 appareils, libre. 682-3643.

BOUL. Mont-Bleu, mai-juin, semi-meublée, $395/mois. 770-9021.

CHAUFFÉE, éclairée, poêle, réfrig., tapis, libre 15 avril. 776-4995 après 17h.

406 GARÇONNIÈRES

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, $380, 161 Joffre, Hull. 771-3226, 643-4531

CHAUFFÉE, éclairée, entièrement meublée, stat., Gatineau, libre, $385. 243-9461.

CHAUFFÉES, éclairées, poêle, réfrig., stat., buanderie. 243-3426.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, libre. 243-5296 après 16h.

GATINEAU, 1er juin, près autobus et dépanneur, **chauffée, éclairée.** Lav./séc., stat. disponibles, $355. 643-2172, 568-0246.

GATINEAU, 47 rue Cléricy, $370, chauffée, éclairée, 2 appareils, buanderie. 246-8395, 770-3478.

GATINEAU central, condo luxueux de 500 pi car., plancher béton et terrasse paysager, **3 modèles.** 243-7418

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., $375. 663-0647.

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, très propre, près de tout. **643-9258**

GATINEAU, chauffée, éclairée, très propre, près des services, pas d'animaux. Après 17h: 663-4819.

GATINEAU, près centre d'achats des Flandres, libre, chauffée, éclairée, meublée, stat., $385/mois. 243-8125

GATINEAU, s/sol, libre, appareils, chauffé, $360. 568-2202, 669-0074.

GATINEAU, Touraine, rez-de-chaussée (1er étage), très propre, semi meublée, $400, chauffée, éclairée, libre. 566-1350.

HULL, 1 1/2, nouvellement rénovée, insonorisée, $350 chauffée, éclairée, meublée. 772-9389.

HULL, 156 Maisonneuve, 1er mai, poêle, réfrig., $300 non chauffée ni éclairée. 777-3874 (soir), 669-5069.

HULL, 168-A Dollard, chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, $375. **772-2547**

HULL (1 chambre), chauffée, éclairée, 2 appareils, libre, $450. **776-2424.**

HULL, 2 1/2, chauffée, éclairée, tranquille, $395. Après 18h, 776-4115.

HULL, 2 1/2, impeccable, s/sol, $330 pas chauffée. 777-4283.

HULL, 2 1/2 pièces, 312 St-Rédempteur app. 3, $305 non chauffée, stat. 1-819-522-6290.

HULL, 51 Frontenac, 2 appareils, $300 chauffée, éclairée. 778-3591.

HULL, chauffée, 2 appareils, stat., $300, libre, 73 rue Binet. 561-5006.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, personne seule, près Galeries, libre, 43 Sherbrooke.

HULL, petite garçonnière, $375 chauffée, éclairée. 836-3928.

HULL, près Casino, stat., 1er mai, $385 chauffée, éclairée. 777-9980

HULL, près hôpital, **meublée,** chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stat., $325. **775-1524, 777-3582.**

LIBRE, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat. Références. Pour 1 personne, $365. 561-1216.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, stat., frais peint, tapis neufs, buanderie, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

MONT-BLEU, 2 grandes pièces, très propre, tout inclus, $350. Julie, 777-2817 ou 669-7934 en soirée.

PRÈS Promenades, chauffée, éclairée, accès lav./séc. $355. **568-0246.**

PTE-Gatineau, pas chauffée, pas éclairée, s/sol, $330. 561-4498 soir.

PTE-GATINEAU, 1er avril, chauffée, éclairée, semi-meublée. 837-3355.

PTE-GATINEAU, chauffées, meublées, $325; 2 1/2: $360. **772-8788, 243-5755**

VAL-TÉTREAULT, maison privée, 2 1/2 pièces, poêle, réfrig., câble, chauffé, éclairé, $410. 771-6884, 832-4301.

407 LOGEMENTS À LOUER- CANTLEY

1ER mai/juin, 1 chambre, côté de duplex, spacieux. Entrée, stat. et terrasse privés, poêle et réfrig. **Adultes, pas d'animaux.** $400. **827-2871.**

1 ET 4 CHAMBRES
34 Longueuil, $400 et $650, 4 km du pont, grande propriété, bâtiment de 5 logis, stat., poêle, réfrig., pas chauffés ni éclairés. Jean-Marc, 777-3676.

$590, juin, haut de bungalow, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé. Lucie, 997-4924, 827-5222.

SEMI-dét., ch. Denis, Cantley, 2 chambres, $450 pas chauffé, ni éclairé, libre. 827-1856 après 17h.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, Côte d'Azur, appareils, tout meublé, services inclus, propre, neuf, $500, 1er mai. Gisèle: 232-2842; Kim: 776-3179.

1 CHAMBRE, Côte de Sable, coquet et paisible, alcôve, chauffé, éclairé, $575, stat. négociable. 241-7964.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, non-fumeur, $395. 561-6127.

1 CHAMBRE, meublé, stat., adultes tranquilles, non chauffé/éclairé, $325. Après 16h: 776-4123.

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, s/sol, pas d'animaux, près services, stat, $480. Après 17h: 663-4819.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris: lingerie, vaisselle; gens d'affaires, stagiaire. 246-3018.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, lavoir, stat., adultes, $400. 771-2462, 457-2425.

3 1/2, GARÇONNIÈRE et chambre, buanderie, air cli., à Hull. **776-4514.**

BOUL. TACHÉ, 1 chambre, tout inclus, $530/mois. 778-6780.

CH. FREEMAN. À qui la chance. Grande chambre propre, cuisinette, buanderie, salon (télé, câble, vidéo), entrée privée. Jeune adulte sérieux (h/f), libre, $340 ou $85/sem. 775-3730.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
APPARTEMENTS
LUXUEUX
MEUBLÉS
2 chambres chauffé, éclairé. Tout inclus sauf les vêtements.
1 075$ par mois
(Minimum 3 mois)
Hull. 778-3266

GARÇONNIÈRE, avril/mai/juin/juil., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $440 + (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, 3 1/2, chauffé, éclairé, entrée privée, $425, 1er avril. **663-3615**

GATINEAU, salon, cuisine, chambre, très propre, personne tranquille, $375, mai, références. 663-2805.

HULL, 2 et 3 chambres, 7 appareils + télé, $700 et $790 chauffé. 770-2031.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 2 chambres, chauffé, éclairé, durée flexible, libre. **568-5151, 246-8537.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison et app., privés, entièrement équipés, durée flexible. Hull. 777-4584, 771-0944.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

STUDIO, 1 personne, résidence privée, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, références demandées. $340. **770-1671**

VAL-TÉTREAULT, libre 1er mai, semi s/sol, 3 1/2, $430, non-fumeur(se), personne tranquille. 777-3538.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

1er MAI, $213/mois, chauffé, semi-meublé, stat., Hull. 776-6687.

2 CHAMBRES, libre, Gatineau, près des Promenades, tout inclus, meublé ou non, $310. 561-8927.

2 CHAMBRES, s/sol, libre, $250 tout inclus. Gatineau. 246-1796.

CHERCHE **une** co-locataire sérieuse, 1er juill., 3 chambres, Gatineau, $325 tout inclus. 663-2827 Christine.

CONDO, foyer, piscine, 1 1/2 s/bains, 6 appareils, $245/mois. 778-2757.

GATINEAU, 1 chambre, personne sérieuse, chauffé, éclairé, nourrie, logée, lavée, $400 nég. 669-4898.

HULL, Boul. St-Joseph, 2 chambres, 1er mai, personne tranquille. 770-2898 après 18h30.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, juin-juillet-août, $400, 2 appareils, s/lavage, Hull. 770-2198.

1 CHAMBRE, tout compris, non-meublé, Blackburn, 295 bl. St-Joseph #507, bail prend fin le 30 juin, $735. **770-7900 poste 6461** ou voir concierge.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, remise, stat., $585. 561-8856.

HULL, 1 chambre, r.-de-ch., poêle, réfrig., stat., prises lav./séc., chauffé, éclairé, $495, 1er mai. 776-2964.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $575 chauffé, éclairé. 241-3156.

411 LOGEMENTS À LOUER - MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, duplex neuf, $395, immédiatement et 1er juillet. **776-0147.**

1 ET 2 chambres, Masson, pas chauffé ni éclairé, service de buanderie gratuit, $400 et $440. 246-9787.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1 CHAMBRE, Gatineau, duplex, garage, $495/mois si qualifié. **772-2994.**

1ER juin, 2 Kelly, appareils, air cli., aspirateur central, $825. 568-5635.

1ER MAI, semi à $565, rue Campeau, Gatineau, 2 chambres, 2 stat., remise, très propre. 643-9176.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, bois franc, propre, $660 chauffée. Soir 776-6131

2 CHAMBRES, 3 appareils, foyer, terrain clôturé, accès piscine, **pas d'animaux**, 1er plancher d'unifam., $700 chauffé, non éclairé, 1er mai. **663-2453**

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, rue Pierre Lafontaine, en rangée, bien située, $724, libre. **568-4498, 778-4481.**

432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, semi-dét., Gatineau, clôturée, pavée, $740. **669-7269.**

4 CHAMBRES, MAISON LUXUEUSE
Côte d'Azur, 3,000 pi. car., foyer, 2 1/2 s/bains, système sécurité, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois ni chauffée ni éclairée. **778-4481 pag. ou 568-3433.**

4 CHAMBRES, semi-dét., libre 1er mai, 205 Louis Hébert, Hull, $775/mois. 692-3451.

ALFRED, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, abri d'auto, libre 1er juin, $700/mois. 679-4477.

À LOUER: UNIFAM., 475 A. Gibeault, Gatineau, 4 chambres, s/sol fini, non chauffé ni éclairé, 3 appareils, 1er juil., $900/mois. (418)841-2611.

AYLMER, Beaulac, disponible, unité de coin, 2 étages + garage, 3 chambres, s/séjour, s/manger. **684-7157**

AYLMER, excellent état, 3 + 1 chambres, s/familiale, foyer, poêle, réfrig., lave-vaisselle, lav./séc., garage double, $850. 682-0550.

AYLMER, juin, en rangée, 3 chambres, très propre, $700. **Suzette, 778-9157**

AYLMER, parc Madaire, maison en rangée, libre 1er mai, $700/mois. 772-0834 après 18h.

CHELSEA, 10 min. du centre-ville, 4+2 chambres, juin, $710. 827-6635

EAST Aldfield, semi rénové, 1 chambre, prises lav./séc., stat., chauffé, non éclairé, 1er mai, $450. 456-4007.

FERME LIMBOUR, 3 chambres, $1,000 pas chauffée ni éclairée. Option d'achat. 1er Juil. 243-6329.

GATINEAU, 2 Beauséjour, 4 chambres, libre. $850. 568-8528, 643-4446

GATINEAU, 3 chambres, avec garage, pas chauffée ni éclairée, air cli., 1 acre, $800. 827-6604.

GATINEAU, 3 chambres, chauffé, éclairé, duplex, cour, $785. 643-2838

GATINEAU, 988 St-René Est, 3 chambres, $750, 1er juin. 778-3591.

GATINEAU, bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, 2 decks en avant pour bateau, système d'alarme, garage 28' X 30', 10 stat., cour arrière, $950 pas chauffée/éclairée. **561-0617, 745-8262**

GATINEAU, bungalow 3 chambres, 2 s/bains (1 avec bain tourbillon), cuisine, s/manger, salon avec foyer, près école primaire, non chauffée ni éclairée, $850, 1er mai. 663-2698.

GATINEAU (central), 3 chambres, 1er juin. Sem. après 17h30 243-3996.

GATINEAU, en rangée, unité de bout, 3 chambres, $700. **Suzette, 778-9157**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres + garage, 1er juil. 643-1761, 669-7790

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $700. 663-2917.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

GATINEAU, près La Gappe, semi-dét., 1er juin, $750/mois. 669-4446.

GATINEAU, semi, 3 chambres, $750, option d'achat nég. **Suzette 778-9157**

GATINEAU, semi-dét. neuf, 1,500 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, gaz naturel, cour clôturée, cul-de-sac, 1er juillet, $825. 243-0356.

HULL, 69 Morin, 4 chambres, grandes pièces, libre, $695. 568-8528.

HULL, 95 St-Joseph, $725, chauffée, réfrig., 2 1/2 chambres. 827-4268

HULL, des Perdrix, 3+1 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, libre. $1150 ni chauffée ni éclairée. **745-3229**

HULL, duplex, 3 chambres, 1er juillet, près Casino, Musée, $575. **776-0147.**

HULL, juil., 50 des Trembles, 3 chambres, garage, $900. **Suzette 778-9157**

HULL, Lavallée, bungalow 3 + 2 chambres, s/sol fini, cour clôturée, près école, 1er juil. $930 pas chauffée ni éclairée. **745-3229.**

HULL, semi-dét. 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $600, près de l'hôpital, 1er juin. 772-1705.

HULL, semi-dét., 41 des Chênes, pas chauffé, pas éclairé, $725, 1er juin. 595-0481, 992-9005.

HULL, unifam., 3 chambres, 2 s/bains, **5 min. du Casino.** $890/mois. 669-4162

LAC SIMON (50 min. de Hull), bord du lac, construction récente, 4 chambres, foyer, lave-vaisselle, terrain 2 acres boisé, idéal pour retraités. Libre, $750/mois. 561-9480 après 16h.

LIMBOUR, unifam. 3 chambres, 36 des Cèdres, 1er mai, $780. 595-7072.

MAISON bord du lac, 3 chambres, près de St-Pierre, 1er avril, $650/mois. 776-3501.

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, lave-vaisselle, s/sol fini, 1er juillet. 776-0994.

PERKINS, 37 Lesage, quadrex, 3 chambres, 3 étages, $650. 671-6280

POURQUOI LOUER? Seulement $1,000 de dépôt et vous pouvez acheter une maison en rangée ou quadrex. Paiement total avec taxes: $499 et $615. Bon crédit essentiel. 738-7717

QUADREX, pas chauffé, pas éclairé, $600, 1er août. 561-8949, 561-4925

SEMI-DÉT., Templeton, 1er juil. Pas d'animaux. $700. 669-1514.

SEMI-DÉT., Val-des-Monts, 1er juillet, 2 chambres, pas chauffée, ni éclairée, grand terrain, $700. Après 18h: 671-4973.

ST-Pierre de Wakefield, 4 chambres, s/jeux, accès au lac Mcglashan, 1er juin, $750, 1 mois gratuit. 457-4891.

432 MAISONS À LOUER

TEMPLETON, grand bungalow, abri d'auto, 3 chambres, cour clôturée, $750/mois, 15 mai. 986-3551.

TOURAINE, maisonnette 3 1/2 pièces, $450 non chauffée, ni éclairée, avec douche. 243-4901.

433 MAISONS À PARTAGER

1 CHAMBRE, stat., câble, nourri, blanchi, $400/mois. 669-7559.

1ER AVRIL, Côte d'Azur, tranquille, non-fumeur, $300. 243-2023.

ACCÈS à tout, Hull, grande chambre, stat., lav./séc, $350. 776-0910

ACCES général, 5 min. du Casino et de l'UQAH. $290. 778-7027

CHAMBRE 1er étage, piscine creusée, stat., $325. 663-5832, 997-4597.

CÔTE D'AZUR, vue panoramique, jacuzzi int./ext., s/bain privée. **246-8822**

GATINEAU, 3 chambres, $375 tout inclus, 1er juin. 595-0928

GATINEAU, près C.H.G. femme seulement, non-fumeuse, 1er mai. **246-7531**

GATINEAU, près hôpital, chambre meublée ou non, pour personne mature, propre et tranquille. 243-2767.

GATINEAU, tout fourni, $300, accès à tout, possibilité de covoiturage vers Ottawa. 669-1907.

GATINEAU, travaillante ou autre, près de tout, accès à tout. 669-8576.

HULL, chambre meublée, propre et tranquille. Pag. 782-1991.

NON-fumeur, s/bains + salon, privé, stat., s/lavage, $290. 778-0964.

440 CHAMBRES À LOUER

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

14x15, $275, HULL, non-fumeur(se), tranquille, près de tout. 778-2626

$160/MOIS tout fourni. **Aylmer,** cuisinette, câble, entrée privée, stat., près autobus et centre d'achat. **682-4479.**

1ER MAI, $245, central, 93 Gamelin, buanderie, stat. 778-2552.

1ER mai, ensoleillée, réfrig., micro-ondes, câble, près Cégep, Hull, travailleuse ou étudiante. 778-0640.

1ER mai, pour travailleur ou étudiant sérieux, accès à tout, $250. 643-2004

$250/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur(se). 595-4865.

(2) ÉTUDIANTS(es), stagiaires, non-fumeur, sérieux. 771-4938.

$320/MOIS, Hull, centre-ville, cherche travailleur. 778-6780.

6 DAMIEN, Hull, libres le 1er mai, accès à tout, propre, tranquille. **770-9622**

ACCES à la cuisine, lav./séc., stat., $290/mois, Gatineau. 643-9427.

ACCÈS à tout, garage, jardin, non fumeur(euse), $240/$280. 777-4493.

ANGERS, neuf, entrée privée, salon, cuisinette, $85/5 jours. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

À qui la chance! Le Dôme, $325, neuf, tranquille et ensoleillé. 595-0084.

AYLMER, $200, tout inclus, lav./séc., entrée privée, stat. 682-6263.

AYLMER, meublée, câble, accès lav./séc. et cuisine, stat., travaillant le jour, $225/mois. 682-6243.

BIENVENUE 40 ans et +, personne propre, bonne ambiance. 246-1706.

CHAMBRE à louer, tout inclus, très grand, personne sérieuse. 772-0515.

CHAMBRE meublée, nourrie, accès à tout. Gatineau. 643-5971.

GATINEAU, accès à tout, travailleur seulement, $65/sem. 243-3293

GATINEAU, Auberge Magika, chambre ou garçonnière, $60 et +/sem. ou $200 et +/mois tout compris. Sem. **643-3963.** Fin de sem: **819-454-2616.**

GATINEAU, bd Lorrain, maison, accès à tout, femme de préférence. **669-6223**

GATINEAU, chambre meublée à partir de $40/sem. 243-1949.

GATINEAU, chambre meublée, propre, maison privée, travailleur ou étudiant, accès à tout, $70/sem. **643-4517**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, cuisson, $225. 643-4921.

GATINEAU, près du Fridolin, entrée privée, meublée, cuisinette, $280/mois. 669-9603.

GATINEAU, tranquille, propre, stat., autobus, lav., séc., $265. 643-8681

HULL, belle chambre propre, accès cuisine et salon, buanderie. **777-2219.**

HULL, centre-ville, $275 à $400/mois, tout équipées. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, Mont-Bleu, meublée, homme de préférence, doit travailler, $175/mois. 770-5933.

HULL (Montcalm/St-Joseph), spacieuses, propres, meublées, tout inclus. 777-8738.

HULL, Parc de la Montagne, $200, non fumeur(se). 777-0768.

HULL, poêle, réfrig., stat., $55/semaine, homme. 777-8722.

HULL, près hôpital, **meublée, terrasse,** chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stat., $325. **775-1524, 777-3582.**

HULL, près UQAH, étudiant, stagiaire, tout équipée, propre, tranquille, non-fumeur, $255. 771-4567.

HULL, résidentiel, au mois ou à la sem. 953-4793, 776-6133.

440 CHAMBRES À LOUER

MEUBLÉE, lavage compris, nourri(e), accès à toute la maison, libre, $350. 568-7087, 751-8191 pag.

POUR étudiant, près du Cegep, du lundi au vendredi. 778-1825.

PRÈS du Musée des Civilisations, propre et tranquille. 771-0798.

SECTEUR Galeries de Hull, chambre, tout compris, $250. 772-8645.

VAL-TÉTREAULT, éclairée, tranquille, plage, vélo, $250. 771-4873.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

Aînés ou personnes seules

• Court séjour ou service de garde
Chantal, INFIRMIÈRE, 281-5328

POUR couple âgé ou personne seule, sécuritaire, bons soins. 724-8397.

RÉSIDENCE PRIVÉE
Ambiance familiale
Soins personnalisés pour personnes âgées autonomes ou en perte d'autonomie. Infirmière avec expérience. Aussi dépannage possible. **669-2609**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1-2 CHAMBRES, 1er mai, foyer, bain tourbillon, Touraine (rivière), $525, $660. 953-4580, soir: 663-0031.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $495/mois. 799-3725.

1 CHAMBRE, juin, Gatineau, construction neuve, $485. **Pierre, 669-4722**

2 1/2 CHAMBRES, superbe! Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, foyer, stat., $688/mois, 1er mai. **613-822-6964.**

LES JARDINS DE LA MONTAGNE INC.
Gestion immobilière
Les Châteaux de la Montagne
CONDOS
2 et 3 ch. à c.
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie
Pour seulement:
650$ à 745$/mois
Les Serres de Gatineau
2 c.c., 5 app., 2 salles de bain, foyer, stat. intér., const. béton, disponible 1er mai. **675$/mois**
Condo Maloney
2 et 3 c.c., libre imm. (1 mois gratuit), prise lav./séc.
Info. : 770-9911
MARC BRUNET

2 CHAMBRES, 1er mai, luxueux condo, 1,200 pi ca. planchers **béton,** prises lav./séc., remises int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, bl. Hautes Plaines, Hull, foyer, **puits de lumière,** entrée privée, **remise,** juin, $705 + Hydro. **682-0347**

2 CHAMBRES, des Sorbiers, $590, 1er juillet. 561-1315, soir: 561-3960.

2 CHAMBRES, ensoleillé, sur 2 étages, 2 s/bains, 5 appareils, 1er juin, $680 plus services, Hull. 595-4773

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, constr. neuve, très spacieux, immaculé, paisible, verdure, pistes cyclables, bois franc, s/manger autonome, rangement abondant, 2 stat., appareils ou pas. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, Gatineau, rue de Morency, près hôpital et centre d'achats, tranquille, $635. Option d'achat. 561-3518, 226-4818.

2 CHAMBRES, MONT-BLEU
abri d'auto, 2 appareils, 2 stat., secteur recherché, $640, 1 mois gratuit, **669-3239, pag. 593-8111.**

2 CHAMBRES, pl. Sorbiers, près Cégep Hull, $600. 682-2344, 777-5511.

2 CHAMBRES, rue Lamarche, Gatineau, $620, stat. **834-1940, soir 775-2410.**

3 CHAMBRES, possession immédiate, $650, 641-C Hautes-Plaines. Roger, pag.: 778-4100.

$560
2 CHAMBRES
4 appareils, stationnement avec prise gratuit, propre, tranquille, près auto bus, près centre-ville Hull et Ottawa. Paiement des frais de déménagement possible. M. Monette, 595-9044.

À LOUER OU À VENDRE, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, $595, $610. Soir 771-9330.

AVEC ou sans option d'achat, $144,900, location $975/mois, 1,800 pi car., 2 balcons, foyer, chauffage au gaz, vastes pièces, 1er plancher, ascenseur, près du C.H.G. 246-8220

BOUL. TACHÉ, près l'UQAH, 2 chambres, air cli., édifice nouveau, 4 appareils, tapis, balcon, 770-8711.

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, central, 1 chambre, tranquille, $500/mois. 243-3063.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, centre-ville, 2 chambres, foyer, $615, 1er juillet. Jour: 951-2566, soir: 669-5625.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, 1,200 pi car., à partir de $630. 772-2209, 775-3386.

GATINEAU, rue Moreau, neufs, luxueux, foyers, 2 et 3 chambres, 2 stat., 1er juil., $630 à $640. 568-5427

HAUTES PLAINES
51 de la Fondrière, luxueux, 1,345 pi car., 2 chambres, foyer, 2 balcons, 2 stat., 1er juin, $800. **613-443-3696.**

HULL, 285 Laurier, 2 chambres, rénové, stat. int., câble inclus, air cli., $750 non chauffé ni éclairé. **684-9443.**

HULL, 2 chambres, 2 appareils, près Cégep, pas chauffé ni éclairé, stat., $580, 1er mai. 772-8394

HULL, centre-ville, 1 chambre, $535, non chauffé ni éclairé. 778-2441.

HULL, condo, 2 chambres, foyer, 5 appareils, stat., piscine, tennis, libre immédiatement. 778-0847.

HULL juil., 2 chambres, 5 appareils, **foyer,** bois franc, **$700. Suzette 778-9157**

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, rénové, grande terrasse, libre, 1er mois gratuit, $650. 643-2951.

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, beau et paisible, $640, 1er juillet. 778-7342, 951-0839.

LE NEUFCHATEL
Hull, 2 chambres, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., libre 1er avril, $850. 819-776-5155.

MONT-BLEU, près Cégep, condo 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse, $795. **776-6245**

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

ACCES à tout, air cli., coin Laval/Vaudreuil, Hull. Paul 771-5905.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

$120,000 réduit $78,000, penthouse, 1,750 pi car., air cli., 3 chambres, 2 s/bains. Michèle: 783-7951.

Terrasse Chavoin
Condominium en béton
1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $
Taux garantis à partir de 7,05% /3 ans
Une visite vous convaincra
Terme de 8 ans disponible
Paiements mensuels
Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $
595-2000 Damien Girard,
Courtier immobilier agréé

1, 2 ET 3 CHAMBRES, par proprio, de luxe (1992), foyer, bain tourbillon, Touraine, face rivière. 953-4580, soir: 663-0031.

15-1 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, 3 chambres, foyer, 2 rangements, r.-de-ch., grand patio, rénové, $71,900. 770-8143.

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place Portage, 4 appareils, $42,000. 799-3725.

CHATEAU Vanier, 2 chambres, rénové à neuf, qualité supérieure, prêt à habiter. Rendez-vous: 744-6527.

CONDO luxueux, Hull, secteur tranquille, face aux boisés, 2 chambres. 778-6645 message.

GATINEAU, 2 chambres, unité de coin, abri auto, $86,000 nég. 243-0621.

GATINEAU, 2 grandes chambres, foyer et +. A voir! $65,000. 663-9191.

HULL, 2 chambres, luxueux, beaucoup d'extra, $98,000. 595-7083.

HULL, échangerais luxueux condominium pour maison. **Après 17h, 772-2180**

HULL, Ravin Bleu, unité de coin, 2 étages + s/sol, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 2 stat. int. 778-1376.

JARDINS du Château, 47 Des Capucines, 3 chambres, s/sol fini, 3 s/toilette, foyers, garage, piscine commune ext. $95,000, ou à louer $850. 771-8132.

LUXUEUX 1 chambre, terrasse côté sud, 5 appareils, grande cuisine, armoires chêne, 1 min. de l'hôpital de Gatineau, $59,500. 827-1190.

LUXUEUX 1 chambre, **belle vue,** plancher bois/marbre, air cli., 5 appareils, stat. et piscine int., s/communautaire, grand balcon, près services. **776-2477**

MONT-Bleu, luxueux **2 chambres,** foyer, 2 stationnements, $71,000. **777-0677.**

MONT-BLEU, près du Cégep, condo de 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, grande terrasse, libre. 776-6245

OTTAWA, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, balcon. Soir: 684-2722.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

PORT de Plaisance, 175 Laurier, 1,605 pi car., 5e étage, 7 appareils, 2 stat., $189,000. 568-1827.

UNITÉ de coin, r. de ch., 2 chambres, balcon, garage, près hôpital Gatineau, **243-3808.**

478 MAISON À VENDRE OU À LOUER

SEMI-DET. neuf, achat ou location avec option d'achat. 778-9988.

479 MAISONS À VENDRE - ONTARIO

$0 COMPTANT, maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

$0 COMPTANT! À voir absolument, **maison neuve,** évaluation $83,000, **prix de vente $64,000.** Faites vite. Nicole **771-4432, 782-5029** pagette numérique

$0 COMPTANT! Angers, semi 1991, $801,82 C.I.T. Deck et remise. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

$0 COMPTANT
PLUS SUBVENTION GOUVERNEMENT
Semi, maison en rangée et unifamiliale, prix imbattables. A ce prix pour quoi être locataire? Appellez Pierre Bélair au 594-9818.

$10,000. Obtenez un R.E.E.R. de $10,000 à l'achat d'une maison. 787-7209.

$1,000 DÉPOT seulement, quadrex, 27 Rousseau, Gatineau, 4 chambres, $600 paiement total taxes incl., bon crédit essentiel. **738-7717**

1 CHAMBRE, Gatineau, duplex, garage, $495/mois si qualifié. **772-2994.**

2 ETAGES, 3 chambres, complètement rénovée. Vaut visite. $114,500. 957-9506. 643-9713.

3 BEAUX bungalow-duplex à partir de $91,000, Gatineau. **M. Bouvier, Re/Max, 243-3111, 568-5141.**

3 CHAMBRES, 5 km de la 50, 1 acre boisé. Doit vendre: séparation. 671-6092, 724-5584.

5 MIN. Pont Champlain, neuf, 5 appareils, 1,600 pi car., $75,900. **684-8842**

4+2 CHAMBRES, 2 1/2 s/bains, air cli., garage double, piscine, beau secteur, Gatineau, $149,900. 568-4528.

AUBAINE! bungalow, 2 acres, $84,900. Countrywide B. Rousseau. **778-3333.**

A VENDRE: maison unifamiliale, 2,014 pi car., prix réduit, Ferme Limbour, Gatineau. 246-2320.

À VOIR! Propriétés à vendre sur Internet, www.achilles.net/mg/maisons. Inf.: 669-2676.

AYLMER, 18 Lynn, 2,488', 4 chambres, terrain 20,000' car., piscine, 2 foyers, 2 garages, arbres. **771-6641, 773-2926**

AYLMER, bungalow 1,400 pi, 2 ans, garage 30'X30', $144,900. **682-1251**

AYLMER, bungalow, $95,000, 3 chambres, cuisine et s/bains rénovées, s/sol fini, garage, piscine 27'. **684-3689**

AYLMER, **canadienne,** rue Foran, 4 chambres, s/familiale, s/sol fini, plancher bois franc, alarme, piscine creusée, paysager, $139,000. 682-6521

AYLMER, Jardins Lavigne, split avec appartement, entrée privée, 65 Des Lilas, $153,000. 682-0091.

AYLMER, Jardins Lavigne, 2+1 chambres, construction 1987, très éclairé, grand terrain avec arbres matures, parc boisé à l'arrière, 107 des Trembles, $107,500. 682-4995.

AYLMER, Les Cèdres, bungalow, 3 chambres, foyer, plancher bois franc, cuisine rénovée, très fonctionnel, s/sol semi-fini, abri d'auto, $100,000. 682-5659.

BEAU semi-dét. Gatineau, 3 chambres, redécoré, clôturé, remise, secteur tranquille. $73,000. 561-5164

BORD DE L'EAU, duplex tout rénové, rue Hurtubise. Prix pour vente rapide. A voir. Fernande Sirois, 772-2705, Royal LePage, courtier immobilier.

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

BOUL. Taché, grosse propriété, maison + $1,500 revenus/mois, $200,000 ou meilleure offre. **778-3369**

BUCKINGHAM, 371 Clément, unifam., cathédrale, $112,000 nég. **986-8547**

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, 2 s/bains, grand terrain, taxes minimes, construction 3 ans, $65,000. 986-7529.

BUNGALOW, prix sous éval., $108,700, loyer s/sol: $375, piscine hors-terre, terrain privé, secteur Hull. Offre raisonnable acceptée. **595-2985.**

CANTLEY
Devenez propriétaire pour $435/mois, taxes incluses. Pourquoi payer un loyer? **827-1905.**

CHELSEA, 127 ch. Mine, impeccable, 2,000 pi car., terrain 24,000 pi car., piscine creusée, **face parc de la Gatineau, $219,000. 827-2993.**

CHELSEA, bungalow 1,540 pi car., évaluation $154,100, prix demandé $132,000. 827-1170.

CHELSEA, faut voir cela! Maison concept ouvert, 3 chambres, 1,970 pi car., plancher bois franc, cuisine chêne, foyer, près de terrain de sport, demande $198,000. 827-3911.

COTE D'AZUR
2 étages, 1,800 pi car., foyer dans s/familiale, bain giratoire, garage double, chauffage gaz, paysager, prix nég. $139,000. 246-1324 après 17h.

COTE d'Azur, semi-dét, 3 chambres, grande cuisine, deck, secteur tranquille, $99,900. 561-7498.

DEVENEZ propriétaire pour environ $525/mois, début de Cantley, bungalow de 1,700 pi car., avec revenu au s/sol, rénové, foyer, garage, vue sur la rivière, grand terrain privé, $139,000. 778-4134.

GATINEAU, 3+2 chambres, 1984, piscine, patio, éval. $88,000, demande $77,900. Gaston Joly, 246-2217, Progrès courtier immobilier.

GATINEAU, 43 Thibault, près Promenades, **2 + 1 chambres,** 2 s/bains, piscine, 2 patios, 2 remises, air cli., **abri auto,** poêle combustion, **s/sol fini, $103,000.** Vente privée. 243-0030.

GATINEAU, **Aubaine,** central, 457 Graveline, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bi-énergie, $49,900. 663-3516.

GATINEAU, bungalow, rue Louis Riel, grande cour privée. Vente privée jusqu'à la fin avril, $109,000. **561-5092.**

GATINEAU, Côte d'Azur, 2,200 pi ca., 4 chambres. Faites une offre! **568-7682**

GATINEAU, **maison incluant auto,** 2 étages, 3 chambres, avec Toyota Tercel 1992, $119,900. **669-1329.**

GATINEAU, Mont-Luc, impeccable, tout brique, 2+2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, piscine, $103,900. 243-3998

GATINEAU, semi-dét. neuf, à partir de $71,900. Téléphonez entre 9h et 20h, 663-2713 ou 773-2947.

GATINEAU, semi-dét. 1991, près Gaboury, air cli., frais peint. **243-9768**

GATINEAU, semi-dét. récent, reprise, $80,000, gazon, asphalte, s/sol fini, propre. Pierre 247-6974.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, projet Le Baron. 561-3024.

GATINEAU (Templeton), 2 étages, tout briques, 1,500 pi car., grand terrain, 3 s/bains, 3 chambres, s/sol partiellement aménagé, piscine, remise, $110,000. Après 17h: 663-8254.

GATINEAU, Templeton, jolie petite maison, 2 chambres, s/sol pleine grandeur, planchers rénovés tous vernis, trottoir et entrée rénovés, terrain 45X125, remise 12X12. **565-6421**

GATINEAU, unifamiliale, 3 chambres, garage, 1er juillet. 246-3868.

HAUTES Plaines, semi de luxe, s/sol fini, 3 chambres, 3 s/bains. 776-2751.

HULL, maison victorienne, rénovée. A investi déjà $191,000. Prendrais $149,000. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, petit bijou, semi-dét., **air cli., bois franc, foyer gaz, garage. 772-9383.**

HULL, Plateau de la Capitale, neuve, 4 côtés brique, terrain 60'X100', $125,000. 778-4057.

HULL, semi, Manoir des Trembles, magnifique cour boisée, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, $93,000. 741-2828.

HULL, unifam., garage, s/sol fini, très propre, $114,900. Pierre 669-8727

HULL, Val-Tétreault, duplex, rénové, logez-vous pour seulement $424/mois.
Hull, 71 Demontigny, duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois.
HUll, triplex neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000.
N. St-Cyr, 777-9800.

MANIWAKI, bungalow 3 chambres, avec logis dans semi-s/sol, briques. $79,500. 819-449-6830, 449-6393.

MINI-ferme, maison canadienne en pierres, 13 pièces, 5 chambres, bâtiment, 35.6 acres. 819-455-9165.

MONT-BLEU, bungalow à paliers, 1,490 pi. car., 4 chambres, s/familiale, distance de marche du Cegep et polyvalente. Après 18h: 771-2983

MONT-BLEU, semi-dét., 3 chambres, toit neuf, s/sol fini, $89,000. **771-2951.**

MONT-BLEU. Semi-dét., 38 rue Perras à Hull. 3 chambres avec plancher bois franc, $75,000. 778-2655, 770-0889.

MONTÉE Paiement, bâtie en 1994, 1 acre, 3 chambres. 671-5839.

N.-D. DU Laus, lac Bigelow, 2 chambres, entrée privée au lac. 767-2445

OASIS DE PAIX à Perkins, constr. 1992, garage double, réduit de $27,000. **J.-C. Gouin, Royal LePage, 778-4379**

480 MAISONS À VENDRE - QUÉBEC

NEUFS - 3 SEMI-DÉTACHÉS
Aire ouverte, $75,900, pas de taxes, pas de frais de notaire, pas de voisin arrière, près école primaire, central Gatineau, Mont-Luc. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, G.R. Lauzon et Associés, agent immobilier agréé, 778-4072.

HULL, SEMI-DÉTACHÉ - Avec garage. Intérieur bonne condition. Construction G. Lemay. Près de tout. Informez-vous!

AYLMER - Semi-détaché à bon prix. Presque neuf. Vue sur la rivière Beaucoup d'extras. Appelez-moi.

BORD DE L'EAU - Touraine, 2 étage de 2 450 pi.ca., terrain 15 000 pi.ca. Installez votre commerce et demeurez en haut.

PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow tout brique. Tout neuf + fenêtres. Bois franc. Excellent potentiel.

G.R. Lauzon & ass. Inc courtier imm. agréé.

SEMI-DÉT. 3 chambres, bien situé, Lac Beauchamp, école, rénové (toit, fenêtres), $63,000, 228 Achbar. **663-1212.**

SEMI-DET. neuf, achat ou location avec option d'achat. 778-9988.

SPÉCIAUX DE PÂQUES
Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pag. numérique: 593-5306
AYLMER, 8 Montclair, grand bungalow, 3 + 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, $129,900. Choix de 2 maisons de 5 chambres au 2e étage, **233 Du Vallon,** à $124,500 et **317 du Plateau** à $163,000. **39 de la Croisée,** construction Richcraft, 2 étages, avec $15,000 d'extra, air cli., réduite à $143,900. **63 Foley,** 2 étages, 1,800 pi car., seulement 3 ans, sur terrain de 8,861 pi car. avec arbres matures, réduite à $145,000. **91 CHAMBERTIN,** maison en rangée de 3 chambres, $62,000. **AYLMER NORD, 1277 Grande Allée,** $119,000. **729 du Ravin,** 4 chambres, bois franc, s/familiale au r. de ch., plafond cathédrale, $132,600. **1,002 Perry,** concept ouvert, 2,000 pi car., 4 chambres, réduit à $125,000. **GATINEAU, 306 Jules Bordet,** maison en rangée, seulement 3 ans, 1,320 pi car., s/lavage au r. de ch., porte patio, puits lumière.

URGENT-DÉMÉNAGEMENT
LAPÊCHE, impaccable, privée, 3 chambres, 2 s/bains, 2,100 pi car., $137,000.
CASCADES, vue et accès à la rivière Gatineau, 2 chambres, 1/2 acre, $109,000.
LASCELLES, à louer ou à vendre, 2 étages, garage double, très privé, $99,000 ou $700/mois.
Héritage Vallée, 827-3991.

URGENT
DOIT VENDRE
$10,000 sous l'évaluation, bungalow High Ranch, Gatineau, 5 chambres, grand terrain clôturé, possession immédiate, $79,900. 561-5415.

URGENT, doit vendre, Touraine, semi-dét., environ 1,100 pi car., 3 chambres, très bon état, garage chauffé 14x24, stat. pour 4 voitures, $81,500 nég., 38 de Piedmont. **827-6999.**

VERSANT CÔTE D'AZUR - 2 étages
2,500 pi car., tout brique, chauffage central, garage double. 246-0082.

483 MAISONS À VENDRE - BORD DE L'EAU

BUNGALOW, 3 chambres, rue Hurtubise, Gatineau. 643-3034, 669-8854.

LAC DAOUST, domaine paisible, spacieuse maison 3 chambres, 1 acre de terrain, à 2 min. du golf de Montpellier. 819-428-7734.

LAC du Cerf, moins 1h30 de Hull, 275 pi sur le lac, 70,000 pi car., maison avec foyer, 2 garages. À voir! $135,000. **819-597-2242, 819-425-7010**

MAISON option achat/location, échange possible, 19 acres, Gracefield. 663-8768.

N.-D.-DU-LAUS, duplex 1,700 pi car., plage, récent, bien situé. **243-5101**

REPRISE
Lac St-Pierre, 1 acre, 1,380 pi car., rénovée, 4 saisons, valeur $90,000 prix demandé $69,900. Joris Corthals, CWY, 566-1350.

VAL-des-Monts, McGregor, 3 chambres, s/sol, rénové, $79,900. **671-6600**

495 MAISONS DEMANDÉES

BUNGALOW-DUPLEX (3 et 2 chambres) pour 2 jeunes familles, 1er mai. Loyers raisonnables. Bonnes références. 684-1938.

HULL, préférence bungalow, 3 chambres, planchers bois franc, foyer, près boul. Taché, pour 1er juillet, louerait avec option d'achat. 595-2987.

JE suis à la recherche de plusieurs maisons, entre $50,000 et $80,000 pour mes clients, premiers acheteurs. Joris Corthals, affilié, C.W.Y., G.R. Lauzon, 566-1350.

520 MAISONS À REVENU - ONTARIO

IDÉAL pour propriétaires résidents, quadrex, près du canal, lot triple, quartier paisible, grand jardin. Vente privée, $339,000. 231-4084.

521 MAISONS À REVENU - QUÉBEC

$0 COMPTANT maison neuve, pas de taxes mun. 3 ans, terrain boisé, idéal pour 1er acheteur. Nick, 787-7209.

1,500 PI CAR., grand 3 chambres, revenus $695/mois, Gatineau. **643-3404**

1 CHAMBRE, Gatineau, duplex, garage, $495/mois si qualifié. **772-2994.**

2 LOGIS DE 1 CHAMBRE
$85,900, Wrightville, impeccable, plancher de chêne, grandes pièces, bien éclairé. Daniel, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266, 684-0888.

6 LOGIS de 3 chambres, 4 ans, Gatineau, Templeton, bon prix. **684-5615**

988 ST-RENÉ Est, duplex 8 ans, prix ridicule, $95,000. 457-2102.

BUCKINGHAM, duplex, 2+2 chambres, **p.c.l.,** sur 60x120 clôturé, **piscine,** garage **ET +,** $87,000 nég. **281-3485**

DUPLEX, 2 chambres, occupation pour proprio 1er juillet. 568-8808.

GATINEAU, constr. 1990, triplex de 3 chambres, $160,000. 772-2414.

HULL, ensemble imm. 32 logements, bien situé, tout rénové, hyp. à 7.75% jusqu'en 1999. Toute offre raisonnable considérée. 759-1166, 682-4767.

HULL, triplex, proprio occupant, spacieux, 2x3 et 1x2 chambres. **595-0541**

HULL, Val-Tétreault, duplex, rénové, logez-vous pour seulement $424/mois.
Hull, 71 Demontigny, duplex rénové, logez-vous pour seulement $279/mois.
HUll, triplex neuf, proprio occupant, valeur $245,000, prix: $219,000.
N. St-Cyr, 777-9800.

NOUVEAU concept, Hautes Plaines, triplex, **luxueux logements pour propriétaires occupants** + 2 revenus d'appoint. Logez-vous pour $410/mois. Luc: **246-5229,** Yves: **771-0270.**

OPPORTUNITÉ DE LUXE
Etre logé alors que locataires payent hypothèque. Gatineau, superbe **triplex, proprio occupant.** 568-0165.

RENTABILISEZ votre capital, 11-13 Acadie, Gatineau, 6 X 2 chambres, revenus $40,200, $285,000. 561-4753.

THURSO, triplex, 2X3 chambres, 1X2 chambres, toit et tapis neufs, prises lav./séc., compteurs électriques séparés, $95,000. 819-427-5553.

VENTE privée, Gatineau, 6 logis de 2 chambres, revenus: $38,160, prix: $264,900. 246-2527.

559 CHALETS DEMANDÉS

DÉSIRE acheter chalet-maison 4 saisons (préfère région Val-des-Bois). Plage, terrain plat, arbres matures, système septique en loi, eau potable, non meublé, aire ouverte, 2 ou 3 grandes chambres, s/sol, grande galerie moustiquaire. Francine **(613) 241-8338**

560 CHALETS À VENDRE

2 CHAMBRES, 4 saisons, meublé, lac Schryer (Montpellier), $37,000. 771-1057, 778-0162.

4 SAISONS, bord de l'eau, **Lac St-Pierre,** tout inclus. $64,900 nég. **776-2213.**

4 SAISONS, meublé, 28x38, garage 30x30, Route 309 Nord, Lac des Sables, $79,000. (613)673-3083.

4 SAISONS, meublé, **lac du Prêtre,** bord de l'eau, $60,000. **771-2847, 457-2744**

CHALET-MAISON, bord du lac Schryer, plage naturelle, Montpellier, constr. 1978, $65,000. **643-2604, 568-8095**

CHALET-MAISON, lac Roddick, Bouchette, 10 acres, bord de l'eau, belle plage, $68,000. Serge, 685-0956.

GRACEFIELD, Cherry Lake, 2 chambres, hivernisé, chasse, pêche. Doit vendre, $27,900 nég. (613)762-4766

"KIT" de chalet en pièces sur pièces incluant toiture, porte, fenêtres, divisions int. et plus, prêt à assembler sur votre terrain. Rabais de $5,500 sur prix original, 1 seul disponible. 819-986-6885 après 18h.

LAC Cayamant, Québec, superbe chalet 30X40', hivernisé, face au lac, terrain 100X170. Rachel, **613-746-7418.**

LAC DES PLAGES, hivernisé, 2 chambres. Inf.: 742-5789.

LAC Earhart, bord de l'eau, secteur Papineau-Labelle. Inf.: 595-0030.

LAC Heney, 4 saisons, bord de l'eau, près du Mont Ste-Marie. 778-2088.

LAC Schryer, 4 saisons, 3 chambres, s/sol fini avec p.c.l., terrain 300X100, meublé ou non. 819-428-2072.

LUSKVILLE, très beau chalet hivernisé, accessible à l'année, 3 chambres, s/manger, garage, bord de l'eau, plage Bélisle, $53,000. Faut vendre, cause faillite. 770-8911, après 18h: 827-1307.

560 CHALETS À VENDRE

MAISON sur grand terrain, Masham, La Pêche. 455-9449.

OU à louer, 4 saisons, bord de l'eau, lac Champeau, $68,000. 243-1682.

REPRISE, maison au lac St-Pierre, 4 chambres, évaluée $90,000, prix demandé $69,900. Toute rénovée. Joris Corthals, CWI, 566-1350.

TOUT équipé, 1h30 de Hull, $37,800. Information 685-0568 ou 772-1417.

561 CHALETS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, luxueux, chaloupe, sem. ou fin sem. **243-6417.**

40 MILLES de Gatineau, chalet 3 chambres, 1,100 pi ca, terrain et plage privés, toutes commodités, $400/sem. 568-8164.

5-3-2 chambres, moderne, belle place, plage, pêche, sem./fin sem. **243-5101**

AU Lac Profond, bord du lac, chasse, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

DOMAINE DENIS: 2,3,4 chambres, belle plage, pêche, bateau, pédalo. Nouveau proprio. 819-767-2575.

LAC GAGNON, Duhamel, 3 chambres, tout comfort, location pour 2 sem. à la fois, du 28 juin au 26 juillet, $550/sem. 246-0033.

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. **281-4881, 767-2160.**

LAC SIMON, 3 chambres, plage sablonneuse, $3,500/saison. 827-4445

LAC VERT, Val-des-Bois, 2 chalets, beau site, pour l'été. 561-9587.

MONTPELLIER, piscine, lac, tennis, $400/sem. 837-2418.

N.-D.-DU-LAUS, chalet suisse au bord de l'eau, 3 chambres, 2 s/bains, à la sem. ou au mois. 643-4517.

N.-D.-DU-LAUS, lac des Cèdres, pour ouverture du doré et saison estivale. 986-3799

562 FERMES

114 ACRES, bâtiments en bonne condition, $105,000. (819) 766-2673.

CLARENCE Creek, 25 acres, maison et bâtisses. **$138,000. 613-488-3593**

GATINEAU, terrain de 3 à 10 acres, à 1/2 mille de l'autoroute 50. **643-1014.**

QUYON, maison, bâtisses, machines, ruisseau, 70 acres. 819-458-2080.

563 MAISONS DE CAMPAGNE

RÉNOVATIONS 1995, accès à la Rivière du Lièvre, $54,000 nég. **819-767-2333**

564 MAISONS MOBILES

3 CHAMBRES, piscine, remise, terrain = $42,900 (nég.). 281-0898, 956-8239 (jour).

A LOUER: 2 chambres, non chauffée/éclairée, $600/mois. 243-8125.

A LOUER $550 ou à **VENDRE** $23,500. 2 chambres, 14x50, parc Riviera, 24, 5e Avenue. Ben ou Lisette, 663-1215.

À LOUER, Templeton, 2 chambres, $650, chauffé. 669-2823, 777-8062.

TOIT CATHÉDRALE, 24' X 30', valeur $46,000 demande $40,900. **568-3051.**

570 TERRES

100 ACRES boisés, chasse chevreuil et orignal, Petite Nation. 566-1355.

GATINEAU, 3 à 10 acres, haut de la ville, à 1 km de la 50. 643-1014.

575 TERRAINS

110'x60', 93 LACASSE, Aylmer, prestigieux, central, **prix demandé sous éval. mun.** 771-9096, (418)657-6587.

$15,000 CH. ou 2 pour $26,000! Projet Côte Bellevue, sortie boul. La Vérendrye. **Parc, piste cyclables, ruisseau** sur le projet, **567-7332. Soir: 778-7015.**

1 À 2 acres, Développement des Vallées phase 5, à partir de $17,000. 643-1014, 783-7923.

1 ACRE +, accès lac St-Antoine, prix du printemps. 456-3058.

1 ACRE, boisé, cadastré, près du chalet Mont-Cascades, éval.: $11,500. Vente: $7,500. 772-2994.

1 ACRE boisé, cadastré, vue panoramique. **Développement Kehoe 663-3640**

1 ACRE et 50 acres au bord du lac. Il y a 3 lacs ensemble dans ce secteur, bon pour chasse et pêche, bois mature de très bonne valeur, très privé, à 20 min. de Hull. 819-985-2409.

1 ACRE, Les Châteaux du Faubourg, superbes terrains. 671-1900, 663-5104.

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de la ville, $12,000. Financement sur place. 457-2203.

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-4034.**

50X100', commercial ou résidentiel, Aylmer. 819-684-4455, 684-8412.

60X100 et 50X100 avec services, prêts à construire, à partir de $22,000, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 243-3111 et 568-5141.

AUBAINE! Versant Côte d'Azur, 50x100, prêt à construire. 568-6895

À VENDRE OU À ECHANGER
LIMBOUR, rue Durocher, 100X150, $18,500; 150X300, $27,500. Echangerais pour motorisé 1989 et +, de même valeur. **568-8140**

575 TERRAINS

À VENDRE OU À ECHANGER
Terrain résidentiel boisé, 182' x 240', Val-des-Monts, dans nouveau développement, valeur $32,000. Echangerais pour motorisé de même valeur. Déménagement ext. de la région.
1-418-724-0609

AYLMER-CHEMIN KLOCK
Lots de 3 acres, boisés avec eau de la ville. Une aubaine à $25,000 chacun. Nombre limité de lots, financement disponible. Info: **770-6121, 770-0932.**

BEAU terrain, bord rivière Blanche. Après 17h: 669-2285.

BORD DE L'EAU
Magnifique 50x400, boisé, prêt à construire, Gatineau. 669-9106.

BORD de l'eau, 276 pi façade, 1.5 acre. Possibilité de financement. 561-2190

CANTLEY, 1 1/2 acre, boisé, résidentiel, 8 min. centre-ville Gatineau et auto route. Alain, 669-5840.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CHELSEA, près de Tulip Valley, environ 2 acres, ruisseau, arbres matures, à quelques minutes d'une plage publique. Après 17h: 827-4363.

COMMERCIAL, 130x200 pi, boul. Maloney. $3 du pi car. 669-9400.

DOMAINE du Paradis, Gatineau, dernier terrain bord de l'eau, 57 Pelissier, prix réduit à $32,000. Et rue de Fréville, prix spécial $19,000. **663-6376**

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, beau lot 50'X100', Versant Côte d'Azur: $11,000. 770-3938.

GATINEAU, campagne en ville, Rivière Blanche, 1,200 m car., 100 pi façade, prêt à bâtir, $44,000. 957-9506. 643-9713.

GATINEAU, projet Cheval Blanc, face au parc, 50x120, $25,000. 663-0960.

HAUTES-PLAINES, rue du Sablon, 7,624 pi. car., parc boisé à l'arrière, $60,000. 770-8953.

HULL-CARREFOUR DES BRISES
"Bâtissez votre propre maison"
Face au parc de la Gatineau
Magnifiques terrains pour unifamiliales. 60' de façade, de 6,000 à 10,000 pi. car., à partir de $34,900. Nombre limité de lots, financement disponible, aussi terrain pour semi à partir de $24,900. Pour info: **770-6121, 770-0932.**

HULL, Château du Dôme, 142 de la Citadelle, 61X100', pas de TPS ni TVQ, $65,000 nég. 772-4446.

HULL, duplex et triplex, à partir de $29,000. Profesco, **N. St-Cyr, 777-9800.**

HULL, Hautes Plaines, le dernier sur la rue de la Sablière (36), 6256 pi car., $65,000. 772-4349.

LAC Mer Bleue, 1 acre boisé, plage, financement disponible. **(819)463-4446**

LES PLATEAUX DE LA LIÈVRE
terrains situés en pleine nature et en bordure de la rivière la Lièvre, lac Dodds, lac McFee. Lun. au ven., 8h30 à 17h, 819-777-2777.

MANOIR DES TREMBLES, HULL
Vente spéciale de printemps. Prêts à construire pour: unifamiliales, semi-dét., triplex, en rangée. 238-4223.

MUNICIPALITÉ de Blue Sea, bordure de lac, aucun comptant, location avec option d'achat. Financement disponible. (819) 778-7533, (819) 463-3523.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financé par proprio (819)767-2182.

PERKINS, terrains de 1 à 12 acres avec accès ou bord du lac, prix à partir de $9,900. Financement disponible. 671-3505, 762-7520.

PROJET LE COTEAU
Masson-Anger. Seul terrain commercial sur un coin, $80,000. **776-0147**

PROJET LE COTEAU
Phase 3, Masson-Angers
40 terrains pour unifam. et jumelés avec tous les services inclus, prêts à construire, à côté nouvelle école, Encan Larose, autoroute 50. **776-0147**

ST-PIERRE de Wakefield, 1 acre +, boisé, bord de l'eau **La Blanche,** accès Lac McArthur. 246-4550, 566-0145.

TERRAINS D'UN ACRE ET +, boisés, 6 km au nord de Gatineau. 671-6489

TERRAIN sur rivière Gatineau, unique, Cantley, 3 min. du pont Alonzo, ± 2 acres, 250 pi frontage, $75,000. 827-8279, pag.: 778-4095.

VAL-DES-MONTS, acre et +, à partir de $8,000, financ. disponible. **671-0858**

VAL-DES-MONTS, chemin de l'église, 1.2 acre, $12,500. 457-4908.

575 TERRAINS

VERSANT Côte d'Azur, 50' X 100' avec services, prêt à construire, sans T.P.S., $21,000. Après 17h: 418-832-7251.

580 BUREAUX À LOUER

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

2,100 PI CAR., aménagé, chauffé/climatisé, aussi **petit bureau** meublé avec services réception, etc. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

221 FREEMAN, idéal pour **clinique médecine douce, professionnels,** grand stationnement. 770-2222, 772-9383.

26 ST-RAYMOND, 2 min. à pied du Casino, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, jusqu'à 1,200 pi. car., tout inclus à partir de $250. **771-6266. Soir: 684-0888.**

Maloney Est, Gatineau
Édifice commercial
Disponibles
600 à 3 000 pi.ca.
Prix 8 $ à 12 $ pi.ca.
Services inclus.
669-6886

585 COMMERCES

A VENDRE: Bar laitier et casse-croûte, secteur Touraine. Patricia Tremblay, Royal LePage, 568-2202.

À VENDRE, commerce en expansion (déjeuner/dîner). Inf.: 243-3611.

BOUTIQUE à cadeaux. Gens sérieux. 663-7996 après 18h.

CAMION à frites tout équipé, 1978 GMC, bon état, $13,000 nég. **246-0752**

COMMERCE de chasse et de pêche, bien situé, Les Immeubles Unis (1991) Inc. courtier immobilier agréé. Robert Bond, agent immobilier affilié. (819)427-5855.

DÉPANNEUR, central, Gatineau, loterie 6/49, chauffé, prix réduit. 685-0313

DÉPANNEUR et casse-croûte, à vendre ou à louer, 45 km nord de Hull. Raymond 819-457-2234

DÉPANNEUR, Gatineau, fond de commerce, très bons chiffres d'affaires, 6/49, four. 663-9364.

GATINEAU, commerce de blocs de ciment à vendre. **663-8416, 669-7732.**

GATINEAU, dépanneur avec 6/49, livraison, bien situé. 643-3322.

GATINEAU, salon de massage, tout équipé, $850/mois. 568-8528.

IMPRIMERIE avec bonne clientèle à vendre. 827-4357.

MAGASIN location vidéos à vendre à Gatineau, bien situé, clientèle préétablie, prix nég. Appeler Alain, 243-0422 ou télécopieur: 243-4078.

PIZZERIA à vendre à Gatineau. Après 18h, Jacques, 643-9999.

PIZZERIA à vendre, à Gatineau. Après 18h: 568-8898.

QUINCAILLERIE avec poste d'essence Petro Canada, à louer secteur Luskville. 455-2444, soir: 455-2722.

RESTAURANT, 50 places, très rentable et facile à opérer. Joris Corthals, affilié, C.W.Y, 566-1350

RESTAURANT à louer dans auberge, route 323, 20 min. du Mont-Tremblant. Pour gens d'expérience. 819-687-8838.

RESTAURANT chinois, bien établi, sur Maloney. M. Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

RESTAURANT avec terrasse, rue Jacques Cartier, Gatineau, excellent chiffre d'affaires, énorme potentiel, financ. disponible. **243-5670, 10h à midi**

VENTE CAUSE MALADIE, vidéo tout équipé, $23,000. Toute offre raisonnable sera considérée. **Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël, 594-1509.**

VOULEZ-VOUS gérer votre propre commerce? **Tabagie variétés à vendre,** bien située, très bonne clientèle. Prix discutable. Informations: 243-9797.

586 COMMERCES DEMANDÉS

ACHÈTERAIS compagnie de transport ou de déménagement. Jean, 643-4703.

590 ENTREPÔTS

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, 951 pi car. 561-1405, 243-4616

595 LOCAUX

117 GREBER, local commercial à louer, chauffé, éclairé. 561-4325.

12 MOIS GRATUITS, Le 500 Gréber, édifice prestigieux pour professionnels, loué à 97%. Inf.: 783-1929.

135 EDDY, 3,000 pi car. + ou -, $5 le pi car., chauffé, éclairé. 777-2302.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. **770-3028.**

167 WELLINGTON, Hull, 1200 pi car., chauffé, éclairé, $10/pi car. 595-8399

LE RENDEZ-VOUS

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1 (votre code régional) 976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

FEMME CHERCHE HOMME

27 ANS, 2 enfants, non-fumeuse, aimant le cinéma, le restaurant, la danse, aimerait rencontrer homme entre 25-32 ans. 8141

34 ANS, 5'2", cheveux et yeux bruns, ayant une fille, aime les voyages, les sports, la danse, le cinéma, les restos, aimerait rencontrer homme entre 34 et 40 ans, ayant les mêmes goûts. 7883

36 ANS, 5'4", 140 lb, simple, grand sens de l'humour, jolie, d'apparence distinguée, aime le cinéma, les restos, la danse, recherche homme dans la trentaine, d'apparence distinguée, de préférence non-fumeur. But: l'avenir le dira. 7754.

39 ans, célibataire sans enfant, 5'5", chaleureuse, amicale, intelligente, discrète, séropositive, cherche homme, séropositif avec mêmes affinités pour relation stable. Toxicomane s'abstenir. 8045

42 ANS, monoparentale, j'aime la natation, la marche, les petits voyages, je recherche un homme proportionné, propre, dans la quarantaine ou cinquantaine, qui aime les enfants. 8135

46 ANS, non-fumeuse, belle apparence, autonome, aime danse, voyages, soirées tranquilles à la maison, la campagne et balades en auto, recherche homme d'apparence distinguée, qui est bien dans sa peau et qui sait ce qu'il veut. 8018

48-55 ans, non-fumeur, spirituel, tu as réglé ton passé, tu chemines sans préfugés. J'ai des qualités intérieures et belle apparence. Mon coeur est libre, mon esprit ouvert. Tu es sérieux et honnête, voyons si notre but dans la vie est le même. 8108

58 ANS, 5'3", blonde, yeux bleus, non-fumeuse, belle apparence, joviale, honnête, sérieuse, aime musique et danse country, petits voyages, l'air de la campagne, le chalet, recherche homme de belle apparence, honnête, sobre et de bonne humeur. 8144.

AS-tu entre 52 et 61 ans? Tu es honnête, sobre, tu aimes dialoguer et rire, je suis autonome, sérieuse et joviale, belle apparence, j'aime la lecture, sorties et danse. 8036

Bel homme, 5'8"+, entre 58 et 63 ans, à l'aise, ayant du respect pour la femme. Près de Papineauville. Où es-tu? Pour une belle complicité. 8060

BLONDE, yeux bleus, taille moyenne, 56 ans, professionnelle; sincère, agréable, attrayante; aime activités de plein air (vélo, ski, randonnées pédestres); activités culturelles (cinéma, musique, expositions d'art); soirées tranquilles à la maison après une bonne bouffe. Souhaite rencontrer compagnon libre (55-65 ans) avec affinités semblables pour relation harmonieuse, joyeuse, tendre, loyale et stable. 8006

Coeur vacant mi-quarantaine souhaiterait être occupé par Monsieur financièrement autonome, aimant sports et loisirs culturels. 8069.

FEMME, 60 ans, attrayante et joviale, honnête, aimant la marche, la pêche, le camping, cherche compagnon honnête ayant les mêmes affinités. 8063

JEUNE femme, grande, belle apparence, responsable, aime activités sportives, camping, etc, désire rencontrer homme 28 à 38 ans, belle apparence, 6 pi et +, mêmes affinités, sérieux, responsable. But: qui sait? 7973

LOUISE, 41 ans, 5'6", 125 lb, blonde/ rousse, yeux noisettes, d'allure jeune, intelligente, chaleureuse, non-fumeuse, célibataire, aime musique classique, vélo, musée, pour amitié et plus avec homme 38-45 ans, bon communicateur, sensible aux besoins de l'autre, respectueux, sobre, belle apparence. 8021

PROFESSIONNELLE, début quarantaine. Proportionnée, à la fois d'affaires et artiste, curieuse, spirituelle. Aime musique, nature, sports, humour et folies! Rêve d'un HOMME plutôt grand, nourissant, sexy à sa manière, fiable, rieur...et parlable. 8051

PROFESSIONNELLE, quarantaine, désire partager affinités en médecine douce, alimentation naturelle, croissance personnelle, communication authentique, harmonie affective, voyages et s'amuser ensemble. 8105

QUARANTAINE, 5'4", 130 lb, belle apparence, autonome, recherche homme entre 45 et 50 ans, belle personnalité. But: pour partager les joies de la vie. 7994

RECHERCHE homme simple, fidèle, 5'8" et +, aimant la danse, musique, marche, cinéma, pour femme 41 ans, but sérieux et stable. 8066

HOMME CHERCHE FEMME

1 AS dans ton jeu? J'ai du pique: mon humour. J'ai du carreau: mes 5'8" et 165 lb, mes 46A, mes yeux bleus, puis le poivre et le sel dans mes cheveux. J'ai du trèfle: ma passion pour le camping/caravaning. Il me manque l'As de coeur: 30-45A, intelligente, curieuse, non-fumeuse, grande, mince et rieuse...8126

24 ANS, 6'2", cheveux châtains, dynamique, sportif et surtout affectueux. Recherche jeune demoiselle 19 à 25 ans, affectueuse. But: amical et qui pourrait, si ton coeur est libre, devenir sérieux. 8117

24 ANS, yeux bleus, cheveux châtains, 190 lb, 5'6" aime camping, bateau, nature, cherche femme 24-28 ans, avec ou sans enfants, pas jalouse, mêmes affinités, bien proportionnée. 8087

29 ANS, 5'7", 140 lb, non-fumeur, honnête, fidèle, sens de l'humour, aimant cinéma, musique, soirées romantiques, restos, sport et enfants, recherche demoiselle ayant les mêmes goûts. 8123

29 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, tranquille, aimant les sports, cinéma, danse, restos, les enfants, désire rencontrer jeune femme entre 20-28 ans, ayant les mêmes goûts. 5684

30 ANS, célibataire, non-fumeur, honnête, travail stable, aime les voyages, la nature, le golf, aimerait rencontrer jeune femme de 27 à 33 ans, ayant les mêmes goûts, pour relation stable. 8078.

31 ANS, 5'6", 155 lb, non-fumeur, travail stable, sans enfant, aime les sports, la danse, les restos, le cinéma, le plein air, recherche jolie demoiselle mince entre 23-31 ans. 7655

32 ANS, 5'11", 160 lb, châtain, yeux bleus, bon travail, aimant restaurant, danse, campagne, etc., aimerait rencontrer femme 20-30 ans, mince, mêmes goûts, avec ou sans enfants. 8150

33 ANS, 6'3", professionnel, beau, aime sports, nature, voyage, cherche jolie femme, grande et mince, 25-30 ans. 8030

33 ANS, affectueux, sportif, professionnel, ayant une fille, intérêts variés cherche femme 26 à 33 ans. 8042.

34, 5'6", yeux verts, aime nature, vélo, promenade, la cuisine, recherche femme avec ou sans enfant. But ??? 8114

34 ANS, 5'6", recherche compagne qui, comme moi, aime la nature, canot, pêche, musique et plus encore, joviale, belle apparence, qui ne fume et ne boit pas. 8090

34, dynamique, spirituel, sportif, 5'11", beau physique, adore danser, recherche très jolie demoiselle de 26 à 32 ans, région Ottawa, mince, non-fumeuse, sans enfants. Pour s'entraîner. 6995.

36 ANS, belle apparence, "cute", 5'11", 170 lb, jamais marié, pas d'enfants, affectueux, doux, sens de l'humour, honnête et très fidèle, aimerais rencontrer belle femme "cute", fine, entre 25-33 ans, avec un ou sans enfant, qui aime chalet d'été et qui est honnête et très fidèle. But: sérieux et stable. 7889

41 ANS, père d'un enfant, 5'10", 170 lb, athlétique, responsable, respectueux, bon sens de l'humour, non fumeur, bon emploi, aime le cinéma, la nature, la vie familiale, cherche femme optimiste avec un bon sens de l'humour, de 35 à 43 ans. 8072

4 CRITÈRES (quarantaine, menue, universitaire, sincère) et but: "à vie". (50 ans, profesionnel, seul, sincère). 8099

53 ANS, aime nature, camping, simple, affectueux, cherche jeune femme émancipée, délurée, jolie, menue. 7910

55 ANS, 5'8", 190 lb, retraité, belle apparence, aimant la danse, la marche, les restos, les voyages, cherche femme 30 et plus, jolie, bien proportionnée. 8132

AUSTRALIEN, seul à Ottawa, professionnel, actif, serait prêt à épouser dame élégante et sincère, professionnelle, cultivée, doit être bilingue; 45 serait l'âge idéal. 7934

BEL homme, 42 ans, 5'7", non-fumeur, coeur tendre, romantique, aime la vie, nature, vélo, cinéma, cherche femme 32-40 ans, jolie, belle apparence, honnête, joyeuse, sans problème. 8015

CÉLIBATAIRE, 47 ans, cheveux bruns, yeux bleus, 5 pi 11 po, 190 lb, a perdu la vue, ayant les yeux au coeur, autonome, aime le dialogue, musique, cartes, échecs, etc. Cherche amie sincère. 7811

DÉBUT 40, sportif, aimant les activités variées, cherche femme 25-35, autonome, mince, intéressée à la vie de couple. 8120

GENTLEMAN, universitaire, jeune 50, affectueux, très sensible, grand et actif, bon et généreux, peu conformiste, rencontrerait (sérieusement seulement), dame quarantaine, "petite", très éduquée, seule ou non, mais une femme (pas une bonne femme) qui a du coeur. 7970

HOMME 37 ans, grand, belle apparence, aimant cinéma, nature et restaurant, aimerait rencontrer femme 28-35 ans avec mêmes affinités. But...l'avenir le dira. 8096

HOMME 41 ans, 5'10", 145 lb, célibataire avec 1 enfant, apparence, à vous d'en juger. Cherche femme 30-40 ans, poids moyen, apparence à découvrir avec un coeur à conquérir. 8138.

HOMME attrayant, bien élevé, très éduqué, nature passionnée, qui a souffert mais croit à l'amour vrai, au bonheur mutuel, cherche compagne, mêmes affinités, 44/48 ans, élégante, loyale 7940

J'AI 27 ans, 5'8", non-fumeur, tranquille, j'aime le sport et le cinéma. J'aime les enfants. Cherche une femme métisse ou noire, entre 19 et 24 ans pour relation sérieuse. 8039

PROFESSIONNEL, 50, cultivé, énergique, sincère, sentimental, sans foyer, ni chums, ni blonde, trop à son travail parce que toujours tout seul, cherche comme compagne et confidente (à vie si elle le veut), une femme de coeur, 44-49, menue, mince, d'éducation universitaire, honnête et fidèle (monoparentale bienvenue). 7967

PROFESSIONNEL 46 ans, 5'11", 170 lb, yeux et cheveux bruns, belles apparence et forme physique, rêveur, aime vivre. Recherche dame 38-45 ans, mince, bien proportionnée pour partager des moments positifs. 8027

SCIENTIFIQUE, 38 ans, ressemble à 34, 5'7", 155 lb, respectueux des émotions et des besoins, affectueux, aime la nature, recherche compagne avec caractéristiques semblables. 8084

SI tu aimes la vie, jolie, mince, grandeur moyenne, dans la quarantaine, non-fumeuse, sportive et passionnée. Moi: 6 pi, 172 lb, 52 ans, belle apparence, doux et sobre aime danse, resto et folies. 8102.

TOI, jolie, entre 22-30 ans, tu souffres de solitude. Prescription: Ecoute mon message, si tu n'as aucun signe d'allergie, tu pourras passer du temps avec moi, sans aucune limite. 8081

VIVRE POUR AIMER
seul, sans attaches, professionnel, actif, affectueux, sentimental, rêve (pour le bon motif seulement) d'une dame menue, 40-50, universitaire, sérieuse, même avec jeunes enfants. 8129

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

JEUNE femme de 36 ans, joviale, cherche compagne (amie femme) de bonne compagnie pour danses du samedi soir et sorties la fin de semaine. Alcooliques et lesbiennes s'abstenir. 7895

ALTERNATIF

Femme 33 ans, féminine, belle apparence, allure "straight", bien dans sa peau, recherche femme ayant mêmes affinités, 25 à 35 ans. Personne sérieuse et sobre seulement. But sérieux. 8093

HOMME 38 ans, 6 pi, 160 lb, aime les activités de plein air, le cinéma, cherche semblable 30-40 ans pour amitié. 8147

HOMME 38 ans, 5'7", 143 lb, beau, affectueux, loyal, sincère, prêt à aimer homme 20 à 40 ans, avec atome crochu. 8057.

HOMME trentaine cherche jeune homme 25 ans et - , pour amitié ou but sérieux. Je suis 5'9", 158 lb...7634

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ **Code Postal:** _____

Tél.: _____ (Jour) **Tél.:** _____ (Jour)

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit,
Case postale 82050,
Gatineau, Québec
J8T 8E1

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-9555

Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

595 LOCAUX

198 EDDY, HULL
400 pi car. Maurice, 777-0129, après 17h: 771-4929, Jean-Louis 595-9622

300 PI CAR. et 700 pi car., rue Cholette, Hull. 776-1323.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 1,200 à 3,000 pi car. **771-6256.**

65 BOUL. Lorrain, Gatineau, local commercial 1,444 pi car. 643-2078

ANGERS, 1,200 pi car. ou moins, libre. Aubaine. **827-4445, 775-1201.**

GATINEAU, 46 de la Savane, face Pr. de l'Outaouais, 1,490 pi ca.; **141 de la Savane,** 2,000 pi car.; **460 Gréber,** 2,000 pi car.; **Hull,** s/sol édifice Raftmen 1,500 pi car. **Progrès Courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, 555 Maloney Est, de 650 à 1,400 pi car., chauffé, aussi à vendre. **1-819-326-6906.**

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,500 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 12x12 chauffé, éclairé, entrée privée **pour entreposage privé. 778-6381**

HULL, 53 Frontenac, local commercial ± 700 pi car. 778-3591.

HULL, près Place Cartier, mini centre, rue Fortier, 550 pi car. **$525. 772-9822.**

LOCAL COMMERCIAL, 960 pi car., et local d'entreposage 800 pi car., boul. St-René Ouest. 669-4767.

LOCAUX À LOUER: 300 et 400 pi car. ou 700 pi car. Parc Gréber, Gatineau Robert: 243-4093, Donald: 243-4115

PRÈS du CHRO, 675 et 1,200 pi car., tout inclus. 777-0117

RUE GRAVELINE à Gatineau, 655 pi car., $500/mois, libre immédiatement. 663-7741 ou 663-0199.

SECTEUR ANGERS, local 416 pi car., adjacent à un salon de coiffure, 88, boul. du Progrès, 986-3321.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AVEZ-vous l'intention de débuter en affaires? J'ai la solution! 819-595-9381.

AVOIR SON COMMERCE, distributrices à collations placées. Profits 50% et +, comptant min. requis. **514-848-9759.**

DISTRIBUTEUR recherché, produit exclusif, aucune compétition, territoire protégé, profits élevés, renvenu annuel en $90 jours, investissement: $4,995. 568-0113, sans frais: 1-888-568-0113.

DISTRIBUTEURS(TRICES) recherchés(es) sans risque financier, produits exclusifs. 819-669-8481.

ENTREPRISE d'aménagement paysager établi depuis 10 ans. Clientèle établie. 775-9898.

GATINEAU, lave-auto avec clientèle, bien situé, produits et équipement. Jour 663-1025, soir 669-1594.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

IMPRIMERIE en pleine expansion avec équipement très sophistiqué, potentiel illimité, recherche personne dans le domaine de l'imprimerie qui désire investir. Ecrire à: CASE 11 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

LOT "zoné" dépanneur, seul dans un projet de 1,000 résidences neuves à Masson-Angers, $75,000. Roger Labrie, jour: 986-9310.

MARKETING direct **MLM EnviroPool,** plan super en lancement, chlore, entretien très réduit. 827-9458.

M.L.M. $$$ Médecine alternative et produits environnementaux. **247-6494**

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

HULL, 194 bl. St-Joseph, bâtisse à vendre avec permis de bar, danse et spectacles et espaces commerciales à louer. 775-6450.

J'ÉCOUTE, VOUS EN PROFITEZ...
Boul. St-Joseph, Hull, terrain 130,000 pi car., bâtiment 19,800 pi car.
105 Bellehumeur, terrain 48,000 pi car., bâtiment 21,000 pi car.
550 Notre-Dame. Reprise.
Dépanneur avec terrain: mine d'or.
Hôtel, Haute-Gatineau, incroyable.
Restaurant-bar, 170 places, Thurso.
Condo commercial, Parc Gréber.
Et plusieurs autres...
T.A.P.P. courtier immobilier, Claude Beaudoin, 771-7799.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE Nutri-Zoo disponible, livraison de nourriture pour chiens et chats. 669-0636.

605 AUTOS À VENDRE

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1975 MUSTANG Mach 1, moteur refait à neuf, évaluée à $8,000 pour $4,800 nég. 281-0983 après 16h.

1981 CAMARO Z-28, excellent état, $3,500. 669-4902

1981 LINCOLN Continental Town Car, bon état, $1,000. 682-2681.

1982 FIREBIRD, bon état, $850 nég. 777-9950.

1983 CHEVROLET Camaro Z-28, impeccable, prix à discuter. 771-8415.

1983 CUTLASS Suprême, 4 portes, 8 cyl., très propre, tout équipé, certifié, $1,650, #A381. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

605 AUTOS À VENDRE

1983 CUTLASS Suprême 4 portes, 8 cyl., très propre, tout équipé, certifié, $1,650, #A381. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1984 CORVETTE, impeccable, 57,500 km, $14,900 ferme. 246-9996.

1985 HONDA Civic, parfait état, $1,500 nég. 771-5323

1985 RENAULT Alliance, manuelle, bon état, $500 nég. 749-7048.

1986 CAMARO, automat., électrique, toit en "T", $2,400 nég. 568-7087, 751-8191 pag.

1986 CUTLASS SUPREME, 2 portes, impeccable, air cli., échange et terme acceptés. **Model Auto, 747-7873.**

1986 GOLF diesel, noire, manuelle, $1,900 nég. 671-4094.

1986 HONDA Prelude sport, 5 vit., 144,000 km, bonne mécanique, $3,500. Soir, 778-3871

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 MAZDA 323, bon état, $750 nég. Faut vendre. 246-0628, 787-2646.

1986 MERCURY Lynx, 2 portes, automat., bon état, $1,200. 775-3159.

1986 PLYMOUTH Reliant LE, 2 portes, certifiée, $1,750, #A416. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1986 PRELUDE, très bonne condition, $850 négociable. 771-7917.

1986 TOYOTA Tercel, 5 vit., très propre, 131,000 km, $1,550. 243-5691.

1987 CAVALIER, manuelle, $1,200. pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1987 JETTA GL, 118,000 km, finance, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1987 NISSAN Sentra SE, certifié, $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PLYMOUTH Reliant, $1,850 nég. 281-0610.

1987 PONTIAC Sunbird familiale, mécanique A-1, carrosserie en bon état. 778-6442

1987 PRELUDE, très bon état, $2,200. Mario, après 18h: 561-3358.

1987 SENTRA, 114,000 km, certifiée, $3,395. **Principale Auto 568-2591**

1987 SHADOW, automat., $3,500 de pièces, demande $2,650. 568-7529

1987 SPRINT, propre, $1,400 nég., certifié. 778-0808, 243-8611.

1987 TOYOTA Celica GTS, tout équipée, 5 vit., parfait état, très propre, $3,850. 669-7345

1987 TOYOTA Corolla, bleue, 4 portes, 5 vit., bonne condition, $2,500. (819) 423-5557, (819) 423-5634.

1987 TRANS-AM GTA, pas de moteur, $3,000. 246-3950, message.

1988 CAVALIER Z-24, 85,000 km, équipé, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CAVALIER RS automatique, très bon état, $2,500. 684-7695

1988 DYNASTY, V6, équipée, financement, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1988 FIREFLY 4 portes, 135,000 km, $1,000. 682-3805

1988 FORD Crown Victoria, tout équipée, excellent état, échange et terme acceptés. **Model Auto, 747-7873.**

1988 HYUNDAI Excel, excellent état, 58,000 km, $1,996. 684-1943.

1988 MERCURY Topaz, 4 portes, manuelle, 5 vit., 158,000 km, demande $1,350. Sylvain, 770-2654, 663-3305

1988 MUSTANG 5 vitesses, 4 cyl., noir, $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 PONTIAC 6000, 4 portes, certifiée, $3,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SABLE familiale. Faut voir! $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUZUKI Forca, très propre, fonctionne bien, $2,200 nég. 772-1350

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOPAZ, 5 vit., 118,000 km, excellente, $2,500 nég. 775-3402.

1988 TOPAZ L, automat., 81,800 km, bon état, $2,800. 568-6104.

1989 CAVALIER automatique, blanc, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 COLT 100 DL, 110,000 km, $3,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 COROLLA familiale, automat., finance $3 595. **Principale Auto 568-2591**

1989 COROLLA, équipée, financement, $4,995. **Principale Auto 568-2591**

1989 HONDA Civic, 125,000 km, finance $4 295. **Principale Auto 568-2591**

1989 JETTA, manuelle, propre, finance $4,795. **Principale Auto 568-2591.**

1989 MERCURY TOPAZ, $3,200 nég. 985-2631 (819).

1989 OLDSMOBILE 98, très équipé, certifié, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 PONTIAC 6000, 140,000 km, $3,900. pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1989 PROBE, $3,200, manuelle. Pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1989 SHADOW 5 vit., bon état, $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

→**1990 ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule. **Denis Autos 643-5262.**

1990 CALAIS noire, 107,000 km, air cli., $6,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CHEVROLET Corsica, V6, automat., équipée, aubaine. 986-2002.

1990 CUTLASSS Supreme, 4 portes, blanc, **luxueux,** sport, $8,500. **243-1136**

605 AUTOS À VENDRE

1990 DYNASTY LE, 3.3 L., certifié, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 FIREFLY 3 portes, 118,000 km, $2,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA Accord EX-R, 4 portes, blanc, manuelle, tout équipé, propre, 116,000 km, $10,000. 770-3003.

1990 HONDA Civic DX, 4 portes, 5 vit., $5,700. 669-3576.

1990 LUMINA Euro, équipée, finance, $5,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 MAZDA 626, manuelle, bon état, $5,900. 775-9610, 957-5320.

1990 NISSAN Stanza XE, 4 portes, automat., $5,950, #A409. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

CHRÉTIEN HONDA
ODYSSEY 1996
348$ par mois
(+taxes)
seulement une en stock
814 boul. Maloney O. Gatineau
568-4646

1990 SHADOW, automat., 2 portes, blanc, 92,000 km, $4,800. 243-1136

1990 SPRINT, très bon état, 5 vit., $2,150 ou échange. 671-6600.

1990 SUNBIRD SE, certifiée, finance, $3,995. **Principale Auto 568-2591**

1990 TOYOTA Camry automat., blanc, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 VOLVO 740, 5 vit., 55,000 km, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

→**1991 ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule. **Denis Autos 643-5262.**

1991 GOLF, 101,000 km, finance, $6,595. **Principale Auto 568-2591**

1991 GRAND AM LE, très propre, $6,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA 626, automat., tout équipée, $7,900. **776-0417, 663-8557**

1991 OLDSMOBILE Cutlass Inter, 60,000 km, tout équipée, sportive et rare, 5 vit., état neuf. Aubaine, $8,995. 281-7389 en soirée.

1991 PONTIAC Sunbird, 3.1 L., automat., $4,800. 671-6211, 595-1051.

1991 TERCEL, 5 vit., 2 portes, 150,000 km, $5,500. 770-3938.

1992 CAVALIER familiale, 78,000 km, blanc, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 CORSICA, bon état, bas kilométrage. Après 16h30 663-8757.

1992 GEO STORM, excellent état, très rare, $9,000. 777-7289.

1992 NISSAN Stanza XE, 4 portes, 5 vit., tout équipé, 77,000 km. Spécial: $8,950, #A407. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1992 SUZUKI Swift, 2 portes hatchback, 5 vit., 43,000 km, pas d'hiver, $5,500, Aylmer. 819-682-3480.

1992 SUZUKI SWIFT, 69,000 km, très propre, $4,700. 669-8576.

1992 TOYOTA Tercel sport, 2 portes, 5 vit., 71,000 km, balance de garantie, $7,500 ou meilleure offre. 671-3951.

1992 VOLKSWAGEN Golf, diesel, très bon état. Aubaine, $7,200. 777-1385.

1993 CIVIC LX, 4 portes, bon état, $11,300. 669-0013.

1993 FORD TAURUS GL, familiale, 3.8 l., air cli., très bon état, $7,800, raison: 2e voiture. 682-8464, 682-8468.

1993 GEO Metro, 30,000 km, $5,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 HONDA Civic SI, Coupé, manuelle, $11,750. 797-7161.

1993 HONDA Civic SI Coupe, automat., 2 portes, 54,000 km. **986-9759, soir.**

1993 HONDA Civic SI coupé, camélia, manuelle, 2 portes, 54,000 km, pneus neufs. 561-9397.

1993 OLDSMOBILE Achieva, 4 portes, 4 cyl., air cli., rég. de vit., 90,000 km, certifié. 772-4027.

1994 ASPIRE SE, 40,000 km, 5 vit., excellent état, $7,500. 243-2177

1994 MAZDA MX3, 5 vit., 29,000 km, 1 proprio. Spécial: $12,950, #A404. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1994 PONTIAC Sunbird LE, 4 portes, automat., Spécial: $8,950, #A405. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1994 TOYOTA Tercel, très propre, manuelle, 48,000 km, $10,000. **456-4240.**

1995 CHRYSLER Néon, 4 portes, haut de gamme, 26,000 km, Spécial: $11,950, #AT101. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1995 CONTOUR GL, automat., équipée, 36,000 km, $14,500. 246-8399

1995 DODGE Neon Hyline, 4 portes, air cli., cassettes, automat., 30,000 km, rouge, bon état, $11,950. **246-9424**

1995 HONDA Accord LX, 2 portes, noire, ailerons, air cli., automat., 25,000 km, $19,500. 684-0416.

1995 MAZDA Protege, moteur puissant, 6 mois, 15,000 km. Proprio doit vendre ou reste des paiements, $13,500 ou $0 comptant, $326/mois. **770-0852**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1990 à 1995. **643-5262**

DENIS AUTO L'ENTREPÔT
Liquidation des autos et camions non vérifiés, $2,200 et moins. Mario 568-6885.

LE Roi de la Minoune, $500 et + . Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

605 AUTOS À VENDRE

NOUS PAYONS COMPTANT pour votre voiture ou camion usagé. 568-2591.

PIÈCES pour Honda Civic 1987. Jour 684-1617, soir 775-1907.

SUPER VENTE À GATINEAU
ST-LOUIS VOLKSWAGEN
1299 boul. La Vérendrye
(819) 243-2733

1990 JEEP Sahara, 5 vit., 6 cyl., toit mou, seulement 54,000 km, $12,995 (#253401)
1992 HONDA Accord LX, 5 vit., 2 portes, comme neuve, $10,995 (#299994)
1991 SPRINT turbo, 5 vit., comme neuve (jamais sortie l'hiver), $7,995 (#252843).
1992 VOLKSWAGEN Golf, 2 portes, 5 vit., AM-FM cassette, certifiée, 1 seul proprio, $8,495 (#199999).
1993 VOYAGER SE, 7 passagers, automat., air cli., vitres teintées, $16,995 (#299989).
1992 GEO Metro, automat., très très propre, $5,995 (#299977).
1990 CHEVROLET Sprint, 4 portes, 5 vit., certifiée, $3,995 (#252943).
1989 ESCORT LX, 2 portes, 5 vit., air cli., toit ouvrant, comme neuve, $4,495 (#299973).
1986 MAZDA B2000, Pick-up, 5 vit., Cabine Plus, bas km, $4,495 (#200023).
1992 JETTA, automat., air cli., rég. de vit., toit ouvrant, $9,995 (#199944).
1992 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., air cli., $7,995 (#200007).

TOUS services de cimetière d'auto... Les Pièces Autos Provincial. 663-3388.

VOUS cherchez une voiture d'occasion ou une voiture neuve? Vous avez un crédit ralenti? Luc au 770-7768.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1991 BMW 735 I, noire, 40,000 milles, comme neuve. 243-3689.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET - REMORQUAGE SYLVAIN
Achat de voitures accidentées ou non. Service 24h, payons comptant. **775-7654, 457-9537.**

$100 → $1000 COMPTANT pour tous véhicules **récupérables** ou pièces/ferraille. 778-0845.

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100+. Garage de l'Aéroport. Achetons, vendons. **663-7669,** 986-1463.

$150 +, 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$200+. ACHETONS automobiles de 1980 à 1989. Payons meilleurs prix garantis. 771-7917

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS
1980 à 1995, payons le plus haut prix, comptant. **Model Auto, 747-7873.**

ACHETONS autos, camions, usagés 1988 à 1996 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 776-1079, 783-2652**

ACHETONS AUTOMOBILES. Meilleurs prix garantis. 770-9593

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT pour votre véhicule. **663-7884.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

RAMASSONS vieille voitures pour ferraille. Payons pour voitures complètes. 669-8936.

621 FOURGONNETTES

1980 CHEVROLET, pleine grandeur, $1,600 ferme. 671-3841.

1983 DODGE Maxi-Van, 1 tonne, $2,500 nég. 1985 DODGE Van, v-8, 1/2 tonne, $500. 682-0818.

1986 FORD Aerostar, V-6, $1,950 ou échange pour camion. 246-1850.

1987 PLYMOUTH Voyager, V6, 104,000 km, excellente condition, $4,500. Soir: 568-1680.

1987 VOLKSWAGEN Westfalia, excellent état, automat., rég. de vit., climatiseur, toilette chimique, auvent, 1 proprio, 130,000 km, $13,500. **246-0333.**

1989 ASTRO CL, **tout équipée, 8 places,** haut km, $5,550. 663-1402.

1989 DODGE Grande Caravan, excellent, $6,950, certifiée, échange accepté. Model Auto, 747-7873.

1989 SAFARI, 4.3 litres, automat., 130,000 km, 5 places, besoin réparations au moteur, $4,900. 663-4405.

1991 ASTRO EXT, tout équipée, excellent état, 7 places, $8,500. **243-2699**

1992 LUMINA, tout équipée, 45,000 km, $11,500. 663-7769.

1992 PLYMOUTH Voyager SE, 7 places, v-6, air cli., 115,000 km, très propre, $10,800. Casselman, 764-1705

1992 SAFARI allongée, tout équipée, pag.: 593-2172, tél. 663-7911.

1993 AÉROSTAR sport, 77,500 km, allongée, avec extra. 561-5299.

1993 LUMINA APV, 60,000 km, $13,200. 595-0450.

1993 MERCURY Villager LS, tou équipée, 7 passagers, comme neuve, 68,000 km. Spécial: $17,950, #A406. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

1993 VOYAGER SE. **Pierre, St-Louis Volkswagen 243-2733.**

1994 PLYMOUTH Voyager SE Sport, tout équipée, 39,000 km, 1 proprio, balance de garantie 7 ans ou 115,000 km. Spécial: $17,950, #A413. **Darima Auto 744-8828, soir: 775-1236.**

621 FOURGONNETTES

1995 DODGE Grand Caravan SE, de luxe, 28,000 km, 3.3 L., 7 passagers, 4 sièges capitaine, chauffage et air cli. arrière, attelage remorque Mopar, marchepieds moulés, $24,000 + taxes. **Bureau: 771-0003, pag.: 783-2780**

1995 FORD WINDSTAR GL, tout équipée, comme neuve. 669-4746.

625 CAMIONS À VENDRE

1982 DODGE, automat., $1,500. Pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1983 GMC, 1/2 tonne, moteur 305, automatique, $1,300. 457-2527.

1986 GMC S-15, V6, 2.8 L., A-1, moteur neuf, $2,500. 663-9352.

1986 MAZDA B2000, propre et en bon état, $2,300. Après 17h: (819)456-3100.

1986 MAZDA B-2000, $950 nég., 455-9765.

1987 BRONCO, automat., propre, mécanique bon état, $2,500. 281-6810.

1987 FORD F150 XL, automat., peinture neuve, $3,900. 777-0400.

1987 FORD F-150 Extra Cab, boîte fibres, réparations, $3,200. 243-0805

1988 NISSAN, cabine allongée, très propre, $5,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 Pick-up JEEP Comanche, automat., bonne mécanique, 4.0 L., **à vendre ou à échanger contre Van.** 777-0127

1992 DODGE Caravan, démarreur à distance, air cli., 122,000 km, $10,500. 246-9783.

1993 F-350 diesel, 7.3 L., boîte 16 pi., $12,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 RANGER XL, 59,000 km, 8 pneus, garantie prolongée, $9,500 nég. 772-1408, pag. 780-8502.

1995 DODGE RAM 1500, V-6, automat., boîte 8 pi, vert, tout équipé, 33,000 km, $18,900 nég. 986-5520.

628 CAMIONS 4x4

1981 DODGE 4X4 1/2 tonne, $2,000. 663-3092.

1983 NISSAN, manuel, très propre, prix à discuter. 243-8123.

1984 CAMION NISSAN 4x4, $1,400. 772-1350.

1986 SUBERBAN, équipé, $5,900. pag: 560-3744, Louis, 685-0323.

1987 FORD Ranger XLT, cabine allongée, $5,500. 770-4220.

1987 SAMURAI, décapotable, excellent état, $2,395. Daniel, 772-4693.

1988 CHEROKEE Wagoneer, équipé, $6,795. **Principale Auto 568-2591**

1988 S-15, 4.3, V6, cabine allongée, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 F-150, boîte courte, noire. **Pierre, St-Louis Volkswagen 243-2733.**

1989 JEEP YJ Laredo, 65,000 km, rouge, 2 toits, jamais sorti l'hiver, très propre, $10,900. 986-3718.

1989 SUZUKI Sidekick, 47,000 km, excellente condition, $7,700. 986-3718.

1989 TOYOTA 4Runner, impeccable, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 SUZUKI Sidekick JX, décapotable, toit dur, 5 vit., am-fm cassette, 88,000 km, $7,900. Jean-Marc, 776-4959.

1990 TRACKER, 78,000 km, impeccable, $6,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 FORD Explorer XL, air cli., automat., 70,000 km, balance de garantie. 643-4092

1992 GMC SLE. **Pierre, St-Louis Volkswagen 243-2733.**

1993 JEEP YJ, blanc, 4 cyl., 5 vit., 2 toits, "mags", 50,000 km, pneus neufs, $11,495. Serge, **(819) 827-2855**

1994 JEEP YJ, 4 cyl., 5 vit., toit dur, 60,000 km, garantie prolongée, $13,999. 819-457-1964.

655 GARAGES À LOUER OU STATIONNEMENTS

1,000 PI CAR., 35 de Villebois, porte 300, **Gatineau,** 1er févr. 243-5260.

1ER mai, entreposage seulement, 6 Jeanne d'Arc, Gatineau. Marc Tassé, jour: 568-3400, soir: 243-0844.

663 MACHINERIE

1974 CHARGEUSE Prentis 110 avec "boom" extensible, $6,000 nég. 819-983-6798.

665 MOTOCYCLETTES

1978 KAWAI KZ 1000 Z1R, refait à neuf de A à Z, $2,600. 682-2681.

1982 YAMAHA 550 Vision, très bon état, $900 nég. Pag. 772-5350.

1983 HONDA GW 1100 cc, 32,000 km, état A-1, $4,800. 643-4521.

1984 HONDA CR 125, esthétique et mécanique A-1, $1,200. 985-2260.

1984 Honda Nighthawk 750, $1,400, bon état. 568-3683.

1984 SUZUKI GSEF, 750 cc, $1,300. 669-0636.

1985 HONDA Aspencade 1200, 49,533 km, tout équipée, $6,000 nég. 986-9552.

1985 YZ-125, $500 nég., besoin réparation. 777-1464.

1990 SCOOTER HONDA LX, 49 c.c., bon état, $900. 568-1426 après 17h.

1991 GSX 600, 25,000 km, état neuf, 2 casques, $4,200. Soir, 669-0978.

665 MOTOCYCLETTES

1993 JOG SCOOTER, 50 cc, roule bien. $700 ferme. 669-1757

1993 KAWASAKI KX80, état neuf, $1,750. Après 18h: 985-3540.

1994 YAMAHA Virago 1100 cc, 16,000 km, tout équipé. Excellent état, $6,200. Après 15h30 **595-8447.**

KAWAZAKI 1983 KZ 550 Spectre, 38,000 km, $1,000. 771-4438.

RAMASSONS motos pour pièces. Achetons aussi surplus d'inventaire. 669-3964, fax: 669-4729.

SCOOTER 1984, 80 c.c., bon état, $450. 246-1139.

SCOOTER AE-50, 1993, très bon état, $1,000. 243-5492.

670 MOTONEIGES

1990 FORMULA Plus XLT, $2,300. 682-2681.

1993 YAMAHA Venture, 485 cc, + reculons, 6,300 km, $3,500. **281-7245**

PROTÉGEZ votre motoneige cet été. Appeler Boyd Vehicle Storage pour la sécurité et la garantie. 613-744-5767.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

2 PNEUS neufs 235-75R15, $150 les deux; toile pour camion GM (boîte pleine grandeur) $200. 669-4297

2 TÊTES de moteurs Chrysler 1985-1988: pour 2.2 L. et 2.5 L., $140 ch. 246-0244.

BOÎTE Fibrobec pour petit camion, boîte courte. 772-2897, après 17h.

DEVANT de 1989 Chevrolet GMC pickup avec 2 portes, $1,000; transmission 4X4 avec surmultiplicateur de vitessses, $600. 986-5467.

MOTEUR 2.5 litres Gran Am, 102,000 km, $250. Gilles 775-9870.

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. **AUSSI** vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

TOIT mou, noir, pour Suzuki Sidekick. Presque neuf. $400. 663-7023

677 ROULOTTES

1973 TRAVEL AIR, 23 pi, 6 places, poêle, four, bain + douche, fournaise centrale, eau chaude et canapé, très propre, demande $4,500. 986-6690.

1974 TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, $2,000. 561-6319.

1975 GLENDALE 19 pi avec cuisinette, très propre, $2,500 nég. 487-2255.

1979 TRILIUM 15 pi, en fibres de verre, couche 4. $2,200. 643-9736.

1982 MASTERLINE (Unik) 24.5 pi., toilette, douche, bain et plus, très bon état. $6,200. 772-1013

1983 TERRY Taurus, 18 pi, très propre, couche 6, $6,000. 663-4798.

1985 ALJO ALIE, 24 pi, très propre. 777-1187.

1988 BONAIR, 33 pi avec extension (tip out), porte patio et auvent 16 pi. Très bon état, sur terrain de camping à 50 min. de Hull. $15,300 nég. **777-8826**

1988 PROWLER Regal "Fifth Wheel", 29 pi. Prendrais échange. 643-5106.

1989 BONAIR tente-roulotte, BA 1,200, très propre. 643-5106.

1990 BONAIR 17 pi, 4 places, très propre, $7,000. Après 18h, 281-4245.

1991 CLASSE A, Citation 37 pi, reprise de finance. 643-5106.

1992 BONAIR, 37 pi, équipée, 2 chambres, porte patio, cuisinette 8x25, $18,500. 561-1272, 772-9405

1992 CAMPER Starcraft, poêle, réfrig., fournaise, $4,800. 243-9424.

1993 TENTE ROULOTTE Bonair BA700, couche 6, $4,500. Après 16h: (819) 983-2911.

BONAIR 1993 19', auvent, **micro-ondes,** doubles essieux, état neuf. **682-1317**

GLENDETTE 1979, 22 pi, avec réfrig. ext. et remise. Camping La Pinède, Chénéville, $5,000. 985-2230 soir.

MOTORISÉ 1988 Travelaire, 28 pi. classe C, chambre arrière, air cli., aspirateur central, micro-ondes, très bon état, $28,000 nég. 281-8852.

ROULOTTE 29 pi., 1984 Terry Taurus, avec beaucoup d'extra. **663-7855**

ROULOTTE Bonair 1988, 15 pi, couche 4, toilette, douche + extra, comme neuve, $6,800. **TENTE neuve** 10x10, à utiliser seule ou rattachée à une fourgonnette + matelas pneumatique double, vaut $379 pour $200. **986-2371**

TENTE-ROULOTTE, 1975 Bonair 700, 6 places, petite, $1,700 nég. **561-3841**

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1984 BIG RED, 3 roues, excellent état, bons pneus, $1,200. 986-5291.

1992 SUZUKI 250 Quad Racer, en parfait état, $2,300. 281-4297.

1995 POLARIS 400 Scrambler 4x4, état neuf, $5,500. 671-6526.

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

1989 ST-MAURICE Liberty, coque ouverte, 18.5 pi, 90 forces Yamaha, propreté exceptionnelle, avec remorque, $9,500 nég. 663-3159.

1991 PONTON Princecraft 24 pi, moteur 40 c.v., remorque, $16,495. **568-1426**

1994 SEA-DOO XP + remorque, impeccable, $6,400. **Denis Autos 643-5262**

684 BATEAUX, MOTEURS ET VOILIERS

BATEAU 21 pi, 1991, moteur 5.8 l. 1993, tout équipé, + toile de remisage. 669-1566, pag.: 594-1401.

BATEAU aluminium 16 pi avec volant, moteur Johnson 33 forces, et remorque, $2,500 nég. 669-9304.

BATEAU Cadormatte 18 1/2 pi, moteur 125 forces Evinrude, tout équipé, valeur $27,000 pour 14,500 nég. 1-514-537-8277.

BATEAU de ski 1984 Thundercraft, 1979 Evinrude 140 forces, remorque, barre à ski, int. refait à neuf. Faut voir. $4,200 nég. 669-8652, 778-9972.

BAYLINER 31 pi., reconditionné en 1992, valeur $30,000 pour $13,000 nég. 671-6417.

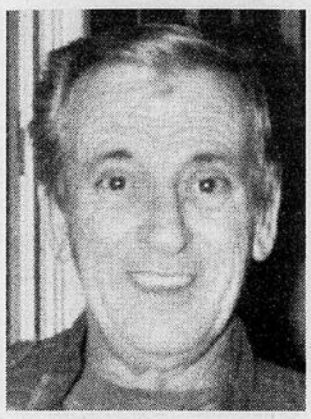
MOTEUR Evinrude 6 c.v. 1967, très bon état, $550 nég. 986-7038

MOTEUR hors-bord 18 forces Evinrude, très bonne condition. 663-7611

REMORQUE de bateau ajustable, 12 pi ou 14 pi. Après 18h, 820-9846.

Nécrologie

BELANGER - Mme Gilberte "Bee" est décédée le 11 mars 1996 à St-Jean sur Richelieu. Il y aura une messe célébrée en sa mémoire le jeudi 11 avril à 10h en l'église St-Joseph de Hull.



CHARRON - M. Raymond, est décédé le 8 avril 1996, au C.H.R.O., à l'âge de 64 ans. Il était l'ex-conjoint de Claudette Sarrazin et fils de feu Zoël Charron et de Yvette Millette. Il laisse dans le deuil 3 fils: Denis (Sylvie Raymond), Daniel (Martine Gravelle) et Luc; 1 fille, Diane (Michel Poirier); 3 frères: André (Lucille), Pierre (Denise) et Guy (Diane); 4 soeurs: Lise (Jacques), Ginette (Gerry), Ghislaine (Gaston) et Monique (Frank); 6 petits-enfants: Chantale et Roxanne Poirier, Philippe, Geneviève, Elsie et Jonathan Charron, ainsi que plusieurs neveux et nièces. **SERVICE RELIGIEUX** sera célébré en l'église Sacré-Coeur de Hull, le jeudi 11 avril 1996, à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. Dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, 819-778-2425.

CHARTRAND - Mlle Irène, est décédée dans un hôpital local, le lundi 8 avril 1996, à l'âge de 81 ans. Fille de feu Doris Chartrand et de feu Evangéline Gagné. Soeur de Hermine Labelle, Denise Chartrand et Carmen Lamoureux. Prédécédée par 1 frère, Minizipe; 2 soeurs: Lucienne Bourgeau et Orise Mongeon. Elle laisse plusieurs neveux, nièces et amis. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 10 avril en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier à 11h30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 9h.

KINGSLEY - Mme Françoise (née Charette dit Bertrand) est décédée à l'hôpital Montfort le 9 avril 1996, à l'âge de 72 ans, épouse bien-aimée de Oscar Kingsley, fille de feu Emile Charette et de feu Emilda (Saint-Julien). Elle laisse sa belle-mère, Antoinette (Matar). Prédécédée par ses parents adoptifs, feu Joseph Henri Bertrand et feu Blanche (Charette). Mère de: Jean-Pierre (Suzanne Potvin), Jocelyne (feu Jean Lalonde), André (Carmen Proulx), Louis (Francine Clément), Thérèse (Daniel Gervais), Diane (Bernard Charlebois), Denis (Jo-Ann MacDonald). Grand-mère de: Marie France, Justin, Michèle; André, Michel; Gilles, Daniel; Renée; Carolyne, Pierre André; Paul, Marc; Marie-Andrée, Julie. Soeur de feu Raoul (feu Janine), de Jean-Paul (Gisèle), de feu Pierrette (feu Rosario), de Marcel (Liliane), de Gérard (Simone), de Simone (feu Odd), de Thérèse (Roger), de feu Denise (Aldéo), et de Liliane (Jean-Paul). La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, 435 chemin de Montréal, Vanier, le jeudi 11 avril 1996 à 11h. Des dons à la Fondation canadienne du Diabète, district d'Ottawa, 1355 rue Bank, suite 403, Ottawa, Ont., K1H 8K7, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, Ont., 748-1200.

LAROCQUE - Mme Lise (de Knitting Centre Ltée), est décédée le lundi 8 avril 1996, à l'âge de 47 ans. Lise Gravel, épouse bien-aimée de Marcel Larocque; chère mère de: Chantal et Matthieu; fille chérie de: Lucien et Lucille (Monette) Gravel. Soeur de André (Raymonde Morrissette), elle laisse également sa belle-mère Rollande Girard; 1 belle-soeur, Marguerite Monderie; 1 beau-frère, Roger Monderie, ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 19h jeudi. La messe des funérailles aura lieu vendredi en l'église St-Joseph, Orléans, à 11h, inhumation au cimetière paroissial.

LEMAY - Mme Hélène, est décédée paisiblement à sa résidence le lundi 8 avril 1996, à l'âge de 48 ans. Hélène Casavant, épouse bien-aimée de Jean-Jacques Lemay; chère mère de: Shawn-Michel et Annick-Elaine; fille chérie de: Gabrielle (Desrosiers) et feu Wilfrid Casavant. Soeur de: Richard (Francine), Paul-Edouard (Denise), Jean-Claude (Marlyse), Lorraine, Carmen (Steward Verge), Elizabeth (James Morrison), Marguerite, Monique (Bill Moore) et Michelle (John Currier), elle laisse également plusieurs neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY à compter de 14h mardi. La messe des funérailles aura lieu mercredi en la basilique Notre-Dame à 14h, suivie de l'incinération. L'inhumation des restes incinérés aura lieu samedi au cimetière de la G.R.C., Régina, Saskatchewan. Des dons à la Fondation des tumeurs au cerveau seraient appréciés.

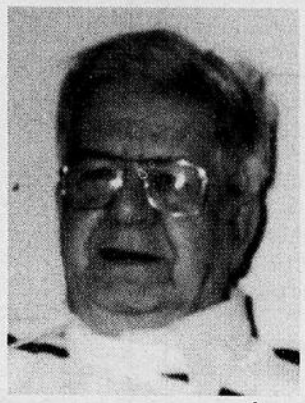
LÉPINE - Mme Stella d'Ottawa. Est décédée le mardi 9 avril 1996, à l'âge de 75 ans, Stella Boisvenu, épouse bien-aimée de René. Elle laisse dans le deuil sa fille Pierrette (Armand Sembera) d'Ottawa; ses fils: Robert d'Ottawa et Larry (Jocelyne Lauzon) de Gatineau; ses 3 petits-enfants: Richard Sembera, Richard Lauzon et Larry Jr, ainsi que sa soeur Léa Philips. Prédécédée par son fils Richard, ainsi que par 1 soeur et 3 frères. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE **RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** 259 rue St-Patrick à Ottawa, le vendredi 12 avril à compter de 10h. Un service religieux sera célébré à 14h30 en notre chapelle, inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Pour plus de renseignements, 241-3680.

MÉNARD - Mme Françoise, née Charlebois, est décédée paisiblement et courageusement suite à un long combat contre le cancer, le 5 avril 1996, à l'âge de 47 ans. Elle était l'épouse de Claude Ménard et fille de Léon Charlebois et de feu Alida Lalonde. Outre son époux et son père, elle laisse dans le deuil ses enfants: Anick, Mélanie et Carle; 4 soeurs: Carmen (Gilles Proulx), Rita, Lise (Denis Brazeau) et Aline (Marc Dorval); son beau-père, Gaston Ménard (feu Andréa Champagne); ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par 1 soeur, Chantal. A la demande de Françoise, il n'y aura pas de visites au salon. Un **SERVICE RELIGIEUX** aura lieu en l'église St-René-Goupil de Gatineau, angle St-René et Raymond, le vendredi 12 avril 1996 à 11h. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS. DES DONS** à la Fondation Elisabeth Bruyère, 43 Bruyère, Ottawa, Ont., K1N 9Z9 seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

REMERCIEMENTS

CROTEAU-DALPÉ - Les membres des familles Croteau et Dalpé désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Eugénie Croteau-Dalpé, survenu le 15 février 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons aux Servantes Jésus Marie, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse nous est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE CHÉNIER
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR HENRI CHÉNIER

Retraité du Masonite où il a travaillé au-delà de 42 ans. Membre des Chevaliers de Colomb de Gatineau conseil 2880. À Gatineau, le samedi 6 avril 1996, à l'âge de 83 ans. Il était fils de feu Albert Chénier et de feu Diana Beaudoin. Il était l'époux de feu Marie-Flore Pilotte. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Guy (Nicole Chénier) de Gatineau, Lucille (François St-Amour) de Cantley, Jacqueline de Gatineau, Lucienne (Gilles Bonicalzi) de Cantley, Monique (Jean-Claude Soulière) d'Aylmer, Rollande (Michel Quevillon) de Gatineau; 21 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants; 1 frère: Lucien de Hull; 3 soeurs: Yvonne (Harvey Carrière), Simone (feu Ubald Larose), Denise (feu Jean-Guy Tully) tous de Gatineau ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Prédécédé par 6 frères: Léo, Lorenzo, Roméo, Yvon, Raymond, René et 1 soeur: Blanche. **Visites:** mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. **Funérailles** jeudi le 11 avril à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à l'Association du diabète du Québec, 5635 rue Sherbrooke Est, Montréal, Québec, H1N 1A3 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819) 663-7930.

AVIS DE DÉCÈS

MME ALINE COUSINEAU

À Gatineau, le 8 avril 1996, est décédée à l'âge de 77 ans. Fille de feu Aimé Cousineau et de feu Eva Lamarche, elle fut l'épouse en premières noces de feu Jean Massicotte. Elle laisse dans le deuil sa fille bien-aimé Monique (Jean-Guy Lanthier) de Gatineau; 2 petits-enfants: Marc Lanthier (Dominique Aubry) de Hull et Mathieu de Gatineau; 4 frères: Jules Cousineau d'Ottawa, Rolland Cousineau de Hull, Florian Cousineau d'Ottawa et Marcel Nadon de Gatineau; 4 soeurs: Florence Latour d'Orléans, Noëlla Cyr de Hull, Emilia Cousineau de Gatineau et Léona Denis d'Ottawa, ainsi que plusieurs belles-soeurs, beaux-frères, cousins, cousines, neveux et nièces. Prédécédée par 2 frères: Léo et Fernand Cousineau et 2 soeurs: Simone Charbonneau et Rita Reni. Les membres de la famille ont également une pensée spéciale pour la famille Bastien. **VISITES:** jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 10h. **FUNÉRAILLES:** vendredi le 12 avril à 13h30, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
LAVIOLETTE & ROBINSON LTÉE
185 boul. Maloney Ouest
Gatineau, J8P 3V7

Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, section Gatineau, 564 rue Dubois, Gatineau, Québec, J8P 3X8 seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 819-663-5321 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur, le 819-663-7930.

REMERCIEMENTS

LEMAY - Les familles Lemay et Potvin désirent remercier sincèrement les parents et amis qui, lors du décès de Albert Lemay, survenu le 11 mars 1996, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funérailles. Prière de considérer ces remerciements comme personnels.

5e ANNIVERSAIRE

DONALD CÔTÉ

Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur.

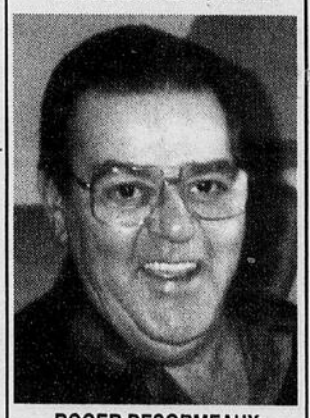
Rien ne peut effacer ta bonté et ta générosité si grandes à notre égard.

Ce que tu as été pour nous ne s'effacera jamais de nos coeurs.

Nous t'aimons et protège-nous comme tu l'as toujours fait.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

1ER ANNIVERSAIRE



ROGER DESORMEAUX

Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Il est très difficile d'accepter que tu sois parti sans une dernière caresse, sans un dernier adieu. Nous voulons que tu saches combien nous t'aimons et que tu restes toujours présent parmi nous. Veille sur nous et quand ce sera notre tour de quitter cette terre, viens à notre rencontre pour nous conduire vers la lumière éternelle.

Ton épouse Lucille, tes enfants Denise et Robert, tes petits-enfants Nancy et Jessica et ton gendre Pierre.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.H.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

S.F.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

B.N.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.V.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Nécrologie

LA FAMILLE LEPAGE
a le regret de vous annoncer le décès de
MADAME GRAZIELLA LEPAGE

À Buckingham, le 30 mars 1996, à l'âge de 68 ans, est décédée Mme Graziella Lepage, née Lamothe de Cheneville. Elle était l'épouse de feu Ricardo Lepage. Elle laisse dans le deuil 5 fils: Gilles, Jacques, Roger, tous trois de Hammond, Ontario, Guy de Plantagenet, Paul de Plaisance; 1 fille, Gisèle de St-André-Avellin; 1 frère, Guillaume de St-Damase; 2 soeurs: Grazioza et Marie, toutes deux de Montréal; 11 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

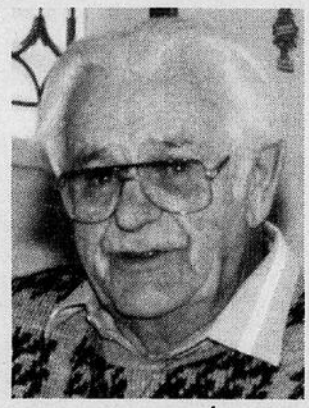
Les funérailles auront lieu samedi le 13 avril 1996 à 14h, en l'église St-Félix de Valois de Chénéville, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

La direction des funérailles a été confiée à:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.

La famille vous invite à se joindre à elle, le samedi 13 avril 1996 à 13h30, en l'église de St-Félix de Valois.

LA FAMILLE PARISIEN
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR HONORÉ PARISIEN

À Buckingham, le 6 avril 1996, est décédé à l'âge de 86 ans, M. Honoré Parisien de Plaisance. Il était l'époux de Alice Parisien; prédécédé par 1 fille, Solange. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Pierre Schingh), Raymond (Louise Séguin), Réjean (Jeanne Meunier), Claire (Guy Parisien), Cécile (Roger Séguin), Pierre (Micheline Vallée), Christian (Suzanne Mineault), Michel (Loraine Carré), Paul-Emile (Nicole Mainville), Louise (Denis Drouin), Serge (Ginette Villeneuve), René (Irène Thibault); 1 gendre, Réal Laurin; 2 soeurs: Mai (feu Edmond St-Denis), Jeanne (feu Eugène Ladéroute); 33 petits-enfants; 16 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu le samedi 13 avril 1996, à 11h, en l'église Ste-Angélique de Papineauville.

La direction des funérailles a été confiée à:

MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS & FILS INC

La famille vous invite à se joindre à elle, samedi le 13 avril 1996, à 10h30, en l'église paroissiale Ste-Angélique de Papineauville.

LA FAMILLE SOUCY
a le regret de vous faire part du décès de
M. PAUL-AIMÉ SOUCY

de Hull, le dimanche 7 avril 1996, à l'âge de 82 ans. Il était le fils de feu Aimé Soucy et de feu Laurenza Sheehy. Il était l'époux de feu Jacqueline Bélanger. Il laisse 3 fils: Pierre, Robert et Jean; 3 filles: Hélène Stewart, Pauline Dagenais et Renée Soucy; 9 petits-enfants: Françoise, Nicole, Julie, Michelle, Sylvie, Christine, Michel, Heather et Douglas; 2 soeurs: Lorette Bisson et Hélène Déziel. Il est prédécédé par 2 soeurs: Gabrielle Soucy et Simone Poirier. La famille tient à remercier sincèrement tous les intervenants qui ont oeuvré de près ou de loin pour le bien-être de leur père. **Il n'y aura pas de visites au salon cependant une messe commémorative sera célébrée le samedi 13 avril à 10h, en l'église St-Pierre Chanel de Hull.** Un don à une oeuvre de charité de votre choix serait apprécié. Pour plus de renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

M.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.P.

4e ANNIVERSAIRE

GAËTANE LAMOUREUX-DUGUAY
TROP AIMÉE POUR ÊTRE OUBLIÉE

Nous ne pouvions passer cette journée sans nous souvenir que le 10 avril 1992, tu nous quittais.

Malgré les quatre années écoulées, tu es toujours dans nos pensées. Nous continuons à te citer comme exemple et à honorer ton image.

Tu aurais été comblée dans tes désirs cette dernière année car tu aurais connu les joies d'être devenue grand-maman d'une adorable petite-fille.

Sachant que tu continues de veiller sur nous de là-haut, nous aurons toujours une pensée bien spéciale pour toi dans notre quotidien.

Robert, Mario et Marc.

Funérailles

JEUDI

BÉLANGER - Mme Gilberte
La messe en sa mémoire sera célébrée à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

CHARRON - M. Raymond
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

CHENIER - M. Henri
Départ de la Maison funéraire Laviolette & Robinson Ltée, 185 boul. Maloney Ouest, Gatineau, pour les funérailles à 10h, en l'église Ste-Rose de Lima.

KINGSLEY - Mme Françoise
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h en l'église Notre-Dame de Lourdes de Vanier, 435 chemin de Montréal, Vanier.

LALONDE - Mme Lorraine
Départ du Salon funéraire Noël Ltée, 416 rue McGill, Hawkesbury (Ont.) pour service à 14h en l'église St-Hermas de St-Hermas, Qué.

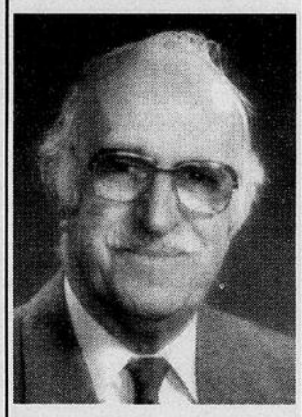
C'est dimanche tous les jours! avec

Prions en Église

Discret et pratique, Prions en Église, édition mensuelle, vous accompagne partout.
Il constitue une mine inépuisable pour la prière et la méditation de la Parole de Dieu,
TOUS LES JOURS DU MOIS

14,80 $ ou 25,59 $ par année, selon le format Abonnez-vous maintenant au 1 800 NOVALIS.

9E ANNIVERSAIRE

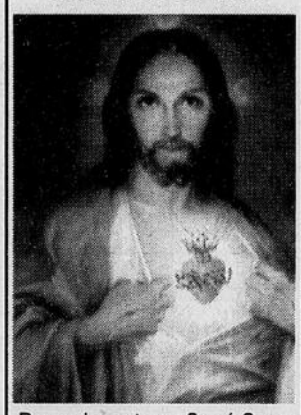


DONAT RENAUD

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père. Neuf années se sont écoulées mais ta présence est toujours là et nous pensons à toi très souvent.

Ta famille

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.H.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Le babillard

Alphabétisation

• **La Magie des lettres**: ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Benoît,446-5312.

• **Le Trésor des mots**: aters gratuits (de jour et en soirée) pour les adultes d'Orléans et ses environs qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. Service de garderie gratuit seulement le jour. 824-9999.

• **Centre d'alphabétisation de Prescott**: ateliers gratuits de lecture, d'écriture et de mathématiques. 632-9664.

• **Centre Alpha**: ateliers de lecture, d'écriture et de mathématiques pour les adultes de Cornwall et tout le comté de Stormont et Dundas. Service confidentiel. 932-0165.

Ateliers-conférences

Scène municipale

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier. 722-1424.

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. Inscriptions: 789-4004..

• **Groupe de soutien pour femmes victimes de violence de leur partenaire**: offre aux femmes un milieu sécuritaire pour échanger et s'entraider, à soutenir les femmes dans leurs choix à dire non à la violence. Info et inscription: 722-4000, 233-8478, poste 328.

• **Projet Entre Mères**: service de soutien francophone pour les mères seules de Vanier ayant des enfants de 1-4 ans, au Centre des services communautaires de Vanier. 744-2892.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Ottawa, les lundis, 18 h 30, école Ste-Anne, 340 York, 748-6579, 990-2365; Hull, les mardis, 19 h, Institut canadien du service extérieur, 15, rue Bisson, 721-9386; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061.

• **Cercle Jonathan**: hommes-/femmes libres 45 ans et plus, francophones, non-fumeurs, intéressés à participer à des activités sportives, sociales et culturelles: 741-5414, 682-8285.

• **Club des grands d'Ottawa-Hull**: pour les hommes ayant une grandeur de 6 pieds 2 pouces et les femmes de 5 pieds 10 pouces et plus, ainsi que leurs amis et les membres de la famille. 723-1268.

• **Club Richelieu Alfred-Goulet:** soirée de danse sous le thème «Amour et romance», 13 avril, 20 h 30, Centre communautaire de Cyrville, 4344 prom. Halmont, Gloucester. 748-6315.

• **Filles d'Isabelle de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193:** déjeuner communion le 14 avril, salle des Chevaliers de Colomb, 260 ch. McArthur, Vanier. Messe à 11 h, brunch à 12 h. 745-7883.

Aînés

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis:** Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télébonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Centre d'entraide polyvalent pour les aînés du canton de Clarence**: offre des services d'accompagnement-transport ainsi que d'entretien intérieur-extérieur aux aînés du canton. Cours de danse en ligne, parties de scrabble et sortie de magasinage. 488-3203.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge**: bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2091**: bingo tous les jeudis, 18 h 45, 260, ch. McCarthur, Vanier. 749-5111.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les vendredis, 13 h, au Friends Bingo Hall, 82 chemin Montréal. Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 18 h 45, au 2536 chemin Anne, Blackburn Hamlet, 841-8802.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland**: bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305**:
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 18 h 45.
- Club Lion d'Orléans: les mercredis à 18 h 45
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 18 h 45.
- Paroisse St-Joseph: les jeudis, 18 h 45.

• **Centre communautaire de Wendover**: bingo tous les vendredis, 19 h 15. 673-1411.

• **Le Trésor des Mots**: bingo tous les jeudis, 12 h 45, au 2536 chemin Innes, Blackburn Hamlet. 841-8802.

Bénévoles

• **La Magie des lettres**: bénévoles pour ateliers de 8 à 12 apprenants avec un alphabétiseur; tuteur pour un apprenant; centre de documentation; levée de fonds, traduction, révision de texte, etc. 748-3879.

• **Bureau central des bénévoles**: plusieurs organisations communautaires ont besoin de l'aide bénévole pour participer à la tenue de leurs festivals et leurs événements spéciaux. 789-4876.

• **Association pour l'intégration sociale d'Ottawa-Carleton**: recherche personnes-ressources pour partager différents milieux de vie avec des personnes adultes ayant un handicap intellectuel et des bénévoles pour faire de l'accompagnement. 744-2241.

Divers

• **Clinique de troubles de mémoire du Centre de santé ElisabethBruyère**: recherche des personnes avec diagnostic de maladie d'Alzheimer et qui seraient prêtes à participer à des essais de nouveaux médicaments. 562-6328, 1-800-565-5836.

• **Amethyst**: centre pour femmes toxicomanes à Ottawa. Si vous avez des problèmes d'alcool ou d'autres drogues: 563-0363.

• **Entreamis**: association pour personnes seules (25 ans et plus). Réunion le dernier vendredi de chaque mois, à 19 h 30, à la salle St-Paul, sous-sol de l'église St-Joseph d'Orléans. 824-1685.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Groupe Nouvelle Libération des Outremangeurs anonymes**: rencontres pour les gens qui ont des problèmes avec la nourriture, chaque mardi, 20 h, au 2757, boul. St-Joseph, à Orléans, salle St-Paul. 834-4984.

• **Groupe Hippos**: réunions les lundis, mardi, mercredis, jeudis et vendredis, 20 h, Centre communautaire Côte de Sable, 250 Somerset, Ottawa 749-6466, 663-2486.

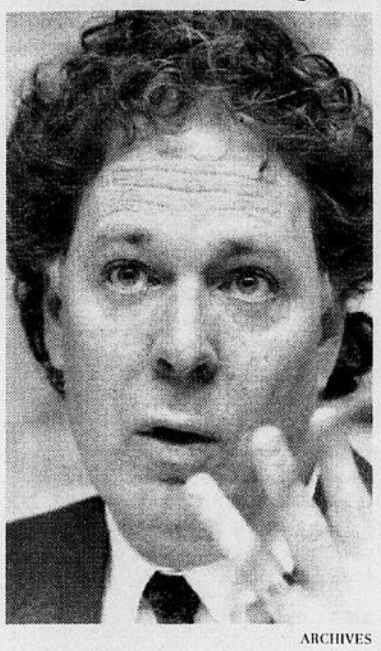
Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Manning manipule les militants conservateurs — Jean Charest

Les hostilités se poursuivent de plus belle entre les conservateurs et les réformistes.

JULES RICHER
Presse Canadienne

Après la publication, hier, d'un document interne provenant du bureau de Preston Manning, Jean Charest accuse, cette fois, ses adversaires de tenter de «manipuler» les militants de sa formation en tentant d'obtenir leur adhésion au Parti réformiste.



ARCHIVES

Jean Charest

«C'est juste de la manipulation», a affirmé M. Charest, lors d'une entrevue depuis la Floride où il prend des vacances en compagnie de sa famille.

Dans un mémo dont de larges extraits ont été reproduits, hier, dans le quotidien *The Globe and Mail*, M. Manning encourage ses militants à lancer une vaste campagne de recrutement téléphonique auprès des conservateurs déçus par les piètres résultats de leur formation lors des élections complémentaires du 20 mars.

Il leur fait également part de son intention de présenter une résolution, lors du prochain congrès réformiste, en juin prochain, destinée à couper l'herbe sous le pied des partis conservateurs provinciaux.

La résolution, écrit M. Manning, autorisera le comité exécutif du parti «à endosser les candidatures des candidats réformistes provinciaux dans les circonscriptions où les députés conservateurs provinciaux auront activement fait campagne contre les candidats du Parti réformiste qui se sont présentés à des élections fédérales».

Le but ultime, selon M. Manning, est de rallier les militants conservateurs sous la bannière réformiste afin d'éviter de diviser les votes lors des prochaines élections fédérales.

En réaction, Jean Charest estime qu'il s'agit purement et simplement d'une tentative de chantage.

«Le cynisme du mémo de M. Manning est assez éloquent. D'une part, il dit (aux conservateurs) qu'ils doivent se joindre à eux pour ne pas diviser le vote au niveau fédéral. Mais, dans l'hypothèse où ils ne collaborent pas, il les menace de diviser le vote au niveau provincial», a-t-il souligné.

Les tensions entre les conservateurs et les réformistes sont vives depuis le référendum d'octobre dernier. M. Charest a tenté un rapprochement, à la fin de l'automne. Mais l'affaire s'est soldée par un échec, les uns comme les autres s'accusant de mauvaise foi.

Après les élections complémentaires du mois de mars, plusieurs, dont le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, ont appelé à une fusion entre ces deux partis de la droite.

Cette idée, Jean Charest la balaie maintenant du revers de la main.

«Ce serait très mal comprendre la politique au Canada que de penser qu'on peut unir les soi-disant forces de la droite», a-t-il dit.

Selon lui, les deux partis affichent des vues totalement différentes sur un point qu'il juge fondamental.

«Notre histoire, nos actions ont toujours été guidées par la question de l'unité du pays. Les réformistes et M. Manning, eux, ont bâti leur capital politique sur la division.»

M. Charest ne croit donc pas que ses militants seront tentés par l'aventure réformiste.

«Ça obligerait les gens qui ont observé M. Manning à oublier tout ce qu'ils ont vu lors des trois dernières années: sa position avant le référendum, sa position après.»

Entre-temps, a ajouté M. Charest, le Parti conservateur doit poursuivre patiemment, étape par étape, le processus de reconstruction qu'il a entrepris après sa défaite désastreuse lors des dernières élections fédérales.

La publicité sexiste existe encore

Presse Canadienne

Aux agences de publicité canadiennes qui se targuent que le sexisme a été en pratique éliminé de leur industrie, l'organisation féministe MediaWatch sert une mise en garde. Elle rappelle que cinq campagnes publicitaires ont dû être retirées ou modifiées au cours des 10 derniers mois au Canada. Il y aurait davantage de plaintes, selon MediaWatch, si les consommateurs étaient mieux informés de l'existence d'organismes régulateurs.

«Il est trompeur de laisser entendre que les problèmes ont été réglés et que l'industrie a été nettoyée», déclare Shari Graydon, présidente de MediaWatch.

«La vaste majorité des consommateurs ne savent même pas qu'il existe un processus de cheminement des plaintes et que des règles sont en place. Alors quand on dit que personne ne se plaint, c'est parce que la majorité des gens ne sont pas renseignés.»

Un sondage réalisé par MediaWatch, en 1994, a révélé que près de 75 % des téléspectatrices s'étaient senties offensées par des publicités sexistes, mais que seulement une sur cinq parmi celles-là avait porté plainte.

Shari Graydon veut ainsi réagir aux récents commentaires de certains dirigeants de l'industrie qui se sont montrés étonnés par les propos durs de la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, le mois dernier, lorsqu'elle affirmait que les stéréotypes racistes et sexistes sont toujours présents dans les publicités télévisées.

Michael McCabe, président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, a déclaré que son groupe n'avait reçu aucune plainte concernant des publicités.

Tyson: nouvelle accusation

AP – Chicago

Mike Tyson a été accusé d'agression sexuelle par une femme de 25 ans de l'Indiana à la suite d'un incident survenu dans un bar de Chicago.

Le champion poids lourd du WBC n'avait cependant pas encore été inculpé.

On se souviendra que Tyson avait été libéré d'un pénitencier de l'Indiana en mars dernier après avoir été reconnu coupable de viol. Il est toujours en libération conditionnelle.

Les policiers du South Side de Chicago se sont refusés à tout commentaire hier.

L'avocat Jerry Lee Peteet a dit que sa cliente, qui est esthéticienne à Gary en Indiana et co-propriétaire du commerce où elle travaille, a accusé Tyson d'agression sexuelle après une rencontre dans le bar The Clique.

Peteet a dit que la femme s'était rendue dimanche au bar en compagnie d'amis et qu'elle n'avait jamais rencontré Tyson auparavant. Elle dit avoir été traitée dans un hôpital de Chicago qu'elle a quitté lundi matin.

PRESSE CANADIENNE

Axworthy en Croatie

Le ministre canadien des Affaires étrangères, Lloyd Axworthy, est arrivé, hier, à Zagreb, en Croatie, où il s'est entretenu avec des responsables croates avant de se rendre sur les lieux de présumées fosses communes, dans le nord-ouest de la Bosnie, sous contrôle serbe. En matinée, M. Axworthy a rencontré son homologue croate, Mate Granic, et le président Franco Tudjman, ci-dessus, a indiqué l'agence de presse HINA. Le ministre canadien devait ensuite se rendre à la base des casques bleus canadiens de Coralici, dans le nord-ouest bosniaque, puis à Omarska, un ancien camp de prisonniers serbe où des milliers de Croates et de musulmans ont été détenus en 1992 et 1993.

Hydro-Québec réduira le temps supplémentaire de ses employés

Presse Canadienne – Québec

Obligée de réduire ses dépenses de 83 millions $ de plus que prévu, la société Hydro-Québec restreindra le temps supplémentaire de son personnel, gérera les comptes de dépenses de façon plus rigoureuse et coupera la participation de ses employés à des congrès ou colloques.

Dans un communiqué émis hier, Hydro-Québec affirme qu'elle «va tout mettre en oeuvre» pour réaliser les coupes additionnelles de 83 millions $ que vient de lui imposer le ministre des Ressources naturelles, Guy Chevrette, et qui s'ajoutent à une première tranche de restrictions de 115 millions $ déjà prévue pour 1996.

Toutes ces réductions doivent s'effectuer «sans remettre en cause l'entretien du réseau et la qualité du service à la clientèle», a précisé le ministre Chevrette dans sa requête. De plus, ce dernier a exigé qu'un plan écrit lui soit présenté le 1er juin 1996 au plus tard.

Ce plan devra préciser la façon dont les restrictions budgétaires seront mises en application.

Le tout doit se faire dans le respect des conventions collectives et dans le respect de la Loi sur les normes de travail, a précisé M. Chevrette.

Hydro-Québec a déjà décidé d'une série de mesures qui vise à réaliser l'objectif fixé par le gouvernement.

L'une d'elles consiste à réduire «à l'essentiel» le temps supplémentaire du personnel.

L'an dernier, il s'est payé 110 millions $ en temps supplémentaire à Hydro-Québec.

De plus, à compter de maintenant, les employés seront incités à compenser le temps supplémentaire en congés plutôt qu'en argent.

Les comptes de dépenses (repas, séjour, déplacements) seront passés au peigne fin.

Quant à la participation d'hydro-québécois à des colloques ou conférences, elle sera «considérablement réduite».

La semaine dernière, la *Presse Canadienne* révélait que les frais occasionnés par les vogages à l'étranger des employés d'Hydro-Québec s'élevaient à plus de 5,2 millions $.

Sports

BABILLARD SPORTIF

ARTS MARTIAUX

• Club de karaté de Hull: inscription pour la session printanière, au Palais des congrès, le 14 avril de 8h30 à 11 h, et le 15 avril, de 17h à 19h. Infos: 243-3135, poste #3.

BALLE

• Tournoi de balle 3-lancers organisé par le club de hockey Pavage Gadbois, les 7, 8 et 9 juin au parc Moussette de Hull, pour 12 équipes masculines et 8 équipes mixtes. Inscription 150 $. Infos: Marc Mayer 776-6695 ou Mario Gadbois 776-5331.

• Tournoi de balle 3-lancers organisé par la Brasserie le Baril, du 13 au 16 juin au parc Perkins. Inscription 175 $ hommes et 175 $ mixtes. Infos: 459-2543.

• Ligue de balle lente Labatt 50 (40 ans et plus): recherche quatre équipes pour compléter les cadres. Infos: Mario Parent 561-1585 ou Marc Savoie 663-1069.

• Softball-Québec: tournoi de balle-lente pour équipes masculines classes A-B-C et également classe mixte, du 11 au 14 avril au Stade Olympique de Montréal. Infos et inscription: Pierre Houle, 538-8167.

• Si vous êtes à la recherche d'arbitres pour la saison 1996, contactez Luc Dubeau au 778-1864.

• Les Red Sox d'Ottawa, de l'American Legion North Eastern Conference League, sont à la recherche de joueurs expérimentés. Comme les Red Sox ne se limitent pas à la seule RCN, tous les joueurs nés le ou après le 1er août 1977 sont admissibles. Infos: Ray Gosselin, 228-9055, ou Dick Dow, 829-8471.

• La ligue commerciale de fastball d'Orléans est à la recherche d'équipes intermédiaires B. Infos: Denis, 824-4914, ou Chuck, 956-7956, le jour, 824-2817, en soirée.

• La Ligue de balle-molle des Braves du Coin entreprendra une nouvelle saison au début du mois de mai prochain. La direction de la ligue est à la recherche de joueurs de 18 ans et plus pour compléter les cadres des quatre formations qui se disputent les honneurs dans ce circuit. Infos: Marc Nadeau, 771-5525.

• Le Club de baseball Wolfpack de la Ligue de baseball de la Capitale nationale (Tier II) recherche des joueurs d'expérience et compétitifs pour la saison 96. Infos: Jean Lazure, 778-7703, Phil Taylor, 829-6233.

• Les Frappeurs du Lac: que ce soit pour le baseball ou la balle-molle, venez défier l'un des 9 lance-balles automatiques au 95, chemin du Lac Leamy, Hull. Des enclos de lanceurs ont été aménagés. Info: 595-1455.

BASKET-BALL

• Camp printanier offert aux jeunes (garçons et filles) de 8 à 14 ans, tous les jeudis, du 11 avril au 9 mai, à Orléans. L'objectif misera sur les habiletés de base. L'expérience n'est pas nécessaire. Inscription: 40 $. Infos: Robert Séguin, 824-6991, John Delong, 746-7477, après 19 h.

• L'Université d'Ottawa accepte présentement les inscriptions pour la ligue féminine printemps-été. Les joueuses de niveaux universitaire et secondaire sont acceptées et les activités se dérouleront du 3 mai au 3 juillet. Inscription ou infos: Service des sports de l'Université, de 8 h 30 à 16 h 30, au 562-5800, poste 4342 ou 4321.

BILLARD - TOURNOIS

•Pub Billard: les mardis soirs, samedis (9 balles) et dimanches. Inscription: 10 $. Infos: 777-0950.

•Aux Raftsmen: tous les mardis à compter de 21 h. Inscriptions: 5 $, avec 75 % de la cagnotte au gagnant et 25 % au deuxième. Infos: 777-0924.

•Joueurs recherchés pour disputer un tournoi tous les lundis à 19 h 30, au Billard Émeraude à Gatineau. Infos: 669-2125.

• Terminus Resto-Bar: tournoi classe novice tous les dimanches soirs. Jeu de «8» ou de «9». Inscription: 10 $. Joueurs(euses) demandé(e)s pour ligue amicale le mardi soir et tournoi jeu de 9 classes A-AA-AAA avec système de handicap supervisé par André Goyette, tous les mercredis soirs. Infos: 595-7070.

• Club de billard Gatineau: tournoi de billard au jeu du «9 »tous les samedis, 12 h 30. Infos: 246-7665.

• Tournoi de billard au restaurant Chez Nardo, Plaza Elmirador à Limoges, les 27 et 28 avril. Coût: 10 $ par joueur. Inscription ou info.: Louise, 443-2427.

CHASSE ET PÊCHE

• Le club de chasse et pêche AMAG organise un souper de barbottes, à la Brasserie Le Houblon de Gatineau, le 25 avril prochain. Prix de présence. Infos: Michel Desjardins, 663-9577, ou Bill Bontemps, 568-5485.

YVES SOUCY, collaboration spéciale

Jérôme Lachance, de l'école Sacré-Coeur, Isabel Bertrand-Plouffe, de l'école du Boisé, pour le niveau primaire de même que Geneviève St-Onge et Pierre-Paul Champagne, de l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, sont les récipiendaire 1996 des bourses d'excellence sportive et scolaire de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre. Ils sont en lice en vue des Méritas régionnaux de l'Association du sport étudiant de l'Outaouais qui seront remis prochainement. L'école Sacré-Coeur a également été choisie l'école primaire ayant le plus contibué au développement des activités physiques et sportives de la CSVL.

Les quatre équipes de hockey mineur AA de Gatineau représenteront l'Outaouais aux championnats provinciaux qui auront lieu au cours des prochains jours dans la région de Québec. Sur la photo on reconnaît, à partir de la gauche, Pierre Benoit, entraîneur de l'atome, Benoît Loubier, entraîneur du bantam, le président de Hockey Gatineau Pierre-Paul Périard, Pierre Boisvert, entraîneur du pee wee, et Denis Lafrance, entraîneur du midget.

• Le prochain souper du Club Chasse et Pêche du Conseil 2880 des Chevaliers de Colomb aura lieu le vendredi 19 avril, 18 h à 20 h, au local du Conseil situé au 175A, rue Maple à Gatineau. Coût: 3$. Info: Réjean Lavigne, 991-6592, 663-4272.

CROQUET

• Club de croquet Val-Tétreau: au Centre communautaire du parc Moussette à Hull. Peut accommoder plusieurs nouveaux membres des régions avoisinantes québécoises et ontariennes. Infos: Paul Labelle, 777-1342.

DARDS

•Ligue de dards tous les lundis au Bar- Anik, salle de quilles Anik. Inscription: Réjean, 776-3535.

•Ligue pour jeunes de 12 à 18 ans au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, les samedis de 8 h à 12 h. Infos: Carole ou Sylvain, 778-3382.

•Possibilité de ligues de dards pour adultes au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, encore des soirs disponibles. Infos: 682-2695.

• Ligue de dards mixte de Limoges: recherche joueurs (hommes et femmes) pour sa ligue du mercredi, à l'Auberge Limoges, à 20 h. Infos: Sollenge, 443-5597, Ginette, 443-2373 ou Don, 443-9921.

• Tournoi de dards au restaurant Chez Nardo, Plaza Elmirador à Limoges, le 20 avril à midi. Chaque équipe doit être composée de 2 hommes et 2 femmes. Inscription à partir de 11 h. Info et inscriptions: Louise, 443-2427.

ÉQUITATION

• L'Association de performance équestre de l'Outaouais est une nouvelle association qui vise à rassembler des cavaliers et leur monture afin de participer à des épreuves équestres de discipline western et classique, tels que plaisance, chasseur, équitation, etc. Infos: Jacinthe, 281-3149 ou Agathe, 281-3131

FOOTBALL

• Le club de football Central Gatineau Raftsmen est à la recherche de joueurs pour joindre son programme d'été. Garçons et filles de 8 à 15 ans (Tykes, Mosquitoe, PeeWee et Bantam). Info: Robert Hickey, 459-2483.

HOCKEY ADULTE

• Service d'arbitres expérimentés disponible. Infos: Jean Hotte, 246-1813, 782-5962.

• Association des loisirs de Thurso: heures de glace disponibles. Infos: 985-2000.

• Heure de glace disponibles à Masson, le jeudi, 9 h 30, 15 parties. Infos: Theo Wafer, 941-0481, le jour, 669-3306, en soirée.

• Équipes de hockey adultes recherchées pour disputer parties hors concours les dimanches, de 21 h 30 à 23 h, à l'aréna de Thurso. Infos: Patrice Paquette, 568-1375, 568-0454.

• Équipes ou joueurs, chronométreurs et arbitres de hockey sur glace recherchés pour ligue non-contact à partir du 15 avril. Tournoi les 13-14 avril à l'aréna Minto. Infos: Richard, 643-4642, Pierre, 745-1628, Gaétan, 669-2370.

• Ligue de Hockey des Pro(f)'s de l'Outaouais Labatt Bleu: est à la recherche d'équipes de 40 ans et plus pour la saison 96-97. Les heures de glace sont de 17 h à 18 h, 2 fois la semaine réparties du lundi au jeudi. Faites parvenir votre demande au numéro de fax 246-3200, avant le 30 avril.

HOCKEY-BALLE

• Équipes de hockey-balle recherchées pour ligue à Vanier à partir du 29 avril. Infos: Manon Lacasse, 747-0769, Christine St-Onge, 247-9696.

HOCKEY MINEUR

• Camp de hockey MaxTechs pour les 8 à 12 ans, de mai à la mi-août (20 heures de glace). Inscription: 110 $. Infos: Serge Deneault, (jour) 991-5110, (soir) 685-1783.

• Camp de hockey M.V. Hockey pour les jeunes de 7 à 16 ans, toutes les fins de semaine, du début juin à la fin août. Coût: 230 $. Infos: Serge Vinet, 663-9373 (soir), Gerry McAlister, 663-3580.

• École de Hockey de l'Outaouais: la 19e édition de l'école de hockey de l'Outaouais aura lieu du 5 au 23 août, à l'aréna Bob Guertin de Hull. Cette école s'adresse aux jeunes de 7 à 14 ans de la région. Des joueurs professionnels et juniors majeurs de la région agiront à titre d'instructeurs. Infos: Pierre Duguay, 775-9624.

• Camp de hockey Rock Gauthier pour joueurs de MAHG III à Atome B, du 4 mai au 7 septembre. 16 heures de glace. Coût: 150 $. Infos: Rock ou Kim Gauthier, 669-4592.

• École de hockey pour gardien de but de l'Outaouais: session de formation du 5 au 9 août à l'aréna Robert Guertin de Hull, pour les jeunes de 6 à 17 ans. Des gardiens professionnels et juniors majeurs agiront à titre d'instructeurs. Inscription: Bernard Duguay, 771-3512 ou Normand Laplante, 775-6537.

• Ecole de hockey de Gatineau: école de gardien de but, programme de jour incluant 2 heures de glace, du 12 au 16 août. Coût: 6 à 12 ans, 200 $, 13 à 18 ans, 110 $. Patinage et maniement «plus», 2 heures de glace par jour, du 19 au 23 août. Coût: 6 à 18 ans, 105 $. Info: Gerry Brodeur, 663-6060, Hébert Sabourin, 643-3669.

QUILLES

• Tournoi abat 13 au profit des jeunes quilleurs de Templeton, 14 avril à 9 h (12 équipes) et à 13 h (si plus de 24 équipes. Coût: 20 $ par joueur (équipe de 5). Info et inscription: Lise ou Michel Comeau, 669-8768.

ROLLER-HOCKEY

• La direction de la Ligue de roller-hockey de l'Outaouais est à la recherche d'équipes pour sa prochaine saison. Les matches seront présentés au Stade Pierre Lafontaine, les lundis et jeudis soirs. Les équipes recherchées sont de classe compétitive et participation. Infos: Serge Fortin, 771-3853, Luc Joseph, 778-7851.

• Association de roller-hockey de Gatineau: il est encore possible aux jeunes de 6 à 17 ans de s'inscrire à la saison qui débutera le 22 avril. Coût: 99 $ pour les résidants de Gatineau et 148,50 $ pour les gens de l'extérieur. Info: 243-0171..

SOCCER

• L'équipe Charger (Ottawa internationale) recherche des joueuses d'expérience pour son programme de formation d'hiver et la saison estivale. Infos: Yvon Riendeau, 733-4501.

• Club de soccer régional F.C. Outaouais: recherche joueurs talentueux et dévoués pour joindre son programme hiver-été. Groupes d'âge: V15, V17, V 19 garçons et V17 pour filles. Infos: Thomas, 243-2751 ou laissez un message au 782-6543.

• Association de soccer de Hull: inscriptions les 14 et 15 avril à la Maison du citoyen. Infos: Jean-Pierre Chabot, 595-7148.

TOUCH-FOOTBALL

• L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais est à la recherche de personnes intéressées à arbitrer le touch-football au niveau scolaire. Infos: Jean Mercier, 777-2432 (8 h 30 à 16 h) avant le 12 avril.

NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région.

Vous pouvez faire parvenir votre information:

1) par télécopieur, **au 562-7539;**
2) par la poste à:
   Journal LeDroit
   Babillard sportif
   47, Clarence, bureau 222
   Ottawa (ON) K1G 3J9
3) par courrier électronique, à l'adresse
   ak039@freenet.carleton.ca
4) directement à nos bureaux.

L'information doit toujours contenir le nom de l'organisme ainsi que le nom d'une personne et le numéro auquel on peut la joindre.

Les Expos

Une saga en images

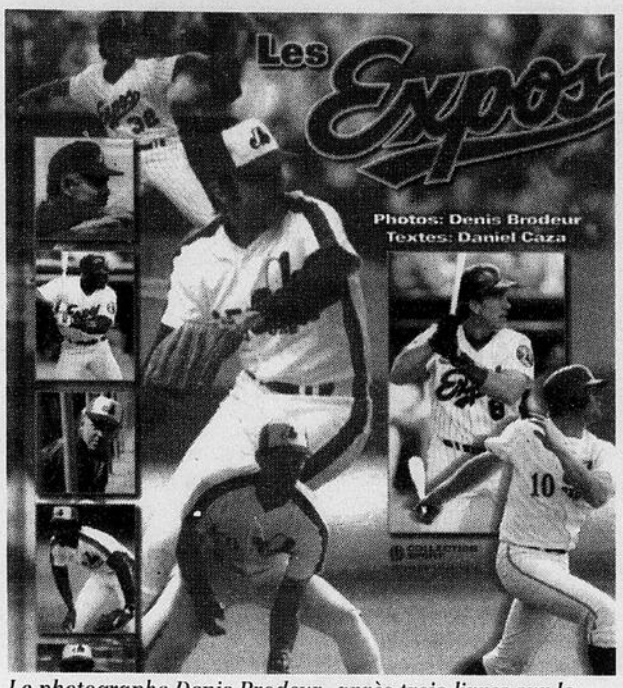
Les Expos: du parc Jarry au Stade olympique
Photos: Denis Brodeur
Textes: Daniel Caza
304 pages
49,95 $

Le photographe Denis Brodeur, qui a déjà consacré trois ouvrages au hockey, récidive en publiant cette fois l'histoire des Expos en images, une saga de près de 30 ans.

Par le biais de plus de 500 photos, l'artiste rappelle les grands moments de la concession: Gene Mauch, Rusty Staub, Gary Carter, Andre Dawson, Tim Raines, Bill Stoneman, Ellis Valentine...

Les amateurs de baseball retrouveront en détails les instants marquants de l'histoire des Expos, dont le célèbre circuit de Rick Monday, en 1981, au Stade olympique. Vous vous souvenez de la mine déconfite d'Andre Dawson regardant la balle franchir la clôture du champ centre? La photo y est...

Si les uniformes, les joueurs et les dirigeants se sont succédés, le sport, lui, n'a pas beaucoup changé. Et la caméra de Denis Brodeur a su en capter toute l'émotion au cours de ces 28 années de «balle» à Montréal, des sourires exhubérants de Gary Carter au regard inquiet de Felipe, le retour de Claude Raymond au monticule du stade, les amitiés retrouvées des camps d'entraînement, les pitreries de Woodie Fryman... et de Bill Lee.



Le photographe Denis Brodeur, après trois livres sur le hockey, en publie un sur les Expos.

Larry Parrish, vous vous souvenez?

Davis Love III

Un lourd fardeau

Associated Press — Augusta

Il a déjà empoché plus de 6 millions $ et il a un élan de toute beauté. Alors pourquoi dit-on de Davis Love qu'il n'a pas performé à la mesure de son talent?

Parce qu'il a hérité du titre peu enviable de «meilleur golfeur à n'avoir jamais remporté un tournoi majeur.»

Nick Price, Fred Couples, Tom Kite, et Corey Pavin ont tous porté ce titre. Et ils ont tous connu des effondrements terribles en rondes finales de tournois importants.

Maintenant, c'est à Love de porter le fardeau d'être si talentueux et de n'avoir pas de victoire majeure. Mais sa performance au Tournoi des Maîtres de l'an dernier lui a donné espoir de tout changer.

Il a joué quatre rondes sous le par, dont une quatrième ronde de 66, six sous le par, pour n'être devancé par Ben Crenshaw que par un seul coup. En fait, Love n'a pas perdu le Tournoi des Maîtres. C'est Crenshaw qui l'a gagné.

«C'est bien différent lors des derniers trous d'un tournoi majeur, a dit Love à l'issue d'une ronde d'exercice à Augusta. Parfois, votre désir de vaincre vous rend trop anxieux, trop nerveux et cela vous nuit.»

«On essaye de se dire que c'est comme tout autre tournoi, mais ce ne l'est pas. Vos émotions vous nuisent. Il faut être en mesure de les contrôler.»

Love a connu sa meilleure saison en 1992 quand il a remporté trois victoires, dont une au Championnat des joueurs.

Le golfeur de 31 ans a déjà remporté 11 victoires, mais avant le Tournoi des Maîtres de l'an dernier, il n'avait jamais rien fait de bien lors d'épreuves du Grand Chelem. En 1994, il ne s'est pas qualifié pour les deux rondes finales dans aucun des quatre majeurs. Sa meilleure performance à vie avait été une 11e place à l'Omnium des États-Unis en 1991.

ARCHIVES
Davis Love III ne se laisse pas décourager parce qu'il n'a pas encore gagné de tournoi majeur.

L'an dernier, il a fallu qu'il remporte le tournoi de la Nouvelle-Orléans la semaine précédant le Tournoi des Maîtres pour finalement s'y qualifier.

«Le tournoi de l'an dernier m'a montré que j'étais capable de supporter la pression en fin de tournoi, a dit Love. Le fait de m'accrocher à Ben a signifié beaucoup pour moi.

«C'était la première fois que je réussissais aussi bien dans un tournoi majeur. J'ai réussi la meilleure ronde de la journée. Je jouais en compagnie de Greg Norman et je me suis présenté au 18e trou avec une chance de gagner. J'ai bien aimé ce que je ressentais. Je veux le refaire.»

«Je travaille fort parce que je sais que c'est là la seule façon de réussir lors d'un tournoi majeur, a-t-il dit. Le fait que je sois passé si près à Augusta l'an dernier m'a donné le goût de travailler encore plus fort.»

Love entend les remarques qu'on chuchote un peu partout à son sujet.

«J'ai déjà joué pendant 10 ans et si je joue encore 10 ans sans gagner de tournois majeurs, je me dirai qu'il manque quelque chose à mon palmarès. Mais j'ai confiance maintenant, bien plus qu'avant.»

Le club Augusta National est fait sur mesure pour Love. Il peut atteindre tous les verts des normales cinq en deux coups avec un fer et il est capable de bien se débrouiller sur les verts durs et rapides.

«Je me sens à l'aise ici, a dit Love. J'en suis à ma septième participation au Tournoi des Maîtres. Je pense qu'il est temps que je gagne.»

Ses critiques ajouteraient qu'il est en effet grand temps.

Yvon Legault
collaboration spéciale

Les Bélugas

Tout nouveaux mais déjà impressionnants

Bien qu'ils n'en soient qu'à leur toute première année d'existence, les Bélugas du Collège d'Alfred impressionnent sur la scène régionale de la natation. Ils se sont classés sixièmes parmi un contingent de 10 équipes lors d'une récente compétition à Nepean.

«Il s'agissait d'une compétition de plus haut calibre disputée dans une piscine de 50 mètres. Pour plusieurs de nos nageurs et nageuses, c'était la première fois qu'ils se retrouvaient dans une aussi grande piscine. Certains ont paniqué, mais la plupart ont fort bien répondu à l'appel», a déclaré la présidente des Bélugas, Sylvie Lalande.

Brian Séguin a été le meilleur nageur des Bélugas. Il a obtenu une 3e place au 100 mètres style libre, des 4es places aux 100 mètres brasse et 200 mètres quatre-nages, une 6e position au 50 mètres style libre et une 8e place au 100 mètres dos chez les 15 ans et plus.

Carolyne Séguin a fini troisième au 100 mètres style libre et septième au 50 mètres style libre chez les 13 et 14 ans. Dans la même catégorie, Claude Vachon s'est classé 9e et Isabelle Dion, 10e, au 50 mètres style libre.

Chez les 10 ans et moins, Shawn Gascon et Steve Nantel ont terminé cinquième et sixième respectivement au 100 mètres papillon. Gascon a remporté aussi une 9e place au 100 mètres brasse. Toujours dans la même catégorie, René Nantel a fini dixième au 200 mètres quatre-nages.

Les Bélugas participeront maintenant aux championnats de la division III à Sudbury à la fin du mois.

Hockey AA

Le district 3 a rapatrié le programme et organisera un tirage au sort

Le district 3 (Prescott-Russell) de l'Association du hockey mineur du district d'Ottawa (AHMDO) a rapatrié l'administration du programme AA qui était sous la tutelle de l'Association du hockey mineur de Cumberland depuis 1988.

L'AHMDO a accepté récemment la requête du district 3. Cette dernière a été faite afin de permettre au district 3 de mieux contrôler l'administration du programme.

On procédera par tirage au sort pour distribuer les différentes équipes. Seules les associations intéressées ayant suffisamment de temps de glace disponible pourront participer au tirage au sort.

Le district 3 comprend toutes les associations de hockey mineur de Prescott-Russell: Hawkesbury, Vankleek Hill, Saint-Isidore, Embrun, Casselman, Rockland, Clarence et Cumberland.

En bref

Tournoi 3-lancers

Le Club Optimiste de Chute-à-Blondeau organise un tournoi de balle-molle de type 3-lancers les 21, 22 et 23 juin prochain.

Les organisateurs sont à la recherche d'équipes mixtes (minimum de trois femmes au sein de l'alignement en tout temps). A noter qu'il n'est pas nécessaire d'être un membre Optimiste pour participer.

Seules les 16 premières équipes inscrites seront acceptées. Pour de plus amples renseignements, il faut communiquer avec Stéphane Gauthier, au (613) 679-4600 ou avec Jean-Louis D'Amours, au (613) 632-4811.

Banquet de l'AHMH

C'est samedi que l'Association du hockey mineur de Hawkesbury tiendra son banquet annuel. Le tout aura lieu à la salle de la Légion canadienne de 10 h à 16 h.

Par ailleurs, l'assemblée générale de l'AHMH aura lieu au même endroit le 6 mai à 19 h 30. Tous les membres sont invités à assister à cette réunion.

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
A–Pittsburgh	79	48	27	4	350	269	100	32	8	0	16	19	4	P 1
Montréal	80	40	31	9	258	240	89	23	12	5	17	19	4	G 1
Boston	79	38	30	11	273	263	87	20	14	5	18	16	6	G 1
É–Hartford	79	33	37	9	232	252	75	21	15	4	12	22	5	G 1
É–Buffalo	79	30	42	7	235	257	67	17	17	5	13	25	2	P 1
É–Ottawa	**79**	**17**	**57**	**5**	**181**	**279**	**39**	**8**	**27**	**5**	**9**	**30**	**0**	**P 1**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
A–Philadelphie	79	42	24	13	271	204	97	26	9	5	16	15	8	P 2
A–Rangers N.Y.	79	41	24	14	268	225	96	22	8	9	19	16	5	P 2
Floride	79	40	30	9	251	226	89	24	11	4	16	19	5	G 1
Washington	79	38	30	11	226	197	87	21	13	5	17	17	6	G 1
New Jersey	79	36	31	12	209	190	84	22	15	2	14	16	10	G 2
Tampa Bay	79	36	31	12	232	242	84	22	13	5	14	18	7	G 1
É–Islanders N.Y.	79	21	50	8	217	307	50	14	21	5	7	29	3	P 1

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
C–Detroit	79	59	13	7	310	175	125	34	3	2	25	10	5	G 1
A–Chicago	79	39	27	13	263	211	91	21	13	5	18	14	8	P 1
St. Louis	80	32	33	15	215	243	79	15	16	9	17	17	6	N 1
Toronto	80	33	35	12	239	244	78	18	15	7	15	20	5	G 2
Winnipeg	79	35	38	6	266	278	76	21	16	3	14	22	3	N 1
É–Dallas	78	24	40	14	215	265	62	14	17	9	10	23	5	P 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Séq
S–Colorado	79	45	24	10	312	230	100	23	9	7	22	15	3	G 2
Calgary	79	33	35	11	232	231	77	18	17	5	15	18	6	G 1
Vancouver	81	31	35	15	273	278	77	14	19	7	17	16	8	P 1
Anaheim	79	33	38	8	221	235	74	20	15	4	13	23	4	G 2
É–Edmonton	80	30	42	8	234	294	68	15	20	5	15	22	3	P 3
É–Los Angeles	79	22	39	18	242	291	62	15	16	9	7	23	9	P 1
É–San Jose	80	20	53	7	250	345	47	12	25	3	8	27	4	P 2

A–Assurés d'une place en séries; É–Éliminés des séries
S–Champions de section; C–Champions d'association

Calendrier

Dimanche 7 avril
Rangers N.Y. 2 New Jersey 4
Boston 4 Philadelphie 2
Detroit 4 Chicago 1
Colorado 4 Dallas 1
Anaheim 5 San Jose 3

Lundi 8 avril
Pittsburgh 4 Hartford 5
Floride 5 Rangers N.Y. 3
Islanders N.Y. 3 Tampa Bay 4
Winnipeg 2 St. Louis 2
Calgary 3 Edmonton 2
Vancouver 0 Anaheim 2

Mardi 9 avril
Dallas 1 Calgary 1 (fin 2e)

Mercredi 10 avril
Islanders N.Y. à Pittsburgh, 19h30 (SCA, Prime)
Ottawa à Buffalo, 19h30 (CHRO, RDS, Empire)
Washington à Rangers N.Y., 19h30 (WBDC, MSG)
Philadelphie au New Jersey, 19h30 (WPHL, SCA)
Tampa Bay en Floride, 19h30
Winnipeg à Detroit, 19h30
Anaheim au Colorado, 21h (Prime)
Dallas à Edmonton, 21h30 (KDF!, CFRN)
San Jose à Los Angeles, 22h30 (KICU, Prime)

Jeudi 11 avril
Hartford à Boston, 19h30 (WFSB, NESN)
Pittsburgh à **Ottawa**, 19h30 (Prime/KDKA)
Montréal à Philadelphie, 19h30 (TQS, PRISM)
New Jersey à Washington, 19h30 (SCA, HTS, ESPN)
Toronto à Chicago, 20h30 (TSN)
Colorado à St. Louis, 20h30 (Prime)

Vendredi 12 avril
Floride à Islanders N.Y., 19h30 (WBFS, SCA)
Tampa Bay à Rangers N.Y., 19h30 (MSG)
Chicago à Detroit, 20h30 (SCA, PASS, ESPN)
Los Angeles à Winnipeg, 20h30 (CKND)
Calgary à San Jose, 22h30 (CICT, SCA)
Dallas à Anaheim, 22h30 (KDFI)

Samedi 13 avril
Ottawa au New Jersey, 13h (SCA)
Boston à Hartford, 13h30 (WSBK)
Islanders N.Y. à Montréal, 19h30 (SCA, SRC, CBC)
Buffalo à Washington, 19h30 (Empire, HTS)
Edmonton à Toronto, 19h30 (CBC)
Calgary à Vancouver, 22h30 (CBC)

Dimanche 14 avril
Pittsburgh à Boston, 15h (NESN, FOX)
Philadelphie à Tampa Bay, 15h (FOX)
Rangers N.Y. en Floride, 15h (FOX)
St. Louis à Chicago, 15h (FOX)
Detroit à Dallas, 15h (FOX)
Los Angeles au Colorado, 15h (FOX)
Hartford à Buffalo, 18h (Empire)
Winnipeg à Anaheim, 20h (KCAL)

FIN DU CALENDRIER RÉGULIER

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
A–1. Pittsburgh*	79	100
A–2. Philadelphie*	79	97
A–3. Rangers N.Y.	79	96
4. Floride	79	89
5. Montréal	80	89
6. Boston	79	87
7. Washington	79	87
8. New Jersey	79	84
9. Tampa Bay	79	84
É–10. Hartford	79	75
É–11. Buffalo	79	67
É–12. Islanders N.Y.	79	50
É–13. Ottawa	**79**	**39**

Association Ouest

	Mj	Pts
A–1. Detroit*	79	125
A–2. Colorado*	79	100
A–3. Chicago	79	91
4. St. Louis	80	79
5. Toronto	80	78
6. Calgary	79	77
7. Vancouver	81	77
8. Winnipeg	79	76
9. Anaheim	79	74
É–10. Edmonton	80	68
É–12. Dallas	78	62
É–11. Los Angeles	79	62
É–13. San Jose	80	47

***–Les meneurs de section sont classés 1er et 2e.**

A–Assurés d'une place en séries
É–Éliminés des séries.

Les huit premières équipes de chaque association participent aux séries.

Meneurs

(Sans le match d'hier)

	B	A	P
Mario Lemieux, Pit	66	86	152
Jaromir Jagr, Pit	62	82	144
Ron Francis, Pit	25	92	117
Joe Sakic, Col	50	66	116
Peter Forsberg, Col	30	83	113
Eric Lindros, Phi	46	66	112
Alexander Mogilny, Van	55	51	106
Teemu Selanne, Ana	38	67	105
Sergei Fedorov, Det	38	65	103
Paul Kariya, Ana	46	56	102
Doug Weight, Edm	25	77	102
Wayne Gretzky, St.L	23	79	102
Mark Messier, R.N.Y.	47	52	99
Keith Tkachuk, Win	49	47	96
Pierre Turgeon, Mon	38	56	94
Theoren Fleury, Cal	44	49	93
John LeClair, Phi	48	44	92
Petr Nedved, Pit	43	49	92
Steve Yzerman, Det	36	54	90
V. Damphousse, Mon	37	51	88
Adam Oates, Bos	25	62	87
Pat LaFontaine, Buf	37	49	86
Zigmund Palffy, I.N.Y.	41	43	84
Rod Brind'Amour, Phi	24	60	84
Brett Hull, St.L	43	40	83
Brian Leetch, R.N.Y.	15	68	83
Valeri Kamensky, Col	36	45	81
Pat Verbeek, R.N.Y.	39	41	80
Mats Sundin, Tor	32	48	80

Vers la coupe Memorial Peterborough 1996

Québec

Quarts de finale
(Séries 4-de-7)

Hull vs Val-d'Or
Mardi 2 avril
Val-d'Or 2 **Hull 6**
Jeudi 4 avril
Hull 5 Val-d'Or 7
Vendredi 5 avril
Val-d'Or 4 **Hull 6**
Dimanche 7 avril
Hull 2 Val-d'Or 6
Mardi 9 avril
Val-d'Or 2 **Hull 4**
(Hull mène la série 3-2)
Jeudi 11 avril
Hull à Val-d'Or, 19h30
Vendredi 12 avril
x–Val-d'Or à **Hull**, 19h30

Granby vs St-Hyacinthe
Mardi 2 avril
St-Hyacinthe 1 Granby 7
Jeudi 4 avril
Granby 2 St-Hyacinthe 4
Vendredi 5 avril
St-Hyacinthe 1 Granby 7
Dimanche 7 avril
Granby 6 St-Hyacinthe 0
Mardi 9 avril
St-Hyacinthe 1 Granby 10
(Granby gagne la série 4-1)

Beauport à Rimouski
Mardi 2 avril
Rimouski 3 Beauport 5
Jeudi 4 avril
Beauport 4 Rimouski 1
Samedi 6 avril
Rimouski 4 Beauport 6
Dimanche, 7 avril
Beauport 7 Rimouski 4
(Beauport gagne la série 4-0)

Chicoutimi vs Victoriaville
Mardi 2 avril
Victoriaville 4 Chicoutimi 3 (P)
Jeudi 4 avril
Chicoutimi 9 Victoriaville 2
Vendredi 5 avril
Victoriaville 3 Chicoutimi 0
Dimanche 7 avril
Chicoutimi 4 Victoriaville 1
(La série est égale 2-2)
Mercredi 10 avril
Victoriaville à Chicoutimi, 19h30
Jeudi 11 avril
Chicoutimi à Victoriaville, 19h30
Vendredi, 12 avril
x–Victoriaville à Chicoutimi, 20h

Meneurs
(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	P
Jason Boudrias, Chi	10	9	13	22
Pavel Rosa, Hull	**10**	**8**	**13**	**21**
Jean-Guy Trudel, Hull	**10**	**9**	**11**	**20**
Michael McKay, Chi	10	8	12	20
Martin Ménard, Hull	**10**	**6**	**14**	**20**
Xavier Delisle, Gra	9	4	15	19
Daniel Brière, Dru	6	6	12	18
Martin Chouinard, Gra	10	9	8	17
Denis Hamel, Chi	10	7	10	17
Éric Bélanger, Bea	10	9	7	16
Stéphane Roy, VdO	10	6	10	16
Benoît Gratton, Gra	10	8	7	15
Daniel Goneau, Gra	10	6	9	15
Jason Doig, Gra	10	6	9	15
Jonathan Delisle, Hull	**10**	**6**	**9**	**15**
Jimmy Drolet, Gra	10	3	11	14

Ontario

Quarts de finale
(Séries 4-de-7)

Ottawa vs Belleville
Vendredi 29 mars
Belleville 7 **Ottawa 4**
Samedi 30 mars
Ottawa 3 Belleville 6
Mardi 2 avril
Belleville 8 **Ottawa 2**
Jeudi 4 avril
Ottawa 2 Belleville 5
(Belleville gagne la série 4-0)

Niagara Falls vs Guelph
Mardi 2 avril
Niagara Falls 3 Guelph 4
Vendredi 5 avril
Guelph 2 Niagara Falls 5
(Guelph gagne la série 4-0)

Kitchener vs Detroit
Mercredi 3 avril
Kitchener 3 Detroit 5
Vendredi 5 avril
Detroit 5 Kitchener 0
Samedi 6 avril
Kitchener 1 Detroit 9
(Detroit gagne la série 4-1)

Peterborough vs Sarnia
Lundi 1er avril
Peterborough 7 Sarnia 4
Jeudi 4 avril
Sarnia 1 Peterborough 5
Vendredi 5 avril
Sarnia 5 Peterborough 1
Dimanche 7 avril
Peterborough 7 Sarnia 6 (P)
(Peterborough mène la série 3-2)
Mardi 9 avril
Sarnia à Peterborough

Ouest

Demi-finales de section
(Séries 4-de-7)

Section Est-Centrale

Brandon vs Red Deer
Vendredi 5 avril
Red Deer 2 Brandon 7
(Brandon gagne la série 4-0)

Prince Albert vs Regina
Jeudi 4 avril
Prince Albert 3 Regina 5
Samedi 6 avril
Regina 5 Prince Albert 8
Lundi 8 avril
Prince Albert 5 Regina 5
(La série est égale 3-3)
Mercredi 10 avril
Regina à Prince Albert

(Série 3-de-5)

Section Ouest

Kamloops vs Tri-Cities
Samedi 6 avril
Tri-Cities 3 Kamloops 4 (P)
(La série est égale 1-1)
Lundi 8 avril
Kamloops à Tri-Cities
Mardi 9 avril
Kamloops à Tri-Cities
Jeudi 11 avril
x-Tri-Cities à Kamloops

N.B.: À titre de champion de la saison régulière de la section Ouest, Spokane est qualifiée d'office pour la finale de section.

Classements

Ligue américaine

Conférence Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A–Î.-P.-É.	**76**	**35**	**35**	**6**	**287**	**302**	**79**
A–Saint-Jean	76	32	32	11	256	253	79
A–Fredericton	78	34	33	11	305	302	79
St. John's	78	30	34	14	241	267	77
Cap-Breton	76	32	42	2	276	297	69

Section Nord

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C–Springfield	76	40	26	10	258	201	95
A–Worcester	76	33	31	12	227	235	82
Portland	77	32	36	9	272	269	77
Providence	77	29	38	10	239	262	71

Conférence Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
C–Albany	77	52	19	6	310	210	110
A–Adirond.	76	36	32	8	256	235	82
A–Cornwall	**79**	**34**	**38**	**7**	**246**	**244**	**80**
A–Rochester	76	35	36	5	273	282	79
Syracuse	78	30	43	5	250	296	72

Section Sud

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
A–Binghamtn	78	39	32	7	324	318	88
A–Hershey	77	34	32	11	288	279	82
A–Baltimore	76	31	36	9	262	282	73
Caroline	77	27	40	10	301	329	67

C–Champions de conférence
S–Champions de section
A–Assurés d'une place en séries

N.B.: Une défaite en prolongation procure un point.

Lundi 8 avril
Cap-Breton 1 **Î.-P.-É. 7**
Adirondack 3 **Cornwall 2**
Syracuse 1 Saint-Jean 5
Mercredi 10 avril
Saint-Jean à **Î.-P.-É.**
Hershey Baltiomore
Caroline à Binghamton
Cap-Breton à St. John's
Adirondack à Worcester

Ligue internationale

Conférence de l'Est

Section Nord

	Mj	G	P	F	Bp	Bc	P
S–Cincinnati	78	48	21	9	307	238	105
A–Michigan	79	37	24	18	272	266	92
A–Indianapolis	79	43	30	6	296	294	90
A–Fort Wayne	79	39	33	7	270	283	85

Section Centrale

	Mj	G	P	F	Bp	Bc	P
S–Orlando	78	50	22	6	340	293	106
A–Detroit	79	46	27	6	300	270	98
A–Cleveland	79	42	25	12	326	319	96
A–Atlanta	79	31	39	9	275	338	71
Houston	79	27	44	8	254	319	62

Conférence de l'Ouest

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	F	Bp	Bc	P
A–Milwaukee	78	39	29	10	281	285	88
Chicago	77	37	32	8	270	291	82
Kansas City	78	38	35	5	277	312	81
Peoria	77	35	38	5	261	287	75
Minnesota	78	30	41	7	245	316	67

Section Sud-Ouest

	Mj	G	P	F	Bp	Bc	P
C–Las Vegas	78	53	17	8	356	234	114
A–Utah	78	47	27	4	278	223	98
A–S.Francisco	78	37	31	10	259	273	84
Phoenix	74	34	33	11	252	267	79
Los Angeles	78	32	34	12	290	311	76

C–Champions de conférence
S–Champions de section
A–Assurés d'une place en séries

N.B.: Un point pour une défaite en fusillade

Mardi 9 avril
Phoenix 7 Orlando 0
Chicago à Las Vegas
Mercredi 9 avril
Detroit à Cleveland
Phoenix à Houston
Cincinnati à Indianapolis
Peoria à Kansas City
Chicago à Los Angeles
Orlando au Michigan
Minnesota à Milwaukee
Utah à San Francisco

Centrale junior A

Finale
(Série 4-de-7)

Cornwall vs Gloucester
Lundi 8 avril
Cornwall 2 Gloucester 3
(Gloucester mène la série 2-0)
Mercredi 10 avril
Gloucester à Cornwall, 19h30
Vendredi 12 avril
Cornwall à Gloucester, 19h30
Mardi 16 avril
x-Gloucester à Cornwall, 19h30
Mercredi 17 avril
x-Cornwall à Gloucester, 19h30
Vendredi 19 avril
x-Gloucester à Cornwall, 19h30

Ligue junior A du Québec

Finale
(Série 4-de-7)

Contrecoeur vs Saint-Jérôme
Lundi 8 avril
Contrecoeur 5 Saint-Jérôme 4 (P)
(Contrecoeur mène la série 3-0)

La course aux séries de la LNH

Association Est

MONTRÉAL (2 matches à jouer)
À domicile (1): Islanders N.Y. À l'extérieur (1): Philadelphie.
FLORIDE (4 matches à jouer)
À domicile (2): Tampa Bay, Rangers N.Y.. À l'extérieur (2): Rangers N.Y.; 12, Islanders N.Y..
WASHINGTON (3 matches à jouer)
À domicile (2): New Jersey, Buffalo. À l'extérieur (1): Rangers N.Y.
BOSTON (3 matches à jouer)
À domicile (2): Hartford, Pittsburgh. À l'extérieur (1): Hartford.
NEW JERSEY (3 matches à jouer)
À domicile (2): Philadelphie, Ottawa. À l'extérieur (1): Washington.
TAMPA BAY (4 matches à jouer)
À domicile (2): Islanders N.Y., Philadelphie. À l'extérieur (2): Floride, Rangers NY.

Association Ouest

ST. LOUIS (3 matches à jouer)
À domicile (2): Winnipeg, Colorado. À l'extérieur (1): Chicago.
TORONTO (2 matches à jouer)
À domicile (1): Edmonton. À l'extérieur (1) : Chicago.
VANCOUVER (1 match à jouer)
À domicile (1): Calgary.
WINNIPEG (4 matches à jouer)
À domicile (1): Los Angeles. À l'extérieur (3): St. Louis, Detroit, Anaheim.
CALGARY (3 matches à jouer)
À domicile (1): Dallas. À l'extérieur (2):San Jose, Vancouver.
ANAHEIM (3 matches à jouer)
À domicile (2): Dallas, Winnipeg. À l'extérieur (1): Colorado.

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
11. Daniel Alfredsson	25	33	58	26
19. Alexeï Yashine	14	21	35	28
7. Randy Cunneyworth	15	18	33	124
28. Steve Duchesne	12	21	33	42
76. Radek Bonk	12	18	32	36
17. Tom Chorske	13	14	27	21
4. Sean Hill	7	13	20	90
91. Alexandre Daigle	5	12	17	24
13. Ted Drury	9	7	16	54
78. Pavol Demitra	6	10	16	6
22. Antti Tormanen	7	8	15	28
10. Rob Gaudreau	8	5	13	15
20. Trent McCleary	3	10	13	64
93. Stanislav Neckar	3	8	11	54
15. Dave Archibald	6	4	10	21
49. Michel Picard	2	5	7	6
2. Lance Pitlick	1	5	6	18
21. Dennis Vial	1	4	5	266
36. Troy Mallette	2	2	4	162
3. Frank Musil	1	3	4	85
27. Janne Laukkanen	1	2	3	14
25. Pat Elynuik	1	2	3	18
6. Chris Dahlquist	1	1	2	12
26. Scott Levins	0	2	2	78
1. Damian Rhodes	0	1	1	4
35. Mike Bales	0	0	0	2
24. Daniel Laperrière	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Damian Rhodes	2563	115	2	2,69
35. Mike Bales	1039	72	0	4,16

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
77. Pierre Turgeon	38	56	94	40
25. V. Damphousse	37	51	88	156
8. Mark Recchi	27	50	77	65
26. Martin Rucinsky	29	46	75	68
51. Andrei Kovalenko	28	28	56	49
11. Saku Koivu	20	25	45	38
18. Valeri Bure	20	17	37	28
43. Patrice Brisebois	9	27	36	65
49. Brian Savage	25	8	33	26
38. Vladimir Malakhov	5	23	28	79
30. Turner Stevenson	8	15	23	156
24. Lyle Odelein	2	14	16	230
5. Stéphane Quintal	1	14	15	117
22. Benoît Brunet	7	7	14	17
34. Peter Popovic	2	11	13	69
6. Oleg Petrov	4	6	10	23
28. Marc Bureau	3	7	10	46
57. Chris Murray	3	4	7	163
27. David Wilkie	1	5	6	8
52. Craig Rivet	1	4	5	52
35. Donald Brashear	0	4	4	218
53. Rory Fitzpatrick	0	2	2	18
39. Pat Jablonski	0	1	1	2
41. Jocelyn Thibault	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
41. J. Thibault	2827	133	3	2,82
39. Pat Jablonski	1213	60	0	2,97

Olympiques de Hull

En séries

	B	A	P	Pé
55. Pavel Rosa	8	13	21	0
20. Jean-Guy Trudel	9	11	20	6
25. Martin Ménard	6	14	20	6
7. Jonathan Delisle	5	11	16	26
96. D.-A. Beauregard	6	7	13	6
4. Jan Nemecek	1	9	10	4
28. Peter Worrell	4	5	9	56
12. Steven Low	3	4	7	26
10. Donald MacLean	3	3	6	11
7. Mario Larocque	2	3	5	14
15. Carl Beaudoin	0	2	2	9
21. François Cloutier	0	2	2	26
18. Francis Nault	1	0	1	4
2. Michael Coveny	1	0	1	32
24. Colin White	0	1	1	24
5. Russell Smith	0	0	0	7
11. Mike MacKay	0	0	0	0
14. Sean Farmer	0	0	0	5
19. Carl Prud'Homme	0	0	0	0
23. Eric Hunter	0	0	0	9
33. José Théodore	0	0	0	0
35. Matt Carmichael	0	0	0	2
. Christian Bonsard	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
1. Christian Bronsard	37	0	0	0,00
33. José Théodore	60	2	0	2,00
35. Matt Carmichael	460	32	0	4,17

Basketball

Association nationale

Association Est

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
S–Orlando	55	20	,733	—
A–New York	45	31	,592	10 ½
Miami	37	38	,493	18
Washington	36	39	,480	19
Boston	30	46	,395	24 ½
New Jersey	29	47	,382	26 ½
Philadelphie	16	60	,211	39 ½

Section Centrale

	G	P	Moy	Dif.
S–Chicago	66	9	,880	—
A–Indiana	47	29	,618	19 ½
Cleveland	43	32	,573	23
Detroit	42	33	,560	24
Atlanta	42	34	,553	24 ½
Charlotte	39	37	,513	27 ½
Milwaukee	23	52	,307	43
Toronto	**20**	**56**	**,263**	**46 ½**

Association Ouest

Section Atlantique

	G	P	Moy	Dif.
A–San Antonio	55	21	,724	—
A–Utah	51	25	,671	4
A–Houston	44	32	,579	11
Denver	33	43	,434	22
Minnesota	26	50	,342	29
Dallas	24	51	,320	30 ½
Vancouver	12	63	,160	42 ½

Section Pacifique

	G	P	Moy	Dif.
S–Seattle	60	16	,789	—
A–Lakers L.A.	47	28	,627	12
Portland	39	36	,520	20 ½
Phoenix	39	36	,520	20 ½
Sacramento	34	40	,459	25
Golden State	33	43	,434	27
Clippers L.A.	28	48	,368	32

S–Champion de section
A–Assurés d'une place en séries

Lundi 8 avril
Toronto 101 Minnesota 115
Seattle 108 New York 98
New Jersey 79 Philadelphie 82
Miami 99 Washington 111
Atlanta 95 Indiana 97
Charlotte 98 Chicago 97
San Antonio 92 Utah 91
Portland 89 Clippers L.A. 102
Dallas 104 Golden State 102

Mardi 9 avril
Boston 93 New York 97
Detroit 111 New Jersey 94
Lakers L.A. 91 Denver 98
Toronto 102 Milwaukee 96
Vancouver 84 Houston 90
Portland à Phoenix, 22h
Dallas à Sacramento, 22h30

Mercredi 10 avril
Washington à Boston, 19h30
Cleveland à Orlando, 19h30
Miami à Charlotte, 19h30
Philadelphie à Detroit, 19h30
Lakers L.A. au Minnesota, 20h
Vancouver à San Antonio, 20h30
Phoenix en Utahm 20h
Sacramento à Seattle, 22h

Aujourd'hui

Baseball
Californie à Toronto
19 h 30, CTV

Hockey
Ottawa à Buffalo
19 h 30, CHRO et RDS

à la télé

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Lundi soir

CANUCKS 0 MIGHTY DUCKS 2

Première période

1. Anaheim, Rucchin 18 (Selanne) 12:02

Pénalités — Aucoin Van 7:05, Tikkanen Van Oksiuta Ana 9:02, Dollas Ana 14:45.

Deuxième période

2. Anaheim, Oksiuta 21 (Kariya et Selanne) ..... 18:00 (an)

Pénalités — Odjick Van 3:22, Aucoin Van 15:06, Courtnall Van 17:42.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Aucoin Van 12:28, Semenov Ana 12:53, Valk Ana 17:59.

Tirs au but

Vancouver	10	11	11	—32
Anaheim	8	7	7	—22

Gardiens — Vancouver: Hirsch (P,17-14-6); Anaheim: Hébert (G,26-22-5).

Avantages numériques — Vancouver: 0-4; Anaheim: 1-5.

Arbitre — Mark Faucette. **Juges de lignes** — W.Bonney, L.Stickle.

Assistance — 17 174.

FLAMES 3 OILERS 2

Première période

1. Edmonton, DeBrusk 1 (Buchberger et Mironov) 11:18
2. Edmonton, Satan 18 (Czrkwski, McAmmnd) 13:30 (an)

Pénalités — Kruse Cal 8:26, Sweeney Cal 11:36, Hulse Cal, DeBrusk Edm majeures 13:36, Slegr Edm 17:25, Marchment Edm inconduite, Stillman Cal, Weight Edm majeures, McCarthy Cal, Buchberger Edm majeures, inconduite de match 20:00.

Deuxième période

3. Calgary, Lemieux 3 (Nylander et Patrick) 7:27
4. Calgary, Lemieux 4 (Nylander) 12:35

Pénalité — Thornton Edm 20:00.

Troisième période

5. Calgary, Zalapski 11 (Evason) 2:27

Pénalité — Patrick Cal 5:18.

Tirs au but

Calgary	11	12	11	—34
Edmonton	12	7	8	—27

Gardiens — Calgary: Kidd (G, 15-20-8); Edmonton: Gage (P, 2-8-1).

Avantages numériques — Calgary: 0-2; Edmonton: 1-3.

Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — J.Sharrers, M.Wheler.

Assistance — 15 869.

JETS 2 BLUES 2

Première période

1. St. Louis, Hull 42 (Khymlev et Anderson) 13:57

Pénalités — Korolev Wpg 9:08, Pronger Stl 15:45.

Deuxième période

2. Winnipeg, Shannon 4 (Manson et Olczyk) 1:33

Pénalités — MacTavish Stl 8:23, Corson Stl 14:57.

Troisième période

3. St. Louis, Hull 43 (Corson et MacInnis) ..... 5:17 (an)
4. Winnipeg, Drake 19 (Numminen et Janney) 19:55

Pénalités — Maciver Wpg 1:08, Estwood Wpg 3:57, Manson Wpg inconduite 4:40, Creighton Stl 8:33.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Winnipeg	4	7	17	3—31
St. Louis	13	13	11	2—39

Gardiens — Winnipeg: Khabibulin (N,25-18-3); St. Louis: Fuhr (N,30-27-15).

Avantages numériques — Winnipeg: 0-4; St. Louis: 1-4.

Arbitre — Bill McCreary. **Juges de lignes** — Bob Hodges, Dan McCourt.

Assistance — 20 514.

LHJMQ

FOREURS 2 OLYMPIQUES 4

Première période

Aucun but.

Pénalités - Smith Hul 0:24, Archambault VdO 5:45, Ménard Hul 6:59, Ménard Hul inconduite 6:59, Lacaille VdO 9:18, Worrell Hul 13:16, Létourneau VdO 15:38, Nemecek Hul 18:52.

Deuxième période

1. Val-d'Or, Jean-Pierre Dumont (10) (Baldris et. Roy) ..... 0:40 (an)

Pénalités - Bégin VdO 3:29, Worrell Hul 5:43, Grand-Pierre VdO 9:06, Worrell Hul 11:46.

Troisième période

2. Hull, Peter Worrell (5) (Rosa et MacLean) 1:39
3. Hull, Peter Worrell (6) (MacLean) 5:25
4. Hull, Jonathan Delisle (6) (Trudel et Beauregard) 6:01
5. Val-d'Or, Stéphane Roy (7) (Dumont et Lacaille) ..... 19:04 (an)
6. Hull, Peter Worrell (7) (Delisle et Nemecek) ..... 19:27 (fd)

Pénalités - Archambault VdO 10:37, Lacaille VdO 10:51, MacLean Hul 10:51, Rosa Hul 17:14, Deschênes VdO 17:34, White Hul 17:34.

Gardiens - Val-d'Or, Sébastien Charpentier; Hull, Matt. Carmichael.

Tirs au but

Val-d'Or	21	4	11	-36
Hull	8	14	17	-39

Arbitre - Luc Lachapelle.

Assistance - 2817.

Golf

Le tournoi des Maîtres

Voici l'allure du parcours d'Augusta (Georgie) où se déroulera la 60e édition du tournoi des Maîtres (Masters) du 11 au 14 avril:

Trou	Normale	Verges
1	4	400
2	5	555
3	4	360
4	3	205
5	4	435
6	3	180
7	4	360
8	5	535
9	4	435
Aller	**36**	**3645**
10	4	485
11	4	455
12	3	155
13	5	465
14	4	405
15	5	500
16	3	170
17	4	400
18	4	405
Retour	**36**	**3440**
Total	**72**	**6905**

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Est

	G	P	Moy	Dif
Syracuse	3	1	,750	—
Rochester	2	1	,667	½
Scranton/W.-B.	2	2	,500	1
Ottawa	**2**	**3**	**,400**	**1 ½**
Pawtucket	0	3	,000	2 ½

Section Ouest

	G	P	Moy	Dif
Charlotte	1	0	1,000	½
Norfolk	3	1	,750	—
Richmond	3	1	,750	—
Columbus	1	3	,250	1 ½
Toledo	1	3	,250	1 ½

Lundi 8 avril

Ottawa 3 Rochester 4
Toledo 2 Richmond 6
Columbus 2 Norfolk 3
Syracuse à Scranton (remis, pluie)
Charlotte à Pawtucket (remis, pluie)

Mardi 9 avril

Ottawa 4 Rochester 6
Syracuse 3 Scranton 4
Charlotte à Pawtucket (remis, pluie)
Toledo à Richmond (remis, pluie)
Columbus à Norfolk (remis, pluie)

Mercredi 10 avril

Ottawa à Rochester, 12h45
Syracuse à Scranton, 14h
Toledo à Richmond, 14h
Charlotte à Pawtucket, 18h
Columbus à Norfolk, 19h15

Tennis

Championnats Bausch & Lomb

Disputés à Amelia Island en Floride et dotés d'une bourse de 440 000 $ U.S. (têtes de série entre parenthèses):

Simple — premier tour

Katerina Maleeva, Bulgarie, bat Lindsay Lee (11), E.-U., 6-0, 6-7 (7-2), 6-2.
Meredith McGrath (13), E.-U., bat Jana Kandarr, Allemagne, 6-4, 6-3.
Radka Zrubakova, Slovaquie, bat Nicole Arendt, E.-U., 7-5, 6-3.
Virginia Ruano-Pascual, Espagne, bat Gala Leon Garcia, Espagne, 6-4, 6-1.
Larisa Neiland, Lettonie, bat Alexandra Fusai, France, 7-5, 6-1.

Deuxième tour

Irina Spirlea (8), Roumanie, bat **Patricia Hy-Boulais, Montréal,** 6-3, 6-2.
Conchita Martinez (1), Espagne, bat Andrea Temesvari, Hongrie, 6-1, 6-3.
Barbara Schett, Autriche, bat Magdalena Maleeva (3), Bulgarie, 6-1, 6-3.
Mary Pierce (7), France, bat Sarah Pitkowski, France, 6-3, 4-6, 6-3.
Janette Husarova, Slovaquie, bat Natalia Medvedeva, Ukraine, 6-4, 7-6 (9-7).
Anne Miller, E.-U., bat Ludmila Richterova, République tchèque, 4-6, 6-0, 7-5.

Double — premier tour

Jill Hetherington, Peterborough, et Kathy Rinaldi Stunkel, E.-U., battent Lea Ghirardi-Rubbi et Sarah Pitkowski, France, 6-3, 6-0.
Ruxandra Dragomir, Roumanie, et Mercedes Paz, Argentine, battent Jeanette Husarova, Slovaquie, et Tatyana Jecmenica, Yougoslavie, 6-4, 6-3.
Angela Lettiere, E.-U., et Christina Papadaki, Grèce, battent Ginger Helgeson Nielson, E.-U., et Maja Muric, Croatie, 7-5, 6-4.
Denisa Krajcovicova, République tchèque, et Radka Zrubakova, Slovaquie, battent Veronika Martinek, Allemagne, et Sylvia Ramon Cortez, Esp., 6-2, 6-1.

Sommaires de baseball

Ligue internationale

LYNX 4 RED WINGS 6

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
McDavid cc	5	0	2	1	Brown cc	4	0	0	0
Martin ac	4	1	2	0	Zosky ac	4	1	1	0
Schu 3b	3	0	1	0	Smith cd	4	0	0	0
Floyd cg	4	0	2	1	Hall cg	4	1	2	2
Benitez cd	3	1	1	1	Blosser fd	3	1	1	0
McGuire 1b	3	0	0	0	Tyler 1b	2	1	1	0
Yan 6s-1b	1	0	0	0	Bellinger 2b	3	1	1	0
Buccheri fd	4	1	0	0	McClain 3b	3	1	1	4
Cstlbrry 2b	3	1	1	0	Waszgis r	3	0	1	0
Bieser r	4	0	1	0					
Totaux	34	4	10	3	Totaux	30	6	7	6

Ottawa ..... 010 001 101—4
Rochester..... 040 001 01x—6

E-Zosky (1). **DJ**-Rochester 2. **LSB**-Ottawa 7, Rochester 4. **2B**-Martin (1), Zosky (2), Blosser (1), Tyler (1). **C**-Benitez (2), Hall (1), McClain (1). **BV**-Castleberry (1), Bieser (1), Buccheri (1). **RTV**-Martin (1).

Ottawa	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Faltveisek P, 0-1	6	4	5	5	3	1
Telford	1	1	0	0	0	0
Pacheco	0,1	2	1	1	0	0
Baxter	0,2	0	0	0	1	1
Rochester						
Stephenson	4	4	1	1	3	4
Lane G, 1-0	2,2	5	2	2	0	1
Florence	1	1	0	0	0	1
Shepard VP, 2	1,1	0	1	0	1	1

Ml-Shepard (1).
Arbitres — Connors, Meals.
Durée: 2 h 51 — **Assistance**: 2196.

Ligue américaine

ANGELS 0 BLUE JAYS 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Velarde 2b	3	0	0	0	Nixon cc	4	0	0	0
Edmns cc	4	0	1	0	TBrito 2b	4	0	1	0
Salmon cd	4	0	0	0	Carter cg	4	0	1	0
CDavis fd	4	0	2	0	Olerud 1b	3	0	0	0
Snow 1b	4	0	1	0	Sprgue 3b	4	0	1	0
GAndsn cg	4	0	0	0	Samuel fd	4	1	3	0
Arias 3b	3	0	0	0	RPerez cd	4	2	2	1
Howell fs	1	0	0	0	O'Brien r	4	2	2	3
Fbrgas r	3	0	1	0	AGnzlz ac	4	0	1	1
DSrcna ac	1	0	0	0					
Totaux	**31**	**0**	**5**	**0**	**Totaux**	**35**	**5**	**11**	**5**

Californie .....000 000 000—0
Toronto .....020 300 00x—5

E—TBrito (1). **DJ**—Californie 1, Toronto 2. **LSB**—Californie 7, Toronto 7. **2B**—RPerez (1), AGonzalez (1). **C**—O'Brien (1). **BV**—Carter (1), Samuel (1), RPerez (1).

Californie	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Langston P,0-1	7	9	5	5	1	6
DSpringer	1	2	0	0	0	0
Toronto						
Hentgen G,2-0	9	5	0	0	3	6

Ml—Langston.
Arbitres—Marbre, Hirschbeck; 1er but, Joyce; 2e but, McKean; 3e but, Hendry.
Durée—2 h 27. **Assistance**—36 316.

RANGERS 3 WHITE SOX 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Hrulton cc	3	0	0	0	Phillips cg	4	1	2	0
Hdrgtz r	4	0	1	0	DLewis cc	4	1	1	0
WClark 1b	3	0	0	0	DaMtnz fs	1	0	0	0
JGndz cd	4	0	1	0	FThms 1b	4	0	2	2
Tttleton fd	4	0	0	0	Baines fd	4	0	1	0
Palmer 3b	3	1	0	0	Trtbull cd	4	0	0	0
Greer cg	4	2	2	0	Vntura 3b	3	0	2	0
McLmr 2b	4	0	1	2	Krkvce r	3	0	0	0
Elster ac	4	0	1	1	Drhm 2b	3	0	1	0
					Guillen ac	4	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**6**	**3**	**Totaux**	**34**	**2**	**9**	**2**

Texas .....000 020 100—3
Chicago .000 020 000—2

DJ—Texas 1. **LSB**—Texas 6, Chicago 10. **2B**—Greer (2), Elster (1), FThomas (2), Ventura (1), Durham (2). **S**—Karkovice.

Texas	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
KeGross G,2-0	6	6	2	2	3	2
Heredia	2	2	0	0	1	1
Henneman VP,2	1	1	0	0	0	0
Chicago						
McCaskill	4	3	2	2	1	1
Simas	2	1	0	0	0	1
LThomas P,0-1	0,2	2	1	1	0	0
Karchner	1,1	0	0	0	1	1
RHernandez	1	0	0	0	0	3

Arbitres—Marbre, Reilly; 1er but, Craft; 2e but, Garcia; 3e but, Voltaggio.
Durée—3 h 00. **Assistance**—34 750.

Ligue nationale

Lundi soir

EXPOS 4 CARDS 3 (10 m.)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Grdzln ac	5	1	1	0	McGee cd	5	0	2	1
Lnsing 2b	4	0	3	0	OSmith ac	4	0	1	1
RWhite cc	5	0	0	1	Clayton ac	1	0	0	0
Alou cd	4	0	0	0	Lnkfrd cc	5	0	2	0
Segui 1b	2	1	1	0	Gant cg	4	0	0	0
Sntnglo cg	2	0	1	1	Mabry 1b	4	0	0	0
HRdrgz cg	5	1	1	2	Ecksrly l	0	0	0	0
DFlchr r	4	0	1	0	Brdshw fs	0	0	0	0
Spehr r	0	0	0	0	Parrott l	0	0	0	0
Slvestri 3b	4	0	1	0	Hnyctt l	0	0	0	0
PJMrtz l	2	0	0	0	Gaetti 3b	5	1	3	1
DVeres l	0	0	0	0	Shaffer r	5	1	1	0
Obando fs	0	1	0	0	Alicea 2b	5	1	1	0
Scott l	0	0	0	0	Stllmyr l	2	0	1	0
Stnkwc fs	1	0	0	0	Sweney 1b	2	0	0	0
Rojas l	0	0	0	0					
Totaux	**38**	**4**	**9**	**4**	**Totaux**	**42**	**3**	**11**	**3**

Montréal .....000 020 010 1—4
St. Louis .....030 000 000 0—3

E—Grudzielanek (2), Lansing (1), OSmith (1), Eckersley (1). **DJ**—St. Louis 1. **LSB**—Montréal 8, St. Louis 14. **2B**—McGee (2). **C**-HRodriguez (2), Gaetti (1). **BV**-Lansing (2), Gaetti (1). **RTV**-Segui (1). **S**-Lansing.

Montréal	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
PJMartinez	6	7	3	3	2	8
DVeres	1	2	0	0	0	2
Scott	1	0	0	0	1	0
Rojas G,1-0	2	2	0	0	1	3
St. Louis						
Stottlemyre	7,1	4	3	2	2	6
Eckersley	1,2	3	0	0	0	2
Parrett P,1-1	0,2	1	1	1	1	0
Honeycutt	0,1	1	0	0	0	1

Durée—3 h 52. **Assistance**—52 841.

Rendement des Expos

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
18. Alou, Moises	28	6	9	7	1	1	,321
11. Andrews, Shane	9	1	3	0	0	0	,333
24. Fletcher, Darrin	18	3	5	4	1	0	,277
4. Grudzielanek, Mark	33	6	10	6	1	1	,303
3. Lansing, Mike	27	6	14	2	0	1	,519
29. Obando, Sherman	13	3	2	4	1	0	,154
40. Rodriguez, Henry	18	4	6	7	2	1	,333
7. Santangelo, F.P.	7	0	1	1	0	0	,143
21. Segui, David	25	7	9	4	0	0	,360
9. Silvestri, Dave	18	3	5	3	0	0	,277
2. Spehr, Tim	2	0	0	0	0	1	,000
5. Stankiewicz, Andy	3	0	1	0	0	0	,333
25. Webster, Lenny	4	1	0	0	0	0	,000
22. White, Rondell	31	1	7	3	0	3	,226

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	R	Mpm
37. Cormier, Rhéal	0	0	0	4,0	2	1	2	4,50
47. Daal, Omar	0	0	0	4,0	0	3	3	0,00
39. Dyer, Mike	1	0	0	4,0	1	3	4	2,25
13. Fassero, Jeff	1	1	0	13,0	3	4	10	2,08
44. Manuel, Barry	0	0	0	4,1	2	4	6	4,16
45. Martinez, Pedro	0	0	0	11,0	7	3	14	5,73
62. Paniagua, Jose	1	0	0	5,0	1	3	1	1,80
33. Perez, Carlos	0	0	0	0,0	0	0	0	0,00
51. Rojas, Mel	1	0	1	5,1	0	2	9	0,00
42. Rueter, Kirk	0	1	0	3,1	5	2	2	13,50
54. Scott, Tim	0	0	0	4,2	0	2	7	0,00
43. Veres, Dave	1	0	0	4,1	1	3	5	2,08

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Montréal	**5**	**2**	**,714**	—	G 2	**2-1**	**3-1**
Philadelphie	3	3	,500	1 ½	G 2	2-3	1-0
Atlanta	3	4	,429	2	P 1	3-3	0-1
New York	3	4	,429	2	G 1	2-3	1-1
Floride	2	5	,486	3	P 2	2-4	0-1

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	5	2	,714	—	G 2	4-2	1-0
Pittsburgh	4	2	,667	½	P 1	0-1	4-1
Cincinnati	4	3	,571	1	P 1	2-3	2-0
St. Louis	3	4	,429	2	P 2	0-1	3-3
Houston	3	4	,429	2	G 1	3-4	0-0

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	5	1	,833	—	G 5	1-0	4-1
San Francisco	3	4	,429	2	P 1	0-0	3-4
Los Angeles	3	5	,375	3	G 1	1-0	2-5
Colorado	2	5	,286	3 ½	P 2	0-1	2-4

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 7 avril

Colorado 1 **Montréal 9**
St. Louis 3 Atlanta 13
San Francisco 14 Floride 7
Los Angeles 4 Chicago 5
San Diego 17 Houston 2
Cincinnati à Philadelphie (remis, pluie)
Pittsburgh à New York (remis, pluie)

Lundi 8 avril

Montréal 4 St. Louis 3 (10 m.)
Chicago 9 Colorado 6
Atlanta 0 Los Angeles 1
Floride 2 San Diego 9
Philadelphie 6 Pittsburgh 3
New York 6 Cincinnati 7
San Francisco 2 Houston 6

Mardi 9 avril

New York 12 Cincinnati 5
San Francisco à Houston, 20h05
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Floride à San Diego, 22h05

Mercredi 10 avril

Montréal à St. Louis, 13h35
(Paniagua 1-0 vs Alan Benes 0-0)
San Francisco à Houston, 14h35
(O.Fernandez 1-0 vs Kile 0-1)
Philadelphie à Pittsburgh, 15h05
(Grace 1-0 vs Ericks 0-0)
Chicago au Colorado, 15h05
(Bullinger 1-0 vs Rekar 0-1)
New York à Cincinnati, 19h35
(Wilson 0-0 vs Portugal 0-0)
Atlanta à Los Angeles, 22h35
(Avery 0-0 vs Canfiotti 0-1)
Floride à San Diego, 22h35
(Rapp 0-1 vs Tewkesbury 1-0)

Jeudi 11 avril

Montréal à Pittsburgh, 15h05
Atlanta à San Diego, 16h05
Houston à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à St. Louis, 20h05
New York au Colorado, 21h05
Floride à Los Angeles, 22h05

Vendredi 12 avril

Chicago à San Francisco, 16h05
Montréal à Pittsburgh, 19h05
Houston à Cincinnati, 19h35
Philadelphie à St. Louis, 20h05
New York au Colorado, 21h05
Floride à Los Angeles, 22h05
Atlanta à San Diego, 22h05

Samedi 13 avril

Montréal à Pittsburgh, 13h35
Houston à Cincinnati, 14h15
Philadelphie à St. Louis, 14h15
New York au Colorado, 15h05
Chicago à San Francisco, 16h05
Floride à Los Angeles, 22h05
Atlanta à San Diego, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	5	1	,833	—	G 1	3-0	2-1
Toronto	**4**	**2**	**,667**	1	G 1	**1-0**	**3-2**
Detroit	4	4	,500	2	G 1	1-0	3-4
New York	3	3	,500	2	G 1	1-0	2-3
Boston	2	5	,286	3	G 2	1-0	1-5

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	3	3	,500	—	G 1	1-0	2-3
Minnesota	3	4	,429	½	P 2	3-3	0-1
Cleveland	2	3	,400	½	G 2	2-3	0-0
Chicago	2	5	,286	1 ½	P 2	0-1	2-4
Kansas City	2	5	,286	1 ½	P 2	2-1	0-4

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	7	0	1,000	—	G 7	6-0	1-0
Seattle	4	3	,571	3	P 1	4-2	0-1
Californie	3	3	,500	3 ½	P 1	3-2	0-1
Oakland	2	5	,286	5	P 1	2-4	0-1

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche 7 avril

Toronto 3 Cleveland 8
Baltimore 4 Minnesota 2
Boston 3 Kansas City 1
Chicago 5 Californie 6
Detroit 6 Oakland 7
Milwaukee 1 Seattle 3
New York 2 Texas 7 (1re match)
New York 1 Texas 4 (2e match)

Lundi 8 avril

Minnesota à Boston (remis, pluie)

Mardi 9 avril

Californie 0 **Toronto 5**
Minnesota 1 Boston 9
Kansas City 3 New York 7
Seattle 9 Detroit 10
Oakland 4 Milwaukee 10
Texas 3 Chicago 2
Cleveland à Baltimore (remis, pluie)

Mercredi 10 avril

Minnesota à Boston, 13h05
(Hawkins 0-0 vs Wakefield 0-1)
Seattle à Detroit, 13h15
(Hurtado 1-1 vs Olivares 0-0)
Californie à **Toronto**, 19h35
(Boskie 0-0 vs Guzman 1-0)
Cleveland à Baltimore, 19h35
(Hershiser 0-1 vs Erickson 0-0)

Jeudi 11 avril

Minnesota à Boston, 13h05
Kansas City à New York, 13h05
Seattle à Detroit, 13h15
Oakland à Milwaukee, 13h15
Texas à Chicago, 14h05
Californie à **Toronto**, 19h35

Vendredi 12 avril

Oakland à Chicago, 16h05
Cleveland à Boston, 18h05
Kansas City à Milwaukee, 19h05
Californie à Detroit, 19h05
Seattle à **Toronto**, 19h35
Texas à New York, 19h35
Minnesota à Baltimore, 19h35

Samedi 13 avril

Seattle à **Toronto**, 13h05
Cleveland à Boston, 13h05
Californie à Detroit, 13h15
Minnesota à Baltimore, 13h35
Texas à New York, 13h35
Kansas City à Milwaukee, 14h05
Oakland à Chicago, 14h05

Dimanche 14 avril

Cleveland à Boston, 13h05
Seattle à **Toronto**, 13h05
Californie à Detroit, 13h15
Minnesota à Baltimore, 13h35
Texas à New York, 13h35
Kansas City à Milwaukee, 14h05

Pari sportif

PROGRAMME 1 — 4 AVRIL 1996

HOCKEY

MATCH/ DATE	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	MISE-O-JEU 1	X	2	TOTAL BUTS
33 Mer 10	19h25	Long Island	Pittsburgh	5,50	5,90	1,20	7,5
34	19h25	Ottawa	Buffalo	3,30	5,95	1,40	5,5
35	19h25	Philadelphie	New Jersey	2,05	5,85	1,90	5,5
36	19h25	Tampa Bay	Floride	2,55	5,95	1,60	5,5
37	19h25	Washington	New York	2,70	5,90	1,55	5,5
38	19h25	Winnipeg	Detroit	5,25	6,20	1,20	6,5
39	20h55	Anaheim	Colorado	4,00	6,05	1,30	6,5
40	20h55	Dallas	Edmonton	2,70	5,90	1,55	6,5
41	20h55	San Jose	Los Angeles	2,55	5,95	1,60	6,5

PROGRAMME 2 — 10 AVRIL 1996

BASEBALL

10 AVRIL

MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	MISE-O-JEU POINTS
1	12h55	Minnesota	2,15	Boston	1,40	10,5
2	12h55	Seattle	1,60	Detroit	1,80	11,5
3	13h25	Montréal	1,80	Saint Louis	1,60	8,5
4	14h25	San Francisco	1,80	Houston	1,60	8,5
5	14h55	Chicago	1,95	Colorado	1,50	13,5
6	14h55	Philadelphie	1,95	Pittsburgh	1,50	9,5
7	19h25	Californie	1,80	Toronto	1,60	9,5
8	19h25	Cleveland	1,75	Baltimore	1,65	9,5
9	19h25	New York	1,90	Cincinnati	1,55	9,5
10	22h25	Atlanta	1,55	Los Angeles	1,90	8,5
11	22h25	Floride	2,05	San Diego	1,45	9,5

11 AVRIL

12	12h55	Kansas City	2,05	New York-K	1,45	9,5
13	12h55	Minnesota	2,15	Boston	1,40	10,5
14	12h55	Oakland	2,05	Milwaukee	1,45	10,5
15	12h55	Seattle	1,35	Detroit	2,25	9,5
16	13h55	Texas	1,80	Chicago-O	1,60	9,5
17	14h55	Montréal	1,65	Pittsburgh	1,75	8,5
18	15h55	Atlanta	1,40	San Diego	2,15	8,5
19	19h25	Californie	1,80	Toronto	1,60	9,5
20	19h25	Houston	1,95	Cincinnati	1,50	9,5
21	19h55	Philadelphie	1,95	Saint Louis	1,50	8,5
22	20h55	New York	1,95	Colorado	1,50	13,5
23	21h55	Floride	1,90	Los Angeles	1,55	8,5

PROGRAMME 3 — 10 AVRIL 1996

BASKETBALL

10 AVRIL — **MOJ**

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART
1	19h25	Cleveland	Orlando •	- 9,5
2	19h25	Miami	Charlotte •	- 2,5
3	19h25	Philadelphie	Detroit •	- 13,5
4	19h25	Washington •	Boston	+ 2,5
5	19h55	Inglewood •	Minnesota	+ 8,5
6	19h55	Phoenix	Utah •	- 6,5
7	20h25	Vancouver	San Antonio •	- 16,5
8	21h55	Sacramento	Seattle •	- 12,5

11 AVRIL — **MOJ**

MATCH	HEURE	VISITEUR	RECEVEUR	ÉCART
9	19h25	Chicago •	New Jersey	+ 10,5
10	21h55	Dallas	Portland •	- 9

Les petits bonshommes

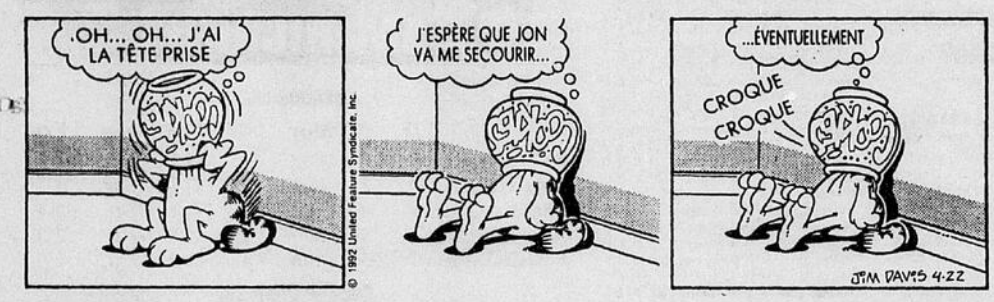
HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

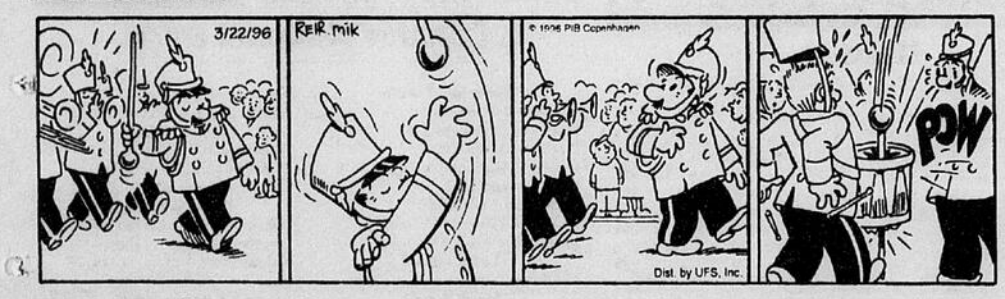
BLONDINETTE

GARFIELD



SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Sports

À 100 jours des Jeux d'Atlanta

Encore plusieurs questions

Associated Press — Atlanta

Le marathon de l'organisation des Jeux olympiques d'Atlanta va entamer son sprint final aujourd'hui, avec le compte à rebours des 100 derniers jours fatidiques avant la cérémonie d'ouverture le 19 juillet dans la capitale de la Georgie.

Si l'optimisme de façade est de rigueur, de nombreux problèmes demeurent concernant notamment les infrastructures sportives.

Ainsi, la construction du stade olympique, qui abritera les cérémonies d'ouverture et de clôture mais aussi toutes les épreuves d'athlétisme, le «sport roi» des jeux, a mis en difficulté le Comité d'organisation des Jeux d'Atlanta (ACOG).

Lundi, un juge a sommé l'ACOG de fournir la preuve avant le 30 avril qu'il paiera bien les heures supplémentaires nécessaires à la construction du stade olympique.

«Qui sait quel sera le futur financier de l'ACOG?», a questionné le juge Elizabeth Long, faisant ainsi douter de la viabilité économique de l'ACOG. Les organisateurs ont d'ailleurs reconnu qu'ils sont toujours à la recherche de l'équivalent de quelque 200 millions $ US, soit le huitième du coût total nécessaire à l'organisation des jeux (1,7 milliard $).

Si les structures du stade olympique de 83 500 places ont dû être renforcées après la mort d'un ouvrier tué l'an dernier lors de l'effondrement d'une rampe d'éclairage, la piscine olympique a elle aussi fait craindre une malfaçon: deux poutres de cinq tonnes se sont effondrées récemment, quelques minutes après avoir été installées.

Les plus gros travaux en cours concernent aussi les 10 autres infrastructures sportives spécialement bâties pour ces Jeux. Dans les semaines qui viennent, l'ACOG devra aussi finir les travaux de réfection des 20 installations déjà existantes.

«Ce qui nous reste à faire est énorme. Mais il n'était pas prévu de le réaliser avant les 100 derniers jours, souligne Bill Payne, le président de l'ACOG. Les calendriers seront respectés.»

Reste que les travaux redoublent pour finir d'aménager le Parc olympique, laissé quelque temps en jachère en raison d'un hiver inhabituellement froid et humide.

Le comité d'organisation dispose de moins de quatre mois pour finir de former les 45 000 bénévoles qui participeront au succès ou à l'échec des Jeux en échange d'une tenue officielle, de repas pris en charge, et de la satisfaction de pouvoir dire «J'y étais!».

L'ACOG compte sur le relais de la flamme olympique qui débutera le 27 avril à Los Angeles, avant 25 000 km parcourus à travers les États-Unis, pour faire monter l'enthousiasme pour ces Jeux. Un oeil est gardé sur la préparation du spectacle de la cérémonie d'ouverture, secret mais annoncé grandiose puisque confié à Don Mischer, l'un des réalisateurs d'Hollywood.

Alors que les travaux entrepris il y a six ans continuent dans la frénésie, le Comité international olympique (CIO) se prépare à effectuer le mois prochain, une visite de contrôle, essentiellement consacrée au côté sportif.

«L'important est que tout soit en ordre pour les athlètes», a déclaré le Montréalais Dick Pound, le membre du CIO responsable de cette inspection.

Atlanta 1996
TM, © 1992 ACOG

Les athlètes vont souffrir à «Hot Lanta»

Associated Press — Atlanta

La chaleur accablante d'Atlanta pourrait bien contrarier de nombreux athlètes des Jeux olympiques, peu habitués à des températures supérieures à 35 degrés, d'autant que d'après la météo, cet été sera plus étouffant que les précédents.

Même Billy Payne, le président du comité d'organisation des Jeux d'Atlanta (ACOG), connu pour son optimisme, reconnaît que la chaleur estivale d'«Hot Lanta», comme les Américains la surnomment, pourrait gâcher la grande fête sportive.

«Je ne suis pas inquiet, parce que cela ne servirait à rien, déclare Payne. Mais dans la liste des facteurs que nous ne maîtrisons pas, et qui pourraient retarder ou interrompre le déroulement de la manifestation, je mettrais probablement les conditions climatiques en tête.»

Les conditions météorologiques devraient être plus éprouvantes qu'à Barcelone il y a quatre ans où des températures supérieures à 30 degrés avaient été fréquemment relevées. Atlanta subit une forte humidité et des températures maximales qui se prolongent de la fin de la matinée jusqu'en fin de soirée, soit beaucoup plus longtemps qu'ailleurs.

Pendant la période des jeux (du 19 juillet au 4 août), la température moyenne est normalement de 31 degrés. Cependant, l'été dernier, le mercure s'est souvent approché des 40 degrés et le service météorologique prévoit une chaleur plus accablante encore cette année.

«Personne ne se rend compte de ce qui l'attend, dit Mike Rohl, un coureur de fond. L'humidité renforce la chaleur, si bien qu'on a l'impression qu'il fait près de 45 degrés quand le thermomètre affiche 35.»

Les organisateurs des jeux prennent le problème au sérieux, notamment pour les épreuves d'endurance, le football, le tennis ou le cyclisme. La chaleur risque en effet de nuire aux performances et à la santé des athlètes.

De puissants ventilateurs-pulvérisateurs d'eau ont été installés sur le site des compétitions équestres afin de maintenir au frais montures et cavaliers avant et après les épreuves. Des périodes de repos supplémentaires ont été programmées et la longueur des parcours a été réduite. En outre l'heure de départ du marathon masculin, donné habituellement en fin d'après-midi, a d'ores et déjà été avancé à 7h00 du matin.

L'équipe d'athlétisme américaine a de son côté pris ses précautions: ses membres porteront un uniforme ultra-léger fabriqué dans une matière absorbante pour les aider à rester au frais.

Deux mille participants ont déjà suivi les conseils de l'ACOG qui encourage les athlètes de tous les pays à venir s'entraîner dans le Sud-Est des États-Unis pour s'acclimater.

«Pour nous, les Vikings du Nord, c'est un climat très différent», déclare Bengt Lager, un pentathlète suédois qui vit dans la région d'Atlanta depuis cinq ans.

«Il faut s'y préparer.»

Michel Bibeau
collaboration spéciale Magazine Sentier Chasse-Pêche

L'ouverture de la pêche est pour bientôt

Dans 16 jours, ce sera le grand départ d'une nouvelle saison de pêche en Outaouais, les salmonidés ouvrant la marche, suivis quelques semaines plus tard par le brochet et le doré.

26 avril

Le grand décompte printanier est déjà commencé, alors que des dizaines de milliers de pêcheurs en Outaouais attendent fébrilement la date fatidique du 26 avril prochain pour donner l'assaut aux lacs et cours d'eau de la zone 10, en quête des salmonidés qui y abondent. Cette année, c'est le vendredi 26 avril qu'aura lieu cette fameuse ouverture et il y a fort à parier que certains travailleurs prendront congé.

En effet, plusieurs plans d'eau devraient être libres de glace dès cette date, surtout si les conditions climatiques favorables se mettent de la partie.

Le lac du Cerf (région de Maniwaki) et sa population de ouananiches risquent d'être à ce moment un attrait majeur.

Plus loin

Si vous désirez vous éloigner quelque peu tout en profitant d'un potentiel intéressant à l'égard de la truite arc-en-ciel et de la ouananiche, le Memphrémagog (en Estrie, plus précisément à Magog) devrait retenir votre attention.

Les amateurs de brochet et de doré devront pour leur part patienter quelques semaines de plus, alors que l'ouverture de la saison de la pêche attendra au vendredi 17 mai.

L'ouverture du maskinongé aura lieu le 14 juin, alors que l'achigan (à petite ou à grande bouche) se fera attendre jusqu'au 28 juin cette année.

Harmonisation

Cette dernière décision ne fait pas que des heureux et elle aurait pour double but d'harmoniser la réglementation qui prévaut de l'autre côté de la frontière ontarienne, en plus de protéger certains géniteurs qui seraient encore à proximité des nids à ce moment de l'année.

La semaine prochaine, nous reviendrons sur les conditions de pêche à l'ouverture et sur quelques petites suggestions qui peuvent vous permettre d'améliorer vos chances de captures.

Bilan de santé encourageant

Récemment, le ministre David Cliche rendait public un rapport du ministère de l'Environnement et de la Faune quant à la qualité des eaux du bassin de la rivière des Outaouais.

Résultats encourageants au possible, car on apprenait alors une amélioration soutenue et très significative de la qualité des eaux, principalement en ce qui a trait au taux de phosphore de coliformes fécaux et de matières en suspension.

Bonne nouvelle

Les efforts consentis dans tout le réseau de la rivière des Outaouais semblent commencer à porter fruits, une nouvelle drôlement encourageante pour toute l'industrie récréotouristique qui tire avantage de la présence du plus important affluent du fleuve Saint-Laurent au Québec.

Les amateurs de baignade, tout autant que les pêcheurs et les environnementalistes d'ailleurs, devraient y trouver leur compte à très court terme!

Quelques destinations à retenir...

Il y a quelques semaines, le MEF rendait publique la liste des plans d'eau où il a ensemencé quelque 240 000 poissons en 1995 dans les régions Laurentides et Lanaudière.

Les principales espèces ensemencées dans le cadre du programme Pêche en ville, de la Fondation de la Faune du Québec, furent l'omble de fontaine, la ouananiche, la truite arc-en-ciel, la truite brune et la truite moulac.

Parmi la liste des plans d'eau que le MEF nous a fait parvenir, j'ai retenu quelques plans d'eau, soit pour leur importance, leur accessibilité ou encore la quantité de salmonidés qui y furent ensemencés.

2050 ouananiches

Le Grand Lac du Cerf a profité d'un ensemencement de 2050 ouananiches de un an et de 108 sujets de plus de 2 ans.

Le lac Poisson Blanc (Notre-Dame-du-Laus) a reçu 22 318 touladis (truite grise) et le lac Serpent 4200 touladis. Le lac Troisy, de la région de Saint-Faustin, a reçu 3800 truites mouchetées. Le lac des Sables, de la municipalité de Sainte-Agathe-des-Monts, 4625 truites mouchetées.

4000 truites mouchetées

Le lac Durocher, de Val-des-Lacs, 4000 truites mouchetées. Le lac Tibériade, à Sainte-Véronique, 8000 touladis, le lac des Îles, près de Saint-Aimé-du-lac-des-Îles, 6000 touladis.

Enfin, dans la municipalité de Nomininque, le lac Saint-Antoine a accueilli 5000 truites mouchetées.

Voilà autant d'endroits qui pourraient faire l'objet d'une excursion de quelques heures par les lecteurs de cette chronique au cours de la prochaine saison.

Dans certains cas, le potentiel sera intéressant dès cette année alors que dans d'autres, il faudra attendre une ou deux années supplémentaires, principalemnt là où ce sont des touladis qui furent ensemencés.

Ayant raté Atlanta

Lupien visera Sydney

FRANÇOIS FOISY
LeDroit

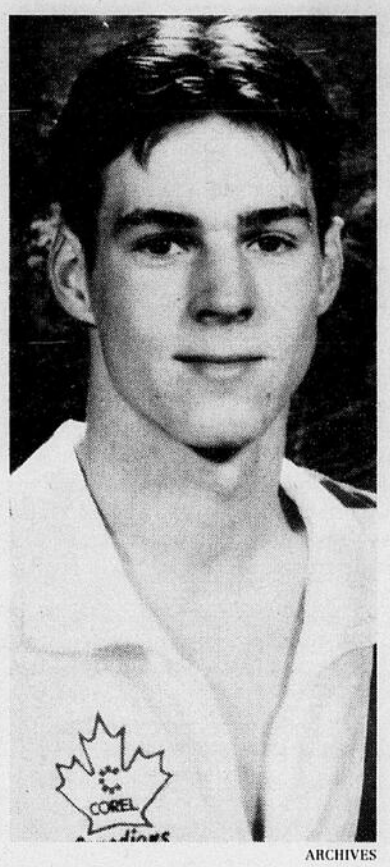
Après sa contre-performance aux 100 mètres libre, la semaine dernière, à la sélection olympique qui s'est déroulée au bassin olympique de Montréal, le nageur Yannick Lupien a changé son fusil d'épaule pour plutôt se concentrer sur les Jeux de Sydney, en l'an 2000.

«Plusieurs me disent que ça va être long d'attendre quatre ans, a expliqué le nageur au *Droit*, hier, après sa séance d'entraînement à la piscine de l'UQAH. Mais ça fait 16 ans que je fais ça, que je travaille pour être rendu où je suis aujourd'hui. Alors ça ne me dérange pas trop d'attendre jusque-là.»

Mais son pauvre résultat de la semaine dernière s'est quand même révélé difficile à avaler. «Ce qui est le plus difficile, c'est de répondre aux gens qui me demandent comment ç'a été. Je voudrais bien dire que tout s'est bien déroulé, mais ce n'est pas vrai.»

Après la compétition de la semaine dernière, où il s'est classé loin, très loin des meneurs - «si tu tournais la feuille des résultats à l'envers, je serais sûrement parmi les trois ou quatre premiers» - Lupien a donc décidé d'investir tous ses efforts à long terme en vue des jeux de Sydney, refusant ainsi de s'acharner pour une place à Atlanta.

«Ce serait risquer d'hypothéquer son avenir que de s'entraîner pour aller à Phoenix, en juin, pour faire le standard olympique, a expliqué hier son entraîneur, Michel Bérubé. Il n'a que 16 ans, il est encore jeune. En théorie, il a encore deux olympiades devant lui.»



ARCHIVES

Yannick Lupien n'est pas découragé.

Pour Michel Bérubé non plus, le résultat au 100 mètres libre de la semaine dernière n'a pas été facile à prendre. «Ça faisait un mois et demi qu'il était malade, a déclaré Bérubé. Il a dû réduire ses entraînements. Quand il est sauté dans la piscine, je savais qu'il n'était pas prêt.»

Mais selon l'entraîneur, c'est le stress qui est à l'origine des problèmes de santé de Yannick Lupien. «Je pense qu'il était énormément stressé. Mais lui, il a nié ça jusqu'à ce qu'il soit temps de disputer l'épreuve. J'ai toujours offert des ressources psychologiques à mes nageurs, comme la visualisation. Des outils pour garder le focus à la bonne place. Mais Yannick n'a jamais adhéré à ça, probablement parce qu'il n'en a jamais vraiment eu besoin. Mais là, je pense qu'il sait ce que veux dire le mot stress.»

«Quand il est sorti de l'eau, ç'a été difficile, c'est sûr, s'est rappelé l'entraîneur. Mais il m'a quand même démontré qu'il est un champion car le soir même, je lui ai offert de ne pas venir à la piscine pour regarder les autres compétitions. Mais il a décidé de faire face à la musique. J'ai trouvé ça très bon pour un gars de son âge.»

Les discussions entre Lupien et son entraîneur, au cours des jours qui ont suivi, ont donc mené à une nouvelle avenue, celle des championnats canadiens, à Etobicoke, près de Toronto, durant la première fin de semaine du mois d'août. D'ici là, le jeune nageur participera aux championnats canadiens de la jeunesse, pour les garçons de 16 ans et moins, à Nepean, au début du mois de juin.

Mais rien ne sera jamais pareil. Yannick Lupien a déjà commencé à pratiquer la visualisation, question de toujours être en mesure de garder le focus dans les périodes un peu plus creuses.

«Ces essais-là ont sans contredit été la compétition qui m'a le plus appris, a-t-il indiqué hier. Je suis passé comme à travers un mur invisible, que je n'ai pas vu venir. Je ne me suis pas découragé. J'étais plutôt fâché. Mais là, j'ai repris l'entraînement et tout va très bien.»

Revers des Lynx

La longue balle a fait mal

LeDroit —ROCHESTER, N.Y

Les Lynx d'Ottawa se sont faits battre par la longue balle hier après-midi à Rochester, les Red Wings de l'endroit remportant un gain de 6-4 grâce à un grand chelem de Scott McClain et une claque en solo de Joe Hall.

Le partant Steve Falteisek, la victime de ces deux coups, a écopé de la défaite, sa première au niveau AAA, après avoir été d'office pendant six manches complètes, permettant cinq points sur seulement quatre coups sûrs et trois buts sur balles.

L'attaque des Lynx n'a jamais pu produire une grosse manche comme celle de ses adversaires, obtenant ses points un à la fois par l'entremise de Yamil Benitez (auteur d'un circuit), Cliff Floyd (simple productif), Ray McDavid (simple productif) et Jim Buccheri, qui a compté sur un mauvais lancer.

Aaron Lane a été crédité de la victoire pour les Red Wings (2-1).

Ottawa (2-3) tentera maintenant de terminer son premier périple de la campagne avec une fiche de ,500 en envoyant le droitier Wally Whitehurst au monticule contre Brian Sackinsky cet après-midi.

Les Lynx reviendront ensuite dans la capitale en soirée en vue de leur match inaugural à domicile, jeudi soir contre les Red Barons de Scranton/Wilkes-Barre au Stade d'Ottawa.

Célébration du championnat

En marge du retour des Lynx, la ville d'Ottawa a annoncé hier qu'elle tiendra une cérémonie de célébration de sa conquête de la Coupe des Gouverneurs de la Ligue internationale, en septembre dernier, vendredi à midi au World Exchange Plaza.

Mieux vaut tard que jamais pour la municipalité, qui n'avait pas eu le temps d'organiser une telle fête pour ses champions, la plupart des joueurs ayant plié bagages 24 heures après la victoire ultime contre Norfolk.

«Grâce aux joueurs, à la direction, au personnel, aux commanditaires et aux partisans des Lynx, notre ville connaît à nouveau les honneurs de la victoire dans le domaine du sport professionnel, une première depuis 1976, et il n'a fallu que trois ans à l'équipe pour y parvenir, a souligné le maire Jacquelin Holzman dans un communiqué émis hier. Je suis ravie que l'équipe nous offre l'occasion de souligner cet exploit important.»

Le propriétaire Howard Darwin, le gérant Pete Mackanin, des joueurs ainsi que des membres du Conseil municipal seront présents à la cérémonie présidée par Max Keeping et Paul Lajoie. La fanfare de la police d'Ottawa-Carleton ainsi que la mascotte de l'équipe, Lenny, seront de la partie pour animer l'événement.

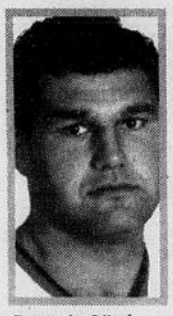
Matches à Rogers

À nouveau cette année, quelques parties des Lynx seront présentées à l'antenne de Rogers Télé-Communautaire 23 et Rogers Community 22 à Ottawa. En tout, les deux postes se partageront 25 parties, à commencer par ceux de samedi (au 22) et dimanche à 14 h (au 23).

La station radiophonique anglophone CFRA diffusera quant à elle 25 autres parties, 17 à domicile et huit à l'étranger. La première retransmission aura lieu le 15 avril, alors que Norfolk sera à Ottawa.

Auditorium - 19 h 35
Radiodiffusion: CJRC 1150 et CFRA 580
Télédiffusion: RDS

Bilan de l'éclaireur



Dennis Vial

■ Les cinq premiers affrontements Sénateurs-Sabres cette saison ont pris des allures de batailles de rue. Le fait que les deux équipes soient exclues des séries éliminatoires ne laissent entrevoir rien de bon pour les puristes en vue du match de ce soir. «Ça sent toujours le sang avant les matches contre Buffalo», a lancé le dur-à-cuire Dennis Vial avant de sauter à bord de l'avion qui a transporté les Sénateurs à Buffalo. Et pour cause; Vial en a eu plein les mains lors des cinq premiers duels entre les deux clubs en livrant de féroces combats aux durs des Sabres: Rob Ray, Brad May et Matthew Barnaby...

■ Dominik Hasek, qui a remporté trois des quatre victoires des Sabres face aux Sénateurs, cèdera sa place à son adjoint Andreï Trefilov jusqu'à la fin de la saison. Le gardien tchèque souffre d'une blessure au genou...

■ Les Sabres tenteront de se relever du revers de 3-0 infligé par les Islanders de New York, samedi, au lendemain de la défaite des protégés de Rick Bowness à Ottawa...

■ L'absence de Hasek devant la cage des Sabres pourrait aider les Sénateurs à stopper à sept leur série de revers consécutifs sur la route...

■ Sabres (3-7-0) et Sénateurs (2-6-2) présentent des dossiers peu reluisants à leurs 10 derniers matches...

■ Même s'ils n'ont pas gagné souvent, les Sabres ont joué un bien vilain tour au Canadien de Montréal avec un gain de 6-4 le premier avril. Les Sénateurs ont aussi privé des clubs au plus fort de la lutte pour les séries éliminatoires de points précieux en soutirant un verdict nul au Bruins de Boston et en renversant les Panthers de la Floride...

■ Les Sabres constituent l'équipe la plus punie de la LNH avec une moyenne de 26,2 minutes par match (un total de 2067 depuis le début de la saison). Le petit gars d'Aylmer Matthew Barnaby, avec 335 minutes, et ses compagnons Rob Ray (256 minutes) et Brad May (277 minutes) ont récolté 868 minutes de pénalités soit un peu plus de 40% du total de leur club...

Historique des duels Sénateurs-Sabres

■ Les Sénateurs ont la chance de remporter un deuxième match cette année contre les Sabres. L'autre gain a été soutiré à l'Auditorium le 27 décembre. Quant aux quatre défaites, deux ont été particulièrement lourdes de conséquence. Ottawa a perdu son match d'ouverture 3-1 face aux Sabres et le blanchissage de 6-0 du 19 novembre dernier, à Buffalo, a mené au double congédiement de Rick Bowness et Alain Vigneault.

Blessures, entorses et mal à l'âme

■ Alexandre Daigle (fracture à l'avant-bras), Ted Drury (fracture d'un os à la base du pouce) et Janne Laukkanen (entorse sévère au genou) sont les absents des Sénateurs...

■ Parce que le match pourrait se jouer sous la carte de l'intimidation, Scott Levins pourrait être appelé à chausser les patins pour une deuxième fois au cours des 20 derniers matches...

■ Trent McCleary et Lance Pitlick étant en mesure de reprendre leur place dans l'alignement, le statut de Rod Gaudreau et Chris Dahlquist semble incertain en vue du match de ce soir...

■ Le robuste Matthew Barnaby, l'ailier gauche Michal Grosek et l'ancien des 67's d'Ottawa Mike Peca pourraient tous effectuer des retours au jeu ce soir après qu'ils eurent été tenus à l'écart depuis une semaine en raison de blessures mineures...

■ Dominik Hasek, Donald Audette et Richard Smellik ne seront de retour que l'an prochain...

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
D. Alfredsson	79	25	32	57	17-	26	8	2	2	1
A. Yashine	43	14	21	35	14-	28	7	0	1	0
R.Cunneyworth	78	15	18	33	32-	126	3	0	2	0
S. Duchesne	59	12	21	33	24-	42	7	0	2	0
R. Bonk	73	14	18	32	5-	36	5	0	1	0
T. CHorske	69	13	14	27	7-	21	0	2	1	0
S. Hill	77	7	13	20	24-	92	2	0	2	0
P. Demitra	28	6	10	16	3-	6	2	0	1	0
R. Gaudreau	52	8	5	13	19-	15	1	1	0	0
T. McCleary	72	3	10	13	15-	66	0	1	0	0
S. Neckar	79	3	8	11	19-	54	1	0	0	0
D. Archibald	42	6	4	10	14-	18	0	0	1	0
M.é Picard	14	2	5	7	0	6	0	0	1	0
L. Pitlick	25	1	5	6	9-	18	0	0	0	0
D. Vial	62	1	4	5	13-	271	0	0	0	0
T. Mallette	61	2	2	4	9-	162	0	0	0	0
F. Musil	62	1	3	4	11-	85	0	0	0	0
J. Laukkanen	23	1	2	3	1-	14	1	0	0	0
P. Elynuik	26	1	2	3	2	16	0	0	0	0
C. Dahlquist	22	1	1	2	4-	12	0	0	0	0
D. Rhodes	44	0	1	1	0	4	0	0	0	0
D. Laperrière	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
M. Bales	20	0	0	0	0	2	0	0	0	0

Les Sabres en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
P. LaFontaine	73	37	49	86	8-	34	13	3	5	1
R. Burridge	71	24	30	54	0	30	6	0	3	0
G. Galley	75	10	43	53	5-	64	7	1	2	0
D. Plante	73	21	31	52	7-	26	4	0	5	0
J. Dawe	64	23	22	45	10-	33	7	0	0	2
B. May	76	14	29	43	5	277	3	0	3	0
A. Zhitnik	77	6	29	35	27-	58	5	0	0	0
M. Barnaby	73	15	16	31	2-	335	0	0	0	0
M. Peca	65	10	18	28	3-	65	4	3	1	0
B. Holzinger	56	10	10	20	20-	35	5	0	1	0
M. Astley	57	2	17	19	14-	73	0	0	0	0
D. Shannon	72	4	13	17	16	88	0	0	0	0
B. Hughes	73	4	8	12	2-	148	0	0	0	0
M. Wilson	55	4	7	11	11	37	1	0	1	0
M. Grosek	23	6	4	10	1-	31	2	0	1	1
R. Ray	68	3	5	8	9-	256	0	0	0	1
R. Conn	28	2	5	7	9-	18	0	0	0	0
D. Jackson	19	4	1	5	0	32	0	0	1	0
S> Pearson	24	4	0	4	4-	61	0	0	1	0
D. Ward	8	2	2	4	1	6	0	0	1	0
D. Houda	38	1	3	4	3	52	0	0	0	0
B. Boughner	28	0	1	1	2	92	0	0	0	0
D. Hasek	59	0	1	1	0	6	0	0	0	0
B. Morre	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Trefilov	19	0	0	0	0	4	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

Dernière visite des Sénateurs à l'Auditorium

André Savard en garde d'excellents souvenirs

Les Sénateurs disputent, ce soir, le tout dernier match de leur histoire au vieil Auditorium de Buffalo, le dernier des amphithéâtres de la LNH à présenter une patinoire aux dimensions inorthodoxes.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Si aucun joueur des Sénateurs ne versera de larmes, ce soir, André Savard profitera de cette dernière visite pour se remémorer les très bons moments qu'il a vécus avec les Sabres, au plus fort de sa carrière de 12 saisons dans la LNH.

ARCHIVES

André Savard garde plusieurs souvenirs de son passage avec les Sabres de Buffalo.

Place spéciale

«Buffalo occupe une place spéciale dans mes souvenirs. J'ai passé sept ans là-bas et des belles années avec Gilbert Perreault, Richard Martin, René Robert, Robert Sauvé et Danny Gare. On avait un bon club, on s'est rendu dans les séries à tous les ans, mais c'était la grosse époque des Islanders de New York, ce qui nous a empêchés d'aller très loin au printemps», racontait André Savard avant son dernier voyage de la saison à Buffalo.

S'il garde de bons souvenirs des exploits des Sabres sur la patinoire, c'est surtout la camaraderie de l'époque qui refait surface au cours de l'entretien.

«On demeurait tous dans le même coin. On lunchait ensemble le midi, nos épouses étaient toutes des amies et c'était vraiment une affaire de chum. Mon épouse a assisté à l'accouchement d'un des enfants de Bob Sauvé, par exemple.

«Le seul mauvais souvenir que je garde de Buffalo c'est mon numéro. J'avais le 12. Et qui avait le 11? Gilbert Perreault. C'était la même affaire à tous les ans. Lorsqu'il y a avait des présentations spéciales Gilbert avait droit à toutes les ovations. On se regardait avant qu'il ne saute sur la patinoire et on en riait.

«Car lorsque c'était à moi de sauter sur la glace, il ne restait plus que les échos des applaudissements dirigés à Gilbert pour m'accueillir», raconte en riant André Savard.

Dans l'ombre

Mais le joueur de centre savait qu'il jouerait dans l'ombre du plus grand joueur de l'histoire des Sabres lorsqu'il a accepté de passer des Bruins de Boston aux Sabres de Buffalo.

«J'étais joueur autonome et les Bruins m'offraient un contrat de deux ans. Punch Imlack était entré en contact avec moi et m'avait offert un contrat de quatre ans et 10 000 $ de plus par saison. J'ai accepté. À Boston, j'étais derrière Phil Esposito, alors je savais que je ne percerais pas plus à Boston qu'à Buffalo.»

S'il est aujourd'hui reconnu pour les rôles défensifs qu'il a relevés avec brio à la fin de sa carrière, André Savard était toutefois capable de tirer profit des occasions de marquer qui s'offraient à lui. Il s'en est payé 31 lors d'une saison au cours de laquelle Perreault a été blessé plus souvent qu'à son tour. Une performance qui l'a conduit au deuxième rang des meilleurs compteurs des Sabres, derrière Danny Gare.

Et Buffalo, est-ce une ville aussi ennuyante que la légende de la LNH le dit?

«Il n'y a rien de plus faux là-dedans. C'est une très belle région. Le centre-ville de Buffalo n'est pas des plus animé, mais les banlieues sont très belles et c'est sans doute pour ça que beaucoup de joueurs retournent dans ce coin de l'État de New York une fois leur carrière terminée. Et les partisans sont bons. On n'était pas suivi beaucoup par les journaux, mais une soixantaine de nos matches étaient à la télé, ce qui fait qu'on était reconnu dans la rue.»

Les Sabres concluront leur séjour de 25 ans à l'Auditorium, samedi, alors que les Whalers de Hartford seront les visiteurs pour ce match historique. L'an prochain, les Sabres franchiront quelques coins de rue pour s'installer dans leur nouveau domicile comptant près de 20 000 sièges.

Entraîneur-adjoint

Savard devrait revenir l'hiver prochain

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

André Savard devrait reprendre son rôle d'entraîneur-adjoint avec les Sénateurs d'Ottawa l'automne prochain.

Mais le principal intéressé laisse toutefois planer un certain doute alors que, encore hier, il assurait devoir analyser «tout ça» une fois l'année terminée avant d'arrêter sa décision. Si le passé est garant de l'avenir, Savard reviendra appuyer son ami Jacques Martin. On se souviendra qu'André Savard s'est fait trier l'oreille, un peu, avant d'accepter le poste d'adjoint l'hiver dernier. Soucieux de voir son avenir garanti et de ne pas se retrouver gros Jean comme devant après un remue-ménage de l'état-major, Savard a savamment joué ses pions en décidant d'assumer l'intérim sous Jacques Martin.

Avec son expérience dans la LNH à titre de joueur et les nombreuses épreuves qu'il a eues à traverser, André Savard s'avère être un plus au sein de l'organisation en assurant le trait-d'union entre les joueurs et son patron.

Discret lors des entraînements et des matches, Savard recueille des commentaires très positifs de la part des joueurs, surtout les plus effacés, qui apprécient ses conseils, ses remarques et les exercices qu'il impose en surplus pour ceux qui ne jouent pas régulièrement.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

En une saison

Les Wings à un gain du record de 60

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Les Red Wings de Detroit ont encore trois matches à disputer, à domicile contre les Jets de Winnipeg et les Blackhawks de Chicago, et à Dallas, pour égaler et améliorer le record de 60 victoires en une saison qui appartient au Canadien depuis 1976-77.

Mais ils devront absolument battre les Jets ce soir s'ils veulent égaler l'exploit du Canadien en 80 rencontres, comme était le calendrier ces années-là.

Et même en 82 matches, les Red Wings, qui ont subi 13 défaites et totalisent 125 points jusqu'ici, ne pourront surpasser le record de 132 points du Canadien.

En 1976-77, le Canadien n'avait subi que huit défaites! Et 11 la saison précédente, puis 10 la saison suivante, alors qu'il avait amassé respectivement 127 et 129 points.

Peu importe, selon Réjean Houle, «on doit être impressionné par une équipe qui remporte 60 victoires».

Et selon le directeur général du Canadien, qui était joueur à l'époque, il existe des ressemblances entre les Red Wings d'aujourd'hui et le Canadien de ces années-là: «Ils ont eux aussi la meilleure fiche de buts contre et une excellente attaque à cinq», compare Houle, qui note cependant une différence importante: «Nous avions le Big Three», dit-il au sujet de Guy Lapointe, Serge Savard et Larry Robinson à la défensive.

«Mais ils ont un système de jeu très semblable, ajoute-t-il à propos de deux équipes qui ont eu Scotty Bowman comme entraîneur. Les défenseurs et attaquants sont très près les uns des autres. Ils ont aussi une rapidité d'exécution parce qu'ils ont des joueurs de talent.»

Houle affirme ne pouvoir entrer dans le jeu des comparaisons mais il se souvient que le Canadien avait d'excellents joueurs de soutien, comme lui-même, Tremblay, Pierre Mondou et Yvon Lambert, qui ont tous connu des saisons de 30 buts et appuyaient fort bien les Guy Lafleur, Steve Shutt, Jacques Lemaire, Yvan Cournoyer et Peter Mahovlich.

Shutt et Cournoyer sont aujourd'hui les adjoints de Tremblay avec le Canadien, tandis que Mondou est en charge du recrutement. Savard a ajouté deux coupes Stanley comme directeur général, Lemaire et Robinson sont entraîneurs et ont gagné une autre coupe au New Jersey, Bob Gainey et Doug Risebrough, deux autres joueurs importants, sont devenus directeurs généraux, Jim Roberts a été derrière le banc des Whalers de Hartford, tandis que Lapointe, Mahovlich et Doug Jarvis ont travaillé comme entraîneur adjoint.

Bowman privilégié

Le gardien de ces grandes années était Ken Dryden.

Le Canadien était bien dirigé et plusieurs diront que Bowman a toujours eu le don d'être derrière le banc de fortes équipes, à Montréal, Pittsburgh (avec Mario Lemieux et compagnie), et maintenant Detroit.

À Buffalo, la seule fois qu'il a eu l'occasion d'établir sa propre équipe à titre de directeur général, il a hérité d'une formation qui lui a permis de finir en tête de sa division à ses deux premières années en 1979-80 et 80-81, puis a quitté dans la cave en 1986.

Et il n'a jamais atteint la finale de la coupe Stanley.

Autre record

Il existe par ailleurs un autre record d'équipe du Canadien qui ne sera pas battu de sitôt, soit ses 32 saisons de 40 victoires et plus, incluant cette année.

Les Bruins de Boston suivent avec 20.

À titre d'exemple, les Maple Leafs de Toronto, entrés dans la Ligue nationale en même temps que le Canadien, ne totalisent que quatre campagnes de 40 victoires!

Le Canadien a trouvé le moyen de réussir l'exploit sept fois dans des saisons de seulement 70 parties et dans 23 de ses 25 dernières saisons en excluant celle réduite à 48 parties en 1994-95.

Le Canadien en bref

Brunet remplace Rucinsky

C'est Benoît Brunet qui évoluait à la place de Martin Rucinsky, blessé à un genou, sur le trio complété par Vincent Damphousse et Valeri Bure.

Pour le match de demain à Philadelphie, Mario Tremblay devra choisir entre Donald Brashear et Oleg Petrov pour compléter le quatrième trio en compagnie de Marc Bureau et Chris Murray, dont la suspension de trois matches a pris fin.

Au Spectrum, pariez sur Donald Brashear.

Thibault encore blessé

Jocelyn Thibault a été blessé à l'entraînement pour au moins une troisième fois cette saison, d'un tir à la tête par un franc-tireur inconnu.

Il a quitté la patinoire mais le thérapeute Gaétan Lefebvre a assuré que ce n'était rien de sérieux et qu'il sera à son poste aujourd'hui.

«Il se plaignait de maux de tête et on l'a envoyé voir le médecin par mesure de prudence, mais il est déjà retourné chez lui», a indiqué Lefebvre après l'entraînement.

Pour son coup de coude contre Petr Svoboda

Bureau prêt à faire face

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Marc Bureau a assommé Petr Svoboda d'un coup de coude vers la fin d'un match qui s'était terminé dans le tumulte à la dernière visite du Canadien au Spectrum de Philadelphie, le 1er février. Et Eric Lindros, pour un, avait déclaré que ces choses-là ne s'oublient pas.

Le Canadien retourne affronter les Flyers demain et Bureau se dit prêt à faire face à la musique.

Mais «on a d'abord deux points à aller chercher et il faut toujours nous assurer d'atteindre les séries», a-t-il prévenu, hier.

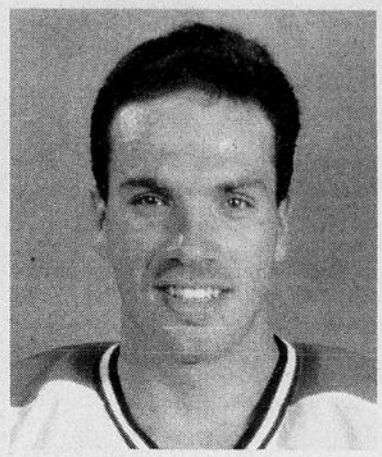
Cela dit, «s'ils veulent courir après moi, ils courront et les autres auront le champ libre.

«Mais eux aussi, rappelle Bureau, ont besoin de deux points s'ils veulent finir premiers et ils n'ont pas intérêt à prendre des punitions inutiles.»

Coup d'épaule raté

Bureau a toujours défendu son geste, qu'il a qualifié de coup d'épaule raté, et il n'a pas changé d'idée, hier.

«Ce sont des choses qui arrivent à tous les matches, sauf que le résultat n'est pas le même, soutient-il. S'il ne s'était pas cogné la tête sur la glace en tombant, il n'y aurait pas eu de commotion cérébrale et tout ce sang qui coulait.



ARCHIVES

Marc Bureau ne s'inquiète pas des Flyers.

«Je n'ai donné aucun coup de bâton et il n'a perdu aucun morceau. Il n'a pas perdu de dent.»

Svoboda n'avait d'ailleurs raté qu'un seul match.

Suspension de cinq matches

La Ligue nationale avait néanmoins sévi en infligeant cinq matches de suspension au joueur du Canadien, qui n'a jamais eu l'occasion de téléphoner à Svoboda. Question de circonstances, dit-il, même s'il en avait eu l'intention au début.

«On ne cherche jamais à blesser un joueur intentionnellement», assure-t-il.

Bureau, s'il est assez robuste, n'a pas la réputation d'un joueur salaud, même si Eric Desjardins avait fait un portrait peu flatteur de son séjour chez les juniors après avoir procuré une victoire de 3-2 en déjouant Pat Jablonski en prolongation ce soir-là. Bureau, lui, affirme n'avoir jamais vécu l'expérience d'être un joueur visé.

«Mais ça pourrait arriver, avec ce qui s'est passé», dit-il du match de demain.

«Mais rappelez-vous notre propre cas face à Enrico Ciccone (de Tampa Bay, qui avait violenté Vincent Damphousse): il ne s'était rien passé finalement.»

En léthargie offensive toute la saison, Bureau a réussi ses deuxième et troisième buts à ses six derniers matches.

Il se réjouit spécialement d'avoir eu l'occasion de jouer avec Benoit Brunet et Oleg Petrov, lors du dernier match contre les Panthers de la Floride, ce qui n'est plus vraiment un quatrième trio.

Mais Brunet a été promu sur le trio de Vincent Damphousse, à la place de Martin Rucinsky blessé, et il est fort possible que Mario Tremblay préfère Donald Brashear à Petrov pour une sortie au Spectrum.

Le Canadien montre une fiche de trois défaites en autant de matches face aux Flyers, qui sont redevenus une des équipes les plus punies de la Ligue nationale, mais pas autant que le Canadien...

Coupe Memorial 1997

Hull veut mettre le paquet

MARC BRASSARD
LeDroit

Les choses ont bien changé en 15 ans.

La dernière fois que la ville de Hull avait été l'hôtesse du tournoi de la coupe Memorial, en 1982, un profit de 20 000 $ avait été versé à la LHJMQ et «tout le monde était bien content», racontait Yvon Sabourin, hier.

C'est à cet ancien directeur général et gouverneur des Olympiques que la tâche de ramener le 79e championnat national de hockey junior à Hull en 1997 a été confiée, comme elle l'avait été à l'époque.

Les Olympiques avaient manifesté, dès l'an dernier, lors de la coupe Memorial tenue à Kamloops, leur intention de poser leur candidature lorsque ce serait à nouveau au tour du Québec d'organiser le tournoi, et le jour de la décision approche maintenant à grand pas.

C'est le 25 avril prochain à Longueuil qu'un comité de cinq membres du Bureau des gouverneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec étudiera les candidatures des quatre villes en lice, Halifax, Chicoutimi et Drummondville étant les autres.

«Je pensais que les Olympiques avaient de la pression (lors de leur match d'hier soir), mais on dirait qu'elle vient de changer de bord», a blagué Yvon Sabourin.

«C'est plus compliqué que ce l'était en 1982, les exigences sont maintenant plus élaborées et, surtout, la ligue demande une garantie de 100 000 $, a noté Sabourin. Mais c'est aussi plus intéressant parce que l'équipe hôtesse participe au tournoi cette fois, contrairement à 1982.»

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Yvon Sabourin, à gauche, le maire de Hull Yves Ducharme, au centre, et le propriétaire des Olympiques Mark Routtenberg travaillent main dans la main pour attirer la Coupe Memorial à Hull.

Les meilleurs amateurs

Routtenberg estime que les siens ne peuvent pas manquer leur coup: «Sans vouloir dénigrer les autres villes, personne ne le mérite autant que nous, a-t-il dit. Nous avons les meilleurs amateurs. Et je peux garantir que nous aurons une bonne équipe à nouveau l'an prochain.»

Le fait que la ligue ne demande qu'une somme de 100 000 $ en garantie de profits — Halifax, avec son amphithéâtre de 10 000 sièges, aurait pu mettre beaucoup plus d'argent sur la table —avantage Hull, selon Routtenberg. «Pour nous, ce n'est pas une question d'argent autant que de présenter un événement de première classe, ce qui devrait être une considération pour la ligue après le fiasco de Laval (en 1994), a-t-il indiqué.»

Parlant de vente, les Olympiques offrent dès maintenant la chance de s'approprier des billets pour les huit parties du tournoi, qui aura lieu du 10 au 18 mai 1997. Le prix a été fixé à 140 $ (taxes incluses), mais seul un dépôt de 20 $ (remboursable si Hull n'obtient pas la coupe) est exigé dès maintenant.

«Ce n'est pas essentiel pour notre candidature, mais si on avait 1000 billets vendus en l'espace de deux semaines, ça ne nuirait certainement pas», a lancé Yvon Sabourin.

Auditorium - 19 h 35
Radiodiffusion: CJRC 1150 et CFRA 580
Télédiffusion: RDS

Bilan de l'éclaireur

Dennis Vial

■ Les cinq premiers affrontements Sénateurs-Sabres cette saison ont pris des allures de batailles de rue. Le fait que les deux équipes soient exclues des séries éliminatoires ne laissent entrevoir rien de bon pour les puristes en vue du match de ce soir. «Ça sent toujours le sang avant les matches contre Buffalo», a lancé le dur-à-cuire Dennis Vial avant de sauter à bord de l'avion qui a transporté les Sénateurs à Buffalo. Et pour cause; Vial en a eu plein les mains lors des cinq premiers duels entre les deux clubs en livrant de féroces combats aux durs des Sabres: Rob Ray, Brad May et Matthew Barnaby...

■ Dominik Hasek, qui a remporté trois des quatre victoires des Sabres face aux Sénateurs, cèdera sa place à son adjoint Andreï Trefilov jusqu'à la fin de la saison. Le gardien tchèque souffre d'une blessure au genou...

■ Les Sabres tenteront de se relever du revers de 3-0 infligé par les Islanders de New York, samedi, au lendemain de la défaite des protégés de Rick Bowness à Ottawa...

■ L'absence de Hasek devant la cage des Sabres pourrait aider les Sénateurs à stopper à sept leur série de revers consécutifs sur la route...

■ Sabres (3-7-0) et Sénateurs (2-6-2) présentent des dossiers peu reluisants à leurs 10 derniers matches...

■ Même s'ils n'ont pas gagné souvent, les Sabres ont joué un bien vilain tour au Canadien de Montréal avec un gain de 6-4 le premier avril. Les Sénateurs ont aussi privé des clubs au plus fort de la lutte pour les séries éliminatoires de points précieux en soutirant un verdict nul au Bruins de Boston et en renversant les Panthers de la Floride...

■ Les Sabres constituent l'équipe la plus punie de la LNH avec une moyenne de 26,2 minutes par match (un total de 2067 depuis le début de la saison). Le petit gars d'Aylmer Matthew Barnaby, avec 335 minutes, et ses compagnons Rob Ray (256 minutes) et Brad May (277 minutes) ont récolté 868 minutes de pénalités soit un peu plus de 40% du total de leur club...

Historique des duels Sénateurs-Sabres

■ Les Sénateurs ont la chance de remporter un deuxième match cette année contre les Sabres. L'autre gain a été soutiré à l'Auditorium le 27 décembre. Quant aux quatre défaites, deux ont été particulièrement lourdes de conséquence. Ottawa a perdu son match d'ouverture 3-1 face aux Sabres et le blanchissage de 6-0 du 19 novembre dernier, à Buffalo, a mené au double congédiement de Rick Bowness et Alain Vigneault.

Blessures, entorses et mal à l'âme

■ Alexandre Daigle (fracture à l'avant-bras), Ted Drury (fracture d'un os à la base du pouce) et Janne Laukkanen (entorse sévère au genou) sont les absents des Sénateurs...

■ Parce que le match pourrait se jouer sous la carte de l'intimidation, Scott Levins pourrait être appelé à chausser les patins pour une deuxième fois au cours des 20 derniers matches...

■ Trent McCleary et Lance Pitlick étant en mesure de reprendre leur place dans l'alignement, le statut de Rod Gaudreau et Chris Dahlquist semble incertain en vue du match de ce soir...

■ Le robuste Matthew Barnaby, l'ailier gauche Michal Grosek et l'ancien des 67's d'Ottawa Mike Peca pourraient tous effectuer des retours au jeu ce soir après qu'ils eurent été tenus à l'écart depuis une semaine en raison de blessures mineures...

■ Dominik Hasek, Donald Audette et Richard Smellik ne seront de retour que l'an prochain...

Les Sénateurs en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
D. Alfredsson	79	25	32	57	17-	26	8	2	2	1
A. Yashine	43	14	21	35	14-	28	7	0	1	0
R.Cunneyworth	78	15	18	33	32-	126	3	0	2	0
S. Duchesne	59	12	21	33	24-	42	7	0	2	0
R. Bonk	73	14	18	32	5-	36	5	0	1	0
T. CHorske	69	13	14	27	7-	21	0	2	1	0
S. Hill	77	7	13	20	24-	92	2	0	2	0
P. Demitra	28	6	10	16	3-	6	2	0	1	0
R. Gaudreau	52	8	5	13	19-	15	1	1	0	0
T. McCleary	72	3	10	13	15-	66	0	1	0	0
S. Neckar	79	3	8	11	19-	54	1	0	0	0
D. Archibald	42	6	4	10	14-	18	0	0	1	0
M.é Picard	14	2	5	7	0	6	0	0	1	0
L. Pitlick	25	1	5	6	9-	18	0	0	0	0
D. Vial	62	1	4	5	13-	271	0	0	0	0
T. Mallette	61	2	2	4	9-	162	0	0	0	0
F. Musil	62	1	3	4	11-	85	0	0	0	0
J. Laukkanen	23	1	2	3	1-	14	1	0	0	0
P. Elynuik	26	1	2	3	2	16	0	0	0	0
C. Dahlquist	22	1	1	2	4-	12	0	0	0	0
D. Rhodes	44	0	1	1	0	4	0	0	0	0
D. Laperrière	5	0	0	0	2	2	0	0	0	0
M. Bales	20	0	0	0	0	2	0	0	0	0

Les Sabres en chiffres

	Mj	B	A	P	+/-	Pé	Ba	Bd	Bg	Bé
P. LaFontaine	73	37	49	86	8-	34	13	3	5	1
R. Burridge	71	24	30	54	0	30	6	0	3	0
G. Galley	75	10	43	53	5-	64	7	1	2	0
D. Plante	73	21	31	52	7-	26	4	0	5	0
J. Dawe	64	23	22	45	10-	33	7	0	0	2
B. May	76	14	29	43	5	277	3	0	3	0
A. Zhitnik	77	6	29	35	27-	58	5	0	0	0
M. Barnaby	73	15	16	31	2-	335	0	0	0	0
M. Peca	65	10	18	28	3-	65	4	3	1	0
B. Holzinger	56	10	10	20	20-	35	5	0	1	0
M. Astley	57	2	17	19	14-	73	0	0	0	0
D. Shannon	72	4	13	17	16	88	0	0	0	0
B. Hughes	73	4	8	12	2-	148	0	0	0	0
M. Wilson	55	4	7	11	11	37	1	0	1	0
M. Grosek	23	6	4	10	1-	31	2	0	1	1
R. Ray	68	3	5	8	9-	256	0	0	0	1
R. Conn	28	2	5	7	9-	18	0	0	0	0
D. Jackson	19	4	1	5	0	32	0	0	1	0
S> Pearson	24	4	0	4	4-	61	0	0	1	0
D. Ward	8	2	2	4	1	6	0	0	1	0
D. Houda	38	1	3	4	3	52	0	0	0	0
B. Boughner	28	0	1	1	2	92	0	0	0	0
D. Hasek	59	0	1	1	0	6	0	0	0	0
B. Morre	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A. Trefilov	19	0	0	0	0	4	0	0	0	0

LÉGENDE: Mj: matches joués; B: buts; A: assistances; P: points; +/-: différentiel; Pé: minutes de pénalités; Ba: buts en avantages numériques; Bd: buts en désavantages numériques; Bg: buts gagnants; Bé: buts égalisateurs.

Dernière visite des Sénateurs à l'Auditorium

André Savard en garde d'excellents souvenirs

Les Sénateurs disputent, ce soir, le tout dernier match de leur histoire au vieil Auditorium de Buffalo, le dernier des amphithéâtres de la LNH à présenter une patinoire aux dimensions inorthodoxes.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Si aucun joueur des Sénateurs ne versera de larmes, ce soir, André Savard profitera de cette dernière visite pour se remémorer les très bons moments qu'il a vécus avec les Sabres, au plus fort de sa carrière de 12 saisons dans la LNH.

ARCHIVES

André Savard garde plusieurs souvenirs de son passage avec les Sabres de Buffalo.

Place spéciale

«Buffalo occupe une place spéciale dans mes souvenirs. J'ai passé sept ans là-bas et des belles années avec Gilbert Perreault, Richard Martin, René Robert, Robert Sauvé et Danny Gare. On avait un bon club, on s'est rendu dans les séries à tous les ans, mais c'était la grosse époque des Islanders de New York, ce qui nous a empêchés d'aller très loin au printemps», racontait André Savard avant son dernier voyage de la saison à Buffalo.

S'il garde de bons souvenirs des exploits des Sabres sur la patinoire, c'est surtout la camaraderie de l'époque qui refait surface au cours de l'entretien.

«On demeurait tous dans le même coin. On lunchait ensemble le midi, nos épouses étaient toutes des amies et c'était vraiment une affaire de chum. Mon épouse a assisté à l'accouchement d'un des enfants de Bob Sauvé, par exemple.

«Le seul mauvais souvenir que je garde de Buffalo c'est mon numéro. J'avais le 12. Et qui avait le 11? Gilbert Perreault. C'était la même affaire à tous les ans. Lorsqu'il y a avait des présentations spéciales Gilbert avait droit à toutes les ovations. On se regardait avant qu'il ne saute sur la patinoire et on en riait.

«Car lorsque c'était à moi de sauter sur la glace, il ne restait plus que les échos des applaudissements dirigés à Gilbert pour m'accueillir», raconte en riant André Savard.

Dans l'ombre

Mais le joueur de centre savait qu'il jouerait dans l'ombre du plus grand joueur de l'histoire des Sabres lorsqu'il a accepté de passer des Bruins de Boston aux Sabres de Buffalo.

«J'étais joueur autonome et les Bruins m'offraient un contrat de deux ans. Punch Imlack était entré en contact avec moi et m'avait offert un contrat de quatre ans et 10 000 $ de plus par saison. J'ai accepté. À Boston, j'étais derrière Phil Esposito, alors je savais que je ne percerais pas plus à Boston qu'à Buffalo.»

S'il est aujourd'hui reconnu pour les rôles défensifs qu'il a relevés avec brio à la fin de sa carrière, André Savard était toutefois capable de tirer profit des occasions de marquer qui s'offraient à lui. Il s'en est payé 31 lors d'une saison au cours de laquelle Perreault a été blessé plus souvent qu'à son tour. Une performance qui l'a conduit au deuxième rang des meilleurs compteurs des Sabres, derrière Danny Gare.

Et Buffalo, est-ce une ville aussi ennuyante que la légende de la LNH le dit?

«Il n'y a rien de plus faux là-dedans. C'est une très belle région. Le centre-ville de Buffalo n'est pas des plus animé, mais les banlieues sont très belles et c'est sans doute pour ça que beaucoup de joueurs retournent dans ce coin de l'État de New York une fois leur carrière terminée. Et les partisans sont bons. On n'était pas suivi beaucoup par les journaux, mais une soixantaine de nos matches étaient à la télé, ce qui fait qu'on était reconnu dans la rue.»

Les Sabres concluront leur séjour de 25 ans à l'Auditorium, samedi, alors que les Whalers de Hartford seront les visiteurs pour ce match historique. L'an prochain, les Sabres franchiront quelques coins de rue pour s'installer dans leur nouveau domicile comptant près de 20 000 sièges.

Entraîneur-adjoint

Savard devrait revenir l'hiver prochain

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

André Savard devrait reprendre son rôle d'entraîneur-adjoint avec les Sénateurs d'Ottawa l'automne prochain.

Mais le principal intéressé laisse toutefois planer un certain doute alors que, encore hier, il assurait devoir analyser «tout ça» une fois l'année terminée avant d'arrêter sa décision. Si le passé est garant de l'avenir, Savard reviendra appuyer son ami Jacques Martin. On se souviendra qu'André Savard s'est fait trier l'oreille, un peu, avant d'accepter le poste d'adjoint l'hiver dernier. Soucieux de voir son avenir garanti et de ne pas se retrouver gros Jean comme devant après un remue-ménage de l'état-major, Savard a savamment joué ses pions en décidant d'assumer l'intérim sous Jacques Martin.

Avec son expérience dans la LNH à titre de joueur et les nombreuses épreuves qu'il a eues à traverser, André Savard s'avère être un plus au sein de l'organisation en assurant le trait-d'union entre les joueurs et son patron.

Discret lors des entraînements et des matches, Savard recueille des commentaires très positifs de la part des joueurs, surtout les plus effacés, qui apprécient ses conseils, ses remarques et les exercices qu'il impose en surplus pour ceux qui ne jouent pas régulièrement.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

En une saison

Les Wings à un gain du record de 60

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Les Red Wings de Detroit ont encore trois matches à disputer, à domicile contre les Jets de Winnipeg et les Blackhawks de Chicago, et à Dallas, pour égaler et améliorer le record de 60 victoires en une saison qui appartient au Canadien depuis 1976-77.

Mais ils devront absolument battre les Jets ce soir s'ils veulent égaler l'exploit du Canadien en 80 rencontres, comme était le calendrier ces années-là.

Et même en 82 matches, les Red Wings, qui ont subi 13 défaites et totalisent 125 points jusqu'ici, ne pourront surpasser le record de 132 points du Canadien.

En 1976-77, le Canadien n'avait subi que huit défaites! Et 11 la saison précédente, puis 10 la saison suivante, alors qu'il avait amassé respectivement 127 et 129 points.

Peu importe, selon Réjean Houle, «on doit être impressionné par une équipe qui remporte 60 victoires».

Et selon le directeur général du Canadien, qui était joueur à l'époque, il existe des ressemblances entre les Red Wings d'aujourd'hui et le Canadien de ces années-là: «Ils ont eux aussi la meilleure fiche de buts contre et une excellente attaque à cinq», compare Houle, qui note cependant une différence importante: «Nous avions le Big Three», dit-il au sujet de Guy Lapointe, Serge Savard et Larry Robinson à la défensive.

«Mais ils ont un système de jeu très semblable, ajoute-t-il à propos de deux équipes qui ont eu Scotty Bowman comme entraîneur. Les défenseurs et attaquants sont très près les uns des autres. Ils ont aussi une rapidité d'exécution parce qu'ils ont des joueurs de talent.»

Houle affirme ne pouvoir entrer dans le jeu des comparaisons mais il se souvient que le Canadien avait d'excellents joueurs de soutien, comme lui-même, Tremblay, Pierre Mondou et Yvon Lambert, qui ont tous connu des saisons de 30 buts et appuyaient fort bien les Guy Lafleur, Steve Shutt, Jacques Lemaire, Yvan Cournoyer et Peter Mahovlich.

Shutt et Cournoyer sont aujourd'hui les adjoints de Tremblay avec le Canadien, tandis que Mondou est en charge du recrutement. Savard a ajouté deux coupes Stanley comme directeur général, Lemaire et Robinson sont entraîneurs et ont gagné une autre coupe au New Jersey, Bob Gainey et Doug Risebrough, deux autres joueurs importants, sont devenus directeurs généraux, Jim Roberts a été derrière le banc des Whalers de Hartford, tandis que Lapointe, Mahovlich et Doug Jarvis ont travaillé comme entraîneur adjoint.

Bowman privilégié

Le gardien de ces grandes années était Ken Dryden.

Le Canadien était bien dirigé et plusieurs diront que Bowman a toujours eu le don d'être derrière le banc de fortes équipes, à Montréal, Pittsburgh (avec Mario Lemieux et compagnie), et maintenant Detroit.

À Buffalo, la seule fois qu'il a eu l'occasion d'établir sa propre équipe à titre de directeur général, il a hérité d'une formation qui lui a permis de finir en tête de sa division à ses deux premières années en 1979-80 et 80-81, puis a quitté dans la cave en 1986.

Et il n'a jamais atteint la finale de la coupe Stanley.

Autre record

Il existe par ailleurs un autre record d'équipe du Canadien qui ne sera pas battu de sitôt, soit ses 32 saisons de 40 victoires et plus, incluant cette année.

Les Bruins de Boston suivent avec 20.

À titre d'exemple, les Maple Leafs de Toronto, entrés dans la Ligue nationale en même temps que le Canadien, ne totalisent que quatre campagnes de 40 victoires!

Le Canadien a trouvé le moyen de réussir l'exploit sept fois dans des saisons de seulement 70 parties et dans 23 de ses 25 dernières saisons en excluant celle réduite à 48 parties en 1994-95.

Le Canadien en bref

Brunet remplace Rucinsky

C'est Benoît Brunet qui évoluait à la place de Martin Rucinsky, blessé à un genou, sur le trio complété par Vincent Damphousse et Valeri Bure.

Pour le match de demain à Philadelphie, Mario Tremblay devra choisir entre Donald Brashear et Oleg Petrov pour compléter le quatrième trio en compagnie de Marc Bureau et Chris Murray, dont la suspension de trois matches a pris fin.

Au Spectrum, pariez sur Donald Brashear.

Thibault encore blessé

Jocelyn Thibault a été blessé à l'entraînement pour au moins une troisième fois cette saison, d'un tir à la tête par un franc-tireur inconnu.

Il a quitté la patinoire mais le thérapeute Gaétan Lefebvre a assuré que ce n'était rien de sérieux et qu'il sera à son poste aujourd'hui.

«Il se plaignait de maux de tête et on l'a envoyé voir le médecin par mesure de prudence, mais il est déjà retourné chez lui», a indiqué Lefebvre après l'entraînement.

Pour son coup de coude contre Petr Svoboda

Bureau prêt à faire face

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Marc Bureau a assommé Petr Svoboda d'un coup de coude vers la fin d'un match qui s'était terminé dans le tumulte à la dernière visite du Canadien au Spectrum de Philadelphie, le 1er février. Et Eric Lindros, pour un, avait déclaré que ces choses-là ne s'oublient pas.

Le Canadien retourne affronter les Flyers demain et Bureau se dit prêt à faire face à la musique.

Mais «on a d'abord deux points à aller chercher et il faut toujours nous assurer d'atteindre les séries», a-t-il prévenu, hier.

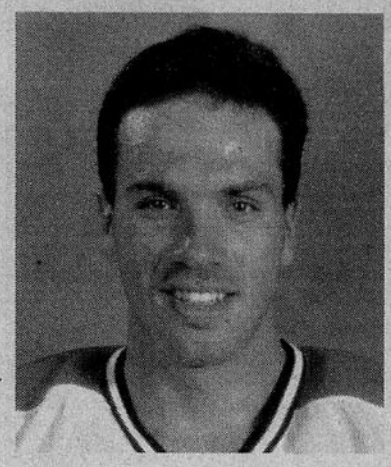
Cela dit, «s'ils veulent courir après moi, ils courront et les autres auront le champ libre.

«Mais eux aussi, rappelle Bureau, ont besoin de deux points s'ils veulent finir premiers et ils n'ont pas intérêt à prendre des punitions inutiles.»

Coup d'épaule raté

Bureau a toujours défendu son geste, qu'il a qualifié de coup d'épaule raté, et il n'a pas changé d'idée, hier.

«Ce sont des choses qui arrivent à tous les matches, sauf que le résultat n'est pas le même, soutient-il. S'il ne s'était pas cogné la tête sur la glace en tombant, il n'y aurait pas eu de commotion cérébrale et tout ce sang qui coulait.



ARCHIVES

Marc Bureau ne s'inquiète pas des Flyers.

«Je n'ai donné aucun coup de bâton et il n'a perdu aucun morceau. Il n'a pas perdu de dent.»

Svoboda n'avait d'ailleurs raté qu'un seul match.

Suspension de cinq matches

La Ligue nationale avait néanmoins sévi en infligeant cinq matches de suspension au joueur du Canadien, qui n'a jamais eu l'occasion de téléphoner à Svoboda. Question de circonstances, dit-il, même s'il en avait eu l'intention au début.

«On ne cherche jamais à blesser un joueur intentionnellement», assure-t-il.

Bureau, s'il est assez robuste, n'a pas la réputation d'un joueur salaud, même si Eric Desjardins avait fait un portrait peu flatteur de son séjour chez les juniors après avoir procuré une victoire de 3-2 en déjouant Pat Jablonski en prolongation ce soir-là. Bureau, lui, affirme n'avoir jamais vécu l'expérience d'être un joueur visé.

«Mais ça pourrait arriver, avec ce qui s'est passé», dit-il du match de demain.

«Mais rappelez-vous notre propre cas face à Enrico Ciccone (de Tampa Bay, qui avait violenté Vincent Damphousse): il ne s'était rien passé finalement.»

En léthargie offensive toute la saison, Bureau a réussi ses deuxième et troisième buts à ses six derniers matches.

Il se réjouit spécialement d'avoir eu l'occasion de jouer avec Benoit Brunet et Oleg Petrov, lors du dernier match contre les Panthers de la Floride, ce qui n'est plus vraiment un quatrième trio.

Mais Brunet a été promu sur le trio de Vincent Damphousse, à la place de Martin Rucinsky blessé, et il est fort possible que Mario Tremblay préfère Donald Brashear à Petrov pour une sortie au Spectrum.

Le Canadien montre une fiche de trois défaites en autant de matches face aux Flyers, qui sont redevenus une des équipes les plus punies de la Ligue nationale, mais pas autant que le Canadien...

Coupe Memorial 1997

Hull veut mettre le paquet

MARC BRASSARD
LeDroit

Les choses ont bien changé en 15 ans.

La dernière fois que la ville de Hull avait été l'hôtesse du tournoi de la coupe Memorial, en 1982, un profit de 20 000 $ avait été versé à la LHJMQ et «tout le monde était bien content», racontait Yvon Sabourin, hier.

C'est à cet ancien directeur général et gouverneur des Olympiques que la tâche de ramener le 79e championnat national de hockey junior à Hull en 1997 a été confiée, comme elle l'avait été à l'époque.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Yvon Sabourin, à gauche, le maire de Hull Yves Ducharme, au centre, et le propriétaire des Olympiques Mark Routtenberg travaillent main dans la main pour attirer la Coupe Memorial à Hull.

Les Olympiques avaient manifesté, dès l'an dernier, lors de la coupe Memorial tenue à Kamloops, leur intention de poser leur candidature lorsque ce serait à nouveau au tour du Québec d'organiser le tournoi, et le jour de la décision approche maintenant à grand pas.

C'est le 25 avril prochain à Longueuil qu'un comité de cinq membres du Bureau des gouverneurs de la Ligue de hockey junior majeur du Québec étudiera les candidatures des quatre villes en lice, Halifax, Chicoutimi et Drummondville étant les autres.

«Je pensais que les Olympiques avaient de la pression (lors de leur match d'hier soir), mais on dirait qu'elle vient de changer de bord», a blagué Yvon Sabourin.

«C'est plus compliqué que ce l'était en 1982, les exigences sont maintenant plus élaborées et, surtout, la ligue demande une garantie de 100 000 $, a noté Sabourin. Mais c'est aussi plus intéressant parce que l'équipe hôtesse participe au tournoi cette fois, contrairement à 1982.»

Les meilleurs amateurs

Routtenberg estime que les siens ne peuvent pas manquer leur coup: «Sans vouloir dénigrer les autres villes, personne ne le mérite autant que nous, a-t-il dit. Nous avons les meilleurs amateurs. Et je peux garantir que nous aurons une bonne équipe à nouveau l'an prochain.»

Le fait que la ligue ne demande qu'une somme de 100 000 $ en garantie de profits — Halifax, avec son amphithéâtre de 10 000 sièges, aurait pu mettre beaucoup plus d'argent sur la table —avantage Hull, selon Routtenberg. «Pour nous, ce n'est pas une question d'argent autant que de présenter un événement de première classe, ce qui devrait être une considération pour la ligue après le fiasco de Laval (en 1994), a-t-il indiqué.»

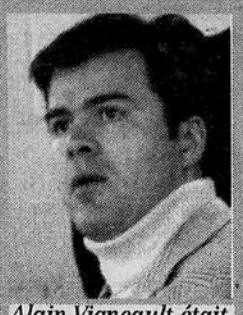
Parlant de vente, les Olympiques offrent dès maintenant la chance de s'approprier des billets pour les huit parties du tournoi, qui aura lieu du 10 au 18 mai 1997. Le prix a été fixé à 140 $ (taxes incluses), mais seul un dépôt de 20 $ (remboursable si Hull n'obtient pas la coupe) est exigé dès maintenant.

«Ce n'est pas essentiel pour notre candidature, mais si on avait 1000 billets vendus en l'espace de deux semaines, ça ne nuirait certainement pas», a lancé Yvon Sabourin.

Durant le match

Un espion très intéressé

Marc Brassard — LeDroit



Alain Vigneault était un spectateur très intéressé.

Il y avait un espion dans les gradins de l'aréna Robert-Guertin hier soir.

L'entraîneur-chef des Harfangs de Beauport Alain Vigneault a profité du congé qu'il a accordé à ses ouailles après leur élimination rapide de l'Océanic de Rimouski, dimanche, pour ramener sa famille, venue passer Pâques avec lui à Québec, à son domicile de Hull et venir en éclaireur.

Comme Granby a éliminé St-Hyacinthe en cinq matches avec un gain de 10-1 hier, son équipe affrontera le vainqueur de la série entre les Olympiques et les Foreurs pour une demi-finale qui débutera en fin de semaine au Colisée de Québec, peu importe qu'autant Hull que Val d'Or ont terminé devant Beauport au classement général de la saison régulière.

Si Vigneault refusait évidemment de dire s'il préférerait affronter une équipe plutôt que l'autre — «je ne les ai pas vu jouer assez souvent, deux fois Val d'Or et une fois Hull», a-t-il dit — l'ancien pilote des Olympiques affirmait évidemment que «ce serait spécial» de livrer bataille à son ancien club.

«Mais on ne choisit pas ses adversaires», a ajouté celui qui a transformé les Harfangs après avoir succédé à Jos Canale le 26 décembre dernier, à peine six semaines après son congédiement par les Sénateurs d'Ottawa.

«Ce sont de grosses machines, il n'y a pas de doute. Ils ne semblent trop respecter notre division cependant. Laissez-moi vous dire qu'on va leur donner une bonne *ride*.»

FOREURS 2 — HULL 4

Ménard expulsé

Donald MacLean n'aura pas pu être laissé sur le banc par son entraîneur Robert Mongrain bien longtemps: à 5:59 du premier tiers, le centre Martin Ménard a été expulsé par l'arbitre Luc Lachapelle, écopant d'une mineure pour conduite anti-sportive et et d'une extrême inconduite de partie pour avoir supposément craché au visage de Stéphane Roy, des Foreurs.

Le petit Ménard s'est fait prendre alors qu'il s'est lancé dans une mêlée devant le filet où Roy faisait un mauvais parti à Peter Worrell, qui n'a pourtant pas besoin d'aide pour se défendre.

MacLean, inefficace depuis le début des séries, a cependant joué un mach solide par la suite entre Worrell et Pavel Rosa, mettant Sébastien Charpentier à l'épreuve à quelques reprises en plus de frapper le poteau en fin de première.

Lachapelle au tapis

La plus grosse ovation de la soirée jusqu'à ce que Worrell crée l'égalité en début de troisième tiers, c'est lorsque celui-ci est entré en collision avec Lachapelle et qu'il est tombé de tout son poids sur lui. Ce dernier en a perdu son sifflet mais il n'a pas été sonné plus que ça. Il faut dire que le vétéran officiel n'est pas beaucoup moins grand et gros que le matamore des Olympiques.

Une explication

Il y avait encore moins que la moyenne de la saison régulière de 3000 personnes — 2817 amateurs — au match d'hier, ce qui commence à donner du poids à l'argument voulant que les partisans hullois manifestent contre l'augmentation de 1,50 $ (de 8,50 à 10 $) du prix des billets en séries. Les prix des aliments aux concessions ont également été majorés.

«Il faut que nos partisans comprennent qu'il fallait bien payer pour tous les joueurs que nous sommes allés chercher», s'est défendu récemment le propriétaire majoritaire Mark Routtenberg, qui aurait dicté cette ligne de conduite à ses partenaires Gilles Sauvé, Jean-Marc Lalonde et Gil Stein.

Hull a notamment versé 100 000 $ à Halifax pour les services de David-Alexandre Beauregard et 50 000 $ à Victoriaville pour ceux de Steven Low, actuellement blessé.

Nos trois étoiles

1. Peter Worrell
2. Matt Carmichael
3. Sébastien Carpentier

Worrell a été la bougie d'allumage des siens avec un tour du chapeau

PROCHAIN MATCH: LE SIXIÈME MATCH DE LA SÉRIE AURA LIEU DEMAIN SOIR À VAL D'OR

Les Olympiques ont joué avec le feu

Victoire à l'arraché

Comme disait toujours Claude Ruel, qui était à l'aréna Robert-Guertin hier soir, «y en n'aura pas de facile».

MARC BRASSARD
LeDroit

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le gardien hullois Matt Carmichael a été très occupé, surtout dans les deux premières périodes. On le voit ici après un arrêt aux dépens de Dominic Chiason, des Foreurs.

Pour les Olympiques de Hull, vainqueurs 4-2 du cinquième match de leur série contre les Foreurs de Val d'Or, ce fut certes encore très difficile de conserver l'avantage de la glace de cet affrontement qu'ils dominent maintenant 3-2.

L'équipe locale a remporté chaque partie de ce quatre-de-sept jusqu'à maintenant et elle se retransportera demain soir au Palais des Sports de Val d'Or.

Les Foreurs feront alors face à l'élimination, mais il s'en est fallu de bien peu pour que ce soit les Hullois qui se retrouvent au pied du proverbial mur, au grand dam des 2817 spectateurs en présence.

Les visiteurs ont dominé 21-8 au chapitre des tirs au but au premier tiers, sauf qu'ils se sont butés, vraiment pour la première fois de la série, à un Matthew Carmichael en grande forme. José Théodore, toujours blessé, n'aurait certes pas pu faire mieux.

Arrêts miraculeux

Avec plusieurs arrêts miraculeux, il a tenu les siens dans le match jusqu'à ce qu'ils finissent par imposer leur rythme, à partir du deuxième tiers, même si celui-ci s'est terminé avec les Foreurs en avant 1-0 grâce à un filet de Jean-Pierre Dumont.

Peter Worrell a ensuite pris les choses en main pour les Olympiques, y allant d'un tour du chapeau au troisième tiers. Il a d'abord créé l'égalité à 1:39, puis il a donné une priorité de deux buts après que Jonathan Delisle ait lui aussi battu Sébastien Charpentier sur un retour de lancer.

Enfin, après que Stéphane Roy ait réduit l'écart à un seul filet avec 56 secondes à jouer sur un mauvais retour alloué par Carmichael, Worrell a réussi son troisième but dans une cage déserte pour sceller l'issue de la rencontre.

Sauveteur

«C'est vraiment Matt qui nous a sauvé, a lancé la première étoile de la rencontre après coup. Il nous a permis de demeurer dans le match et en troisième, la maturité acquise l'année dernière est vraiment ressortie. Nous ne voulions vraiment pas aller à Val d'Or en déficit de 3-2.

«Personnellement, c'est probablement le plus gros match de ma vie. Je n'aurais jamais pensé pouvoir marquer trois buts dans une partie de séries éliminatoires», d'ajouter l'imposant ailier gauche hullois.

Les Hullois, déjà handicapés par les absences de José Théodore, Steven Low et Carl Prud'homme, ont eu à faire face à encore plus d'adversité hier quand le centre Martin Ménard, meilleur marqueur du club en saison régulière, a été expulsé de la rencontre en début de match pour avoir craché au visage de Jean-Pierre Dumont lors d'une mêlée devant le filet des Foreurs.

Un geste que son pilote Robert Mongrain refusait de commenter, trop furieux qu'il était contre son joueur de 19 ans.

«Il n'y a pas à y aller par quatre chemins, j'ai posé un geste stupide, a avoué Ménard après coup. Une chance que les gars sont revenus pour gagner le match. Je sais que j'en dois une à l'équipe et à nos partisans, Robert n'aura pas besoin de me dire grand-chose. Le seul point positif, c'est qu'on a gagné.»

Malgré sa solide performance

Carmichael s'en voulait

MARC BRASSARD
LeDroit

Matt Carmichael s'en voulait d'avoir alloué un deuxième but aux Foreurs en fin de partie hier.

«Vous ne voulez pas leur donner la chance de reprendre le momentum, même si c'est en fin de partie, a-t-il dit après le gain de 4-2 des siens. Et puis, j'ai pris un pari avec les gens chez qui j'habite en pension: pour chaque but alloué, je dois faire cinq pompes (push ups).»

Le gardien des Olympiques, soumis à un barrage de 36 tirs, a pourtant fait assez d'exercice au cours du seul premier tiers hier, alors qu'il a fait face à 21 lancers. Il a réalisé ses meilleurs arrêts à Jean-Pierre Dumont, par deux fois, et Martin Boisvenue, de la mitaine, pour empêcher que les visiteurs ne prennent une avance insurmontable au cours de l'engagement initial.

C'est surtout grâce à lui que Peter Worrell, avec son tour du chapeau, a pu jouer les héros en troisième.

«Je pense avoir vraiment joué du hockey de séries ce soir, ce n'était pas toujours le cas depuis qu'elles ont commencées et c'est bon pour ma confiance», a ajouté Carmichael.

Doutes dissipés

«Ceux qui avaient des doutes sur Carmichael, ils ont été dissipés (hier), a lancé son pilote Robert Mongrain. Les joueurs doutaient plus d'eux que de Matt. On a vu le pire du club en première et le meilleur en troisième. Quand on doute de nous, on semble incapable de même faire une simple passe. Dans ce temps, il faut revenir aux choses simples, lancer la rondelle dans le fond, ce qu'on a fait en troisième.»

Mongrain, dont le club a fini par décocher 40 tirs, ajoutait que «revenir de l'arrière dans un tel match décourage l'adversaire habituellement».

Mais son vis-à-vis Richard Martel n'avait pas trop l'air découragé après le match: «La rondelle ne voulait pas rentrer, Carmichael les a tenus dans le match et la performance de leur gardien a donné des jambes au reste de leur équipe, a-t-il analysé. De notre côté, nous avons mal réagi à leur échec-avant en troisième.»

Martel ajoutait cependant que «c'était notre troisième match à Hull dans cette série et on joue de mieux en mieux à cet endroit. Sauf qu'il faut y gagner un match, que ce soit le troisième, le cinquième ou le septième. Mais le septième, c'est plus difficile.»

Les Expos en bref

En congé, mais...

Presse canadienne – St. Louis

Les Expos avaient congé, hier, mais quelques joueurs se sont tout de même entraînés au Busch Stadium.

Carlos Perez, Rhéal Cormier et Jeff Fassero ont effectué des lancers sous la surveillance de Joe Kerrigan.

«Carlos a bien lancé», a dit l'instructeur des lanceurs.

Perez, qui soigne une tendinite à l'épaule, est à l'écart jusqu'au milieu du mois. Son nom a été placé sur la liste des blessés pour 15 jours à partir du 31 mars. Il va lancer un match simulé d'une quarantaine de tirs vendredi à Pittsburgh.

Paniagua partant

Jose Paniagua, qui a remporté la victoire à son premier départ dans les ligues majeures, sera le partant des Expos cet après-midi lors du deuxième et dernier match de la série. La rencontre débutera à 13 h 35, heure de Montréal.

Paniagua se mesurera au droitier Alan Benes. À son premier départ, il a donné quatre coups sûrs et un point en cinq manches contre les Reds de Cincinnati.

Benes, le jeune frère d'Andy, n'a jamais affronté les Expos.

LaRussa mécontent

Tony LaRussa aurait souhaité que l'arbitre du deuxième but Bruce Froemming consulte ses collègues après avoir jugé que la collision entre Moises Alou et le deuxième-but Luis Alicea était accidentelle.

Mark Grudzielanek, qui était au troisième but, a profité de la collision pour marquer le point vainqueur sur le faible roulant de F.P. Santangelo.

«D'après moi, Alicea est entré en collision avec Alou quand il a dû changer de direction pour se rendre à la balle. Il n'avait plus aucune chance quand la collision est survenue», a dit LaRussa.

Alou, lui, a expliqué qu'il n'a fait aucune manoeuvre pour entrer en collision avec Alicea et que «le coureur aurait été sauf de toute façon».

L'arbitre du premier but, Mark Hirschbeck, était aussi du même avis. Selon lui, Santangelo aurait été sauf même s'il n'y avait eu aucune collision.

Alicea, bien sûr, n'était pas d'accord: «Je respecte l'arbitre Froemming, mais je pense qu'il était dans l'erreur. Il a basé sa décision sur le fait que je n'avais aucune chance de retirer le coureur, mais je pense que je pouvais effectuer le retrait.»

Un soir de premières

C'était un grand soir de premières à St.Louis, lundi. Pour la première fois, il y avait deux salles combles à un événement sportif. En plus de match d'ouverture des Cards, les Blues ont affronté les Jets de Winnipeg à guichets fermés dans un match qui s'est soldé par un verdict nul de 2-2.

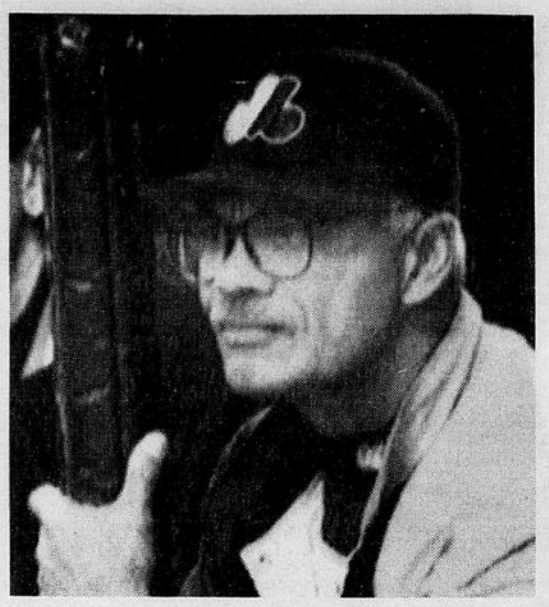
Le Kiel Center est situé à quelques coins de rue du Busch Stadium dans le centre-ville. L'amphithéâtre est greffé au Kiel Auditorium, une salle de spectacles construite en 1932 qu'on est en train de rénover.

Le mariage entre l'ancien et le nouveau est mieux réussi au plan architectural que celui du Centre Molson et de la gare Windsor.

Les derniers seront les premiers...

Sont-ils tombés sur la tête?

RICHARD MILO
Presse canadienne



ST. LOUIS Choisis par la majorité des chroniqueurs américains pour terminer au dernier rang de la section Est, les Expos occupent actuellement le premier rang de la section Est.

C'est le classement à l'envers.

«Il est encore très tôt», a prévenu Felipe Alou quand on lui a montré le classement sur lequel on avait encerclé la position des Expos.

«On avait aussi connu un bon départ l'an dernier, mais les blessures nous ont rattrapés. On a une équipe fragile. La clé sera de rester en santé.»

Les Expos n'ont subi que deux défaites en sept matches. Ils ont remporté les deux premières séries contre les Reds de Cincinnati et les Rockies du Colorado en plus de saboter l'ouverture locale des Cards de St.Louis.

Au monticule comme au bâton, ils sont à la hauteur, mais le gérant des Expos prévient qu'il ne faut pas sauter aux conclusions.

«C'est bon pour le moral des amateurs et la confiance des joueurs, mais il reste encore beaucoup de choses à faire. Je pense qu'on peut former une meilleure équipe que maintenant», a-t-il dit.

«On verra où on sera dans le classement après 50 matches.»

L'excellent travail des releveurs est un facteur important dans le bon départ des Expos. Source de problèmes continuels la saison dernière, ils n'ont donné que quatre points en 26 manches et deux tiers et ils ont maintenant une séquence de 12 manches et deux tiers sans point.

Dans les sept premiers matches, la relève des Expos a limité les frappeurs adverses à une moyenne inférieure à ,200.

«L'an passé, notre pire ennemi était dans l'équipe. C'était l'enclos des releveurs, a noté Alou. Il semble qu'on ait réussi à régler le problème.»

Tim Scott, pour sa part, connaît un départ exceptionnel. Il n'a donné aucun coup sûr et aucun point mérité en quatre manches et deux tiers, n'accordant que deux buts sur balles en quatre présences.

Mel Rojas, lui, a déjà une victoire et un sauvetage à sa fiche. Sa moyenne de points mérités est aussi à 0,00 en cinq manches et un tiers. Les deux sont bien secondés par David Veres, un releveur au bras de caoutchouc qui a été acquis des Astros de Houston en retour de Sean Berry.

Comme Scott et Rojas, Omar Daal n'a pas encore donné un seul point mérité. Il a travaillé pendant quatre manches. L'ancien gaucher des Dodgers de Los Angeles est une agréable surprise.

Lansing: ,519

Frappant comme un déchaîné, Mike Lansing affiche une moyenne de ,519 (14-en-27). Utilisé au deuxième rang du rôle, il a déposé un amorti-sacrifice important, lundi, en plus de réussir trois coups sûrs en quatre présences.

À la 10e, 'Laser' a permis à Mark Grudzielanek d'avancer de 90 pieds après que le G-man des Expos, excellent à l'arrêt-court durant toute la soirée, eut réussi un simple pour amorcer la manche contre Jeff Parrett.

Lansing est le seul joueur des Expos à avoir frappé en lieu sûr dans les sept matches de l'équipe. Il n'a probablement jamais frappé de la sorte depuis ses années de baseball collégial à Wichita State.

En santé, Moises Alou frappe pour ,321 en plus d'exceller au champ droit. Même s'il n'a réussi aucun coup sûr en quatre présences, il a contribué à la victoire contre les Cards par son jeu défensif et sa course sur les buts.

En plus de voler un double à Ozzie Smith, un coup dans l'allée du champ centre droit qui aurait produit le point vainqueur, il a été à l'origine du point vainqueur en entrant en collision avec le joueur de deuxième but Luis Alicea sur le faible roulant de F.P. Santangelo.

Un geste accidentel, aux yeux de l'arbitre Bruce Froemming, mais un jeu de Moises qui était bien à l'image des Expos, une équipe de jeunes bagarreurs qui savent aussi jouer du coude en ce début de saison.

Lenny Webster et Jeff Fassero

Un duo gagnant

RICHARD MILO
Presse canadienne

ST.LOUIS Lenny Webster est le genre de réserviste qui aura toujours sa place dans une équipe dirigée par Felipe Alou.

«Parfois, il faut voir ce qu'un gars peut apporter au moral de l'équipe», dit le gérant des Expos.

Formant un duo hors pair avec Jeff Fassero, Webster a gagné la confiance d'Alou qui ne craint jamais de l'utiliser même s'il n'est pas le plus talentueux des receveurs.

«Avec lui, il (Fassero) n'hésite pas à lancer au marbre. Il garde un bon rythme.»

Jumelé à Webster, Fassero n'a donné que trois coups sûrs et un point aux Rockies du Colorado à son dernier départ pour réaliser le premier match complet dans les ligues majeures cette saison.

Il y a deux ans, Webster était aussi le receveur de Fassero quand il était venu à un retrait de réussir un match sans point ni coup sûr contre les Pirates de Pittsburgh.

Carlos Garcia avait alors frappé un simple au champ intérieur.

«On clique ensemble», explique Webster, qui est heureux d'être de retour avec les Expos après avoir passé la dernière saison avec les Phillies de Philadelphie.

«On est sur la même longueur d'onde. On pense de la même façon.

«Il a confiance en moi et il sait ce que je peux faire.»

Webster, 31 ans, un frappeur de ,262 en carrière, était autonome quand les Expos lui ont offert un contrat des ligues mineures. Il n'a pas hésité à accepter l'offre.

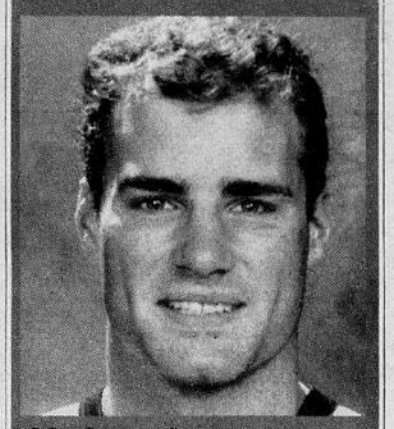
«Quand on peut avoir la chance de jouer sous les ordres de Felipe, c'est toujours une situation agréable.

«Il utilise tous ses joueurs et il peut se servir de nous à tout moment. Il connaît bien ses joueurs. Et il sait qui je suis.»

Avec les Phillies, Webster a conservé une moyenne de ,267 en 49 rencontres, claquant trois circuits à ses neuf derniers matches. Il a réussi 14 matches de plus d'un coup sûr et à ses 38 départs derrière le marbre, les Phillies ont conservé une fiche de 20-18.

«Avec Felipe, il faut toujours être prêt. Il n'a pas peur d'utiliser les joueurs qui sont sur le banc. Ça me plaît beaucoup. J'ai toujours hâte d'être utilisé.»

Aujourd'hui



Lindros absent

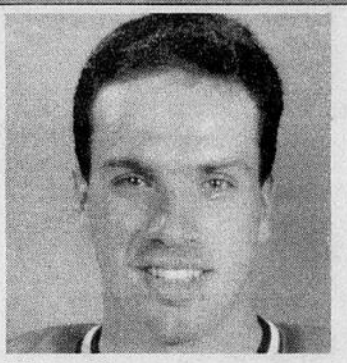
Le capitaine des Flyers de Philadelphie, Eric Lindros, manquera le match de ce soir au New Jersey en raison d'une blessure au mollet droit. Lindros s'est blessé vendredi lors de la défaite de 3-1 contre les Rangers de New York. Il n'était pas en uniforme dimanche quand les Flyers se sont inclinés 4-2 face aux Bruins de Boston.

Sénateurs

Une dernière visite pour André Savard à l'Auditorium de Buffalo

Page 52

Canadien



Marc Bureau ne craint pas d'affronter les Flyers

Page 53

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

56

VENTE Casino

Achetez le sofa et la causeuse... Obtenez la chaise et le pouf GRATUITS

SOFA : 1198$

CAUSEUSE : 1098$

100% cuir Disponible en 5 couleurs

AUCUN PAIEMENT • AUCUN INTÉRÊT avant

MARS 1997

ou 12 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊTS*

Branchaud vous offre le meilleur prix... et Maytag vous envoie un chèque!

Les modèles offerts peuvent différer légèrement.

NO 1* auprès des consommateurs !

MAYTAG

LAVE-VAISSELLE 30$ DE MAYTAG

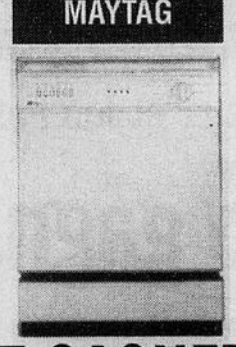
CUISINIÈRE 40$ à 100$ DE MAYTAG

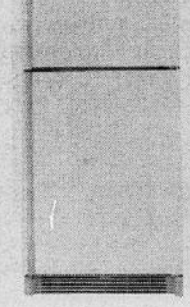
RÉFRIGÉRATEUR 50$ DE MAYTAG

LAVEUSE-SÉCHEUSE 60$ DE MAYTAG

Les sécheuses MAYTAG ont fait leurs preuves dans les lavoirs libre-service

Les laveuses MAYTAG durent plus longtemps que toute autre marque.





Venez jeter les dés ou tenter votre chance aux cartes...

ET GAGNEZ DES RABAIS ADDITIONNELS !

EN VIGUEUR DU 21 MARS AU 21 AVRIL 1996

branchaud

LE GROUPE SOLTO

586, Maloney est, Gatineau 663-8557

Amos
471, 6e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison.
Financement disponible

HEURES D'AFFAIRES

LUN. MAR. :	9 h à 17 h 30
MER. JEU. VEN :	9 h à 21 h
SAMEDI :	9 h à 17 h

OUVERT DIMANCHE DE 11 h à 17 h

VISA · Interac · MasterCard · PAIEMENT DIRECT · branchaud

*Achat minimum de 500 $. Approbation de crédit nécessaire. Aucun intérêt si payé en entier le 12 mars 1997 sur toute la marchandise en stock. Dépôt minimum de 20 %.

La région

Une unité de santé mentale au CHRO

Finies les attentes à l'urgence

Finis les longs séjours à l'urgence pour les patients atteints de maladie mentale.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le Centre hospitalier régional de l'Outaouais (CHRO) a annoncé, hier, l'ouverture d'une unité de santé mentale qui viendra soulager sa salle d'urgence, trop souvent bondée de patients qui y sont admis et y passent plusieurs jours. Cette unité s'adressera surtout aux patients de Hull et d'Aylmer.

La nouvelle unité de 12 lits ouvrira ses portes jeudi et occupera l'aile Est du 5e étage du CHRO où se trouvaient l'an dernier les services de périnatalité. Tout le département d'obstétrique ayant été transféré au Centre hospitalier de Gatineau, le 5e étage du CHRO est donc libre.

«Nous avons parfois jusqu'à 25 patients par semaine en santé mentale hospitalisés à l'urgence durant plusieurs jours parce que l'on ne peut pas leur trouver une place au Centre hospitalier Pierre-Janet où se donnent les soins psychiatriques. Il n'est pas normal que ces gens soient forcés de rester là si longtemps et cela encombre l'urgence inutilement. En ouvrant cette unité, nous pourrons mieux nous occuper d'eux tout en désengorgeant l'urgence», a déclaré le directeur-général du CHRO, Paul Moreau.

L'aménagement de l'unité a nécessité des investissements de 285 000 $ et une étroite collaboration entre le CHRO, le CH Pierre-Janet et les organismes communautaires du milieu qui oeuvrent en santé mentale.

Le budget annuel du service sera de 850 000 $.

Le directeur-général du CH Pierre-Janet, Pierre Gagnon, a expliqué que cet hôpital est toujours plein et qu'un agrandissement aurait coûté beaucoup plus cher qu'une réallocation des budgets à travers d'autres institutions.

«Nous avons donc décidé qu'il serait plus avantageux d'ouvrir des lits en santé mentale dans les hôpitaux. Le budget supplémentaire de 1,2 million $ que nous avons obtenu de Québec (dans le cadre du programme de rapatriement de clientèle qui se fait soigner en Ontario) sera donc réparti entre le CHRO, le CH de Gatineau, la région du Pontiac, la Haute-Gatineau et la Petite Nation. Il y aura des services «de deuxième ligne» (soins durant moins d'un mois) en santé mentale dans toutes ces régions et seuls les patients nécessitant des soins pouvant durer quelques mois iront au CH Pierre-Janet», de préciser M. Gagnon.

Le docteur Paul Côté, directeur clinique de l'unité, a indiqué que les cas de dépression, ceux aux tendances suicidaires et les maniaco-dépressifs seront traités au CHRO, tandis que les personnes atteintes de schyzophrénie chronique, de psychose ou qui sont des maniaco-dépressifs dont le cas est récurent continueront d'être soignés à Pierre-Janet.

Une fois la nouvelle unité ouverte, on pourra toujours emmener une personne qui est en crise à l'urgence, mais elle n'y restera plus très longtemps car il y a maintenant les ressources pour la soigner au CHRO même.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Luc Legault, président du conseil du CHRO, Marcel D'Amour, du conseil de l'hôpital Pierre-Janet, et Paul Moreau, directeur général du CHRO.

Compressions budgétaires et services sociaux en Ontario

Le stress monte encore plus

Les rumeurs de compressions additionnelles de 4,3 milliards $ en Ontario ne font que s'ajouter au stress qui existe déjà chez les moins fortunés, estime Michel Gervais, directeur général du Centre des services communautaires de Vanier.

LOUIS LAFORTUNE
LeDroit

«Les gens qu'on voit sont beaucoup plus stressés et accablés par les difficultés, a indiqué M. Gervais. On ressent l'impact des compressions. Il y a une plus grande fréquentation et on voit plus de gens avec des problèmes financiers.»

En plus d'offrir divers programmes, notamment en matière de recherche à l'emploi et de counselling, le centre de Vanier chapeaute sept organismes socio-communautaires.

Selon le document obtenu par le NPD et dévoilé hier, à Queen's Park, les nouvelles compressions totaliseraient 4,3 milliards $ sur deux ans. Le gouvernement Harris a déjà annoncé 8 milliards $ de réductions de dépenses depuis son arrivée en poste en juin dernier, dont la réduction de 21 % des chèques mensuels aux prestataires d'aide sociale.

Toujours selon le document, de nouveaux critères visant à réduire le nombre de bénéficiaires de l'aide sociale seront introduits.

Au refuge les Bergers de l'espoir, à Ottawa, on est encore surpris de constater que l'impact des compressions Harris, depuis l'automne dernier, n'a pas fait augmenter le nombre de personnes desservies par l'organisme, qui se maintient à environ 1000 personnes par jour.

Mais ça ne veut pas dire pour autant que les mesures du gouvernement de l'Ontario n'ont pas eu d'impact, a précisé Ward McLinton, porte-parole des Bergers de l'espoir.

«Nous attendons toujours que l'impact se fasse sentir. Pour le moment, nous croyons que la raison qu'il n'y a pas eu d'augmentation de l'achalandage, c'est que de plus en plus de soupières ouvrent leurs portes, a dit M. McLinton, citant en exemple les paroisses qui prennent la relève à mesure que les coupes se font de plus en plus sentir dans leur communauté.

Les services offerts par des Bergers de l'espoir aux plus démunis ont coûté 3 millions $, l'an dernier. Environ 40 % de ce montant provient du gouvernement de l'Ontario, mais M. McLinton s'attend à ce que cette part soit réduite. «Pour maintenir notre appui aux plus démunis, nous allons donc devoir augmenter les dons du secteur privé.»

Par ailleurs, l'impact des coupes se fait clairement sentir du côté des logements subventionnés par les Bergers de l'espoir et offerts à une centaine de personnes, selon M. McLinton. Il en coûte en moyenne 250 $ par mois en loyer, mais avec les réductions des prestations d'aide sociale, il est de plus en plus difficile pour les locataires de joindre les deux bouts.

Buckingham se défait de son directeur général

YVES SOUCY
correspondant régional

Même si le secret est resté bien gardé, depuis vendredi dernier, la ville de Buckingham n'a plus de directeur général, le poste de Pierre Dion ayant tout simplement été aboli.

Visiblement embarrassé d'être confronté aux questions du *Droit*, le maire Jacques Lareau a confirmé la nouvelle en fin d'après-midi, hier. Il n'a cependant pas voulu donner plus de détails, préférant attendre à la conférence de presse qui devrait avoir lieu au cours des prochains jours.

«Monsieur Dion n'a pas été congédié, le poste a été aboli. Il s'agit d'un premier pas qui nous permettra d'amorcer un réaménagement de notre structure administrative. D'autres réaménagements vont se faire en collégialité avec les directeurs de services, mais je préfère attendre à la conférence de presse pour donner les détails, a déclaré le maire Lareau.

Ce dernier n'a pas voulu commenter si un autre poste au sein de la fonction publique avait été offert à M. Dion.

La municipalité n'a donc pas perdu de temps à mettre à exécution la première recommandation de l'étude de performance sur les services de l'administration municipale qu'elle a commandée en janvier dernier de la firme d'experts-conseils RCMP et qui suggère un réaménagement de la structure administrative et des responsabilités.

Inspiré de l'entreprise privée, le poste de directeur général serait remplacé par un comité de gestion formé du maire et des cinq directeurs de services, soit travaux publics, ressources financières, urbanisme, greffe et loisirs.

«Le but est de responsabiliser davantage les personnes en charge de chaque département.

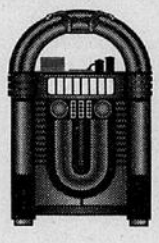
«Et comme il y aura moins d'intervenants, cela permettra d'économiser des sommes substantielles et les dossiers chemineront plus vite», a affirmé le premier magistrat.

L'ASSURANCE-VIE
POUR LES GENS DE 0 À 80 ANS
AVEC OU SANS EXAMEN MÉDICAL
SANS OBLIGATION DE VOTRE PART
REER ou allocation de départ
ASSURANCE HYPOTHÈQUE
Info sans obligation:
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard
Agent en assurance de personnes
669-4415

Voyez notre toute nouvelle collection de cadeaux pour la 1ère Communion
• Bibles • cartes de souhaits • livres de prières • chapelets • médailles • plaques murales • statues • évangiles en images.
10% DE RABAIS sur tous nos livres religieux en magasin
Desmarais & Robitaille
333, rue Dalhousie, Ottawa 241-1175

BANQUE NATIONALE
RÉGION OUTAOUAIS
En collaboration avec LeDroit

Venez en aide aux jeunes de la région tout en ayant une soirée de plaisir !
La Banque Nationale organise un souper spaghetti suivi d'une soirée Rock & Roll au profit de TRIO-JEUNESSE et du CAMP PAPILLON.

Cette soirée, animée par Richard Proulx de CJRC, aura lieu le vendredi 19 avril 1996
Au Stade Pierre Lafontaine, 225, rue St-Antoine à Gatineau
à compter de 17 h
Coût : 15 $
Les billets sont disponibles dans toutes les succursales de la Banque Nationale du Canada.
INFORMATION : 595-3304

NYGÅRD international
LIQUIDATION D'UN MILLION DE DOLLARS
Soutient le Groupe d'action contre le cancer du sein
Blouses Tan Jay, Pantalons Tan Jay et Alia, dans une vaste gamme de modèles et de coloris
Cour. jusqu'à 48 $. Maintenant 5$
Cour. 48 $. Maintenant 11,99$ à 17,99$
Tan Jay
Vestes/Blazers Alia, dans une grande variété de couleurs et de modèles
Cour. 98 $ Maintenant 30$
Jupes Tan Jay et Alia
Cour. 28 $ à 48 $ Maintenant 9,99 à 17,99
Tricots Bianca
Cour. 125 $ Maintenant 20$
Bianca Nygård
Jeans de denim pour dames
Cour. 48 $ Maintenant 17,99$
Collections Internationale - Gilet crocheté de ton écru
Cour. 48 $ Maintenant 10$
collections internationale

Liquidation de vêtements designer pour dames
Rabais jusqu'à 75%
UNE SEMAINE SEULEMENT : DU 11 AU 16 AVRIL
NEPEAN SPORTSPLEX - PISTE DE CURLING
1701, av. Woodroffe, Nepean
COMPTANT, MASTERCARD, VISA, AUCUN CHÈQUE
JEU. ET VEN. 10 h - 21 h
SAM. 9 h 30 - 18 h
DIM. 12 h - 18 h
LUN. ET MAR. 10 h - 21 h

Gagné un quart de million de dollars chez Pat Flesher Furs!
Entreposez votre fourrure chez Pat Flesher pour la saison chaude et courez la chance de gagner 250 000 $...si votre billet est tiré.
Le prix de consolation est un magnifique vison de chez Pat Flesher.
Nos compétiteurs peuvent tenter de copier nos idées, mais *jamais* ils ne réussiront à imiter notre remarquable service et nos merveilleuses fourrures.
Nous égalerons toutes les "offres spéciales" annoncés. Appelez-nous donc sans tarder!
Chez Pat Flesher, vous êtes toujours gagnant!
Pat Flesher furs
Composez le 237-1700 pour ramassage gratuite.
437, rue Cooper (entre Bank et Kent) Lun. - ven. 9 h à 18 h, sam. 9 h à 17 h

Les Expos

Une saga en images

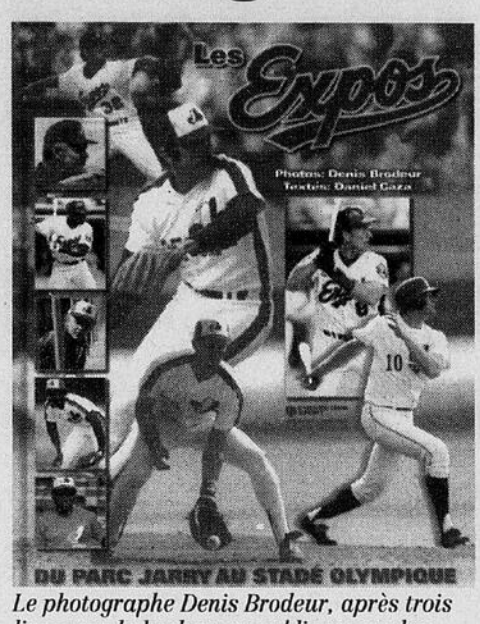
Les Expos: du parc Jarry au Stade olympique
Photos: Denis Brodeur
Textes: Daniel Caza
304 pages
49,95 $

Le photographe Denis Brodeur, qui a déjà consacré trois ouvrages au hockey, récidive en publiant cette fois l'histoire des Expos en images, une saga de près de 30 ans.

Par le biais de plus de 500 photos, l'artiste rappelle les grands moments de la concession: Gene Mauch, Rusty Staub, Gary Carter, Andre Dawson, Tim Raines, Bill Stoneman, Ellis Valentine...

Les amateurs de baseball retrouveront en détails les instants marquants de l'histoire des Expos, dont le célèbre circuit de Rick Monday, en 1981, au Stade olympique. Vous vous souvenez de la mine déconfite d'Andre Dawson regardant la balle franchir la clôture du champ centre? La photo y est...

Si les uniformes, les joueurs et les dirigeants se sont succédés, le sport, lui, n'a pas beaucoup changé. Et la caméra de Denis Brodeur a su en capter toute l'émotion au cours de ces 28 années de «balle» à Montréal, des sourires exhubérants de Gary



Le photographe Denis Brodeur, après trois livres sur le hockey, en publie un sur les Expos.

Carter au regard inquiet de Felipe, le retour de Claude Raymond au monticule du stade, les amitiés retrouvées des camps d'entraînement, les pitreries de Woodie Fryman... et de Bill Lee.

Larry Parrish, vous vous souvenez?

Davis Love III

Un lourd fardeau

Associated Press — Augusta

Il a déjà empoché plus de 6 millions $ et il a un élan de toute beauté. Alors pourquoi dit-on de Davis Love qu'il n'a pas performé à la mesure de son talent?

Parce qu'il a hérité du titre peu enviable de «meilleur golfeur à n'avoir jamais remporté un tournoi majeur.»

Nick Price, Fred Couples, Tom Kite, et Corey Pavin ont tous porté ce titre. Et ils ont tous connu des effondrements terribles en rondes finales de tournois importants.

Maintenant, c'est à Love de porter le fardeau d'être si talentueux et de n'avoir pas de victoire majeure. Mais sa performance au Tournoi des Maîtres de l'an dernier lui a donné espoir de tout changer.

Il a joué quatre rondes sous le par, dont une quatrième ronde de 66, six sous le par, pour n'être devancé par Ben Crenshaw que par un seul coup. En fait, Love n'a pas perdu le Tournoi des Maîtres. C'est Crenshaw qui l'a gagné.

«C'est bien différent lors des derniers trous d'un tournoi majeur, a dit Love à l'issue d'une ronde d'exercice à Augusta. Parfois, votre désir de vaincre vous rend trop anxieux, trop nerveux et cela vous nuit.»

«On essaye de se dire que c'est comme tout autre tournoi, mais ce ne l'est pas. Vos émotions vous nuisent. Il faut être en mesure de les contrôler.»

Love a connu sa meilleure saison en 1992 quand il a remporté trois victoires, dont une au Championnat des joueurs.

Le golfeur de 31 ans a déjà remporté 11 victoires, mais avant le Tournoi des Maîtres de l'an dernier, il n'avait jamais rien fait de bien lors d'épreuves du Grand Chelem. En 1994, il ne s'est pas qualifié pour les deux rondes finales dans aucun des quatre majeurs. Sa meilleure performance à vie avait été une 11e place à l'Omnium des États-Unis en 1991.

L'an dernier, il a fallu qu'il remporte le tournoi de la Nouvelle-Orléans la semaine précédant le Tournoi des Maîtres pour finalement s'y qualifier.

«Le tournoi de l'an dernier m'a montré que j'étais capable de supporter la pression en fin de tournoi, a dit Love. Le fait de m'accrocher à Ben a signifié beaucoup pour moi.

ARCHIVES

Davis Love III ne se laisse pas décourager parce qu'il n'a pas encore gagné de tournoi majeur.

«C'était la première fois que je réussissais aussi bien dans un tournoi majeur. J'ai réussi la meilleure ronde de la journée. Je jouais en compagnie de Greg Norman et je me suis présenté au 18e trou avec une chance de gagner. J'ai bien aimé ce que je ressentais. Je veux le refaire.»

«Je travaille fort parce que je sais que c'est là la seule façon de réussir lors d'un tournoi majeur, a-t-il dit. Le fait que je sois passé si près à Augusta l'an dernier m'a donné le goût de travailler encore plus fort.»

Love entend les remarques qu'on chuchote un peu partout à son sujet.

«J'ai déjà joué pendant 10 ans et si je joue encore 10 ans sans gagner de tournois majeurs, je me dirai qu'il manque quelque chose à mon palmarès. Mais j'ai confiance maintenant, bien plus qu'avant.»

Le club Augusta National est fait sur mesure pour Love. Il peut atteindre tous les verts des normales cinq en deux coups avec un fer et il est capable de bien se débrouiller sur les verts durs et rapides.

«Je me sens à l'aise ici, a dit Love. J'en suis à ma septième participation au Tournoi des Maîtres. Je pense qu'il est temps que je gagne.»

Ses critiques ajouteraient qu'il est en effet grand temps.

Marcel Fortin
collaboration spéciale

L'équipe de l'Association générale des Étudiants (AGE) a remporté cette année le championnat de la Ligue de hockey intra-mural de l'Université du Québec à Hull. Ci-dessus, pas nécessairement dans l'ordre habituel, les membres de l'équipe sont Frédérick Soucy, Maxime Goulet, Tanaphone Insisienmay, Simon Lefebvre, Luc Claveau, Éric Bisson, Sylvain Ratelle, Jean-Sébastien Tremblay, Jocelyn Larabie et Philippe Calvé. En finale, l'AGE a défait le Café Bar 4-3 après avoir éliminé le Bistro 5-4 en fusillade. Lors de ces séries, Philippe Calvé, Maxime Goulet et Sylvain Ratelle ont tout particulièrement excellé pour l'AGE. Les deux meilleurs marqueurs du circuit ont été Dominique Boivin, du COOP, avec 20 buts et 14 aides pour 34 points, ainsi que Jasmin Cossette, du Café Bar, avec 14 buts et 20 aides, également pour 34 points.

26e championnat scolaire régional de gymnastique

Le 26e championnat scolaire régional de gymnastique, organisé par l'Association du sport étudiant de l'Outaouais, aura lieu le samedi 13 avril prochain à la Palestre Municipale de Gatineau.

Ce championnat régional servira de sélection des meilleurs gymnastes en prévision du championnat scolaire provincial qui aura lieu à Rimouski les 10, 11 et 12 mai prochains.

Mme **Isabelle Brousseau,** coordonnatrice de ce championnat scolaire régional, attend environ cent (100) gymnastes répartis dans les catégories débutante, novice, intermédiaire et avancée. Une trentaine d'écoles devraient être représentées lors de ce 26e championnat régional.

Les compétitions débuteront à 9 h 30 pour se terminer vers les 21 h par la remise des médailles d'or, d'argent et de bronze.

La population est donc invitée à venir encourager ces jeunes gymnastes en se rendant à la Palestre Municipale au 795, boulevard St-René ouest à Gatineau.

Médaille d'or pour Annick Grégoire

Annick Grégoire, du Club de patinage artistique des Draveurs de Gatineau, a connu d'éclatants succès lors des jeux provinciaux Georges Éthier qui ont eu lieu à Valleyfield du 29 au 31 mars dernier.

En effet, **Annick Grégoire** a terminé au premier rang de sa catégorie pour ainsi mériter l'or.

Par ailleurs, **Josée Grégoire** a mérité une troisième place et la médaille de bronze dans la catégorie pré-novice.

Ces deux jeunes patineuses qui s'entraînent au CPA des Draveurs de Gatineau, sont du groupe des grands espoirs de l'Outaouais en patinage artistique.

Tournoi de quilles abat 13

Un intéressant tournoi de quilles abat 13 aura lieu à la salle de quilles Templeton 778, boulevard Maloney Est à Gatineau le 14 avril prochain à compter de 9 h, avec douze équipes ainsi qu'à compter de 13 h si vingt-quatre équipes sont inscrites.

L'inscription est de 20 $ par joueur (équipe de cinq joueurs). Une somme totale de 1350 $ est en jeu, si vingt-quatre équipes sont inscrites et tous les profits seront versés aux jeunes quilleurs de Templeton.

Pour de plus amples informations ou pour inscrire une équipe, il faut communiquer avec **Lise** ou **Michel Comeau** au (819) 669-8768.

Inscriptions de la Ligue de balle-lente Loisirs de la Guadeloupe

Les Ligues féminine et masculine de balle-lente des Loisirs de la Guadeloupe se préparent pour une nouvelle saison.

À cet effet, il y aura périodes d'inscriptions les 15 et 16 avril prochain au chalet Bisson, rue Thérien à Hull entre 19 h et 20 h. L'invitation s'adresse aux résidants de la ville de Hull seulement.

Pour de plus amples informations, les intéressés doivent communiquer avec **Rhonda Laflamme,** responsable de la ligue féminine, au 281-4910 et à **Pierre Rollin,** responsable de la ligue masculine, au 771-8024.

Stages pour arbitres de baseball de l'Outaouais

Plusieurs stages pour arbitres de baseball auront lieu prochainement. Ainsi des stages théoriques, niveau 1 et 2, auront lieu à l'école Hadley le 14 avril. Un stage théorique aura lieu le 20 avril à La Pêche, Lac-des-Loups et les environs au centre Communautaire La Pêche.

D'autres stages théoriques auront lieu à la Polyvalente de l'Île les 21 et 28 avril ainsi que le 5 mai à l'École Hadley.

Par ailleurs, des stages pratiques pour les niveaux 1, 2 et 3 auront lieu le 12 mai au stade Mont-Bleu ainsi que le 19 mai au parc Sanscartier, de Gatineau.

Les stages théoriques débutent à 8 h 30 pour se terminer à 17 h 30, tandis que les stages pratiques débutent à 9 h pour se terminer à 16 h 30.

L'inscription pour le stage 1 est de 35 $; de 40 $ pour le stage 2 et de 45 $ pour le stage 3. Il est à noter que les candidats doivent se présenter à l'heure prévue.

La somme de 5 $ sera remise au candidat présent au stage pratique. Le chèque pour l'inscription doit être fait à Baseball Québec, région Outaouais.